

SACRED MUSIC COLLOQUIUM XXIX



*The Church Music Association
of America*

*July 1—6, 2019
Philadelphia*

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal*, copyright 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved.

Excerpts from the English translation of *Lectionary for Mass*, copyright 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL).

SACRED MUSIC COLLOQUIUM XXIX

JULY 1–6, 2019

Contents & liturgical music schedule

Introductory material

Schedule and repertory by choir	7
Choosing a chant course	9
Polyphonic choirs	11
Breakout sessions.....	12
Grace before meals	17
Morning and night prayer.....	19

Tuesday, July 2, 4:30 p.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Mass in English, Ordinary Form, Votive Mass of the Holy Angels	35

Mark Loria, organist

Organ prelude: I. Take Care from Hudson Preludes, Nico Muhly

Mass ordinary: Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea, Michael Olbash (tutti)

Introit: Bless the Lord, all you his angels, Father Samuel F. Weber (chant conducting, Morse)

Kyrie: Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea

Gloria: Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea

Responsorial psalm: In the sight of the angels, George Elvey, adapted by William Mahrt
(McDonnell polyphony)

Alleluia: Bless the LORD, all you angels, Weber (women's schola, Carr Wilson)

Offertory: An angel stood before the altar of the temple, Weber (men's schola, Cole)

Offertory motet: Call to remembrance, Richard Farrant (Hughes polyphony)

Sanctus: Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea

The Lord's prayer

Agnus Dei: Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea

Communion: In the presence of the angels, Weber (women's schola, Carr Wilson)

Communion motet: Prayer of Richard de Caestre, R. R. Terry (Cole polyphony)

Hymn: Angel voices ever singing, Edwin George Monk (tutti)

Organ postlude: II. Follow-Up from Hudson Preludes, Muhly

Wednesday, July 3, 4:30 p.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Mass in Latin, Ordinary Form, Feast of St. Thomas, Apostle 67

Michael Garrepy, organist

Organ prelude: Prelude and Fugue in G Major, Op. 37, No. 2, Felix Mendelssohn

Mass ordinary: Mass IV, *Cunctipotens Genitor Deus*

Introit: *Mihi autem* (refresher, Knutson)

Kyrie: Mass IV (tutti)

Gradual: *Nimis honorati sunt* (women's schola, Carr Wilson)

Alleluia: *Gaudete iusti* (chant conducting, Morse)

Credo III (tutti)

Offertory: *In omnem terram* (men's schola, Cole)

Offertory motet: *Quia vidiisti me, Thoma*, Hans Leo Hassler (Hughes polyphony)

Sanctus and benedictus: Mass IV (tutti)

Agnus Dei: Mass IV (tutti)

Communion: *Mitte manum tuam* in alternation with *Mitte manum* motet, Heinrich Isaac (McDonnell polyphony)

Communion motet: *O salutaris hostia*, Giovanni Francesco Anerio (Cole polyphony)

Organ postlude: Kyrie, *Gott Heiliger Geist*, BWV 671, J. S. Bach

Thursday, July 4, 4:30 p.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Mass in Spanish, Ordinary Form, Votive Mass of Our Lady of Guadalupe 103

Nathan Knutson, organist

Organ prelude: *Fantasia super Komm, Heiliger Geist*, BWV 651, Bach

Mass ordinary: *La misa Caça*, Cristobal de Morales

Introit: *Un gran senal*, Janet Gorbitz (men's schola, Cole)

Kyrie: *La misa Caça* (Hughes polyphony)

Gloria: *La misa Caça* (Hughes polyphony)

Responsorial psalm: *Tú eres la honra de nuestro pueblo*, William Mahrt (Cole polyphony)

Alleluia: *Dichosa tu*, Jenny Donelson (chant conducting, Morse)

Offertory: *Dios te salve, Maria*, Donelson (women's schola, Carr Wilson)

Offertory motet: *Ave Maria*, Abel di Marco (McDonnell polyphony)

Sanctus and benedictus: *La misa Caça* (Cole polyphony)

Agnus Dei: *La misa Caça* (McDonnell polyphony)

Communion: *Nos ha hecho*, Gorbitz (fundamentals, Donelson)

Communion motet: *O celestial medicina*, Francisco Guerrero (Hughes polyphony)

Communion motet: *Adoramoſte, Señor*, Francisco de la Torre (McDonnell polyphony)

Organ postlude: Toccata from Suite No. 2, Op. 53, Louis Vierne

Friday, July 5, 4:30 p.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Requiem Mass, Extraordinary Form 135

Clara Gerdes, continuo

Mass ordinary: *Missa pro defuncto Archiepiscopo Sigismondo*, Michael Haydn

Introit: *Requiem æternam*, *Missa pro defuncto* (McDonnell polyphony)

Kyrie: *Missa pro defuncto* (McDonnell polyphony)

Gradual: *Requiem æternam* (chant conducting, Morse)

Traçt: *Absolve, Domine* (women's schola, Carr Wilson)

Sequence: *Dies iræ*, *Missa pro defuncto* (Cole polyphony)

Offertory: *Domine, Iesu Christe*, *Missa pro defuncto* (McDonnell polyphony)

Sanctus and benedictus: *Missa pro defuncto* (Cole polyphony)

Agnus Dei: *Missa pro defuncto* (Hughes polyphony)

Communion: *Lux æterna*, *Missa pro defuncto* (Hughes polyphony)

Responsory: *Libera me* (men's schola, Cole)

Friday, July 5, 7:30 p.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Vespers, Extraordinary Form, St. Anthony Maria Zaccaria 229

Ann Labounsky, organist

Organ prelude: Variations on the hymn *Iste Confessor*, Girolamo Frescobaldi

Psalmody (Divine Office choir, Schaefer)

Chapter (Divine Office choir, Schaefer)

Responsory (Divine Office choir, Schaefer)

Hymn (Divine Office choir, Schaefer)

Versicle (Divine Office choir, Schaefer)

Magnificat antiphon (Divine Office choir, Schaefer)

Litany (Divine Office choir, Schaefer)

Our Father (sung by celebrant)

Hymn *Iste Confessor* (Divine Office choir, Schaefer)

Salve regina (tutti)

Organ postlude: Variations on the hymns *Iste Confessor* and *Ave Maris Stella*, Adolph Marty

Saturday, July 6, 10 a.m., Basilica of Sts. Peter and Paul

Mass, Extraordinary Form, Votive Mass of Sts. Peter and Paul 249

For the intentions of CMAA annual fund donors

Peter Carter, organist

Organ prelude: II. Adagio from Sonata No. 1, Op. 65, Mendelssohn

Mass ordinary: *Missa Tu es Petrus* à 6, Giovanni Pierluigi da Palestrina
 Introit: *Nunc scio vere* (fundamentals, Donelson)
 Kyrie: *Missa Tu es Petrus* (Hughes polyphony)
 Gloria: *Missa Tu es Petrus* (Hughes polyphony)
 Gradual: *Constitues eos* (men's schola, Cole)
 Alleluia: *Tu es Petrus* (refresher, Knutson)
 Offertory: *Constitues eos* (chant conducting, Morse)
 Offertory motet: *Tu es Petrus*, Gabriel Fauré (McDonnell polyphony)
 Sanctus and Benedictus: *Missa Tu es Petrus* (Cole polyphony)
 Agnus Dei: *Missa Tu es Petrus* (Cole polyphony)
 Communion: *Tu es Petrus* (women's schola, Carr Wilson)
 Communion motet: *Ave verum corpus*, Philip Stopford (McDonnell polyphony); not included in book
 Communion motet: *Cantate Domino*, Giuseppe Pitoni, or *O bone Jesu*, Felice Anerio (beginning polyphony, Nam)
 Final hymn: *Ave Maria*, Anton Bruckner (tutti, Cole)
 Organ postlude: VI. Final from *Symphonie* No. 1, Op. 14, Vierne

Reading session

<i>O Domine Jesu Christe</i> , Guerrero	298
<i>Peccantem me quotidie</i> , Morales.....	302
<i>Civitas sancti tui</i> , Byrd	305
<i>Oculi mei</i> , Morago	310
<i>Iustitiae Domini</i> , Scarlatti.....	312
<i>Media vita</i> , Manchicourt	315
<i>Eripe me, Domine</i> , Haydn.....	320
In the midst of life, Purcell.....	324
<i>O bone Jesu</i> , Parsons	328
<i>Ave regina coelorum</i> , Regnart.....	343
<i>Ave regina caelorum</i> , Dufay.....	348
<i>In jejunio et fletu</i> , Tallis	349

Appendix

<i>Veni Creator Spiritus</i>	356
Repertory credits	358
Degrees of solemnity for a sung Mass in the Ordinary Form (from <i>Musicam Sacram</i>)	360

SCHEDULE AND REPERTORY BY CHOIR

Chant choirs

Fundamentals—Donelson

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Communion: *Nos ha hecho*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Introit: *Nunc scio vere*

Refresher—Knutson

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Introit: *Mihi autem*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Alleluia: *Tu es Petrus*

Women's schola—Carr Wilson

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Alleluia: Bless the LORD, all you angels

Communion: In the presence of the angels

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Gradual: *Nimis honorati sunt*

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Offertory: *Dios te salve, Maria*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Tra  t: *Absolve, Domine*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Communion: *Tu es Petrus*

Men's schola—Cole

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Offertory: An angel stood

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Offertory: *In omnem terram*

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Introit: *Un gran senal*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Responsory: *Libera me*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Gradual: *Constitues eos*

Chant conducting—Morse

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Introit: Bless the Lord, all you his angels

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Alleluia: *Gaudete iusti*

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Alleluia: *Dichosa tu*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Gradual: *Requiem  ternam*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Offertory: *Constitues eos*

Divine Office—Schaefer

Friday, July 5, 7:30 p.m. Vespers

Psalmody

Chapter

Responsory

Hymn

Versicle

Magnificat

Litany

Hymn

Polyphony choirs

Beginning polyphony—Nam

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Motet by Anerio or Pitoni

McDonnell polyphony

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Responsorial psalm: In the sight of the angels

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Communion: *Mitte manum tuam* in alternation
with *Mitte manum* motet

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Offertory motet: *Ave Maria*

Agnus Dei: *Missa Caça*

Communion motet: *Adoramoſte, Señor*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Introit: *Requiem æternam, Missa pro defuncto*

Kyrie: *Missa pro defuncto*

Offertory: *Domine, Iesu Chriſte, Missa pro defuncto*

Saturday, July 6, 10 a.m. Mass

Offertory motet: *Tu es Petrus*

Communion motet: *Ave verum corpus*

Cole polyphony

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Communion motet: Prayer of Richard de Caſtre

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Communion motet: *O ſalutaris hoſtia*

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Responsorial psalm: *Tú eres la honra de nueſtro pueblo*

Sanctus and benedictus: *Missa Caça*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Sequence: *Dies iræ, Missa pro defuncto*

Sanctus and benedictus: *Missa pro defuncto*

Hughes polyphony

Tuesday, July 2, 4:30 p.m. Mass

Offertory motet: Call to remembrance

Wednesday, July 3, 4:30 p.m. Mass

Offertory motet: *Quia vidiſti me, Thoma*

Thursday, July 4, 4:30 p.m. Mass

Communion motet: *O celeſtial medicina*

Friday, July 5, 4:30 p.m. Mass

Agnus Dei: *Missa pro defuncto*

Communion: *Lux æterna, Missa pro defuncto*

CHOOSING A CHANT COURSE

When you come to the Colloquium, you will need to choose a chant course for your participation during the week. There are few joys greater than singing in a well-prepared Gregorian chant schola. Although there is always a little tweaking after the first day, i.e., singers moving up or down a level, most people find it relatively easy to choose.

Many returning attendees to the Colloquium find themselves advancing from a fundamentals choir through refresher and finally to the schola. However, if you have not had many opportunities to refine your chant work during the year, you might consider staying at a level for more than one year. As all of our chant repertory is graded to suit the capabilities of each choir, the musical rewards and polish of performance are not always related to the level of the schola.

Countertenors: You may choose to sing with either men or women.

Some attendees may choose to attend a fundamentals course in order to learn teaching techniques for beginners from the conductors, even though their level of chant singing is higher than that of most other participants.

A note about styles: Although the American Church has a long history with the traditional Solesmes method of learning, teaching, and singing Gregorian chant, attendees will find a considerable variety of approaches to the interpretation of the chants sung. Happily, we find that each year brings new ideas informed by the latest chant research, including interpretation of neumes, rhythm, tuning, and other aspects of performance.

The following guidelines will help you find the right group in which to sing for the week:

Fundamentals for men and women—Jennifer Donelson

This course is for real chant beginners: those who can read modern notation and those with no musical training. Participants will learn how to read the four-line staff, the names of the neumes, and how to navigate intervals with solfege. Rhythm will be introduced. Course material will include the ordinaries of the Mass and two propers during the week.

Refresher for men and women—Nathan Knutson

This course offers continued study in Gregorian chant and is intended for those who have had some background in chant but do not sing chant regularly. This is a beginning to intermediate course whose primary aim, as with the foundations course, is strengthening one's chant skills rather than performance during the liturgy. Participants will be responsible for singing the ordinaries of the Mass and will be prepared to sing two chant propers.

Schola, two sections—Mary Ann Carr Wilson, women; Charles Cole, men

This course is for advanced singers who chant regularly. The men's and women's scholas will be responsible for the bulk of the more difficult Mass propers sung during the week.

Advanced seminar on the Divine Office—Edward Schaefer

This course is for advanced singers (both men and women) who wish to continue their studies of Gregorian chant. The focus is study rather than performance, including semiology. This choir will sing for Vespers.

Advanced seminar on chant conducting—Jeffrey Morse

This course is for advanced singers, both men and women, who wish to continue their studies of Gregorian chant, particularly on conducting and interpretation. To achieve this, an introduction to the earliest chant notation of Laon and St. Gall will be offered to inform and finesse interpretation and directing. The focus will be study rather than performance. This choir will prepare five Mass propers for the week. *N.B.:* A quick review of Gregorian notation will be offered, but it is expected that the singer will have a good basic understanding of and ability to read Gregorian, square-note notation. Text recommendation: *Graduale Triplex*.

POLYPHONIC CHOIRS

Being part of a polyphonic choir is one of the many highlights of the Colloquium. Note that there is no sign-up or preregistration for any of the groups. Simply arrive at the rehearsal of your choice on Tuesday. If the conductors find they have too many sopranos or too few tenors, for example, a little shifting around may occur from choir to choir on the first day.

But as a matter of good choir etiquette, conductors ask that you not bounce from choir to choir. Five days of rehearsal is not much time to develop an ensemble sound, and the deadlines of performing in liturgy loom delightfully throughout the week. *N.B.*: If your plans require that you leave before Saturday, please do not pick the choir whose main work will be performed that day and so on.

The descriptions below will help you choose the right polyphonic choir:

Beginning polyphony—Cecilia MeeAe Nam

This choir is designed to introduce and improve on the critical vocal and musical techniques necessary for singing polyphonic music. Singers will learn how to carry a part on their own, independent of other sections and without accompaniment. Members of this choir will learn rhythm, pitch, and vocal production. The choir is designed for novice singers who would not yet benefit from a more advanced choir, but it will also be useful for directors who wish to see how a master goes about teaching inexperienced singers to make beautiful music. This choir will sing one piece—*Cantate Domino* by Giuseppe Pitoni or *O bone Jesu* by Felice Anerio—at Mass on Saturday..

Polyphony 1—Dr. Timothy McDonnell

All three polyphony choirs will sing a selection of motets and polyphonic Mass ordinaries during the week. Mass parts will include selections from Michael Haydn's *Missa pro defuncto Archiepiscopo Sigismondo* and *La misa Caça* by Cristóbal de Morales. The choir will sing motets by Gabriel Fauré, Philip Stopford, and Heinrich Isaac; a selection from *Cancionero de Palacio*; and a Spanish falsobordone setting of the responsorial psalm for Thursday's Spanish/Latin Mass.

Polyphony 2—Charles Cole

Charles Cole's choir will sing selections from the week's three polyphonic Masses: the Haydn *Missa pro defuncto Archiepiscopo Sigismondo*, Giovanni Pierluigi da Palestrina's *Missa Tu es Petrus à 6* and the Morales *La misa Caça*. In addition, the choir will sing motets by R. R. Terry, Anerio, and Abel di Marco.

Polyphony 3—David Hughes

This choir too will sing selections from all three polyphonic Masses. Members will perform motets by Richard Farrant, Hans Leo Hassler, and Francisco Guerrero.

BREAKOUT SESSIONS

*1:15 to 2:15 p.m. Tuesday, Thursday, and Friday;
1:45 to 2:45 p.m. Wednesday*

Vocal pedagogy

Pastoral Center Auditorium

Tuesday: Caring for the changing adolescent voice—Cecilia MeeAe Nam

This session will discuss the physiology and characteristics of adolescents' changing voices (both male and female) and important guidelines for training young voices. Everyone will participate in exercises to teach the basic rules for vocal techniques, proper body alignment, and breathing as well as vocal exercises useful for all singers and choir directors.

Wednesday: Vocal diction and the voice—Cecilia MeeAe Nam

Delivering words clearly and accurately is an important task for singers. The effort of pronouncing a word, however, must not affect the quality of the voice. This session will discuss the connection between vocal diction and vocal production, aiming to enhance diction skills for singing and the efficient use of vocal articulators for consistent vocal quality. Everyone will actively participate in corrective exercises related to the movement of the tongue, lips, palate, and jaw. All levels of singers are welcome.

Chant

Music theory—Dr. William Mahrt

Pastoral Center Room 833

Tuesday: Psalm tones

How to sing a text to a psalm tone. Melodic formulæ and their application to the rhythm of texts. Practice in singing a psalm in both Latin and English. Suggestions about the aesthetics and spirituality of psalm singing.

Wednesday: Chant modes

The eight modes of Gregorian chant and their unique characteristics, which derive mainly from final, reciting tone, chains of thirds, and their interaction. Relation of discrete chant melodies to their associated psalm tones. Characteristic intonation formulae for each mode derived from this interaction. Singing of examples from each mode.

Thursday: Chant analysis

Chant melodies will be sung and then studied for aspects of melody and text setting. The psalms will be

studied as the basis of the melodies; distinctive melodic shapes, pitch structures, and word-painting will be among the aspects of the melodies studied.

Friday: Improvisation techniques

The ways in which chant can be amplified by the addition of one or more voice parts. Drones, kinds of organum—parallel, oblique, and contrapuntal—faburden, fauxbourdon, falsobordone, and Anglican chant. Experiments in singing some of these. Speculations about the improvisational roots of many styles of sacred polyphony.

Tuesday: Semiology Overview, Dr. Edward Schaefer

Drexel Hall

If you are new to semiology – the study of the ancient notations – this session will give you an introduction to the ancient notations, what they tell us about chant, and how you can study them further.

Wednesday: The Ward Method: teaching music through singing and its application in modern schools, church choirs, and for homeschoolers—Jeffrey Morse

Drexel Hall

The Ward Method is an unparalleled method of teaching music theory and notation, both modern music and Gregorian chant. The method uses the primary instrument of the child—the voice—and was developed by Justine Ward (1879-1975) and originally intended as a daily 20-minute session for the Catholic schoolroom. The method focuses also producing a beautiful singing tone, sight singing, and rhythm exercises. A Ward lesson moves quickly, covering nine subjects in 20 minutes, perfect for the limited attention span of the modern child. This session will focus on the unique pedagogy of the method and its application in the 21st-century Church.

Thursday: Introduction to chironomy—Dr. Jennifer Donelson

Pastoral Center Auditorium

Employing the classical Solesmes approach to rhythm and conducting, this session will provide an overview of and a refresher session in Mocquereau's method. Beginning with a review of the rules for rhythm, we will proceed to a series of graded conducting exercises, culminating in fine-tuning the chironomy of two pieces from a Mass ordinary. Common pitfalls encountered in directing and singing according to the method will also be discussed.

Thursday: Living the chant: the life, work, and mission of Dr. Mary Berry (Mother Thomas More, CSA)—Jeffrey Morse

Neumann Room

This breakout session will focus on the life and influence of one of Dr. Mary Berry (1917-2008), one of the great teachers and scholars of Gregorian Chant. A top Cambridge academic and student of Nadia Boulanger, Thurston Dart, and Dom Eugène Cardine, Dr. Berry was also a nun, who spent her early religious life in Belgium, having to flee the invading German army. Later she would almost singlehandedly keep the singing and study of Gregorian chant alive in the aftermath of Vatican II, bringing her students at Cambridge, as well as workshop participants all over the world, into this musical tradition as a living link with Christ and his apostles. Jeffrey Morse, was a student of Dr. Berry.

Friday: Chant for children—Mary Ann Carr Wilson

Paſtoral Center Auditorium

Are you working with a children's schola? Come and learn suggested repertoire, solfege games, and voice-building exercises for young singers. There will be time for questions at the end of the hour.

New music

Neumann Room

Tuesday and Wednesday: Composers' forum—David Hughes

This year's schedule includes two sessions in which you'll be able to collaborate with other composers to fine-tune your compositions. Composers should bring at least 15 copies of a work in progress, which will be critiqued and discussed by the instructor and class, with the goal of producing polished pieces. Composers should bring manuscript paper or a laptop with music-notation software so they can make revisions and edits during the week. New music participants: Please plan to provide digital pdf files of the compositions to the Colloquium for printing before the new music reading session. The best compositions from the new music breakout sessions will be used for the new music reading session at 10:30 a.m. Friday, July 5, at the Chapel.

Parish programs

Paſtoral Center Room 1307

Thursday: Building a successful parish music program—Matthew J. Meloche

This class will show various ways to get from wherever you are to the ideal. Most people realize that changing a music program can take time and must be done in many steps—but how many steps should there be? How much should be changed at each carefully planned time? Whether you're a music director, a priest, a choir member, or another interested party, this session will deal with specific strategies to get your program where you want to take it.

Friday: The pastoral approach to sacred music in Phoenix—Matthew J. Meloche

With many retirees coming to live in Phoenix after their working days are finished, the Diocese of Phoenix sought to bring a beautiful sung televised Mass to the airwaves for homebound viewers. Today this Mass is viewed each week by 65,000 local viewers on television, listened to nationwide on terrestrial radio, and available to the world via internet. The pastoral approach used to bring this Mass from one with a drum set and praise-and-worship music to mostly Gregorian propers and Renaissance polyphony in just a few years will be explained and may help those attending to see a gentle way forward with implementing a sacred music program at your parish.

Key Church documents for musicians—Dr. Susan Treacy

Paſtoral Center Room 609

Tuesday: *Tra le Solecitudini* (1903)

In this groundbreaking *motu proprio* Pope St. Pius X established the benchmarks of sacred music—

holiness, goodness of form, and universality—which have informed subsequent papal and conciliar documents on sacred music. This document also furnished the “call to action” for the nascent Liturgical Movement.

Wednesday: *Mediator Dei* (1947)

Pope Pius XII, in this landmark document on the sacred liturgy, reaffirmed the teachings of Pius X on sacred music. At the same time, however, he addressed new questions, such as popular religious song and the troubling growth of antiquarianism, which showed an attitudinal shift in the younger generation of the Liturgical Movement.

Thursday: *Sacrosanctum Concilium* (1963)

Sacrosanctum Concilium (The Constitution on the Sacred Liturgy) was the first document released by Vatican Council II; it was promulgated while the Council was still in session. It will be instructional to see what this foundational document actually said in contrast to what happened in most parishes.

Friday: *Musicam Sacram* (1967)

Musicam Sacram was intended to clarify and add detail to *Sacrosanctum concilium* in the wake of the confusion that ensued from the Council. This document attempts to reconcile divergent tendencies within the Church, but it also provides a worthy blueprint for actual parish implementation.

Organ

Chapel

Tuesday: Organ techniques, sound off cipher! Pipe organ mechanics and design—Dr. Nathan Knutson, DSM

In a world of increasingly limited budgets and a dearth of skilled craftsman, music directors and organists often find themselves confused and alone when faced with organ issues. This hands-on presentation will equip you with basics in organ mechanics, maintenance, and design, leading you toward a greater understanding of “the king of instruments.” A special focus will include resources for children and the young-at-heart.

Wednesday: Introduction to organ for pianists—Dr. Ann Labounsky

Dr. Labounsky will share methods for pianists to learn basic organ techniques and will briefly work with each student. The session will focus on how to sit at the organ, use of the body, differences between piano technique and organ technique, pedal technique, materials, hymn playing, responses, and chant harmonization. Easy repertoire.

Thursday: Improvisation on chant melodies and chant accompaniment—Dr. Ann Labounsky

Dr. Labounsky will discuss and demonstrate effective accompaniment of chant and tips on improvisation on a chant melody.

Miscellaneous topics

Tuesday: Dialogues of the *Missal*: cultivating active participation through singing the Mass—Rev. Robert Pasley

Pastoral Center Room 1307

The dialogues form an important component in cultivating congregational singing in the parish. This session will cover all the dialogues of the new English translation of the *Third Typical Edition of the Roman Missal* and will address any questions or concerns you have regarding various chants from the *Missal*.

Wednesday: Spanish language resources—Dr. Jennifer Donelson

Pastoral Center Room 1307

Perfect for English- or Spanish-speaking musicians, this session in English will introduce directors and priests to the chants of the *Misal Romano*, hymnal resources, choral music, and service music (Mass ordinaries, responsorial psalms, etc.) available for Spanish-language cantors and choirs. We will also discuss topics particular to Spanish-language programs, such as vocal technique, fidelity to the typical-edition texts, and administrative issues.

Thursday: Singing polyphony from manuscripts—David Hughes

Drexel Hall

Friday: From Hornbostel's African motion-oriented music to Benedict XVI's music of the cosmic liturgy: the Onitsha story (2015-2019)—Rev. Jude Orakwe

Neumann Room

Friday: A brief history of music notation—Dr. Edward Schaefer

Drexel Hall

Have you ever wondered how music notation developed, how it changed over the centuries, and why? This session will answer these questions in a visual tour of manuscripts from several locations over several centuries.

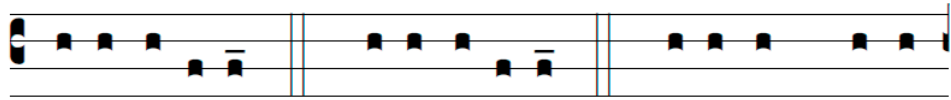
Friday: Choral conducting techniques—Dr. Timothy McDonnell

Chapel

This breakout session will be a workshop on improving and building conducting technique. Very often our music-making circumstances make it difficult to focus on this important skill, but when a music director or organist has the opportunity or duty to conduct, it is important to fall back on a solid understanding of how conducting helps musicians succeed. How do you prepare the choral entrance? How do you "show" the breath? How do you indicate a clear tempo, especially when collaborating with accompanying musicians? This workshop will address these questions, and participants will have the opportunity to experiment with gesture during the session.

GRACE BEFORE MEALS

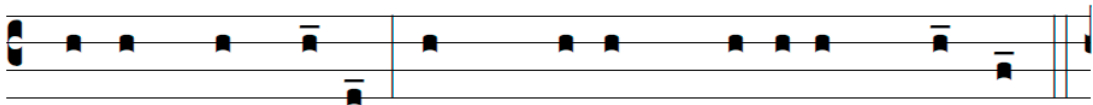
B



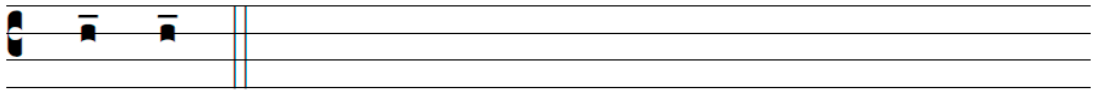
Ene-dí-ci-te. R̥. Bene-dí-ci-te. V̥. Béne-dic, Dómi-



ne, nos, et haec tú-a dóna, * Quae, de tú-a largi-tá-te,



súmus sumptú-ri. Per Chrístum Dóminum nostrum.



R̥. Ámen.

O bless (the Lord). R̥. O bless (the Lord).
V̥. Bless us, O Lord, and these Thy gifts, which we are about to receive from Thy
bounty. Through Christ Our Lord. R̥. Amen.

MORNING AND NIGHT PRAYER



Prepared by William Mahrt

INTRODUCTION TO MORNING PRAYER

Morning Prayer, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise: the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the praise of that glory; they include psalms, Old-Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, Benedictus Dominus Deus Israel.

The singing of Lauds at the colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office. Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

Some Guidelines for Singing the Divine Office

Psalmody. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

1) They are chanted antiphonally. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the gospel side (the left side as you face the altar), the men on the epistle side (right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing. The psalmody alternates between gospel and epistle sides, the gospel side beginning the first psalm, the epistle side the second, and so forth. The antiphon is intoned by a cantor (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon. The cantor on the gospel side intones the first half of the first psalm verse and the entire gospel side sings the second half of the verse; the entire epistle side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.

2) They are chanted to psalm tones. The psalm is chanted on a single pitch until the cadence—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each

half of the verse. The cadence matches the accents in the text: there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (a whole note) to accommodate this variation:



De- us me- us
a- ni- ma me- a
Pa- tri- et Fi- li- o

It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for mode seven (here Ps. 62 and the Benedictus), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



de lu-ce vi-gi-lo do I watch at break of day.

At the beginning of the psalm, the cantor sings an initial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the Benedictus, however, in order to distinguish the gospel canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

Hymnody. The hymns are metric texts and are chanted to strophic tunes, that is, each stanza of the hymn receives the same melody. The cantor on the gospel side intones the hymn, and then the entire gospel side sings the rest of the stanza. The entire epistle side then sings the second stanza, and so forth.

Versicle and Response. Wherever a text is preceded by a "V." this text is sung by the officiant (leader), and the congregation sings what follows, marked by "R."

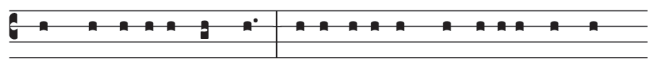
Notation. The notes are basically equal, with two exceptions: 1) notes with a dot are doubled; 2) notes with a small bar above or below them (episema) are lengthened somewhat. Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.

Prayer. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine's description might be true: "Whoever sings well, prays twice."

MORNING PRAYER

Note: The Gospel side is left; the Epistle side is right.

Officiant:  *All:* 

V. De-us ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde. R. Dómine
 
 ad adjuvándum me festína. Gló-ri- a Patri, et Fí-li-o,
 
 et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc,
 
 et semper, et in saécula saecu-lórum. Amen. Allelu-ia.

Officiant:  *All:* 

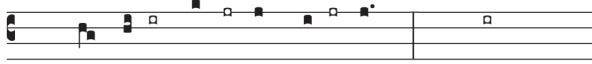
V. O God, ✠ come to my assistance. R. O Lord make haste
 
 to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and
 
 to the Holy Spi-rit. As it was in the beginning, is now,
 
 and ever shall be, world without end. Amen. Allelu-ia.

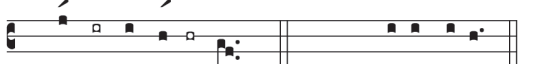
PSALMODY

7a *Cantor (Gospel side):*  *All:* 

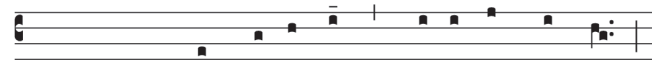
Antiphon: Ad te de lu- ce ✠ ví-gi-lo De-us,
 
 ut ví-de-am vir-tu-tem tu- am.

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side):  *All (Gospel side):* 

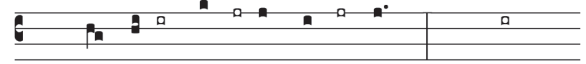
De- us, De- us me- us, ✠ (sit) ad te de
 

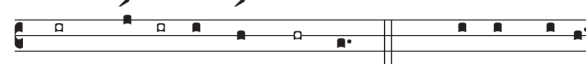
- lu- ce ví-gi-lo. flex:** inaquósa †
 2. (*Epistle side*): Sitívit in te **ánima mea**, ✠
 quam multipliciter tibi **caro mea**!
 3. In terra desérta et ínvia et inaquósa: † sic in sancto
 appáruí tibi, ✠
 ut vidérem virtútem tuam et **glóriam tuam**.
 4. Quóniam mélior est misericórdia tua **super vítas**: ✠
 lábia **mea** laudábunt te.
 5. Sic benedícam te in **vita mea**: ✠
 et in nómine tuo levábo **manus meas**.
 6. Sicut ádipe et pinguédine repleátur **ánima mea**: ✠
 et lábiis exsultatónis laudábit os **meum**.
 7. Si memor fui tui super stratum **meum**, † in matutínis
 meditábor **in te**: ✠ quia fuísti adjútor **meus**.
 8. Et in velaménto alárum tuárum exsultábo, † adhaésit
 anima **mea post te**: ✠ me suscepit **déxtera tua**.
 9. Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam **meam**, †
 introibunt in inferióra **terræ**: ✠
 tradéntur in manus gládií, partes **vúlpium erunt**.

7b *Cantor (Gospel side):*  *All:* 

Antiphon: For thee at dawn ✠ will I watch O God,
 
 that I may be-hold thy **glo-ry** and power

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side):  *All (Gospel side):* 

1. O God thou art my God, ✠ (sit) to thee
 

do I **watch** at **break** of day. *flex:* and no **water**: †
 2. (*Epistle side*): For thee my **soul** hath **thirsted**; ✠ for thee
 my **flesh**, O how **many** ways!
 3. In a desert land, and where there is no way, and no **water**: †
 so in the sanctuary have I **come before** thee, ✠ to see thy
pow'r and thy **glory**.
 4. For thy mercy is **better than** lives: ✠ ✠ **thee** my **lips** shall
 praise.
 5. Thus will I bless thee **all** my **life** long: ✠ and in thy name, I
 will **lift up** my hands.
 6. Let my soul be filled as with **marrow** ✠ and **fatness**: ✠ and
 my mouth shall **praise** thee with **joyful** lips.
 7. If I have remembered thee upon my **bed**, † I will meditate
 on **thee** in the **morning**: ✠ because thou hast **been** my **helper**.
 8. And I will rejoice under the **covert of** thy wings: ✠ my soul
 hath stuck close to thee: thy right hand **hath received** me.
 9. But they have sought my soul in **vain**, † they shall go into
 the lower **parts of the earth**: ✠ they shall be delivered into
 the hands of the sword, they shall be the **portions of foxes**.

10. Rex vero lætābitur in Deo, † laudabūntur omnes qui
jurant in eo: *
 quia obstrūctum est os loquētiū inīqua.
11. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
12. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, *
 et in saécula sæculórum. **Amen.** *Repeat antiphon.*

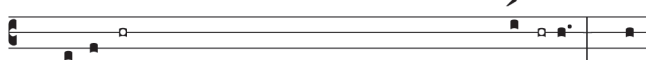
8G Cantor (Epistle side): All:



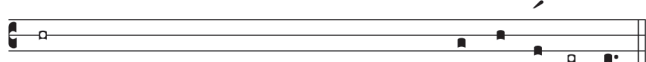
Ant: Hymnum di-cá-mus * Dó-mi-no De- o nostro.

Canticum trium puerorum (Daniel 3: 52–57)

Cantor (Epistle side): All (Epistle side):



1. Benedíctus es, Dómine Deus patrum nostrórum: * et



laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in saé-cu-la.

2. (Gosp.) Et benedíctum nomen glóriæ tuæ sanctum: *
 et laudábile, et superexaltátum in ómnibus saéculis.

3. Benedíctus es in templo sancto glóriæ tuæ * et
 superlaudábilis, et supergloriósus in saécula.

4. Benedíctus es in throno regni tui: * et
 superlaudábilis, et superexaltátus in saécula.

5. Benedíctus es, qui intuéris abyssos, et sedes super
Chérubim: * et laudábilis, et superexaltátus in
 saécula.

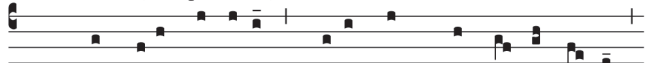
6. Benedíctus es in firmaménto cæli: * et laudábilis, et
 gloriósus in saécula.

7. Benedícite ómnia ópera Dómini Dómino: * laudáte et
 superexaltáte eum in saécula.

8. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

9. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in
 saécula sæculórum. **Amen.** *Repeat antiphon*

8G Cantor (Gospel side): All:



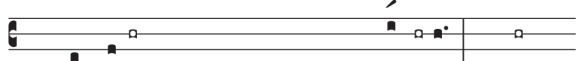
Ant: Laudáte Dóminum * se-cúndum mul-ti- tú-di-nem



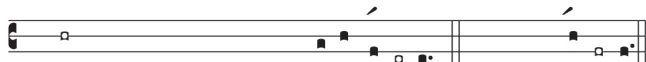
magni-túdinis e- jus.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. Laudáte Dóminum in sanctis e- jus: * laudáte flex:



eum in firmaménto virtútis e- jus. -nantibus

10. But the king shall rejoice in God, † all they shall be
praised that **swear** by him: * because the mouth is
 stopped of them that **speak** wicked things.

11. Glory be to the **Father**, and **to** the Son, * and to the **Holy**
Spirit,

12. As it was in the beginning, is now, and **ever shall** be, *
world without **end**. Amen. *Repeat antiphon*

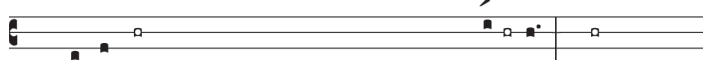
8G Cantor (Epistle side): All:



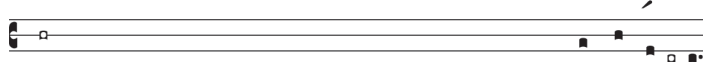
Ant: Let us sing a hymn * un- to the Lord our God

Canticle of the Three Children

Cantor (Epistle side): All (Epistle side):



1. Blessed art thou, O Lord the God of our **Fathers**: * and worthy



to be praised, and glorified, and exalted above *all for e-* ver.

2. (Gospel side): And blessed is the holy name of thy **glory**:
 and worthy to be praised, and exalted above *all in all a-* ges.

3. Blessed art thou in the holy temple of thy **glory**: and
 exceedingly to be praised, and exceeding glorious *for e-* ver.

4. Blessed art thou on the throne of thy **kingdom**, * and
 exceedingly to be praised, and exalted above *all for e-* ver.

5. Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest above
 the **cherubims**: * and worthy to be praised and exalted
 above *all for e-* ver.

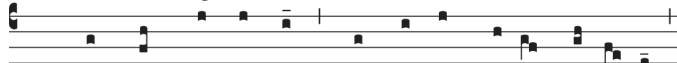
6. Blessed art thou in the firmament of **heaven**: and worthy of
 praise, and glorious *for e-* ver.

7. All ye works of the Lord, **bless** the Lord: • praise and exalt
 him above *all for e-* ver.

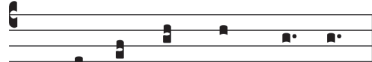
8. Glory be to the Father, and **to** the Son, * and to the **Holy**
Spirit,

9. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be,
 world *without end*. Amen. *Repeat antiphon*

8G Cantor (Gospel side): All:



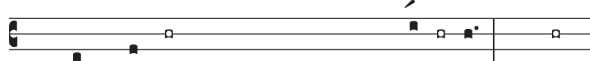
Ant: O praise ye the Lord * ac-cording to the mul-ti-tude



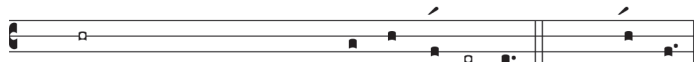
of his wondrous greatness.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. Praise ye the Lord in his holy **pla-** ces: * praise flex:



ye him in the firmament of his **pow-** er. cymbals

2. (*Epistle side*): Laudáte eum in virtútibus **ejus**: * laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis **ejus**.
3. Laudáte eum in sono **tubae**: * laudáte eum in psaltério *et cithara*.
4. Laudáte eum in tympano et **choro**: * laudáte eum in chordis *et órgano*.
5. Laudáte in cymbalis benesonántibus, † laudáte eum in cymbalis jubilatiónis: * omnis spíritus *laudet* **Dóminum**.
6. Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.
7. Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, * et in saécula saeculórum. **Amen**. Repeat antiphon

2. (*Epistle side*): Praise ye him for his **mighty** acts: * praise ye him according to the multitude *of his* **greatness**.
3. Praise him with sound of **trumpet**: * praise him with psalt'ry **and** harp.
4. Praise him with timbrel **and** choir: * praise him with strings *and* organs.
5. Praise him on high sounding cymbals: † praise him on cymbals **of joy**: * let every *spirit* **praise** the Lord.
6. Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy Spirit*.
7. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world without **end**. Amen. Repeat antiphon

SHORT LESSONS

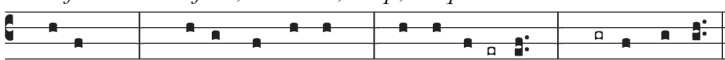
Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salus Deo nostro, qui sedet super thronum, *et* **Agno**. * Benedictio et cláritas et sapiéntia et gratiárum áctio, honor, virtus et fortitúdo Deo nostro in saécula saeculórum. **Amen**.



R. De- o gra- ti- as.

tone for lesson: flex, metrum, stop, & question



hearers † / thronum *et* **Agno** * / permane- **ant**. / quietis *meae*?

Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salvation to our God, who sitteth uon the throne, and *to the* **Lamb**. * Benedictio, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and power, and strength to our God for ever and ever. **Amen**.



R. Thanks be to **God**.

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

Si quis non vult operári, nec mandúcet. † Audívimus enim inter vos quosdam ambuláre inquiéte, nihil operán-tes et curióse **agéntes**. * Iis autem qui eiúsmodi sunt denuntiámus et obsecrámus in Dómino Iesu Christo, ut cum siléntio aperántes, suum panem mandúcent. † Vos autem, gratres, nolite deficere benefaciéntes.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Hora est iam nos de somno súrgere. † Nox praecéssit, dies autem *appropinquávit*. * Abiciámus ergo ópera tenebrárum et induámur arma lucis. † Sicut in die honéste ambulémus.

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

Quod ab álío óderis fieri tibi, vide ne tu aliquándo álteri fácias. † Panem tuum cum esuriéntibus et egénis cómede, et de vestiméntis tuis *nudos* **tege**. * Consílium semper a sapiénte perquíre. † Omni témpore bédedic Deum, et pete ab eo ut vias tuas dírigat, et ómnia consilia tua in ipso permáneant.

Thursday *Is. 66: 1–2*

Haec dicit Dóminus: Caelum sedes mea, terra autem scabéllum pedum meórum. † Quae est ista domus, / quam aedificábitis **mihi**? / et quis est iste locus quiétis **meae**? Omnia haec manus mea fecit, et facta sunt unívérsa ista, *dicit* **Dóminus**. * Ad quem autem respíciam, nisi ad pauperculum et contrítum spíritu, et treméntem sermónes *meos*?

Friday *Eph. 4: 29–32*

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

If any man will not work, neither let him *eat*. † For we have heard there are some among you, who walk disorderly, working not at all, but *curiously* **meddling**. * Now we charge them that are such, and beseech them by the Lord Jesus Christ, that, working with silence, they would eat their own *bread*. † But you, brethren, be not weary in well *doing*.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Now is the hour for us to rise from *sleep*. † The night is passed, and the day *is at* **hand**. * Let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of *light*. † Let us walk honestly, as in the **day**.

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

See thou never do to another what thou wouldst hate to have done to thee by another. † Eat thy bread with the hungry and the needy, and with thy garments cover the **naked**. * Seek counsel always of a wise *man*. † Bless God at all times: and desire of him to direct thy ways, and that all thy counsels may *abide in* **him**.

Thursday *Is. 66: 1–2*

Thus saith the Lord: Heaven is my throne, and the earth my footstool: † / what is this house that you will *build to me*? / and what is this place *of my* **rest**? My hand made all these things, and all these things were made, *saith the* **Lord**. * But to whom shall I have respect, but to him that is poor and little, and of a contrite spirit, and that trembleth *at my* **words**?

Friday *Eph. 4: 29–32*

Let no filthy communication proceed out of your mouths: but

Omnis sermo malus ex ore vestro non procedat; sed si quis bonus ad aedificationem fidei, ut det gratiam audientibus. † Et nolite contristare Spiritum Sanctum Dei, in quo signati estis in diem redemptionis. * Omnis amaritudo et ira et indignatio et clamor et blasphemia tollatur a vobis, cum omni malitia. † Estote autem invicem benigni, misericordes, donantes invicem, sicut et Deus in Christo donavit vobis.

Saturday 2 Peter 1: 10–11

Frates, magis satagate, ut per bona opera certam vestram vocationem et electionem faciatis; † haec enim facientes, non peccabitis aliquando. * Sic enim abundanter ministrabitur vobis introitus in aeternum regnum Domini nostri et Salvatoris Iesu Christi.

that which is good to edify withal, when need is: that it may have favor with the hearers. † And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day of redemption. * Let all bitterness, fierceness and wrath, roaring and cursed speaking, be put away from you, with all maliciousness. † Be ye courteous one to another, and merciful, forgiving one another, even as God for Christ's sake forgave you.

Saturday 2 Peter 1: 10–11

Wherefore brethren, give the more diligence for to make your calling and election sure. † For if ye do such things, ye shall never err. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

SHORT RESPONSORY

6. Cantor:



Christe, Fi-li De-i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

All:



Christe, Fi-li De-i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

Cantor:

All:



V. Qui sedes ad dexte-ram Patris. * Mise-re- re nobis.

Cantor:



V. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.

All:



Christe, Fi-li De-i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

6. Cantor:



O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

All:



O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

Cantor:

All:



V. Thou that sittest at the right hand of the Father. * Have . . .

Cantor:



V. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

All:

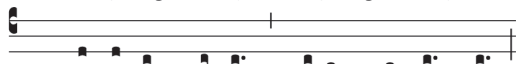


O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

HYMN

4. (All stand)

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. Ecce iam noctis * tenu- á-tur umbra,



Lucis au-ró-ra rú-ti-lans co-rús-cat;



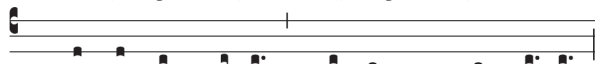
Ní-si-bus to-tis ro-gi-té-mus omnes



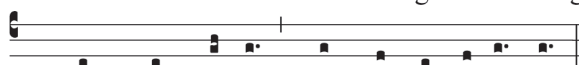
Cuncti-po-tén-tem,

4. (All stand)

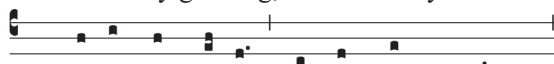
Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



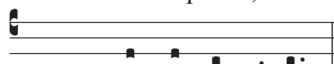
1. Lo! the dim shadows * of the night are waning;



Ra-diantly glowing, dawn of day re-turn-eth;

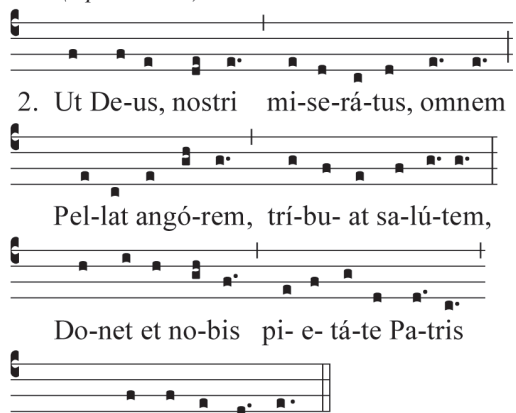


Fervent in spi-rit, to the mighty Fa-ther

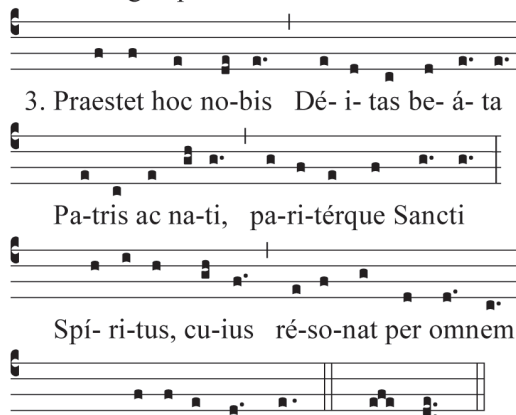


Pray we devout-ly.

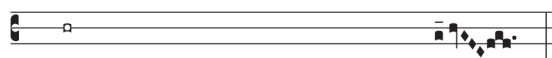
(Epistle side):



2. Ut De-us, nostri mi-se-rá-tus, omnem
Pel-lat angó-rem, trí-bu- at sa-lú-tem,
Do-net et no-bis pi- e- tá-te Pa-tris
Regna po- ló- rum.

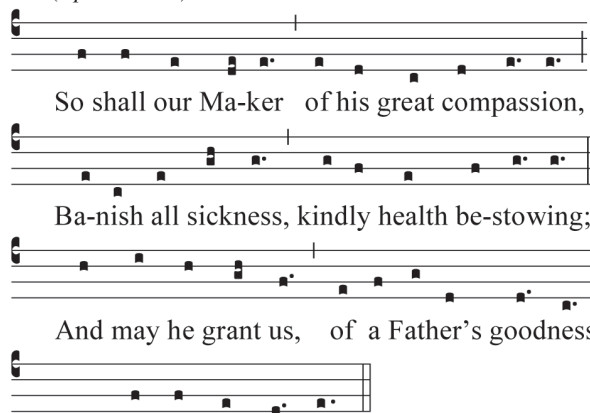


3. Praestet hoc no-bis Dé- i- tas be- á- ta
Pa-tris ac na-ti, pa-ri-térque Sancti
Spí- ri-tus, cu-ius ré-so-nat per omnem
Gló-ri- a mundum. A- men.

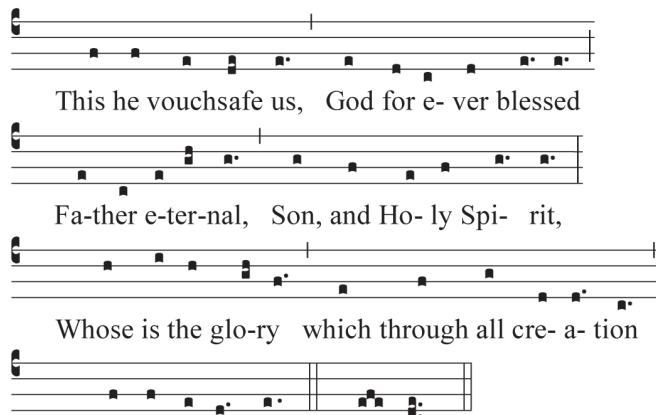


V. Dóminus regnávít, decórem índu-it.
R. Induit Dóminus fortitúdinem,
et praecínxit se virtú-te.

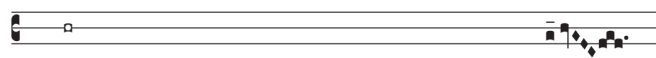
(Epistle side):



So shall our Ma-ker of his great compassion,
Ba-nish all sickness, kindly health be-stowing;
And may he grant us, of a Father's goodness,
Mansions in hea-ven.



This he vouchsafe us, God for e- ver blessed
Fa-ther e-ter-nal, Son, and Ho- ly Spi- rit,
Whose is the glo-ry which through all cre- a- tion
E-ver resoundeth. A- men.



V. The Lord hath reigned, with beauty is he clothed.
R. The Lord is clothed with strength,
and hath girded him-self.

GOSPEL CANTICLE

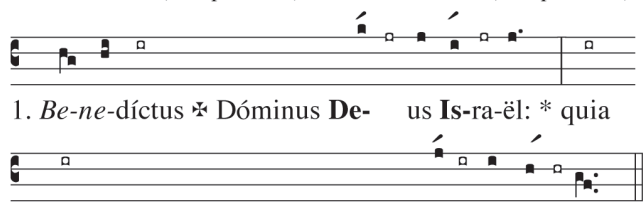
7a Cantor (Gospel side): All:



Antiphon: In sancti-tá-te * servi- á-mus Dómi-no,
et li-be-rá-bit nos ab i- ni- mí-cis nostris.

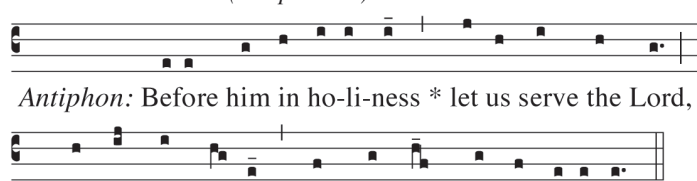
Canticum Zachariae

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. Be-ne-díctus ✠ Dóminus De- us Is-ra-ël: ✠ quia
visitávit, et fecit redemptiónem ple- bis su- æ:

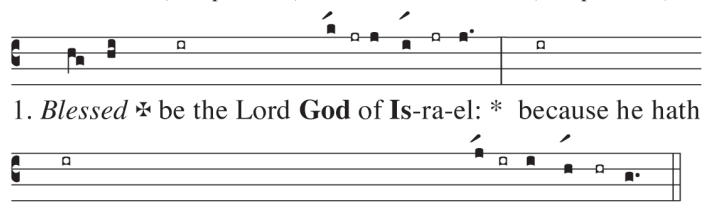
7a Cantor (Gospel side): All:



Antiphon: Before him in ho-li-ness * let us serve the Lord,
and he will free us from the hands of our enemies

The Cantic of Zachary

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. Blessed ✠ be the Lord God of Is-ra-el: ✠ because he hath
visited and wrought the redemption of his peo- ple:

- (Epistle side): 2. *Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui:*
3. *Sicut locutus est per os sanctorum, * qui a saeculo sunt, prophetarum ejus:*
4. *Salutem ex inimicis nostris, * et de manu omnium qui oderunt nos:*
5. *Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris: * et memorari testamenti sui sancti.*
6. *Jusjurandum, quod juravit ad Abraham, patrem nostrum, * datum se nobis:*
7. *Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi:*
8. *In sanctitate, et justitia coram ipso, * omnibus diebus nostris.*
9. *Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis: * praebis enim ante faciem Domini parare vias ejus:*
10. *Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remissionem peccatorum eorum:*
11. *Per viscera misericordiae Dei nostri: * in quibus visitavit nos, oriens ex alto:*
12. *Illuminare his, qui in tenebris, et in umbra mortis sedent: * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.*
13. *Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.*
14. *Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen. Repeat antiphon*

- (Epistle side): 2. *And hath raised up an horn of salvation to us, * in the house of David * his servant:*
3. *As he spoke by the mouth of his holy prophets, * who are from the beginning:*
4. *Salvation from our enemies, * and from the hand of all that hate us:*
5. *To perform mercy to our fathers, * and to remember his holy testament,*
6. *The oath, which he swore to Abraham our father, * that he would grant to us,*
7. *That being delivered from the hand of our enemies, * we may serve him without fear,*
8. *In holiness and justice before him, * all our days of our life.*
9. *And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: * for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways:*
10. *To give knowledge of salvation to his people, * unto the remission * of their sins:*
11. *Through the bowels of the mercy of our God, * in which the Orient from on high hath visited us:*
12. *To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death: * to direct our feet into the way of peace.*
13. *Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.*
14. *As it was in the beginning, is now, and ever shall be, *world without end. Amen. Repeat antiphon*

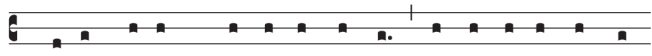
PRAYERS



V. Ky-ri-e e-lé-i-son. R. Chri-ste e-lé-i-son, →



Ky-ri-e e-lé-i-son.



Pa-ter noster, * qui es in cae-lis: sancti-fi-cé-tur no-



men tu- um: advé-ni-at regnum tu- um: fi- at volúntas



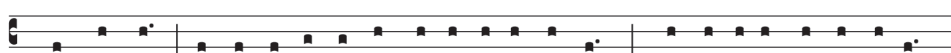
tu- a, sic-ut in cae-lo et in terra: panem nostrum



quo-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e: et dimít-te no-bis



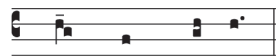
dé-bi-ta no-stra, sic- ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-



bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.



V. Lord have mer- cy. R. Christ have mer- cy. →



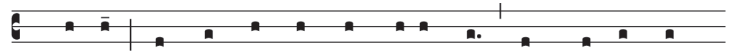
Lord have mer- cy.



Our Father, * who art in heaven, hallowed be thy Name,



thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in



heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us



our trespasses, as we forgive those who trespass against us.



And lead us not into temptation, but deliver us from e-vil.

COLLECT

Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Deus, in te sperantium fortitudo, invocacionibus nostris adesto propitius, † et, quia sine te nihil potest mortalis infirmitas, gratiae tuae praesta semper auxilium, * ut, in exsequendis mandatis tuis, et voluntate tibi et actione placeamus, per Dominum nostrum Iesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

Amen.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

Sundays:

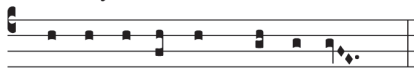


Be-ne-di-ca-mus Do-mi-no.



De-o gra-ti-as.

Weekdays:



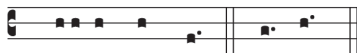
Be-ne-di-ca-mus Do-mi-no.

De-o gra-ti-as.

Priest or deacon:



Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius, et



Spiritus Sanctus. R. Amen.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:



Dominus nos benedicat, et ab omni malo defendat, et



ad vitam perducat aeternam. R. Amen.

V. Fidelium animae per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

(Keep a moment of silent prayer)

The Lord be with you. And with thy spirit.

Let us pray. O God, who art the strength of those who trust in thee, graciously heed our petitions, and since without thee human weakness can do nothing, grant us ever the help of thy grace, so that, in fulfilling thy commands, we may please thee both in will and in deed, through our Lord Jesus Christ, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end.

Amen.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto thee.

Sundays:

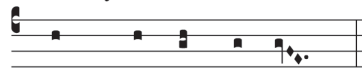


Let us bless the Lord.



Thanks be to God.

Weekdays:



Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

Priest or deacon:

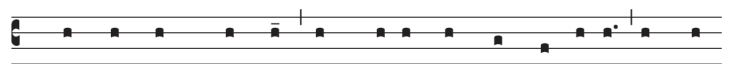


May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the

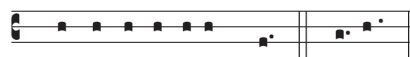


Holy Spirit. R. Amen.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:



May the Lord bless us, and protect us from all evil, and bring



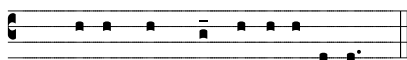
us to everlasting life. R. Amen.

V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

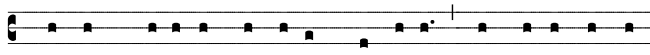
COMPLINE

Lector:

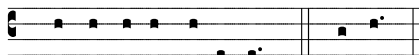


V. Jube, domne benedí-ce-re.

Officiant:



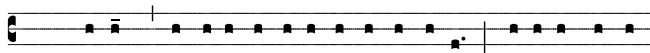
Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédát no-bis



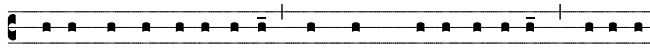
Dóminus omnípo-tens. R. Amen.

Lectio brevis 1 Peter 5:8–9

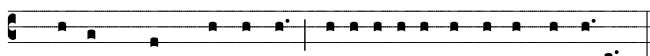
Lector:



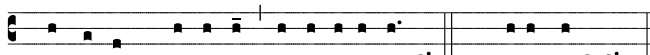
Fratres: Sóbri-i estó-te et vi-gi-lá-te: qui-a adversá-



ri-us vester di-á-bolus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it,

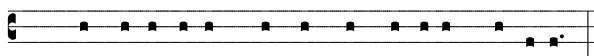


quærens quem dé-vo-ret: cu-i resísti-te fortes in fide.



Tu au-tem Dómi-ne mi-serére nobis. R. Deo grá-ti-as.

Officiant:



V. Adju-tó-ri-um nostrum in nómi-ne Dómini.

R. Qui fecit caelum et ter-ram.

Officiant:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et vobis fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (*striking the breast three times*) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Congregation:

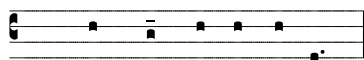
Misereátur tui omnipotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

Officiant:

Amen.

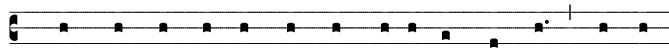
NIGHT PRAYER

Lector:

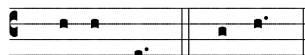


V. Pray, Sir, give a blessing.

Officiant:



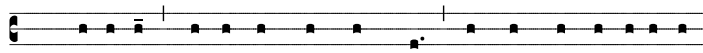
May the Lord almighty grant us a peaceful night and a



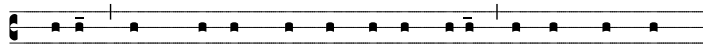
perfect end. R. Amen.

Short Lesson 1 Peter 5:8–9

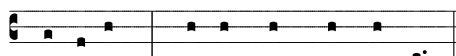
Lector:



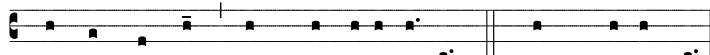
Be-loved, be so-ber, be watchful. For your adversary the



devil prowls around like a roaring lion, seeking someone

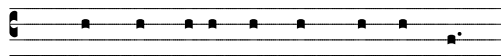


to devour. Re-sist him, firm in faith.



But thou, O Lord, have mercy upon us. R. Thanks be to God.

Officiant:



V. Our help is in the Name of the Lord.

R. The maker of heaven and earth.

Officiant:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (*striking the breast three times*) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me.

Congregation:

May almighty God have mercy on thee and having forgiven thee thy sins, bring thee to life everlasting.

Officiant:

Amen.

Congregation:

(bowing) Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et tibi Pater, quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: *(striking the breast three times)* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper víginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Officiant:

Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

Congregation:

Amen *(rise)*.

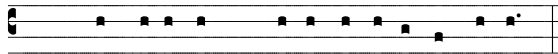
Officiant:

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus.

Congregation:

Amen.

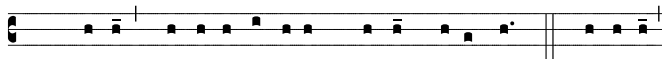
A cross is made on the heart.



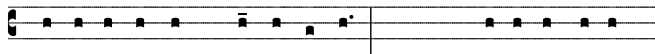
V. Convérte nos ✠ De-us sa-lu-tá-ris noster.

R. Et avérte iram tu- am a nobis.

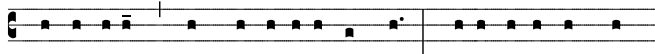
The sign of the cross is made.



V. De-us ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde. R. Dómine



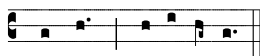
ad adjuvándum me fes-tí-na. *(bow)* Gló-ri- a Pa-tri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut e-rat in prin-



cí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saecu-lórum.



Amen. Alle-lu-ia.

Congregation:

(bowing) I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: *(striking the breast three times)* through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me.

Officiant:

May almighty God have mercy on you, and having forgiven you your sins, bring you to life everlasting.

Congregation:

Amen *(rise)*.

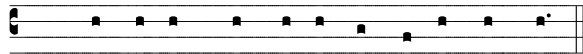
Officiant:

May the almighty ✠ and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

Congregation:

Amen.

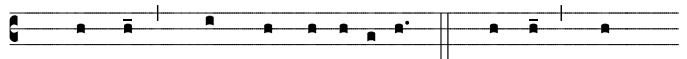
A cross is made on the heart.



V. Convert us, ✠ O God of our salva- tion.

R. And turn thine ang- er away from us.

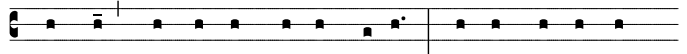
The sign of the cross is made.



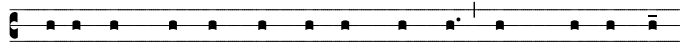
V. O God, ✠ come to my assistance R. O Lord, make



haste to help me. *(bow)* Glory be to the Father, and to



the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. As it was in the



beginning, is now, and ev-er shall be, world without end.



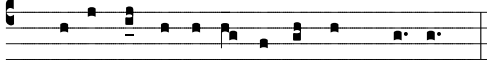
Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

8G Cantor (Gospel side): All:



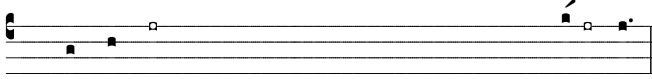
Antiphon: Mi-se-ré-re * mi-hi Dó-mi-ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

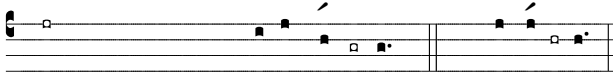
Psalm 4

Cantor (Gospel side):



1. Cum in-vocárem exaudivit me Deus justítiae **me-** æ *
Be seated.

All (Gospel side):



- In tribulatióne dilatásti **mi- hi.** . flex: jus-ti-ti-æ, †
2. (Ep. side:) Miserére **mei,** * et exáudi oratió**nem me**am.
3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde?** * ut quid
diligitis vanitátem et quaéritis **mendá**cium.
4. Et scítote quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum:**
* Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum.**
5. Irascímmini, et nolíte peccáre: † quæ dicitis in córdibus
vestris, * in cubilibus vestris **compung**ímmini.
6. Sacrificáte sacrificium justítiae, † et speráte in **Dó**mino.
* Multi dicunt: Quis osténdit **nobis bona?**
7. Signatum est super nos lumen vultus tui **Dó**mine: *
dedísti lætítiam in **corde meo.**
8. A fructu fruménti, vini et olei **sui,** * multiplicáti sunt.
9. In pace in idípsum * dórmiam et **requi**éscam.
10. Quóniam tu Dómine singuláriter **in spe** * constituísti
me.
11. (bow) Glória Patri, et **F**ilio, * et Spirítui **S**ancto.
12. (rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper,** * et
in saécula sæculórum. **A**men.

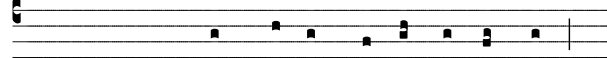
Psalm 90

Cantor (Epistle side):

All (Epistle side):

1. **Qui** hábitat in adjutório Altíssimi, * in protectiόne Dei
cæli **commor**arábitur.
2. (Gospel side): Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et
refúgium **meum:** * Deus meus, sperábo in **eum.**
3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a
verbo **áspero.**
4. Scápolis suis obumbrábit **tibi:** * et sub pennis ejus
sperábis.
5. Scuto circúmdabit te véritas **ejus:** * non timébis a
timóre **noctúrno,**

Cantor (Gospel side): All:



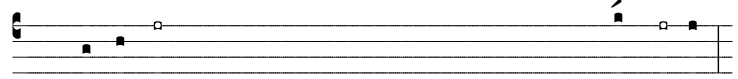
Antiphon: Have mer-cy * up-on me, O Lord



and hearken un- to my prayer.

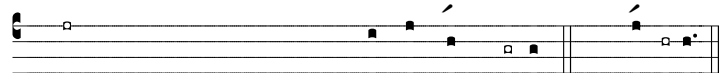
Psalm 4

Cantor (Gospel side):



1. When I called upon him, the God of my justice **heard** me: *
Be seated.

All (Gospel side):



- when I was in distress, thou **hast enlarged** me. flex: justices †
2. (Epistle side:) Have mercy **on** me * **and hear** my prayer.
3. O ye sons of men, how long will you be **dull** of heart? *
Why do you love vanity, and seek **after lying?**
4. Know ye also that the Lord hath made his holy one
wonderful: * the Lord will hear me when **I shall cry** to him.
5. Be ye angry, and sin not: † the things you say **in** your
hearts, * be sorry for **them upon** your beds.
6. Offer up the sacrifice of justice, † and trust **in** the Lord: *
many say, Who sheweth **us good** things?
7. The light of thy countenance, O Lord, is signed **upon us:** *
thou hast given **gladness in** my heart.
8. By the fruit of their corn, their **wine,** and oil, * **they are**
multiplied.
9. In peace in the **selfsame,** * I will **sleep and I** will rest:
10. For thou, O Lord, singularly **in hope** * **hast settled** me.
11. (bow) Glory be to the Father and **to** the Son * and to the
Holy Spirit.
12. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever **shall be,**
* world **without end.** Amen.

Psalm 90

Cantor (Epistle side):

All (Ep. side):

1. **He that** dwelleth in the aid of the **most** High, * shall abide
under the protection of the **God of heaven.**
2. (Gospel side): He shall say to the Lord: Thou art my
protector and my **refuge:** * my God, **I will trust** in him.
3. For he hath delivered me from the snare of the **hunters:** *
and **from the sharp** word.
4. He will overshadow thee with his **shoulders:** * and under
his wings shalt **thou be hopeful.**
5. His truth shall compass thee **with** a shield: * thou shalt not
be afraid of the **terror of** the night.

6. A sagitta volánte in die, † a negótio perambulánte in ténebris: * ab incúrsu, et dæmónio meridiáno.
7. Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris tuis: * ad te autem non appropinquábit.
8. Verúmtamen óculis tuis considerábis: * et retributióne peccatórum vidébis.
9. Quóniam tu es Dómine spes mea: * Altíssimum posuisti refúgium tuum.
10. Non accédet ad te malum: * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.
11. Quóniam Ángelis suis mandávit de te: * ut custódiat te in ómnibus viis tuis.
12. In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.
13. Super áspidem et basilíscum ambulábis: * et conculcábis leónem et dracónem.
14. Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegam eum, quoniam cognóvit nomen meum.
15. Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * erípiam eum et gloriificábo eum.
16. Longitúdine diérum replébo eum: * et osténdam illi salutáre meum.
17. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
18. (rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in saécula sæculórum. Amen.

Psalm 133

Cantor (Gospel side):

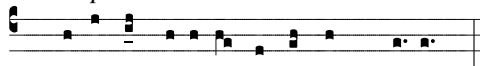
All (Gospel side):

1. Ecce nunc benedicite Dóminum, * omnes servi Dómini.
2. (Epistle side): Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.
3. In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedicite Dóminum.
4. Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.
5. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
6. (rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in saécula sæculórum. Amen.

All:



Antiphon: Mi-se-ré-re mi-hi Dó-mi- ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

6. Of the arrow that flieth in the day, † of the business that walketh about in the dark: * of invasion, or of the noonday devil.
7. A thousand shall fall at thy side, † and ten thousand at thy right hand: * but it shall not come nigh thee.
8. But thou shalt consider with thy eyes: * and shalt see the reward of the wicked.
9. Because thou, O Lord, art my hope: * thou hast made the most High thy refuge.
10. There shall no evil come to thee: * nor shall the scourge come near thy dwelling.
11. For he hath given his angels charge over thee, * to keep thee in all thy ways.
12. In their hands they shall bear thee up, * lest thou dash thy foot against a stone.
13. Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: * and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.
14. Because he hoped in me I will deliver him: * I will protect him because he hath known my name.
15. He shall cry to me, and I will hear him: † I am with him in tribulation, * I will deliver him, and I will bring him to honor.
16. I will fill him with length of days: * and I will show him my salvation.
17. (bow) Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Spirit.
18. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

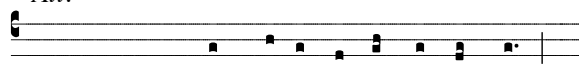
Psalm 133

Cantor (Gospel side):

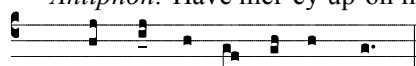
All: (Gospel side):

1. Behold now bless the Lord: * all ye servants of the Lord:
2. (Epistle side): Who stand in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God.
3. In the nights lift up your hands to the holy places: * and bless ye the Lord.
4. May the Lord out of Sion bless thee, * he that made heaven and earth.
5. (bow) Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Spirit.
6. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

All:



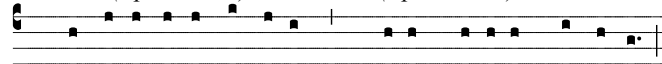
Antiphon: Have mer-cy up-on me, O Lord



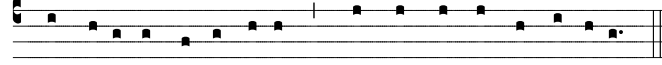
and hearken un- to my prayer.

HYMN

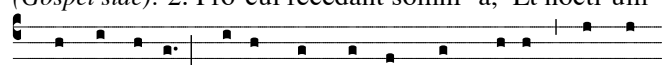
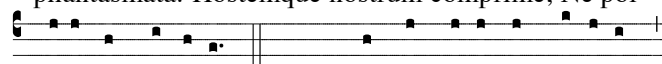
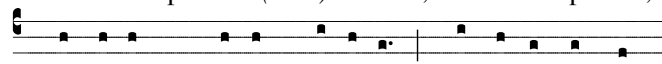
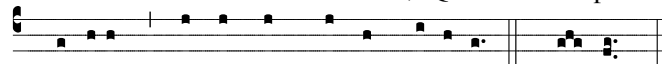
All stand
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*



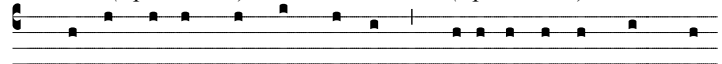
1. Te lucis ante términum, * Rerum Creátor, póscimus,
 Ut só-li-ta cleménti-a, Sis præsul ad custó-di-am.



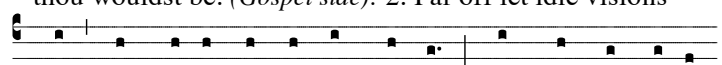
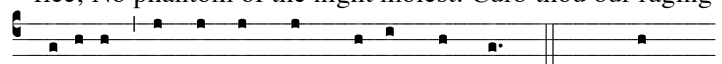
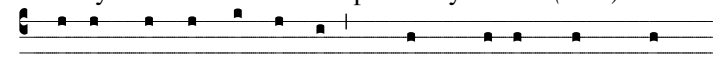
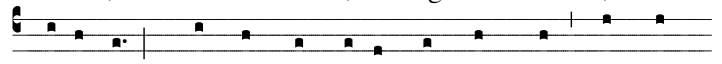
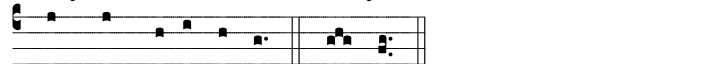
(Gospel side): 2. Pro-cul recédant sómni- a, Et nócti-um
 phantasmata: Hostémque nostrum cómprime, Ne pol-
 lu-ántur córpora. 3. (*bow*) Præ-sta, Pater omní-potens,
 Per Je-sum Chri-stum Dóminum, Qui te-cum in per-
 pé-tu-um Regnat cum Sancto Spi-ri-tu. A-men.

All stand
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*

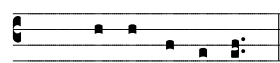


1. To thee before the close of day, * Cre-a-tor of all things we
 pray That in thy constant clemency Our guard and keeper
 thou wouldst be. *(Gospel side):* 2. Far off let idle visions
 flee; No phantom of the night molest: Curb thou our raging
 enemy That we in chaste repose may rest. 3. (*bow*) O
 Father, this we ask be done, Through Jesus Christ, thine
 only Son; Who with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live
 and reign e-ternal-ly. A- men.

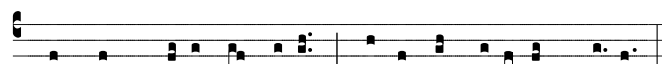






CHAPTER & SHORT RESPOND

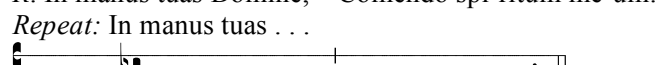
Tu autem in nobis es Dómine, † et nomen sanctum
 tuum invocátum est **super** nos: * ne derelínquas nos
 Dómine Deus *noster*. (*Jerem. 14: 9*)



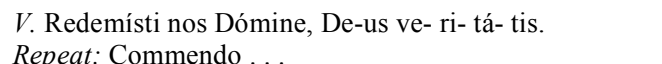
R. De- o gra- ti- as.



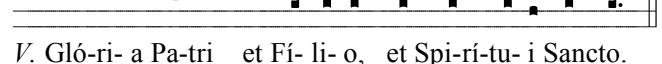
R. In manus tuas Dómine, * Coméndo spí-ritum me-um.
Repeat: In manus tuas . . .



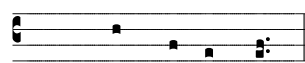
V. Redemísti nos Dómine, De-us ve- ri- tá- tis.
Repeat: Commendo . . .



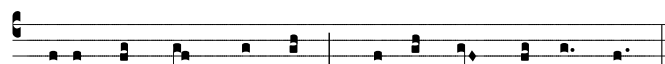
V. Gló-ri- a Pa-tri et Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.
 Spirit. *Repeat:* In manus tuas . . .



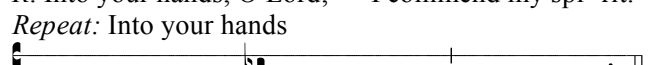
Thou art in the midst of us, *O Lord*, † and upon us
 thy holy name *is invoked*: * do not desert us, *O*
Lord our God.



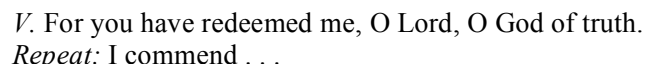
R. Thanks be to God.



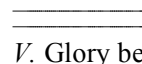
R. Into your hands, O Lord, * I commend my spi- rit.
Repeat: Into your hands

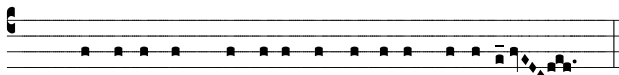


V. For you have redeemed me, O Lord, O God of truth.
Repeat: I commend . . .

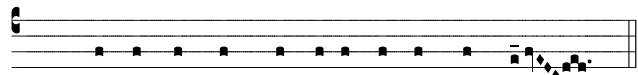


V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly
 Spi-rit. *Repeat:* Into your hands





V. Custódi nos Dómine, ut pupíllam óculi.
R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.



V. Keep us, O Lord, as the apple of thine eye.
R. Hide us under the shadow of thy wings.

GOSPEL CANTICLE

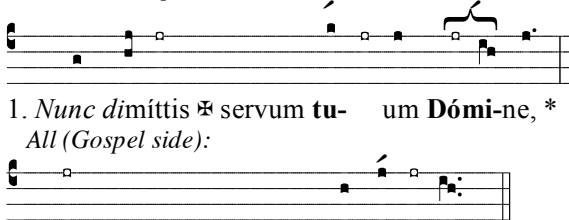
3a Cantor (Gospel side): All:



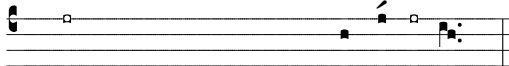
Salva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi
nos dor-mi-éntes: ut vi-gi-lé-mus cum Chrí-sto,
et requi-escámus in pace.

Canticum Simeonis

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):

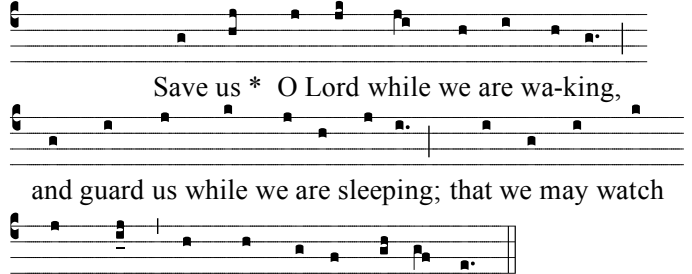


1. Nunc dimíttis ✠ servum tu- um Dómi-ne, *
All (Gospel side):



secúndum verbum tuum in pa- ce.
(Epistle side): 2. Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum.
3. Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum.
4. Lumen ad revelatiónem géntium, * et glóriam plebis tuæ Ísrael.
5. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítu Sancto.
6. (rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in saécula saeculórum. Amen. Repeat antiphon

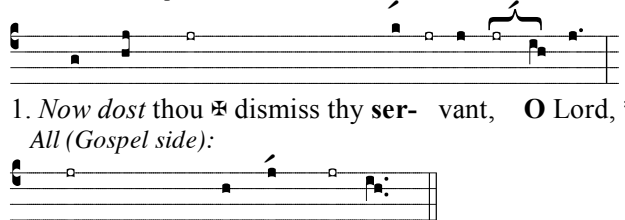
Cantor (Gospel side): All:



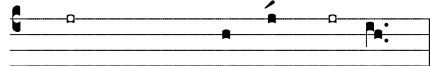
Save us * O Lord while we are wa-king,
and guard us while we are sleeping; that we may watch
with Christ, and that we may rest in peace. .

Canticle of Simeon

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):



1. Now dost thou ✠ dismiss thy ser- vant, O Lord, *
All (Gospel side):



according to thy word, in peace.
(Epistle side): 2. Because my eyes have seen * thy salvation.
3. Which thou hast prepared * before the face of all peoples.
4. A light to the revelation of the Gentiles, * and the glory of thy people Israel.
5. (bow) Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.
6. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Repeat antiphon

COLLECT

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Oremus. Visíta, quaésumus Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiánt; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

R. Amen.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Let us pray. Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling-place, and drive far from it all the deceits of the enemy: † let thy holy Angels dwell herein to keep us in peace, * and may thy blessing be ever upon us. Through Jesus Christ our Lord, thy Son, † who with thee in the unity of the Holy Spirit * lives and reigns God, world without end.

R. Amen.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.



V. Benedi-cámus Dómi-no. R. De-o grá-ti-as.

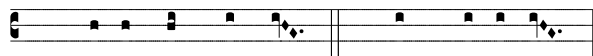
Blessing

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors
Dóminus, Pater, ✠ et Filius, et Spírítus Sanctus.

R. Amen.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.



V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

Blessing

May the almighty and merciful Lord bless and guard us,
the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit.

R. Amen.

MARIAN ANTIPHON

Salve, Re-gí-na, * ma-ter mise-ri-córdi-æ: Vi-ta, dulcé-do, et spes nostra, salve. Ad
te clamá-mus, éxsu-les, fi-li-i Hevæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flentes in hac
lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advocáta nostra, il-los tu-os mi-se-ri-córdes óc-u-los
ad nos convér-te. Et Jesum, be-ne-dí-ctum fructum ventris tu-i, nobis post hoc
exsí-li-um os-ténde. O clemens: O pi-a: O dulcis Virgo Ma-rí-a.

Hail, holy Queen, mother
of mercy! Hail, our life,
our sweetness, and our
hope! To thee do we cry,
poor banished children of
Eve; to thee do we send
up our sighs, mourning
and weeping in this vale
of tears. Turn then, most
gracious advocate, thine
eyes of mercy toward us.
And after this our exile
show unto us the blessed
fruit of thy womb, Jesus.
O clement, O loving, O
sweet Virgin Mary.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

R. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Oremus. Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ
Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii
tui habitáculum éffici mererétur, Spírítu Sancto cooperánte
præparásti: † da, ut cujus commemoratióne lætamur, * ejus
pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua
liberémur, per eúndem Christum Dóminum nostrum.

Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

R. Amen.

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-
operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of
the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for
thy Son: † grant that we, who rejoice in her commemoration, *
may by her loving intercession, be delivered from present evils
and from everlasting death, through the same Christ our Lord.

Amen.

V. May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

Lord's Prayer, Hail Mary, Apostles' Creed, silently

TUESDAY



4:30 p.m. July 2

The Basilica of Sts. Peter and Paul

Votive Mass of the Holy Angels

Ordinary Form

ENTRANCE ANTIPHON

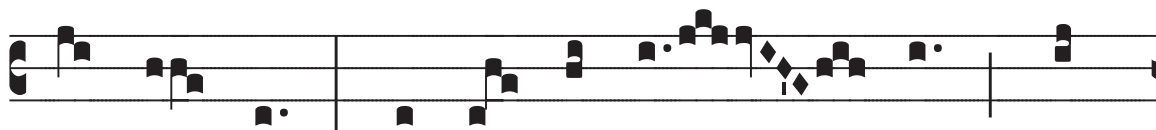
*Benedicite Dominum, omnes
angeli eius. Cf. Ps 103 (102)*

- i -

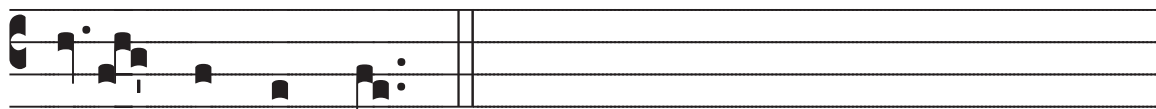
7.

B

LESS the Lord, * all you his an- gels, might-y



in pow- er, ful- fill- ing his will and



heed- ing his voice.

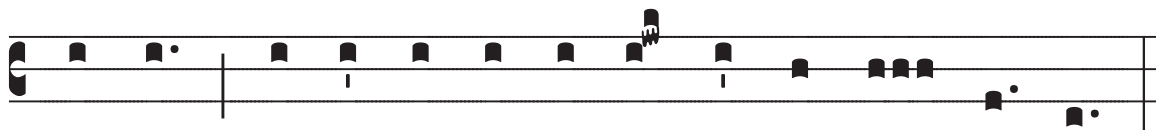
∇

B

LESS the Lord, O my soul; and let all that is



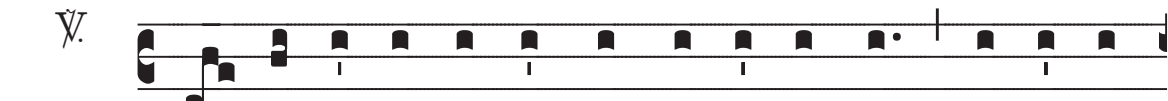
with- in me bless his ho- ly name. * Bless the Lord, O



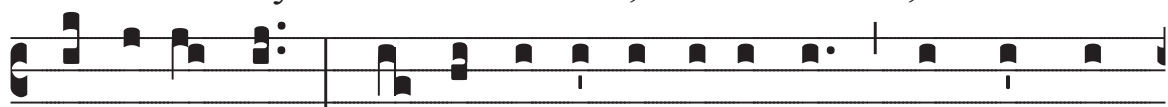
my soul, and nev- er for- get all he has done for you.

Chant setting by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.

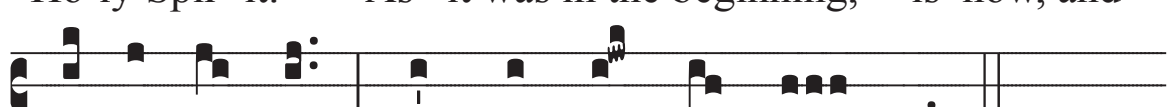
© 2018 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved.



G Lo-ry be to the Fa-ther, and to the Son, and to the



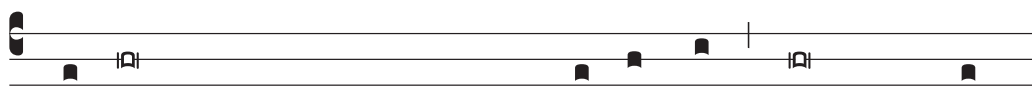
 Ho-ly Spir- it. * As it was in the beginning, is now, and



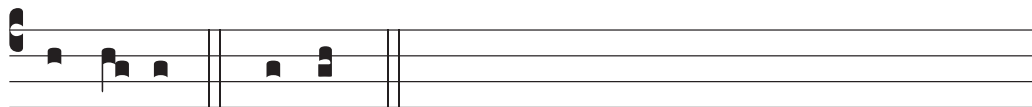
 ev- er shall be, world with- out end. A- men.

Chant setting by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.
 © 2018 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved.

GREETING



℣. In the name of the Father, and of the Son, and of the Ho-

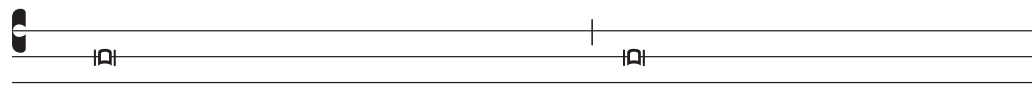


ly Spirit. ℟. Amen.

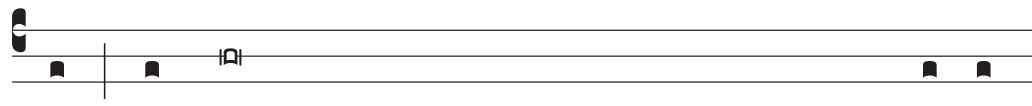


℣. Peace be with you. ℟. And with your spirit.

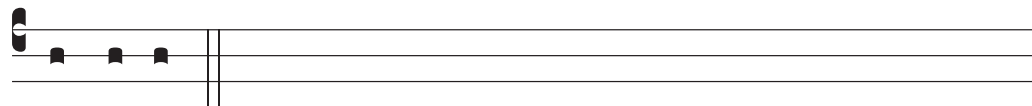
PENITENTIAL ACT



℣. Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our



sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred



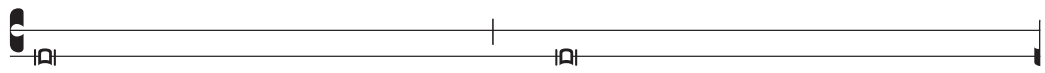
mysteries.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal*, copyright © 2010 International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved.

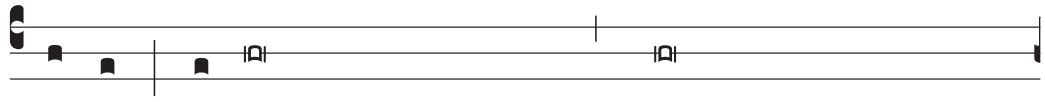
Chant setting of Penitential Act Form A ("I confess") copyright © 2011 Aristotle A. Esguerra. Licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>).

This square-note edition was prepared and is maintained by Aristotle A. Esguerra (aristotle@esguerra.info), and is available on the Internet in PDF format at http://musicasacra.com/pdf/missal_chants_solemn.pdf.

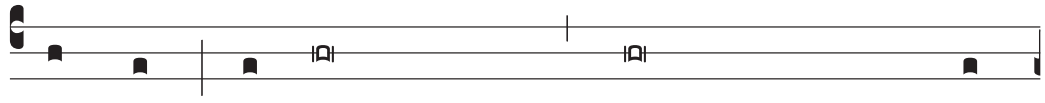
First edition: May 24, 2011. Latest revision: June 10, 2011.



I confess * to almighty God and to you, my brothers and



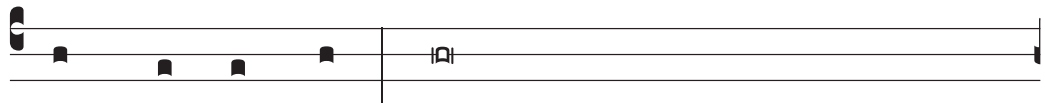
sisters, that I have greatly sinned in my thoughts and in



my words, in what I have done and in what I have failed



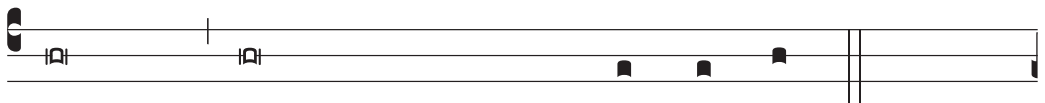
to do, through my fault, through my fault, through my



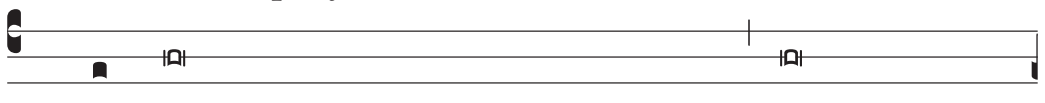
most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-



Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers



and sisters, to pray for me to the Lord our God.



℣. May almighty God have mercy on us, forgive us our



sins, and bring us to everlasting life. ℟. Amen.

Kyrie

Michael Olbash

The musical score is written for a vocal soloist and piano accompaniment. It is in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Christ, have mer - cy. Christ, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line. The vocal line is simple and lyrical, with some phrases having a longer note value (e.g., "Christ,") followed by a short note.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Christ, have mer - cy. Christ, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Gloria

Michael Olbash

Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace to peo - ple of good will. We praise you, we

The first system of the musical score for 'Gloria' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a melody in B-flat major. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line.

bless you, we a - dore you, we — glo - ri - fy — you, we give you thanks for your great glo - ry.

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line includes a half note followed by a half rest, then continues with the melody. The piano accompaniment maintains its harmonic support.

Lord God heav'n-ly King, O God al-migh-ty Fa - ther. Lord, Je - sus Christ, On-ly Be-got-ten Son,

The third system of the score introduces a new phrase. The vocal line starts with a half note, followed by a half rest, then continues with the melody. The piano accompaniment provides a consistent harmonic background.

Lord God, Lamb of God, Son of the Fa - ther, you take a - way the sins of the world, have mer - cy on us.

The fourth system concludes the phrase. The vocal line begins with a half note, followed by a half rest, then continues with the melody. The piano accompaniment supports the vocal line throughout.

You take a-way the sins of the world, re-ceive our prayer. You are seat-ed at the right

hand of the Fa-ther, have mer-cy on us. For you a-lone are the Ho-ly One,

you a-lone are the Lord, you a-lone are the Most High Je-sus Christ, with the Ho-ly Spi-rit, in the

glo-ry of God the Fa-ther. A-men.

First reading: 1 Daniel 7:9-10, 13-14

As I watched:

Thrones were set up and the Ancient One took his throne.

His clothing was bright as snow, and the hair on his head as white as wool;

His throne was flames of fire, with wheels of burning fire.

A surging stream of fire flowed out from where he sat;

Thousands upon thousands were ministering to him,

and myriads upon myriads attended him.

The court was convened, and the books were opened.

As the visions during the night continued, I saw

One like a son of man coming, on the clouds of heaven;

When he reached the Ancient One and was presented before him,

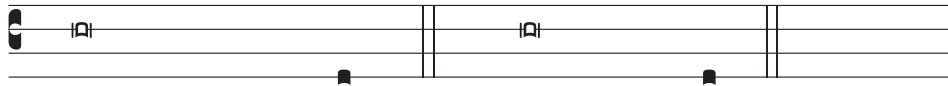
He received dominion, glory, and kingship;

nations and peoples of every language serve him.

His dominion is an everlasting dominion that shall not be taken away,

his kingship shall not be destroyed.

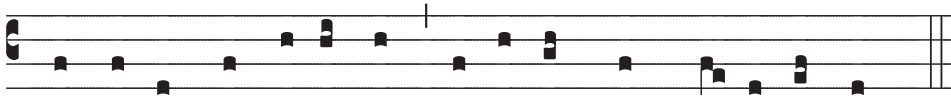
Response after the first reading



∇. The Word of the Lord. Ṙ. Thanks be to God.

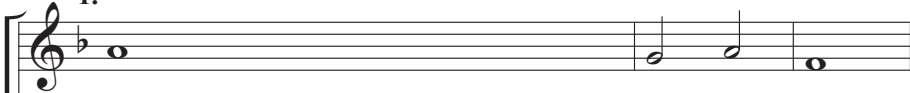
Responsorial Psalm

PS 138:1-2AB, 2CDE-3, 4-5

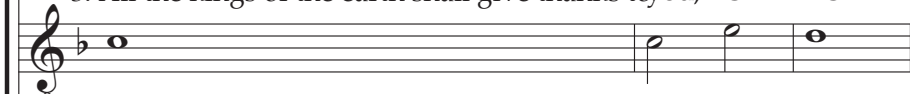


In the sight of the Angels I will sing your praises, O LORD.

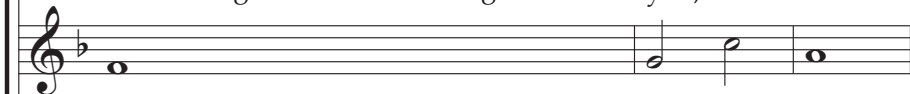
1.



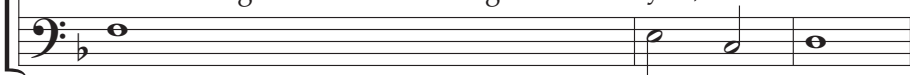
1. I will give thanks to you, O LORD with all my heart,
2. Because of your kindness and your truth;
3. All the kings of the earth shall give thanks to you, O LORD



1. I will give thanks to you, O LORD with all my heart,
2. Because of your kindness and your truth;
3. All the kings of the earth shall give thanks to you, O LORD



1. I will give thanks to you, O LORD with all my heart,
2. Because of your kindness and your truth;
3. All the kings of the earth shall give thanks to you, O LORD



1. I will give thanks to you, O LORD with all my heart,
2. Because of your kindness and your truth;
3. All the kings of the earth shall give thanks to you, O LORD

4 2.



you have heard the words of my mouth;
for you have made great above all things your name and your promise.
when they hear the words of your mouth;



you have heard the words of my mouth;
for you have made great above all things your name and your promise.
when they hear the words of your mouth;



you have heard the words of my mouth;
for you have made great above all things your name and your promise.
when they hear the words of your mouth;



you have heard the words of my mouth;
for you have made great above all things your name and your promise.
when they hear the words of your mouth;

8 3.

in the prsence of the angels I willsing your praise;
When I called, you an - swered me;
And they shall sing of the ways of the LORD

11 4.

I will worship at your holy temple and give thanks to your name.
you built up strength with - in me.
"Great is the glo - ry of the LORD."

Suggestions for singing this Anglican chant:

The chant consists of four phrases; each has a section of recitation followed by a cadence of two or three measures. The recitation should be sung in a natural speech rhythm, and the cadence should continue that speech rhythm without strict measuring.

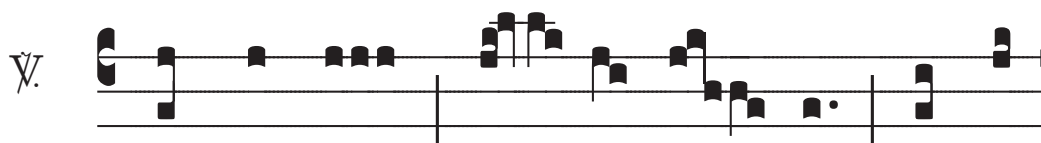
HOLY ANGELS

Benedicite Dominum, omnes virtutes eius.

Ps 103 (102)



A L- le- lu- ia, al- le- lu- ia.



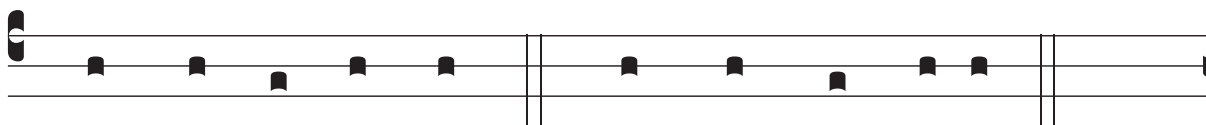
B LESS the Lord, all you an- gels, you min-



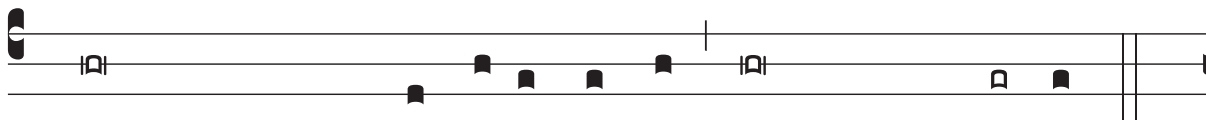
is-ters, who do his will.

Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.,
© 2019 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010.
All rights reserved. Used with permission.
webersfl@gmail.com

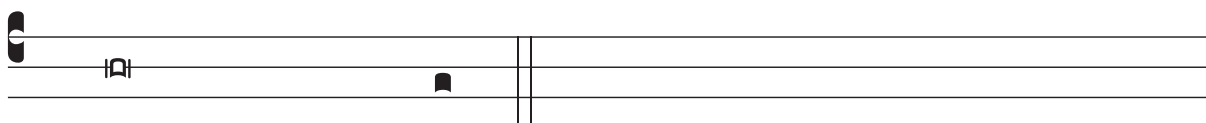
AT THE GOSPEL READING



℣. The Lord be with you. ℞. And with your spirit.



℣. A reading from the holy Gospel according to *N*.



℞. Glory to you, O Lord.

Gospel: John 1:47-51

Jesus saw Nathanael coming toward him and said of him, “Here is a true child of Israel. There is no duplicity in him.”

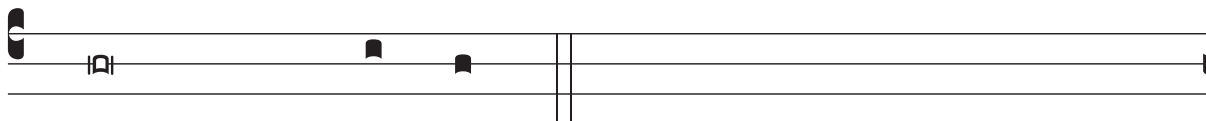
Nathanael said to him, “How do you know me?” Jesus answered and said to him, “Before Philip called you, I saw you under the fig tree.”

Nathanael answered him, “Rabbi, you are the Son of God; you are the King of Israel.”

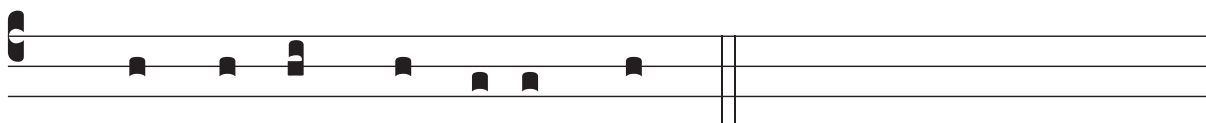
Jesus answered and said to him, “Do you believe because I told you that I saw you under the fig tree? You will see greater things than this.”

And he said to him, “Amen, amen, I say to you, you will see heaven opened and the angels of God ascending and descending on the Son of Man.”

AT THE END OF THE GOSPEL READING



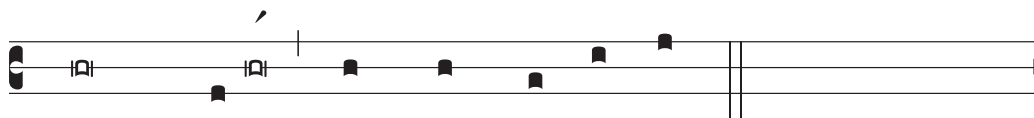
℣. The Gospel of the Lord.



℞. Praise to you, Lord Jesus Christ.

PRAYER OF THE FAITHFUL

The text that follows the dagger (†) in the invocations given below can also be used to conclude intentions that are not sung; alternatively, the final words of the individual intentions can take its place.



℣. (Petition...) † Be pleased to hear us:



℟. Lord we ask you, hear our prayer.

OFFERTORY ANTIPHON

*Stetit angelus.
Apoc 8; Ps 140*

I.

A N an- gel stood * be-fore the al- tar of the

tem- ple hav- ing a gold- en cen- ser

in his hand, there was giv-en to him much in-cense,

and the smoke of the per- fumes as- cend- ed

in the sight of God, al- le-
lu- ia.

VERSE

♩ I. D

L ET my prayer a- rise be- fore you as in-cense
in your sight; * the lift-ing up of my hands, as an eve-
ning sac- ri- fice.

Chant setting by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.
© 2018 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved.

Call to Remembrance

Farrant

$\text{♩} = 84$

Call to re - mem - brance, O Lord, call to re - mem - brance, O Lord,
 Call to re - mem - brance, O Lord, call to re - mem - brance, O
 Call to re - mem - brance, O Lord, O
 Call to re - mem - brance, O Lord,

5

call to re - mem - brance, O Lord, call to re - mem - brance O
 Lord, call to re - mem - brance, O Lord, call to re - mem - brance, O
 Lord,
 O Lord,
 call to re - mem - brance, O Lord,
 O Lord, call to re - mem - brance, O Lord,

9

Lord, thy ten - der mer - cies and thy lov - ing kind - ness, which hath been ev - er of old, ev - er
 Lord, thy ten - der mer - cies and thy lov - ing kind - ness, which hath been ev - er of old, which
 Lord, thy ten - der mer - cies and thy lov - ing kind - ness,
 thy ten - der mer - cies and thy lov - ing kind - ness, which

of old, which hath been ev-er of old. O re-mem-ber not the sins

hath been ev-er of old, which hath been ev-er of old, O re-mem-ber not the sins

which hath been ev-er of old, O re-mem-ber not the sins

hath been ev-er of old, which hath been ev-er of old, O re-mem-ber not the sins

and of-fen-ces of my youth: but ac-cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord,

and of-fen-ces of my youth: but ac-cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord, but ac

and of-fen-ces of my youth: but ac-cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord. but ac

and of-fen-ces of my youth: but ac-cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord. but ac

but ac-cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord, for thy good-ness.

cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord, for thy good-ness.

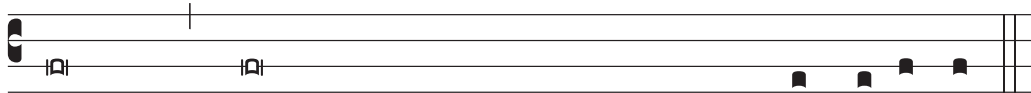
cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord. for thy good-ness.

cord-ing to thy mer-cy think thou on me, O Lord. for thy good-ness.

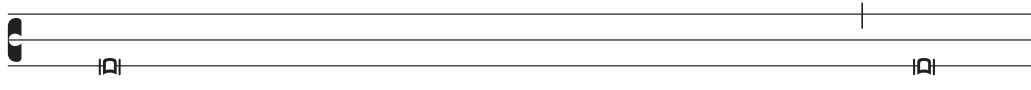
ORATE, FRATRES



℣. Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice



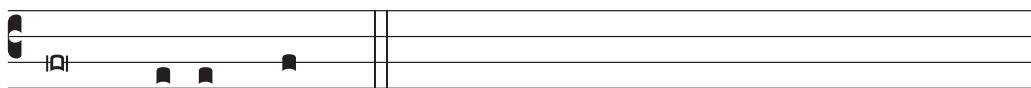
and yours may be acceptable to God, the almighty Father.



℟. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the

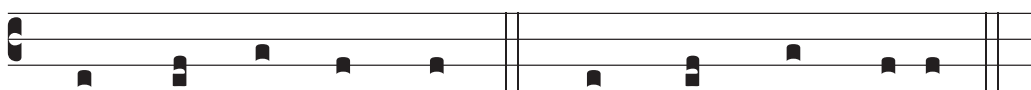


praise and glory of his name, for our good and the good of



all his holy Church.

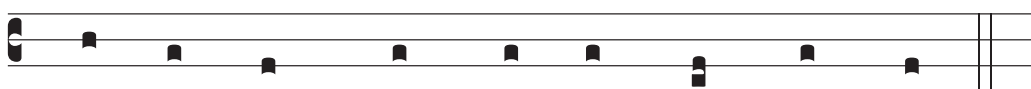
PREFACE DIALOGUE



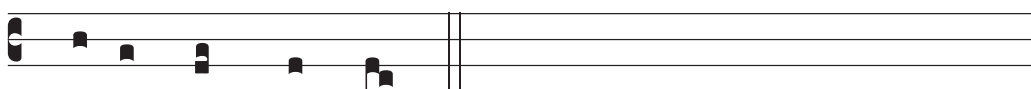
℣. The Lord be with you. ℟. And with your spirit.



℣. Lift up your hearts. ℟. We lift them up to the Lord.



℣. Let us give thanks to the Lord our God.



℟. It is right and just.

Sanctus

Michael Olbash

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord God of Hosts,

The first system of the musical score for 'Sanctus' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics 'Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord God of Hosts,' are written below the notes. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth and quarter notes, and a left hand with a series of quarter and half notes. The system ends with a double bar line.

Heav - en and earth are full of your glo - - - ry.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics 'Heav - en and earth are full of your glo - - - ry.' are written below the notes. The piano accompaniment continues with a series of eighth and quarter notes in the right hand and quarter and half notes in the left hand. The system ends with a double bar line.

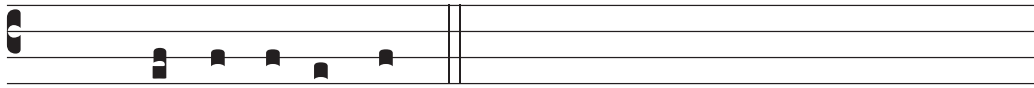
Ho - san - na in the high - - - - - est.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics 'Ho - san - na in the high - - - - - est.' are written below the notes. The piano accompaniment continues with a series of eighth and quarter notes in the right hand and quarter and half notes in the left hand. The system ends with a double bar line.

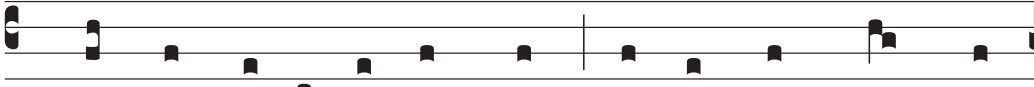
Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.

Ho - - san - na in the high - - - - est.

MEMORIAL ACCLAMATION



∇. The myster- y of faith.

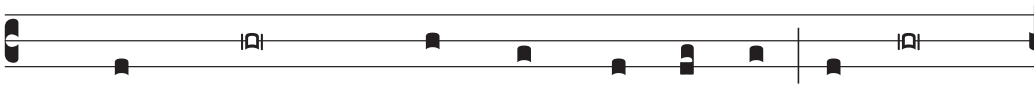


℞. Save us, Savior of the world, for by your Cross and

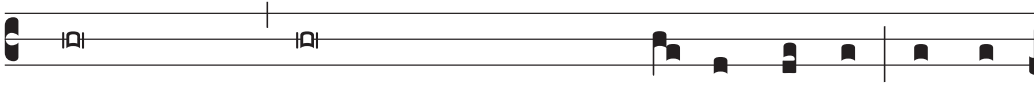


Resurrection you have set us free.

DOXOLOGY



∇. Through him, and with him, and in him, O God, al-

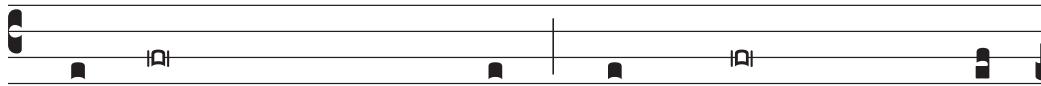


mighty Father, in the unity of the Ho-ly Spir-it, all glo-

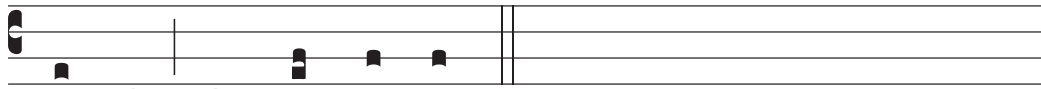


ry and honor is yours, for ev-er and ev-er. Amen.

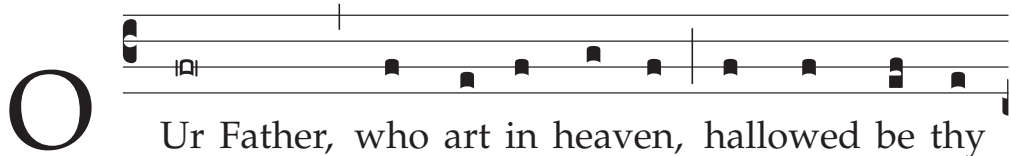
THE LORD'S PRAYER: TONE B (MOZARABIC)



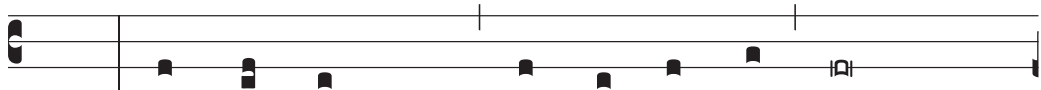
∇. At the Savior's command, and formed by di-vine



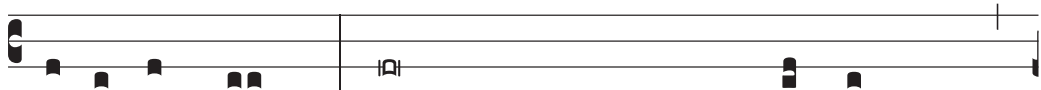
teaching, we dare to say:



Ur Father, who art in heaven, hallowed be thy



name; thy kingdom come, thy will be done on earth as



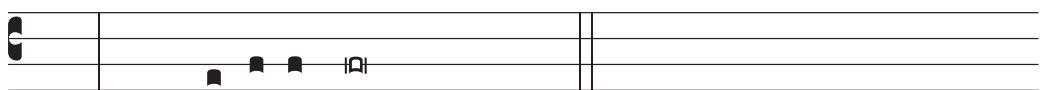
it is in heaven. Give us this day our dai-ly bread,



and forgive us our tres-pass-es, as we forgive those

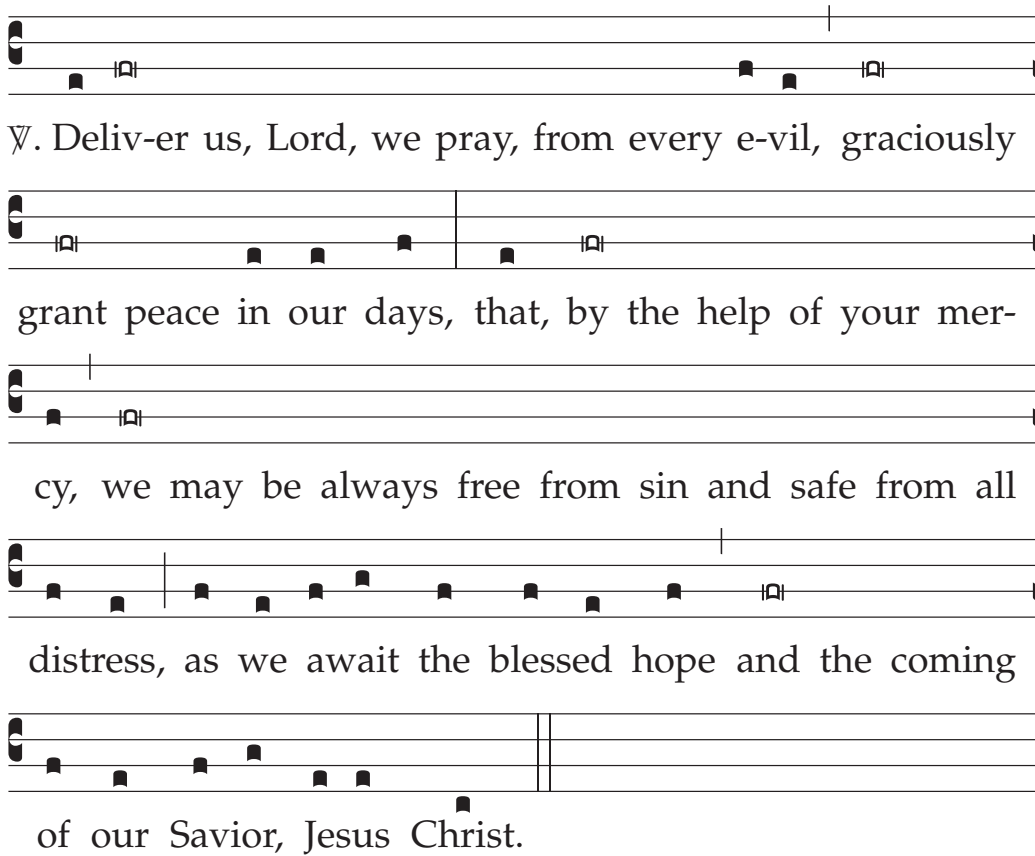


who tres-pass a-against us: and lead us not in-to temp-ta-



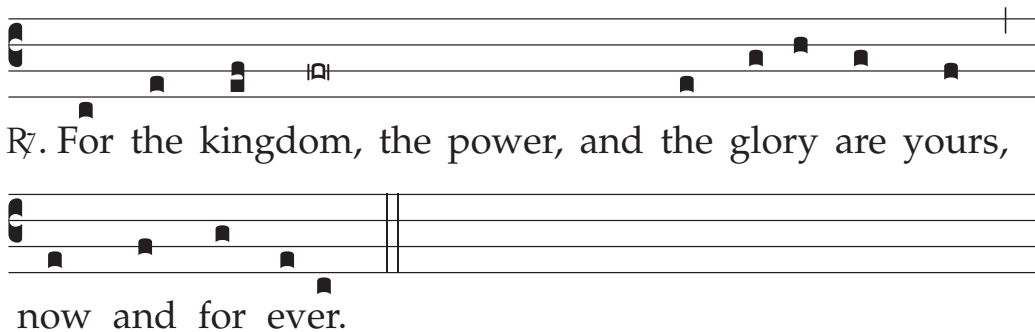
tion, but deliver us from evil.

EMBOLISM



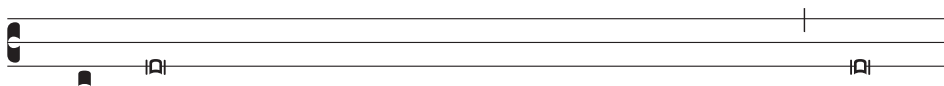
∇. Deliv-er us, Lord, we pray, from every e-vil, graciously
grant peace in our days, that, by the help of your mer-
cy, we may be always free from sin and safe from all
distress, as we await the blessed hope and the coming
of our Savior, Jesus Christ.

DOXOLOGY

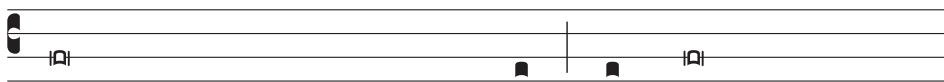


Ṙ. For the kingdom, the power, and the glory are yours,
now and for ever.

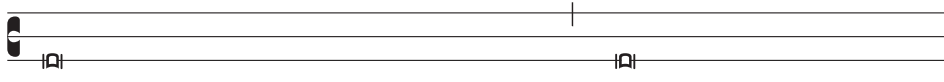
SIGN OF PEACE



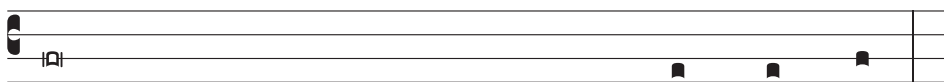
∇. Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I



leave you, my peace I give you, look not on our sins,



but on the faith of your Church, and graciously grant



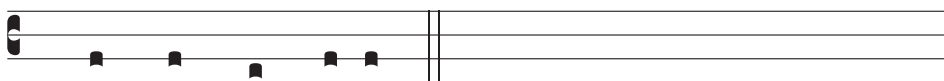
her peace and unity in accordance with your will.



Who live and reign for ever and ev-er. Ṙ. Amen.

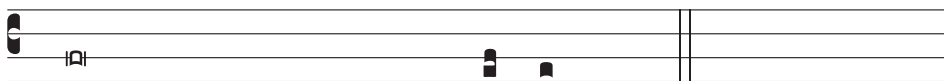


∇. The peace of the Lord be with you always.



Ṙ. And with your spirit.

Then, if appropriate, the Deacon, or the Priest, adds:



∇. Let us offer each other the sign of peace.

Agnus Dei

Michael Olbash

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. The lyrics are: "Lamb of God, — you take a - way the sins of the world, have mer - cy on us." The piano accompaniment consists of a right hand with a melody and a left hand with a bass line. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Lamb of God, — you take a - way the sins of the world, have mer - cy on us.

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Lamb of God, — you take a - way the sins — of the world, grant us — peace." The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure. The system ends with a double bar line and repeat dots.

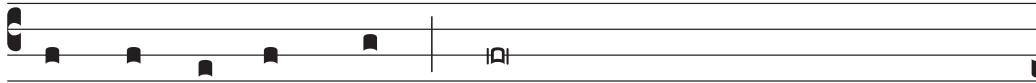
Lamb of God, — you take a - way the sins — of the world, grant us — peace.

Page intentionally left blank

INVITATION TO COMMUNION



∇. Behold the Lamb of God, behold him who takes away



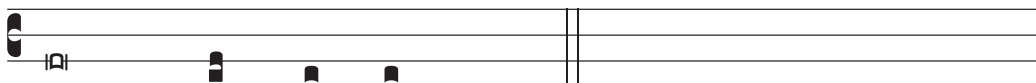
the sins of the world. Blessed are those called to the



supper of the Lamb. Ṙ. Lord, I am not worthy that



you should enter under my roof, but only say the word

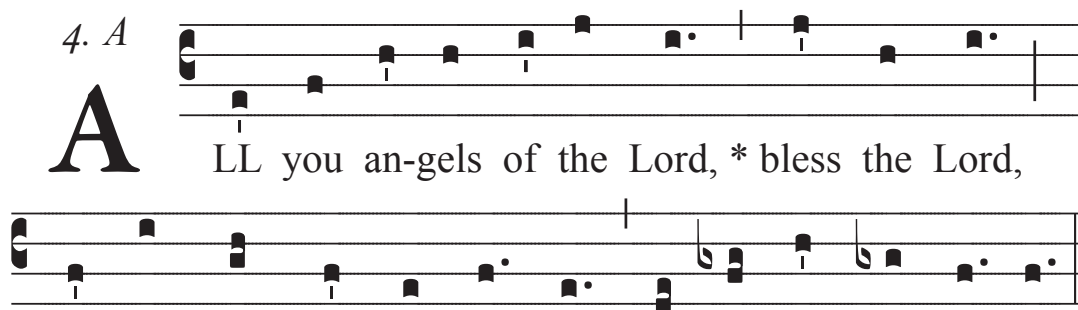


and my soul shall be healed.

COMMUNION ANTIPHON *Benedicite, omnes Angeli Domini.*
Dn 3; Ps 137

- i -

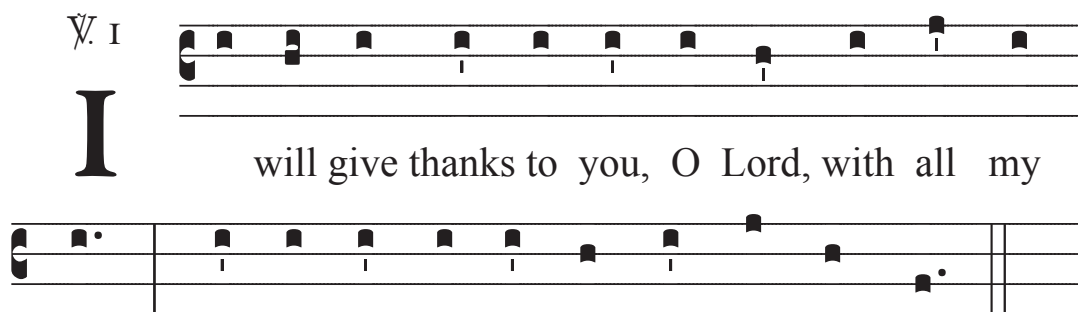
4. A



ALL you an-gels of the Lord, * bless the Lord,
sing a hymn and ex- alt him a- bove all for ev- er.

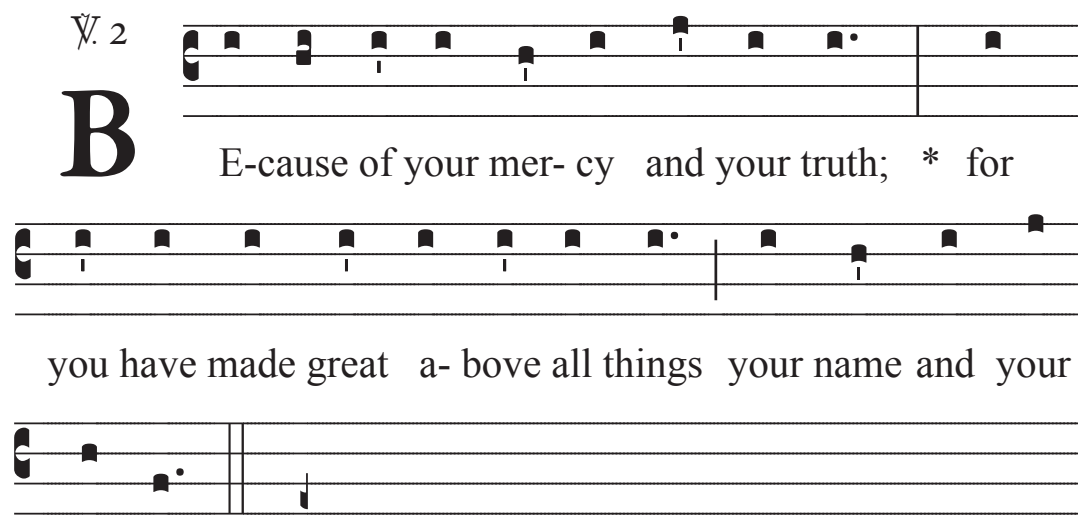
VERSES

¶ 1



I will give thanks to you, O Lord, with all my
heart, * I will wor-ship at your ho- ly tem- ple.

¶ 2



BE-cause of your mer- cy and your truth; * for
you have made great a- bove all things your name and your
prom-ise.

Chant setting by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.
© 2018 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved.

W HEN I called, you answered me; * you built
 up strength with- in me.

T HE Lord is ex- alt- ed, yet he looks on the low-
 ly, * and the proud he knows from a- far off.

T Hough I walk a- mid dis- tress, you pre- serve
 me; * your right hand saves me.

T HE Lord will com- plete what he has done for
 me; * your mer- cy, O Lord, en- dures for ev- er.

Richard de Castre's Prayer to Jesus

mf 1. Jhe - su, Lord, that ma - dest me, and with thy bles-syd blood hast
p 2. Jhe - su, for thy woun-dés smerte on feet and on thyn hand - és

blood hast
hand - és

bought, for - give that I have grie-véd thee with word, and
two, *mf* O make me meeke and low of herte, and thee to

dim. *mf*
13 wil, and eek with thought. Jhe - su, in whom is all my trust,
f love as I schulde do. Jhe - su, keepe them that are good,

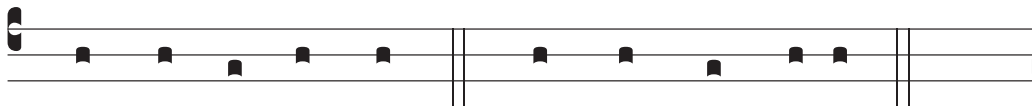
20 that died up - pon the rood - é tree, with - drawe myn
a - mende them that han grie - véd thee, and send them

26 *dim.* *molto ritard.*
herte from flesh-li lust, and from all world - ly van - y - té.
fruites of earth-li food as each man need-eth *dim.* in his de - gree.

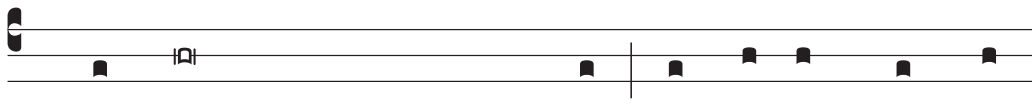
This edition © Andrew Sims 2017

CONCLUDING RITES

BLESSING



∇. The Lord be with you. Ṙ. And with your spirit.

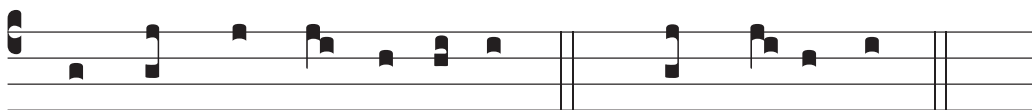


∇. May almighty God bless you, the Father, and the



Son, and the Holy Spir-it. Ṙ. Amen.

DISMISSAL



∇. Go forth, the Mass is ended. Ṙ. Thanks be to God.

Angel-voices, ever singing

Francis Pott (1832-1909) alt.

Edwin George Monk (1819-1900)

An - gel voi - ces e - ver sing - ing round thy throne of light,
 an - gel - harps for e - ver ring - ing, rest not day or night;
 thou - sands on - ly live to bless thee, and con - fess thee Lord of might.

2. Thou who art beyond the farthest
 mortal eye can see,
 can it be that thou regardest
 our poor hymnody?
 Yes, we know that thou art near us
 and wilt hear us constantly.
3. Yea, we know that thou rejoicest o'er
 each work of thine;
 thou didst ears and hands and voices
 for thy praise design;
 craftsman's art and music's measure
 for thy pleasure all combine.
4. In thy house, great God, we offer
 of thine own to thee;
 and for thine acceptance proffer,
 all unworthily,
 hearts and minds and hands and voices
 in our choicest psalmody.
5. Honour, glory, might and merit
 thine shall ever be,
 Father, Son, and Holy Spirit,
 blessèd Trinity.
 Of the best that thou hast given
 earth and heaven render thee.

WEDNESDAY



4:30 p.m. July 3

The Basilica of Sts. Peter and Paul

The Feast of St. Thomas, Apostle

Ordinary Form

Introit

Intr.
2.  **M**

Ihi autem * ni-mis honorá-ti sunt amí-
ci tú-i, Dé- us : nimis confortátus est prin- cipá- tus
e-ó- rum. *Ps.* Dómi-ne probásti me, et cognovísti me : *
tu cognovísti sessi- ónem mé- am, et resurrecti- ó-nem

mé- am.

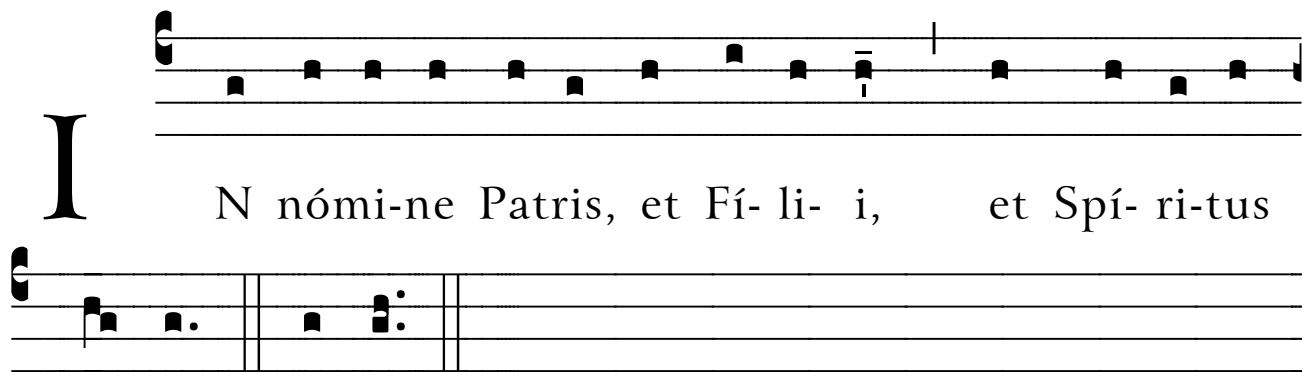
2.  **G**

Ló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i San-
cto. * Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper,

et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

But in my eyes your friends are made exceedingly honorable,
O God; their strength has been greatly reinforced.
O Lord, you have searched me and known me;
you know when I sit down and when I rise up.

SIGN OF THE CROSS



I N nómi-ne Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus

The musical notation consists of two staves. The first staff contains a single melodic line with square notes and a bar line. The second staff contains a single melodic line with square notes and a bar line.

Sancti. R. Amen.

∿. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
R. Amen.†

GREETING



G Rá-ti-a Dómi-ni nostri Je-su Christi, et cá-ri-tas

De-i, et commu-ni-cá-ti-o Sancti Spí-ri-tus sit cum

The musical notation consists of two staves. The first staff contains a single melodic line with square notes and a bar line. The second staff contains a single melodic line with square notes and a bar line.

ómni-bus vo-bis. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

∿. The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. R. And with your spirit.

PENITENTIAL ACT †

The priest invites the faithful, saying:

Fratres, agnoscámus peccáta nostra,
ut apti simus ad sacra mystéria cele-
bránda.

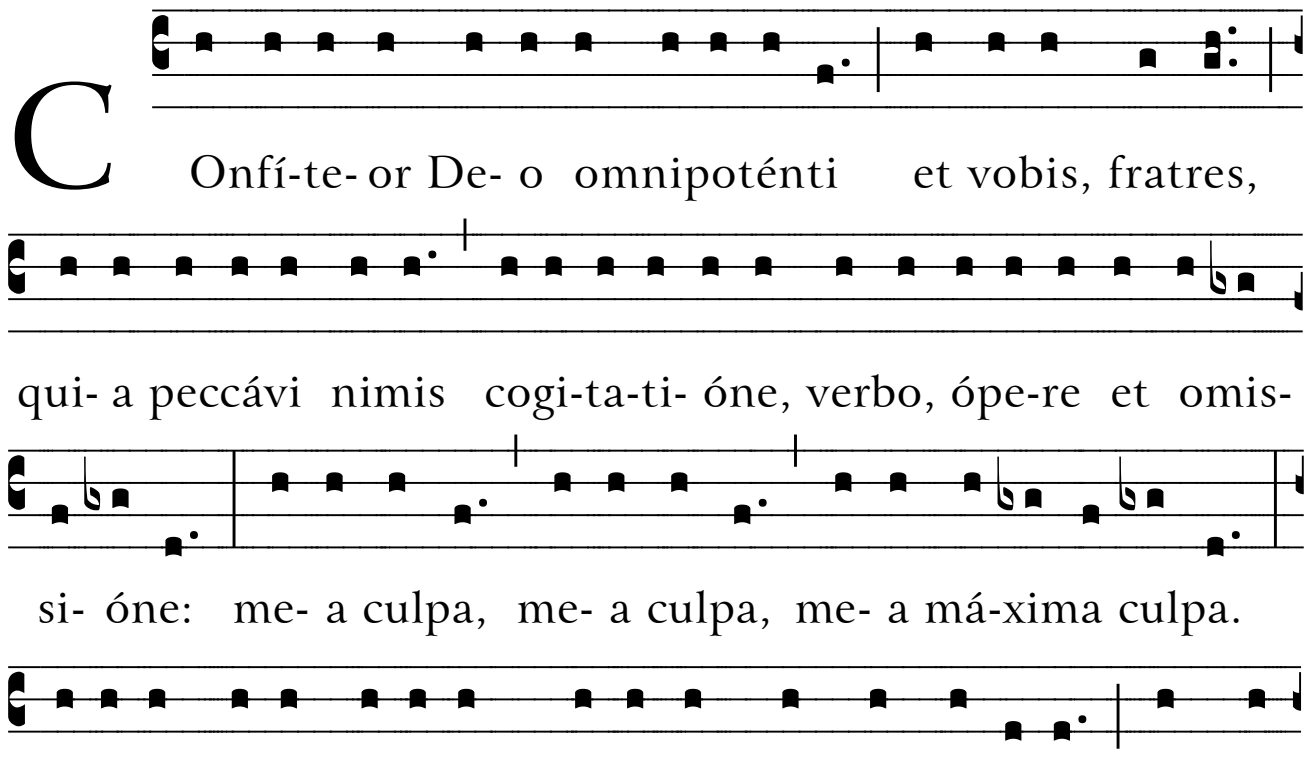
Brethren, let us acknowledge our
sins, and so prepare ourselves to
celebrate the sacred mysteries.

1. The Confiteor is recited by all:

Confíteor Deo omnipoténti et vo-
bis, fratres, quia peccávi nimis cogi-
tatióne, verbo, ópere et omissi-
[strike breast three times] mea culpa,
mea culpa, mea máxima culpa. Ideo
precor beátam Mariám semper Vír-
ginem, omnes Angelos et Sanctos,
et vos, fratres, oráre pro me ad Dó-
minum Deum nostrum.

I confess to almighty God and to
you, my brothers and sisters, that
I have greatly sinned, in my
thoughts and in my words, in
what I have done and in what I
have failed to do, through my
fault, through my fault, through
my most grievous fault; therefore
I ask blessed Mary ever-Virgin, all
the Angels and Saints, and you,
my brothers and sisters, to pray
for me to the Lord our God.

and may be sung:



C Onfí-te-or De-o omnipoténti et vobis, fratres,

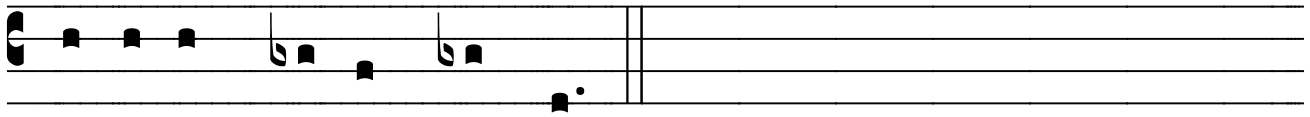
qui-a peccávi nimis cogi-ta-ti-óne, verbo, ópe-re et omis-

si-óne: me-a culpa, me-a culpa, me-a má-xima culpa.

Ide-o precor be-átam Ma-rí-am semper Vírginem, omnes



Ange-los et Sanctos, et vos, fratres, o-rá-re pro me ad



Dóminum De- um nostrum.

After which, the priest concludes with the Absolution:

Misereátur nostri omnípotens Deus
et, dimíssis peccátiis nostris, perdú-
cat nos ad vitam ætérrnam.

R. Amen.

May almighty God have mercy on
us, forgive us our sins, and bring
us to everlasting life.

R. Amen.

INTONED BY CANTOR, TUTTI, ALTERNATIM; WOMEN BEGIN AT FIRST ASTERISK, MEN REPEAT KYRIE; WOMEN SING CHRISTE, MEN REPEAT; WOMEN SING KYRIE, MEN REPEAT BUT WOMEN SING AT ASTERISK AND ALL JOIN AT DOUBLE ASTERISK

I
K Y-ri- e * e- lé- i-son. *ij.* Chri-
ste e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e e-
lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e * ** e-
lé- i-son.

IV

G Ló- ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-

míni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus

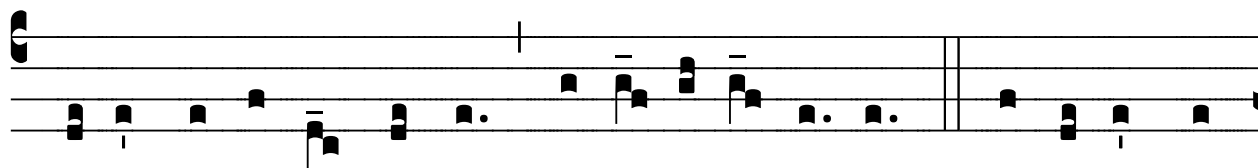
te. Ado-rá- mus te. Glo-ri-fi-cá- mus te. Grá-ti- as

á-gimus ti-bi propter magnam gló- ri- am tu- am. Dómi-ne

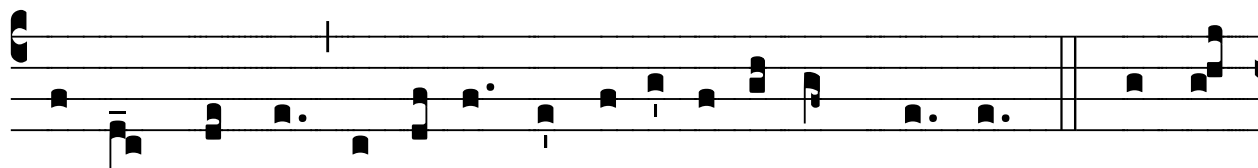
De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa- ter omní- pot-ens.

Dómi-ne Fi- li u-ni- gé-ni- te Je- su Chri- ste.

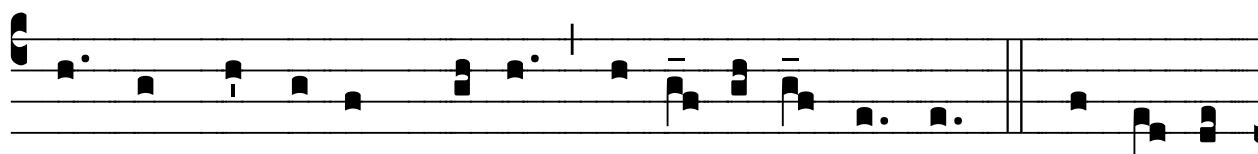
Dómi-ne De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa- tris. Qui



tollis peccá-ta mundi, mi-se-ré-re no-bis. Qui tollis pec-



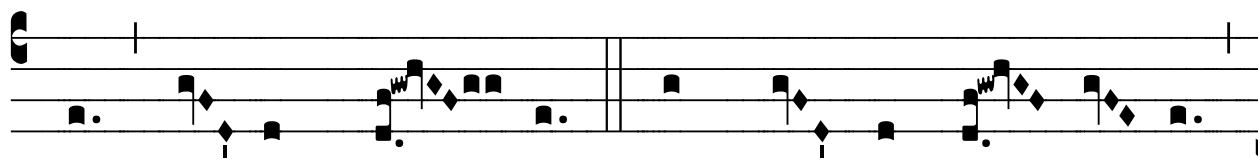
cá-ta mundi, súscipe depreca-ti-ónem nostram. Qui se-



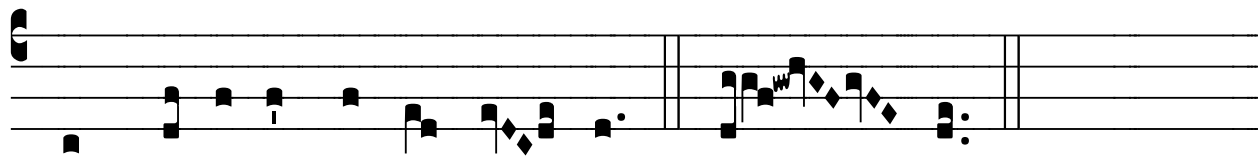
des ad déxte-ram Patris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni- am



tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Altíssi-

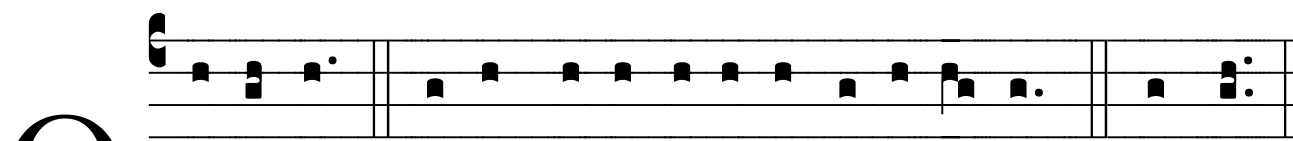


mus, Je- su Chri- ste. Cum San-cto Spí- ri- tu,



in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

COLLECT (Opening Prayer), proper to the day

 **O** - rémus... Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R̥. Amen.

Let us pray... [Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God,] for ever and ever. R̥. Amen.

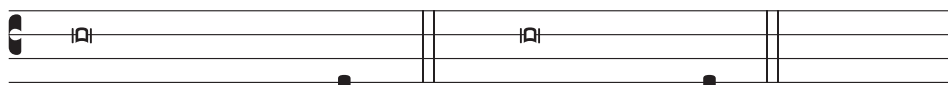
First reading: 1 Ephesians 2:19-22

Brothers and sisters:

You are no longer strangers and sojourners,
but you are fellow citizens with the holy ones
and members of the household of God,
built upon the foundation of the Apostles and prophets,
with Christ Jesus himself as the capstone.

Through him the whole structure is held together
and grows into a temple sacred in the Lord;
in him you also are being built together
into a dwelling place of God in the Spirit.

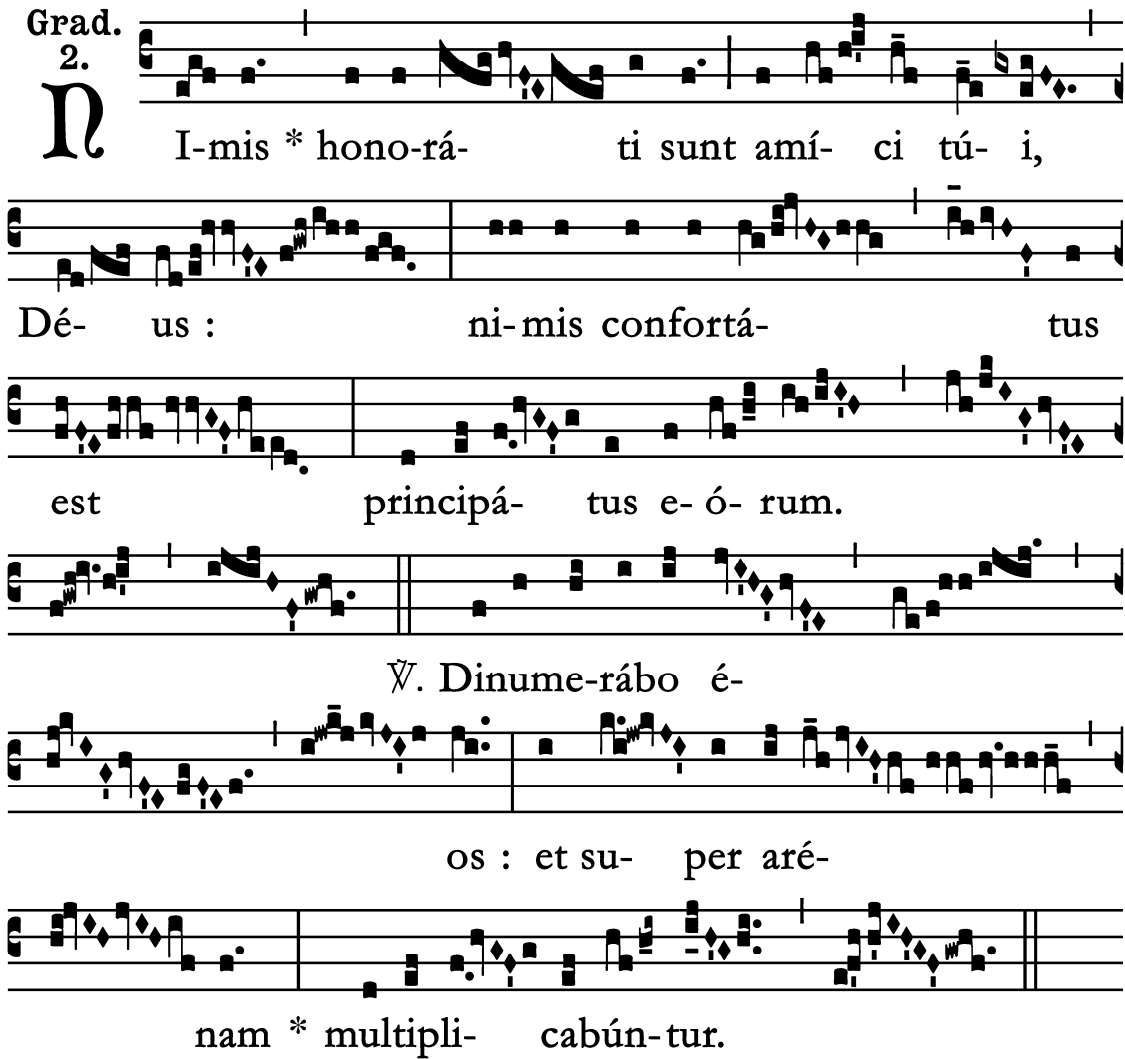
Response after the first reading



∇. The Word of the Lord. R̥. Thanks be to God.

Gradual

Grad.
2.
N



I-mis * hono-rá- ti sunt amí- ci tú- i,
Dé- us : ni-mis confortá- tus
est principá- tus e- ó- rum.
V. Dinume-rábo é-
os : et su- per aré-
nam * multipli- cabún-tur.

Your friends, O God, are exceedingly honorable;
their principality is exceedingly strengthened.
I will number them, and they shall be multiplied above the grains of sand.

Alleluia

4.
A L- le-lú- ia. * *ij.* ∇. Gau-
 dé- te jú- sti in Dó- mi- no : ré- ctos
 dé- cet * col- laudá- ti- o.

Alleluia. Rejoice in the Lord, O you just.
 It is fitting that loyal hearts should praise him.

AT THE GOSPEL

D Omi- nus vo- bíscum. R. Et cum spí- ri- tu tu- o.
 ∇. ✠ Lécti- o sancti Evangé- li- i secúndum Matthæ- um. †

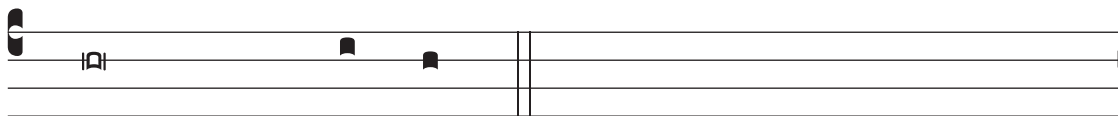
R. Gló- ri- a ti- bi Dómine. † Marcum Lu- cam Jo- ánnem.

The Lord be with you. R. And with your spirit. ∇. ✠ A reading from the holy Gospel according to N. R. Glory to you, O Lord.

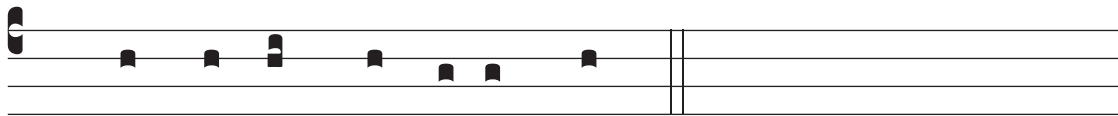
Gospel: John 20:24-29

Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord."
But Thomas said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nail marks and put my hand into his side, I will not believe."
Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe."
Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed."

AT THE END OF THE GOSPEL READING



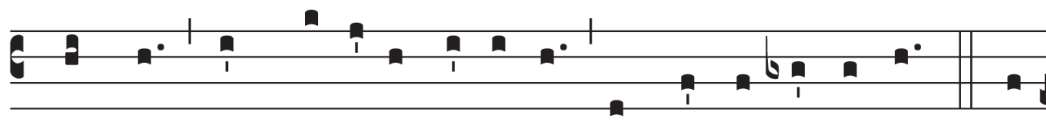
∇. The Gospel of the Lord.



℞. Praise to you, Lord Jesus Christ.

CREDO III

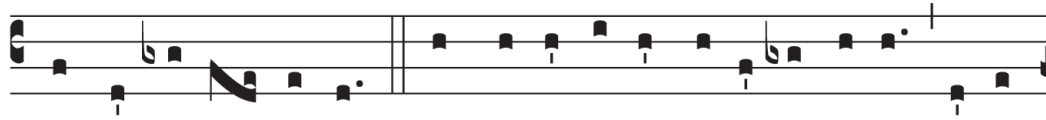
V
C Redo in unum De- um, Patrem omnipot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li- um ó-mni- um, et
invi- si-bí- li- um. Et in unum Dóminum Je- sum Chri-
stum, Fí-li- um De- i uni-géni-tum. Et ex Patre na- tum
ante ómni- a sæ- cu-la. De- um de De- o, lumen de lú-
mi-ne, De- um ve-rum de De- o ve-ro. Géni-tum, non fa-
ctum, consubstanti- á-lem Patri: per quem ómni- a fa-cta
sunt. Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-
tem descéndit de cælis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu



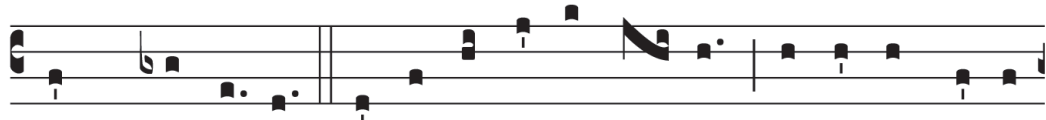
Sancto ex Ma-rí- a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-



ci- fí- xus ét-i- am pro nobis: sub Pónti- o Pi-lá-to pas-



sus, et sepúl- tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cún-



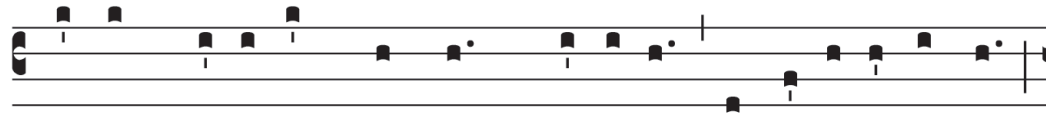
dum Scriptú- ras. Et ascéndit in cæ- lum: se-det ad dexte-



ram Pat- ris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló- ri- a, ju-



di-cá-re vi-vos et mórtu- os: cu-jus regni non e-rit fi- nis.



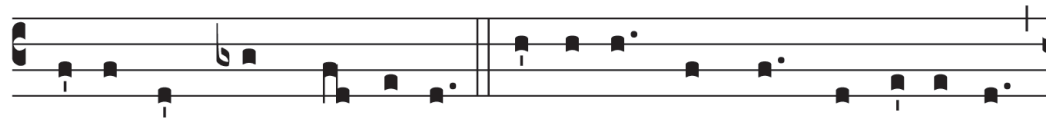
Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem:



qui ex Patre Fi-li- óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et



Fí-li- o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-



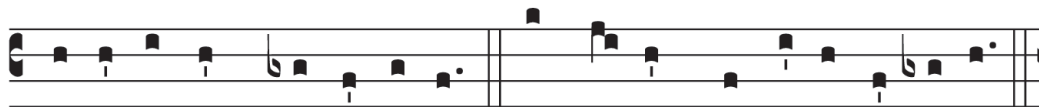
cú-tus est per Prophé- tas. Et unam sanctam cathó- li- cam



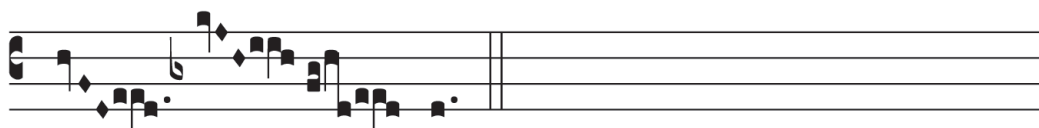
et a-postó-li-cam Ecclé-si- am. Confí-te- or unum baptí-



sma in remissi- ónem pecca-tó- rum. Et expécto re-sur-



recti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú-ri sǎe-cu- li.



A- men.

Offertory

Offert.
2.

N ómnem tér- ram * ex- í- vit

só- nus e- ó- rum : et in fí- nes ór- bis tér-

ræ vérba e- órum.

Their sound has gone out into all lands: and their words to the ends of the world.

QUIA VIDISTI ME
Cantiones sacrae (Augsburg, 1591): No. 13

John 20:29

Hans Leo Hassler (1564-1612)
ed. Ross Jallo

CANTUS

ALTUS

TENOR

BASSUS

Qui - a — vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti,

Qui - a — vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti, vi -

Qui - a — vi - di - sti

Qui - a —

7

vi - di - sti me, Tho - ma, qui - a vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di -

di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti, qui - a vi - di - sti me, Tho -

me, Tho - ma, cre - di - di - sti, — qui - a vi -

— vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti, qui - a

Quia vidisti me, Thoma, credidisti:
beati qui non viderunt et crediderunt. Alleluia.

*Because thou hast seen me, Thomas, thou hast believed:
blessed are they that have not seen, and yet have believed. Alleluia.*

13

sti, vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti,
 ma, cre - di - di - sti, Tho - ma, cre - di - di - sti, be -
 di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti, Tho - ma, cre - di - di - sti, be - a -
 vi - di - sti me, Tho - ma, cre - di - di - sti, be -

19

be - a - ti, be - a - ti, be - a -
 a - ti, be - a - ti, be - a - ti, qui cre - di -
 - ti, be - a - ti, be - a - ti, be - a - ti,
 a - ti, be - a - ti, qui cre - di - de -

24

- ti, qui cre - di - de - runt, qui cre - di - de -
 de - runt, qui cre - di - de - runt, et non
 qui cre - di - de - runt, et non vi - de - runt, et
 runt, qui cre - di - de - runt, et non vi - de -

runt, et non _____ vi - de - runt, et non _____ vi - de -

_____ vi - de - runt, et non vi - de - runt, qui cre - di - de - runt, et non _____

non _____ vi - de - runt, qui cre - di - de - runt, et non _____ vi -

runt, et non _____ vi - de - runt, et non _____

runt, qui cre - di - de - runt, _____ qui cre - di - de -

_____ vi - de - runt, et non _____ vi - de - runt, _____ qui cre - di - de -

de - runt, qui cre - di - de - runt, _____ et non vi - de - - - runt, et

_____ vi - de - runt, qui cre - di - de - runt, et non _____

runt, qui cre - di - de - runt, et non _____ vi - de -

runt, et non _____ vi - de - - - runt, qui cre - di - de - runt, et

non _____ vi - de - - - - runt, qui cre - di - de - runt, et

_____ vi - de - - - - runt, qui cre - di - de - runt, et non _____

45

- - runt. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

non vi - de - runt. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

8 non vi - de - runt. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia

— vi - de - runt. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia

[illegible]

57

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

OFFERTORY PRAYERS

Benedíctus es, Dómine, Deus univér-
si, quia de tua largitáte accépi-
mus panem, quem tibi offérimus,
fructum terræ et óperis mánuum
hóminum, ex quo nobis fiet panis
vitæ.

Blessed are you, Lord God of all
creation, for through your good-
ness we have received the bread
we offer you: fruit of the earth
and work of human hands, it will
become for us the bread of life.

When the Offertory chant is not sung, the prayers are audible, and all respond:

R. Benedíctus Deus in sæcula.

R. Blessed be God for ever.

Per hujus aquæ et vini mystérium
ejus efficiámur divinitátis consór-
tes, qui humanitátis nostræ fieri
dignátus est párticeps.

By the mystery of this water and
wine may we come to share in the
divinity of Christ who humbled
himself to share in our humanity.

Benedíctus es, Dómine, Deus univér-
si, quia de tua largitáte accépi-
mus vinum, quod tibi offérimus,
fructum vitis et óperis mánuum
hóminum, ex quo nobis fiet potus
spiritális.

Blessed are you, Lord God of all
creation, for through your good-
ness we have received the wine we
offer you: fruit of the vine and
work of human hands, it will
become our spiritual drink.

R. Benedíctus Deus in sæcula.

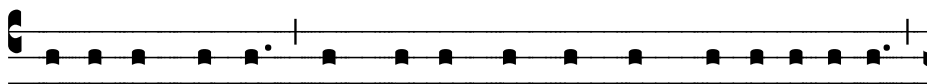
R. Blessed be God for ever.

In spíritu humilitátis et in ánimo
contríto suscipiámur a te, Dómine;
et sic fiat sacrificium nostrum in
conspéctu tuo hódie, ut pláceat ti-
bi, Domine Deus.

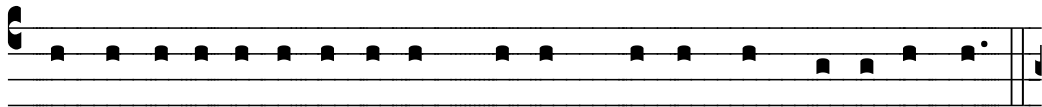
With humble spirit and contrite
heart may we be accepted by you,
O Lord, and may our sacrifice in
your sight this day be pleasing to
you, Lord God.

Lava me, Dómine, ab iniquitáte
mea, et a peccáto meo munda me.

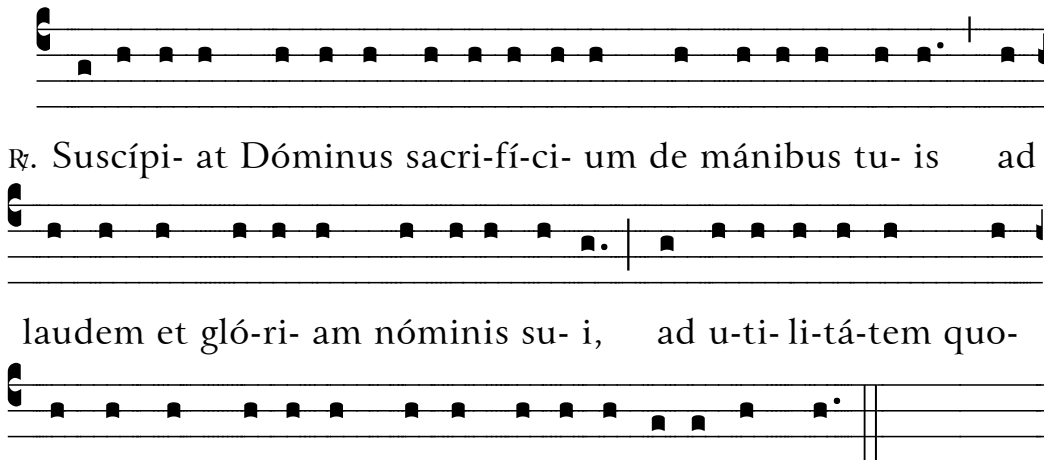
Wash me, O Lord, from my iniq-
uity and cleanse me from my sin.

v. 

O - rá-te, fratres, ut me- um ac vestrum sacri-fí-ci- um

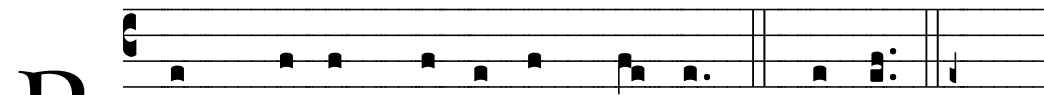


acceptábi-le fi- at apud De- um Patrem omni-poténtem.



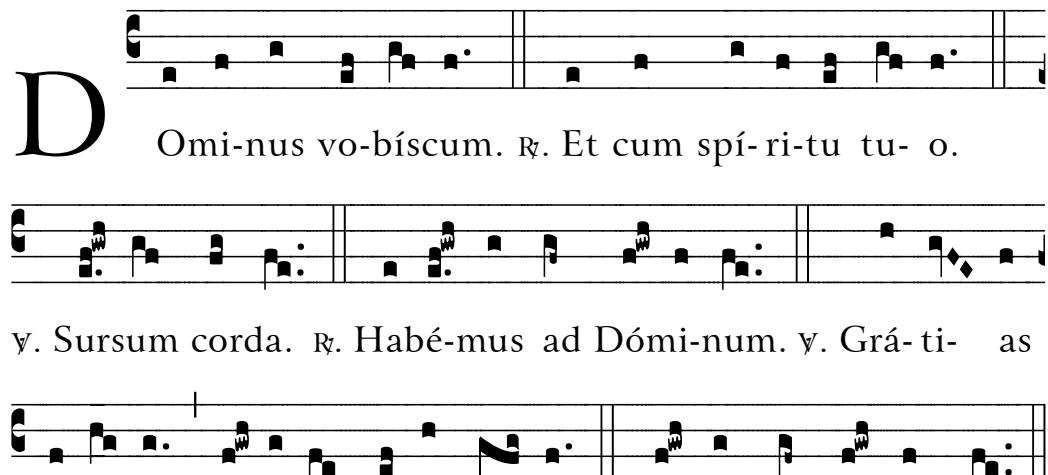
℞. Suscípi- at Dóminus sacri-fí-ci- um de mánibus tu- is ad
 laudem et gló-ri- am nóminis su- i, ad u-ti- li-tá-tem quo-
 que nostram to-ti- úsque Ecclé-si- æ su-æ sanctæ.

PRAYER OVER THE OFFERINGS, proper to the day, which concludes



Per Christum Dómi-num nostrum. ℞. Amen.
 We ask this (Grant this) through Christ our Lord. ℞. Amen.

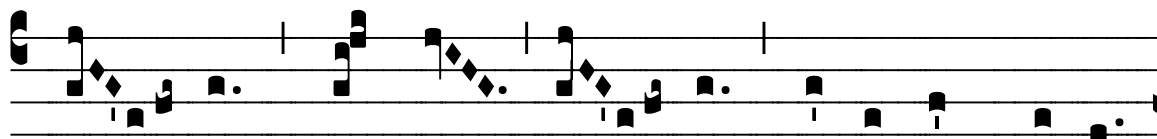
PREFACE DIALOGUE, MOST SOLEMN TONE (Solemnities)



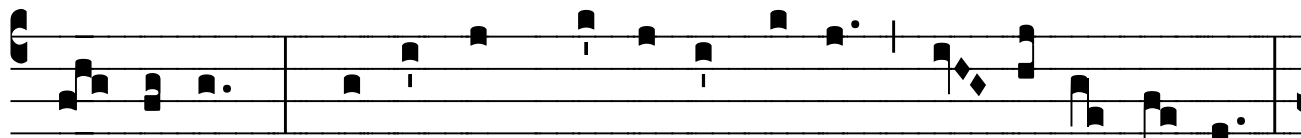
Domi-nus vo-bíscum. ℞. Et cum spí-ri-tu tu- o.
 √. Sursum corda. ℞. Habé-mus ad Dómi-num. √. Grá-ti- as
 agámus Dómino De- o nostro. ℞. Dignum et ju-stum est.

VIII

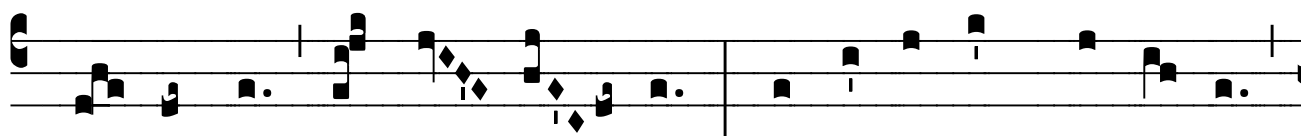
S



An- ctus,* Sanctus, San- ctus Dómi-nus De- us



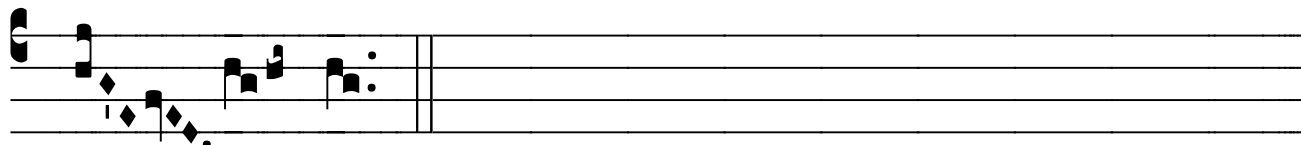
Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ-li et terra gló- ri- a tu- a.



Ho- sánna in ex- cél- sis. Be-ne-díctus qui ve- nit

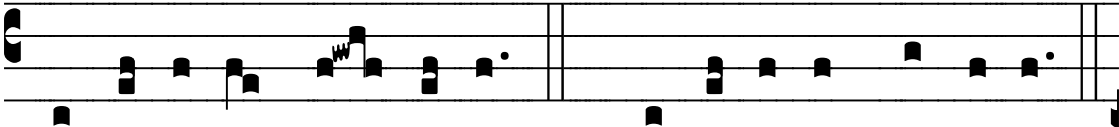


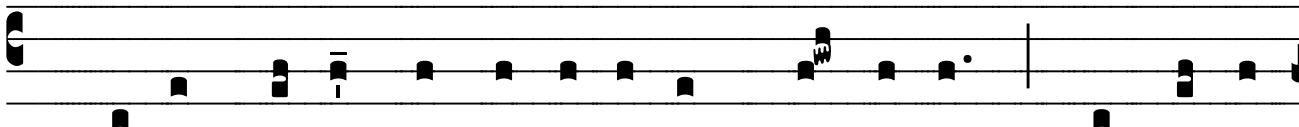
in nómi-ne Dó- mi-ni. Ho- sánna in ex-



cél- sis.

MEMORIAL ACCLAMATION, following the consecration

M  Ysté-ri- um fí- de- i. *or:* Mysté-ri- um fí-de- i.

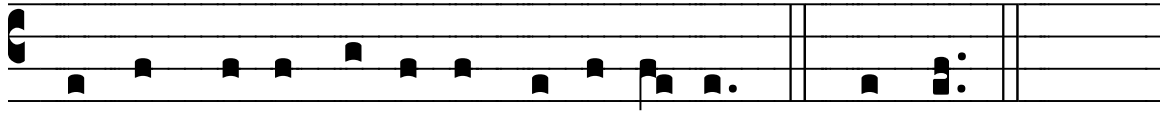
 *R.* Mortem tu- am annunti- ámus, Dó- mi- ne, et tu- am

 re-surrecti- ónem confi- témur, do- nec vé- ni- as.

The mystery of faith. *R.* We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

AFTER THE CANON (the Great Amen)

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso,	Through him, and with him, and
est tibi Deo Patri omnipoténti, in	in him, O God, almighty Father,
unitáte Spíritus Sancti, omnis ho-	in the unity of the Holy Spirit,
nor et glória	all glory and honor is yours,

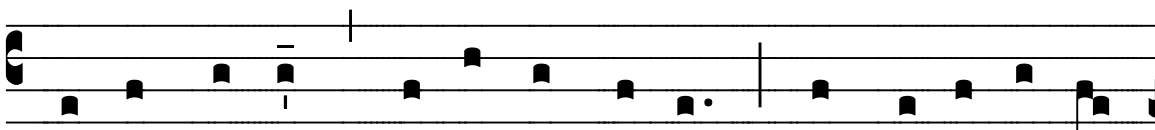
P  Er ómni- a sæcu- la sæcu- ló- rum. *R.* Amen.

For ever and ever. *R.* Amen.

PATER NOSTER

Præcéptis salutáribus móniti, et di-
vína institutióne formáti, audémus
dícere:

At the Savior's command and
formed by divine teaching, we
dare to say:

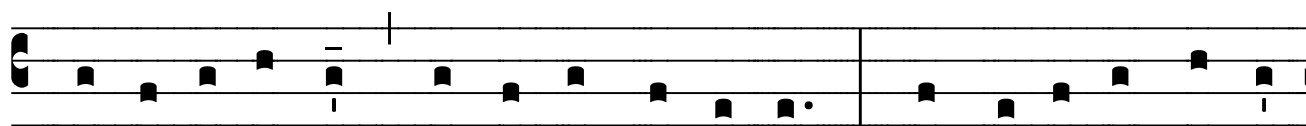
P 
A-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur



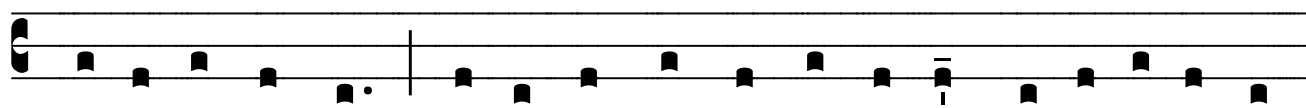
nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lún-



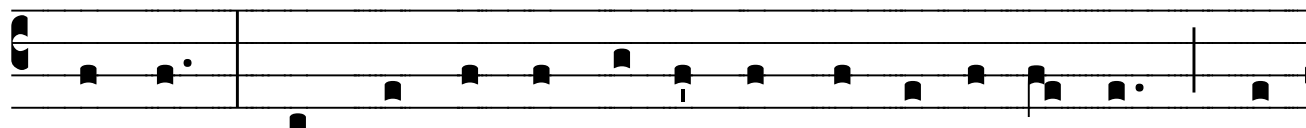
tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum



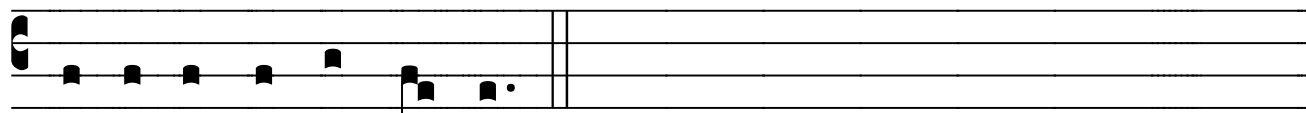
†co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis



dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos di-mít-timus de-bi-tó-ri-bus



nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed

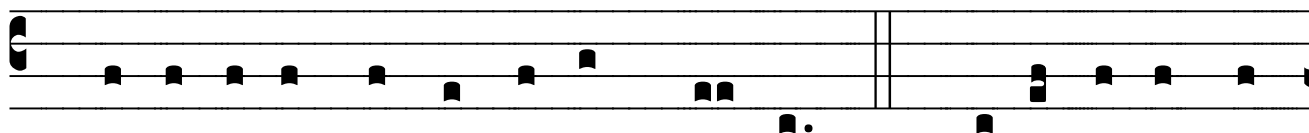


lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturba-tióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Jesu Christi.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.



...Salva-tó-ris nostri Je-su Chri- sti. R. Qui- a tu- um est



regnum, et po-téstas, et gló-ri- a in sæcu-la.

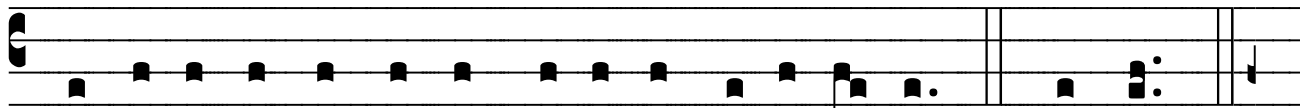
R. For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

† In the EF, the traditional “quotidianum” is used.

AT THE SIGN OF PEACE (before the Agnus Dei)

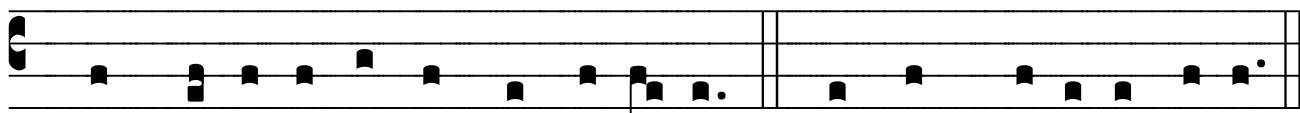
Dómine Jesu Christe, qui dixísti
Apóstolis tuis: Pacem relínquo
vobis, pacem meam do vobis: ne
respícias peccáta nostra, sed fidem
Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum
voluntátem tuam pacificáre et co-
adunáre dignéris.

Lord Jesus Christ, who said to
your Apostles: Peace I leave you,
my peace I give you; look not on
our sins, but on the faith of your
Church, and graciously grant her
peace and unity in accordance
with your will.



Qui vi-vis et regnas in sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

Who live and reign for ever and ever. R. Amen.



∿. Pax Dómi-ni sit semper vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

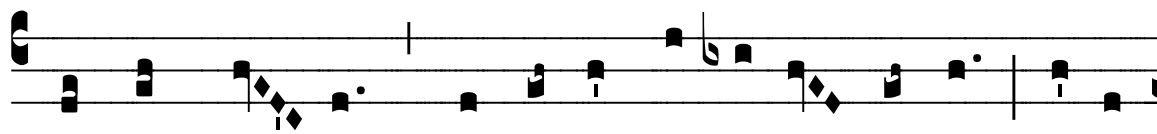
The peace of the Lord be with you always. R. And with your spirit.

Offérte vobis pacem.

Let us offer each other the sign
of peace.

VI

A



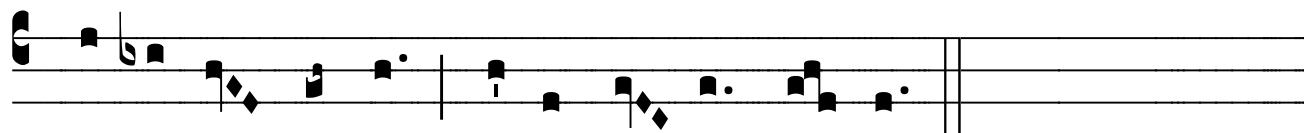
-gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-



ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-



di: mi-se-ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis



peccá-ta mundi: dona no- bis pa- cem.

At the elevation:

℣. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

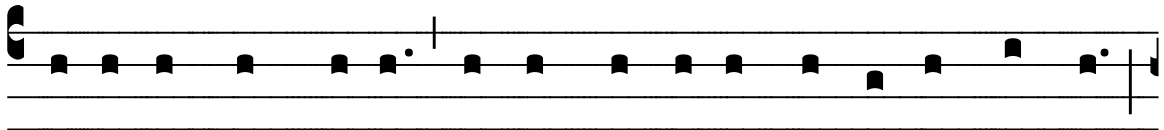
℣. Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

℟. Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

℟. Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

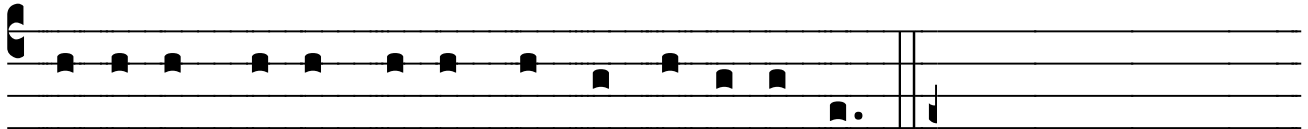
which may be sung:

℣.

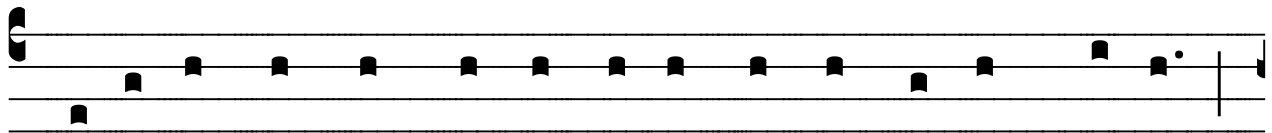


E

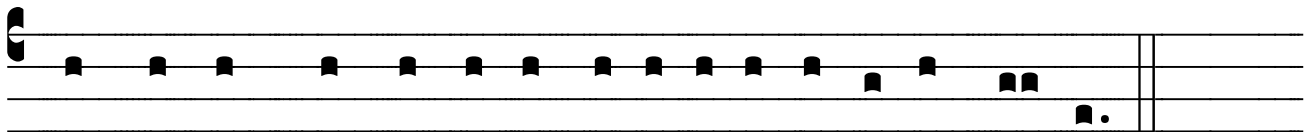
Cce Agnus De- i, ecce qui tollit peccá-ta mundi.



Be- á-ti qui ad cenam Agni vocá-ti sunt.



℟. Dómi-ne, non sum dignus, ut intres sub tectum me- um,



sed tantum dic verbo et sanábi-tur á-nima me- a.

VI

M It-te * manum tu- am, et cognósce loca clavó-
rum, alle- lú- ia: et no- li esse incréd- du- lus, sed
fidé- lis, alle- lú- ia, alle- lú- ia.

1. Confi- témi- ni Dómi- no, quó- ni- am bonus, quó- ni- am

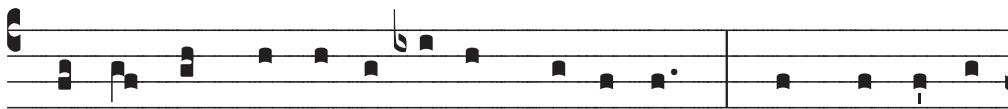
in sǎ- cu- lum mi- se- ri- córdi- a e- jus. Mitte.

2. Di- cat nunc Isra- el, quó- ni- am bonus, quó- ni- am in

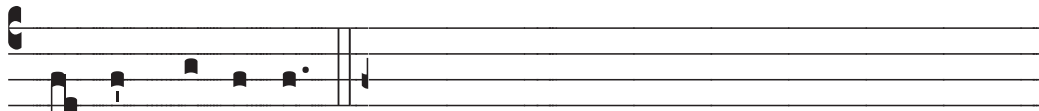
sǎ- cu- lum mi- se- ri- córdi- a e- jus. Mitte.

3. De tri- bu- la- ti- óne invo- cá- vi Dómi- num, et exaudí-

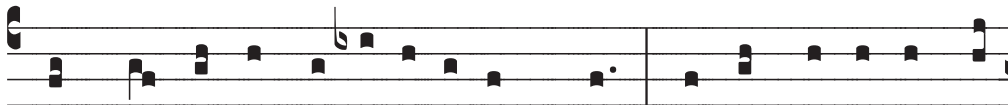
vit me edúcens in la- ti- tú- di- nem Dómi- nus. Mitte.



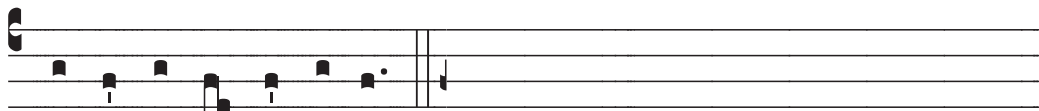
4. Bo-num est confú-ge-re ad Dómi-num quam confí-de-



re in hómi-ne. Mitte.



5. Omnes gentes circu- i- é-runt me, et in nómi-ne Dó-



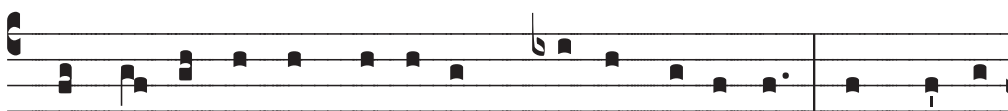
mi-ni excí-di e-os. Mitte.



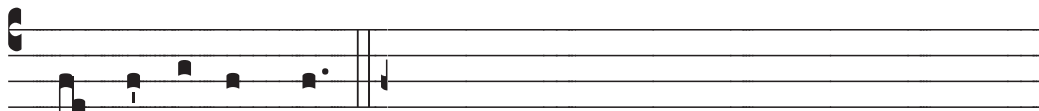
6. Circumdántes circumde-dé-runt me, et in nómi-ne



Dómi-ni excí-di e-os. Mitte.



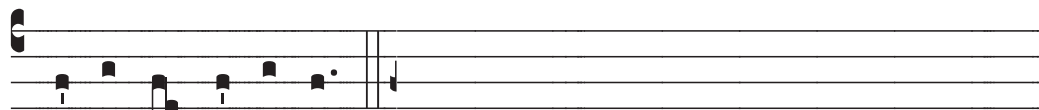
7. Impel-léntes impu-lé-runt me, ut cáde-rem, et Dómi-



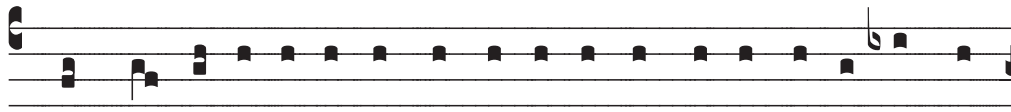
nus adjú-vit me. Mitte.



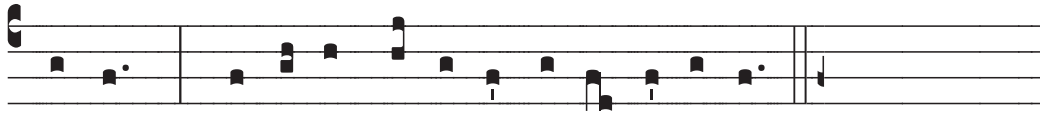
8. Forti- túdo me- a et laus me- a Dómi-nus et factus est



mi-hi in sa-lú-tem. Mitte.



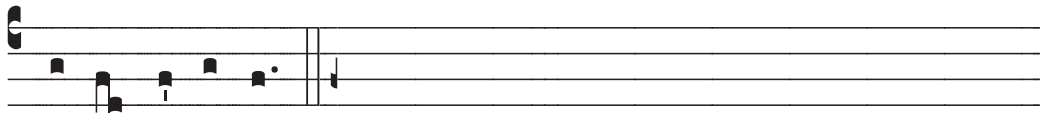
9. Vox ju-bi-la-ti-ó-nis et sa-lú-tis in taberná-cu-lis ju-



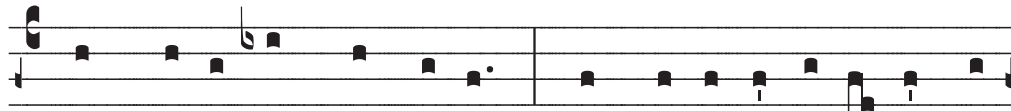
stó-rum: Déxte-ra Dómi-ni fe-cit virtú-tem! Mitte.



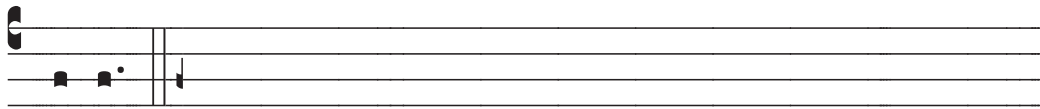
10. Déxte-ra Dómi-ni exaltá-ta est; déxte-ra Dómi-ni



fe-cit virtú-tem! Mitte.



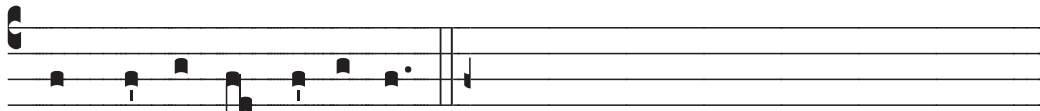
11. Non mó-ri-ar, sed vi-vam et narrábo ó-pe-ra Dó-



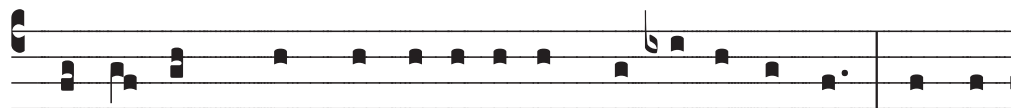
mi-ni. Mitte.



12. Confi-tébor ti-bi, quóni-am exaudísti me et factus



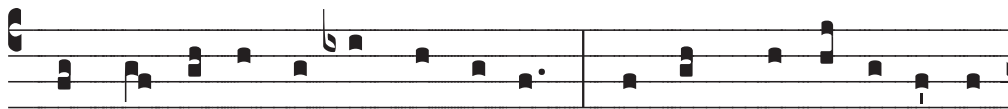
es mi-hi in sa-lú-tem. Mitte.



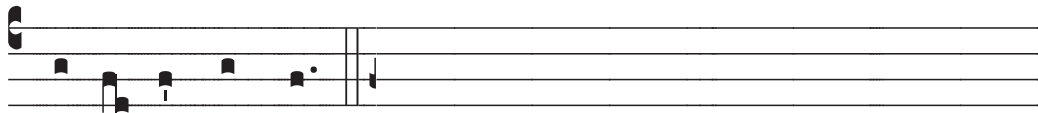
13. Lá-pi-dem quem reprobavé-runt æ-di-fi-cántes, hic fa-



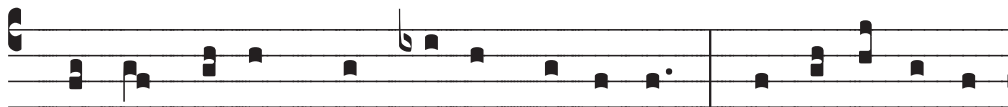
ctus est in ca-put ángu-li. Mitte.



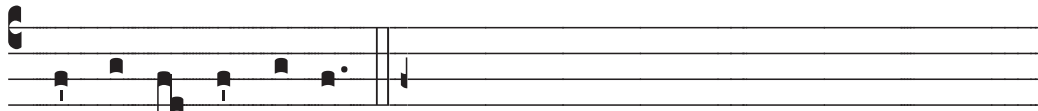
14. A Dó-mi-no factum est istud et est mi-rá-bi-le in



ó-cu-lis nostris. Mitte.



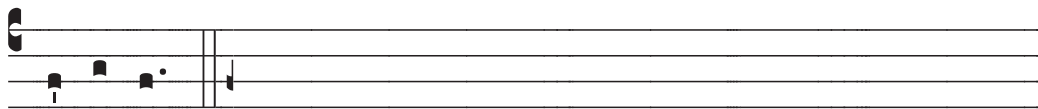
15. Hæc est di-es, quam fe-cit Dómi-nus: exsultémus et



læ-témur in e-a. Mitte.



16. O Dómi-ne, salvum me fac; O Dómi-ne, da prospe-



ri-tá-tem! Mitte.



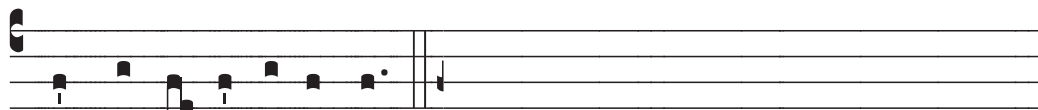
17. Be-ne-díctus, qui ve-nit in nómi-ne Dómi-ni. Be-ne-



dí-cimus vo-bis de do-mo Dómi-ni. Mitte.



18. De-us me-us es tu, et confi-tébor ti-bi, De-us me-



us, et ex-altábo te. Mitte.



19. Confi- témi-ni Dómi-no, quó-ni- am bonus, quó-ni- am



in sǎ-cu-lum mi-se-ri-córdi- a e-jus. Mitte.

Put in thy finger and know the place of the nails: and be not faithless, but believing. *1.* Give praise to the Lord, for he is good, for his mercy endureth for ever. *2.* Let Israel now say, that he is good, that his mercy endureth for ever. *3.* In my trouble I called upon the Lord, and the Lord heard me, and enlarged me. *4.* It is good to confide in the Lord, rather than to have confidence in man. *5.* All nations compassed me about, and in the name of the Lord I have been revenged on them. *6.* Surrounding me they compassed me about, and in the name of the Lord I have been revenged on them. *7.* Being pushed I was overturned that I might fall, but the Lord supported me. *8.* The Lord is my strength and my praise, and he is become my salvation. *9.* The voice of rejoicing and of salvation is in the tabernacles of the just: The right hand of the Lord hath wrought strength. *10.* The right hand of the Lord hath exalted me; the right hand of the Lord hath wrought strength. *11.* I shall not die, but live and shall declare the works of the Lord. *12.* I will give glory to thee because thou hast heard me and art become my salvation. *13.* The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner. *14.* This is the Lord's doing and it is wonderful in our eyes. *15.* This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein. *16.* O Lord, save me; O Lord, give good success. *17.* Blessed be he that cometh in the name of the Lord. We have blessed you out of the house of the Lord. *18.* Thou art my God, and I will praise thee; thou art my God, and I will exalt thee. *19.* Give praise to the Lord, for he is good, for his mercy endureth for ever.

Mitte manum tuam

Communion for Quasimodo Sunday
Choralis Constantinus, primus tomus

Heinrich ISAAC
(c.1450 - 1517)

SOPRANO
Mit - te ma - num tu am, Et co - gno - sce lo - ca

ALTO
Et co - gno - sce lo - ca cla - vo -

TENOR
Et co - gno - sce lo - ca

BASS
Cla - vo -

7
cla - vo - rum, al - le - lu - ia:

- rum, al - le - lu - ia: et

8
cla - vo - rum, al - le - lu - ia:

- rum, al - le - lu - ia:

13
et no - li es - se in - cre - du - lus,

no - li es - se in - cre - du -

8
et no - li es - se in - cre - du -

et no - li es - se in - cre - du -

O salutaris hostia

Giovanni Francesco Anerio (1569–1630)

Soprano

1. O sa - lu - tá - ris hó - sti - a quae cae - li pan - dis ó - sti -
 2. U - ni tri - nó - que Dó - mi - no sit sem - pi - tér - na gló - ri -

Alto

1. O sa - lu - tá - ris hó - sti - a quae cae - li pan - dis ó - sti -
 2. U - ni tri - nó - que Dó - mi - no sit sem - pi - tér - na gló - ri -

Tenor

1. O sa - lu - tá - ris hó - sti - a quae cae - li pan - dis ó - sti -
 2. U - ni tri - nó - que Dó - mi - no sit sem - pi - tér - na gló - ri -

Bass

1. O sa - lu - tá - ris hó - sti - a quae cae - li pan - dis ó - sti -
 2. U - ni tri - nó - que Dó - mi - no sit sem - pi - tér - na gló - ri -

6

um, bel - la pre - munt ho - stí - li - a, da ro - bur,
 a, qui vi - tam si - ne tér - mi - no, no - bis do -

um, bel - la pre - munt ho - stí - li - a, da ro - bur,
 a, qui vi - tam si - ne tér - mi - no, no - bis do -

um, bel - la pre - munt ho - stí - li - a, da ro - bur,
 a, qui vi - tam si - ne tér - mi - no, no - bis do -

um, bel - la pre - munt ho - stí - li - a, da ro - bur,
 a, qui vi - tam si - ne tér - mi - no, no - bis do -

11

fer au - xí - li - um.
 net in pá - tri - a. A - men.

fer au - xí - li - um.
 net in pá - tri - a. A - men.

fer au - xí - li - um.
 net in pá - tri - a. A - men.

fer au - xí - li - um.
 net in pá - tri - a. A - men.

Edition copyright © 2018 Aristotle A. Esguerra. All rights reserved.

Permission granted to the Church Music Association of America for use during the 29th Sacred Music Colloquium, July 1–6, 2019.

THURSDAY



4:30 p.m. July 4

The Basilica of Sts. Peter and Paul

Votive Mass of the Blessed Virgin Mary
Ordinary Form

Introit: Antífona de Entrada

VII

Cfr. Ap 12, 1; Salmo 98

U N gran se-ñal * a-pa-re-ció en el cie-lo: una mu-
jer vestida del sol, con la lu- na bajo sus pies y una
corona de doce estre- llas sobre su cabe- za. Sal. Can-ten al

Señor un canto nuevo, porque él hi- zo maravi- llas.

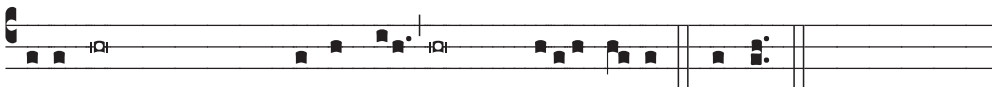
VII

G LO- ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.
Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos

de los si-glos. A- mén.

A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, and the moon beneath her feet, and on her head a crown of twelve stars. O sing to the Lord a new song, for he has done marvelous things!

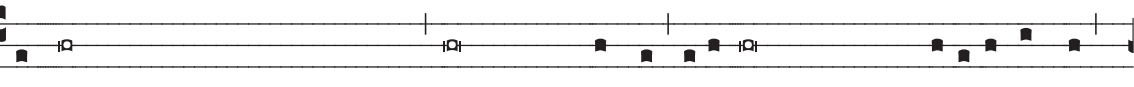
Ritos Iniciales

E  N el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. *R.* Amén.

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. All: Amen.

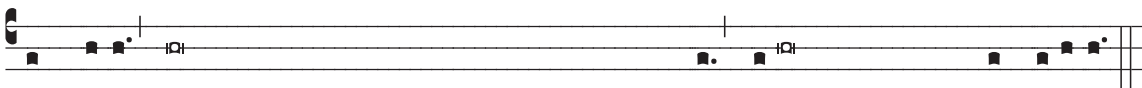
Saludo

A.

L  A gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Pa-dre y la comunión del Espí-ri-tu San-to

 estén con todos us-te-des. *R.* Y con *tu*-es-pí-ri-tu.

Acto Penitencial

H  ER-manos: Pa-ra celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Brethren, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Dios todopoderoso tenga Misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna. Todos: Amén.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life. All: Amen.

1. Kyrie

de la misa Caça

Mss. Tarazona, Valladolid y Madrid

Cristóbal de Morales (c.1500-1553)

Cantus Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky -

Altus Ky - ri - e e - lei - son Ky -

Tenor Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri -

Bassus Ky - ri - e

6

- ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son Chri - ste e -

ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei -

e e - lei - son. Chri - ste e - lei -

e - lei - son.

13

lei - son, Chri - ste e - lei - son. Ky -

son, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei -

son Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei -

21

ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

son, Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e e - lei - son.

Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e e - lei - son.

- son Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

2. Gloria in excelsis Deo

de la misa Caça

Mss. Tarazona, Valladolid y Madrid

Cristóbal de Morales (c.1500-1553)

Cantus Et in-ter-ra pax ho-mi-ni-bus bo-næ vo-lun-ta-tis.

Altus Et in-ter-ra pax ho-mi-ni-bus bo-næ vo-lun-ta-tis. Ad -

Tenor Lau-da - mus te. Be -

Bassus Lau-da-mus te. Be -

7 Ad - o-ra-mus te. Glo-ri-fi-ca-mus te. Gra-ti-as a-gi-mus -

- o-ra-mus te. Glo-ri-fi-ca-mus te. Gra-ti-as a-gi-mus ti - bi

8 ne-di-ci-mus te. Glo-ri-fi-ca - mus - te. Gra-ti-as a-gi-mus

ne-di-ci-mus te. Glo-ri-fi-ca-mus te.

14 - ti - bi Do-mi-ne De - us De-us Pa - ter o-mni-po -

pro - pter ma-gnam glo - ri-am tu - am. De - us Pa - ter o -

8 ti - bi Do-mi-ne De - us, Rex cæ-le - stis.

pro - pter ma-gnam glo - ri-am tu - am. Rex cæ-le - stis.

20

tens. Do - mi-ne Fi - li u - ni-ge - ni - te, Ie - su Chri - ste. Do - mi-ne De - us

mni-po-tens. Do - mi-ne Fi - li u - ni - ge-ni - te, Ie - su Chri-ste. Do - mi-ne De-us

Do - mi-ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Ie - su Chri - ste. Do - mi-ne De - us

Do - mi-ne Fi - li u - ni-ge - ni - te, Ie - su Chri - ste. A -

26

A - gnus De - i Fi - li - us Pa - tris. Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi -

A - gnus De - i Fi - li - us Pa - tris. Qui tol-lis pec-ca - ta mun-di, mi - se - re -

A - gnus De - i Fi - li - us Pa - tris.

- gnus De - i Fi - li - us Pa - tris.

32

- se-re - re no - bis. su - sci - pe de-

re no - bis. su - sci-pe de-

Qui tol-lis pec - ca - ta mun-di su - sci-pe su - sci-pe de-

Qui tol-lis pec - ca - ta mun - di su - sci - pe de-

39

- pre-ca-ti-o - nem no - stram. mi-se - re -

- pre-ca-ti-o - nem no - stram. Qui se-des ad dex - te - ram Pa - tris

8 - pre-ca-ti-o-nem no - stram. mi-se - re - re no-bis. Quo-

- pre-ca-ti-o-nem no - stram. Qui se - des ad dex-te - ram Pa - tris.

45

re no-bis. Quo - ni-am tu so - lus san - ctus. Ie - su Chri - ste, Ie - su Chri -

Tu so-lus Al - tis - si-mus Ie - su Chri -

8 ni-am tu so-lus san - ctus. Ie - su Chri - ste.

Tu so-lus Do-mi-nus. Tu so-lus Al - tis - si - mus Ie - su Chri -

52

ste. in glo - ri - a De - i Pa-tris. A - men.

ste. in glo - ri - a De - i Pa-tris. A - men.

8 Cum San-cto Spi-ri - tu in glo-ri-a De - i Pa-tris. A - men.

ste. Cum San-cto Spi-ri - tu in glo - ri - a De - i Pa-tris. A - men.

Oración Colecta

Dios, Padre de misericordia, que has puesto a este pueblo tuyo bajo la especial protección de la siempre Virgen María de Guadalupe, Madre de tu Hijo, concédenos, por su intercession, profundizar en nuestra fe y buscar el progreso de los pueblos por caminos de justicia y de paz. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

O God, Father of mercies, who placed your people under the singular protection of your Son's most holy Mother, grant that all who invoke the Blessed Virgin of Guadalupe, may seek with ever more lively faith the progress of peoples in the ways of justice and peace. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Liturgia de la Palabra

SENTADOS

Primera Lectura Ap 11, 19; 12, 1-6. 10; Reading 1: Revelation 11:19a; 12:1-6a, 10ab

Se abrió el templo de Dios en el cielo y dentro de él se vio el arca de la alianza. Apareció entonces en el cielo una figura prodigiosa: una mujer envuelta por el sol, con la luna bajo sus pies y con una corona de doce estrellas en la cabeza. Estaba encinta y a punto de dar a luz y gemía con los dolores del parto. Pero apareció también en el cielo otra figura: un enorme dragón, color de fuego, con siete cabezas y diez cuernos, y una corona en cada una de sus siete cabezas. Con su cola barrió la tercera parte de las estrellas del cielo y las arrojó sobre la tierra. Después se detuvo delante de la mujer que iba a dar a luz, para devorar a su hijo, en cuanto éste naciera. La mujer dio a luz un hijo varón, destinado a gobernar todas las naciones con cetro de hierro; y su hijo fue llevado hasta Dios y hasta su trono. Y la mujer huyó al desierto, a un lugar preparado por Dios.

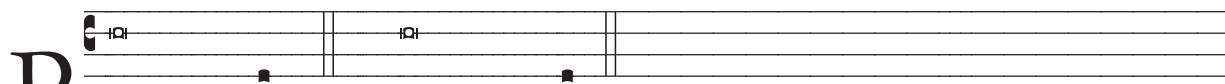
Entonces oí en el cielo una voz poderosa, que decía: "Ha sonado la hora de la victoria de nuestro Dios, de su dominio y de su reinado, y del poder de su Mesías".

God's temple in heaven was opened, and the ark of his covenant could be seen in the temple. A great sign appeared in the sky, a woman clothed with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars.

She was with child and wailed aloud in pain as she labored to give birth. Then another sign appeared in the sky; it was a huge red dragon, with seven heads and ten horns, and on its heads were seven diadems. Its tail swept away a third of the stars in the sky and hurled them down to the earth. Then the dragon stood before the woman about to give birth, to devour her child when she gave birth.

She gave birth to a son, a male child, destined to rule all the nations with an iron rod. Her child was caught up to God and his throne. The woman herself fled into the desert where she had a place prepared by God.

Then I heard a loud voice in heaven say: "Now have salvation and power come, and the Kingdom of our God and the authority of his Anointed."

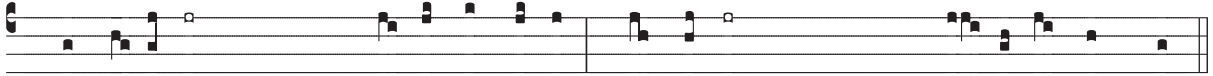
P 
Alabamos, Te alabamos, Señor.

Resonsorial Psalm

Judith 13:18, 19



Antiphon: Tú e-res la honra de nuestro pueblo.



1. Que el Altísi- mo te ben-di-ga, más que a todas las mujer-es de la tier- ra.
3. Hoy el Señor te ha engran-de-ci- do tanto, que no dejarán de alabarte a-que-llos hom-bres

Cabezón

1. Be - ndito sea el Se - ñor,
2. que se a - - - - - cuer - - - - - dan

1. Be - ndito sea el Se - ñor,
2. que se a - - - - - cuer - - - - - dan

8 1. Be - ndito sea el Se - ñor,
2. que se a - - - - - cuer - - - - - dan

1. Be - ndito sea el Se - ñor,
2. que se a - - - - - cuer - - - - - dan

6
creador de cie - lo y der la tie - - - rra.
en la tierra del po - lo - - der de Dios

creador de cie - lo y der la tie - - - rra.
en la tierra del po - lo - - der de Dios

8
creador de cie - lo y der la tie - - - rra.
en la tierra del po - lo - - der de Dios

creador de cie - lo y der la tie - - - rra.
en la tierra del po - lo - - der de Dios

R. You are the highest honor of our race.

Blessed are you, daughter, by the Most High God, above all the women on earth;
and blessed be the LORD God, the creator of heaven and earth.

R. You are the highest honor of our race.

Your deed of hope will never be forgotten by those who tell of the might of God.

R. You are the highest honor of our race.

Aleluya (*Alleluia: Felix es, sacra Virgo*)

A-le-lu-ya. * ij.

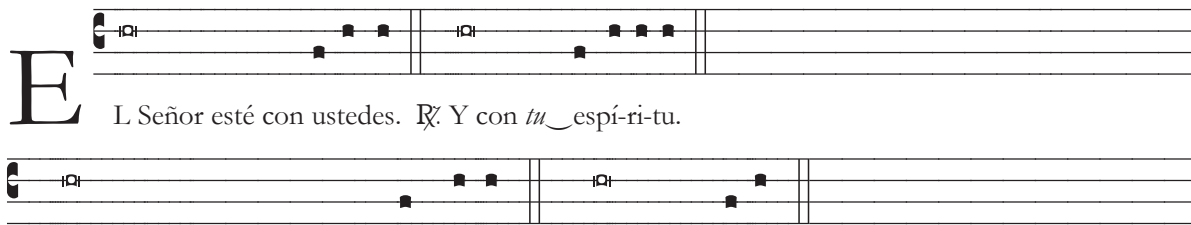
V. Di-cho-sa tú, santi-si-ma Virgen Ma-rí-a, y dig-na de to-da a-labanza, por-que de ti na-ció el sol de jus-ti-cia, Jesucristo, * nues-tro Dios.

R. Alleluia, alleluia.

Blessed are you, holy Virgin Mary, deserving of all praise;
from you rose the sun of justice, Christ our God.

R. Alleluia, alleluia.

Text from USCCB.org Lectionary. Music adapted from the *Graduale Romanum* by Jennifer Donelson as part of the *Gradual Romano en Español* project available at <http://jenniferdonelson.com/sacred-music-resources/gree>. Music © Jennifer Donelson, 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.



L Señor esté con ustedes. R: Y con *tu* espí-ri-tu.

V: Del *santo* Evange-lio según san Lu-cas. R: *Gloria* a ti, Señor.

The Lord be with you. And with your spirit.

A reading from the holy Gospel according to N. Glory to you, O Lord.

Evangelio: Luca 1:26-38; Gospel: Luke 1:26-38

En aquel tiempo, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón de la estirpe de David, llamado José. La virgen se llamaba María.

Entró el ángel a donde ella estaba y le dijo: “Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo”. Al oír estas palabras, ella se preocupó mucho y se preguntaba qué querría decir semejante saludo.

El ángel le dijo: “No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Vas a concebir y a dar a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo; el Señor Dios le dará el trono de David, su padre, y él reinará sobre la casa de Jacob por los siglos y su reinado no tendrá fin”.

María le dijo entonces al ángel: “¿Cómo podrá ser esto, puesto que yo permanezco virgen?” El ángel le contestó: “El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios. Ahí tienes a tu parienta Isabel, que a pesar de su vejez, ha concebido un hijo y ya va en el sexto mes la que llamaban estéril, porque no hay nada imposible para Dios”. María contestó: “Yo soy la esclava del Señor; cúmplase en mí lo que me has dicho”. Y el ángel se retiró de su presencia.

The angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the house of David, and the virgin’s name was Mary.

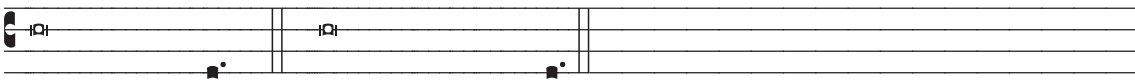
And coming to her, he said, “Hail, full of grace! The Lord is with you.”

But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be.

Then the angel said to her, “Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his Kingdom there will be no end.”

But Mary said to the angel, “How can this be, since I have no relations with a man?” And the angel said to her in reply, “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, Elizabeth, your relative, has also conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called barren; for nothing will be impossible for God.” Mary said, “Behold, I am the hand-maid of the Lord. May it be done to me according to your word.” Then the angel departed from her.

Después del Evangelio (After the Gospel Reading)

P  A-labra del Señor. *R.* Gloria a ti, Señor Jesús.

The Gospel of the Lord.
Glory to you, Lord Jesus Christ.

Homilía

SENTADOS

Oraciones de los Fieles

A.



V. (Petición...) † Dígnate es-cu-char-nos. *R.* Te ro-ga-mos, ó-ye-nos.

Ofertorio



DIOS te sal- ve, * Marí-
a, lle-na e-res de gra- cia, el
Se- ñor es con-
ti- go. Ben-di- ta tú e-res entre
to- das las mu- je- res, y bendi- to
es el fru- to de tu vien-tre.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb.

Adapted from the *Graduale Romanum* by Jennifer Donelson as part of the *Gradual Romano en Español* project available at <http://jenniferdonelson.com/sacred-music-resources/gree>. Music © Jennifer Donelson, 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

AVE MARIA

Abel Di Marco, Pbro.
Al Coro de niños de Ponce.

Largo $\text{♩} = 50$

ppp A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na,

ppp A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na,

ppp A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na,

ppp A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na,

p Do - mi-nus te cum; a - ve Ma - ri - a. *pp* Be - ne-di-cta

p Do - mi-nus te cum; a - ve Ma - ri - a. *pp* Be - ne-di-cta

p Do - mi-nus te cum; a - ve Ma - ri - a. *pp* Be - ne-di-cta

p Do - mi-nus te cum; a - ve Ma - ri - a. *pp* Be - ne-di-cta

Derechos reservados. © A. Di Marco. ASCAP 3506300.

Se permite el uso y duplicación de este material sólo con fines Pastorales. Prohibido su uso con fines económicos.

13

S. *Solo*
tu in mu - li - e - ri - bus. *p* Et be - ne - di - ctus, *pp* et be - ne -

S. *ppp* A *molto legato* - ve a - ve a -

A. *ppp* A *molto legato* - ve a -

A. *ppp* A *molto legato* - ve a -

19

S. *rall.* *Tutti*
di - ctus *p* fru - ctus - ven - tris tu - i *p* le - sus.

S. *p* le - sus.

A. *p* le - sus.

A. *p* le - sus.

ve a - ve a - ve a -

25

S. *a tempo* *p* San - cta Ma - ri - a Ma - ter De - i, *pregando* o - ra pro no - bis

S. *a tempo* *p* San - cta Ma - ri - a Ma - ter De - i, *pregando* o - ra,

A. *a tempo* *p* San - cta Ma - ri - a Ma - ter De - i, *pregando* o - ra,

A. *a tempo* *p* San - cta Ma - ri - a Ma - ter De - i, *pregando* o - ra,

31 *poco meno mosso*
come eco

S. *pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.*
p ppp come eco

A. *pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.*
p ppp come eco

T. *pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.*
p ppp come eco

B. *pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.*
p ppp come eco

37 *tempo primo*

S. *p sempre decresc. A - men a - men a - men. ppp morendo*

A. *p sempre decresc. A - men a - men a - men. ppp morendo*

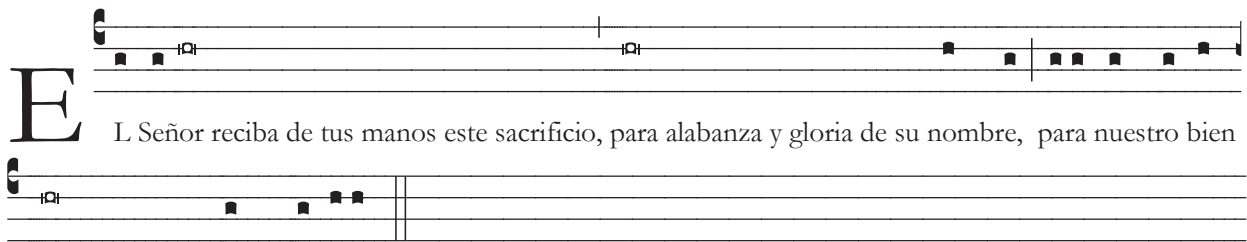
T. *p sempre decresc. A - men a - men a - men. ppp morendo*

B. *p sempre decresc. A - men a - men a - men. ppp morendo*

Oren Hermanos

O - ren, hermanos para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios, Padre todo-
poderoso.

Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.



y el de toda su *santa* Iglesia.

All: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Oración sobre las Ofrendas

Accepta, Señor, los dones que te presentamos en esta fiesta de nuestra Señora de Guadalupe, y haz que este sacrificio nos dé fuerza para cumplir tus mandamientos, como verdaderos hijos de la Virgen María. Por Jesucristo, nuestro Señor.

Todos: Amén.

Accept, O Lord, the gifts we present to you on this feast of Our Lady of Guadalupe, and grant that this sacrifice may strengthen us to fulfill your commandments as true children of the Virgin Mary. Through Christ our Lord.

All: Amen.

Plegaria Eucarística

Prefacio



¶ El Señor esté con ustedes. R. Y con *tu* espíritu. ¶ Levantemos el co-razón. R. Lo tenemos levantado

hacia el Señor. ¶ Demos gracias al Señor, nuestro Dios. R. Es *justo* y necesario.

V. The Lord be with you. R. And with your spirit. V. Lift up your hearts. R. We lift them up to the Lord. V. Let us give thanks to the Lord our God. R. It is right and just.

Prefacio II de la Bienaventurada Virgen María

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación proclamar que eres admirable en la perfección de todos tus santos, y de un modo singular en la perfección de la Virgen María. Por eso, al celebrarla hoy, queremos exalter tu benevolencia inspirados en su propio cántico.

Pues en verdad, has hecho maravillas por toda la tierra, y prolongaste tu misericordia de generación en generación, cuando, complacido en la humildad de tu sierva, nos diste por su medio al autor de la salvación, Jesucristo, Hijo tuyo y Señor nuestro.

Por él, los ángeles y los arcángeles te adoran eternamente, gozosos en tu presencia. Permítenos unirnos a sus voces cantando jubilosos tu alabanza:

It is truly right and just, our duty and our salvation, to praise your mighty deeds in the exaltation of all the Saints, and especially, as we celebrate the memory of the Blessed Virgin Mary, to proclaim your kindness as we echo her thankful hymn of praise.

For truly even to earth's ends you have done great things and extended your abundant mercy from age to age: when you looked on the lowliness of your handmaid, you gave us through her the author of our salvation, your Son, Jesus Christ, our Lord.

Through him the host of Angels adores your majesty and rejoices in your presence for ever. May our voices, we pray, join with theirs in one chorus of exultant praise, as we acclaim:

4. Sanctus et Benedictus

de la misa Caça

Mss. Tarazona, Valladolid y Madrid

Cristóbal de Morales (c.1500-1553)

Cantus Altus Tenor Bassus

San - ctus San - ctus, San - ctus, San -
San - ctus San - ctus, San -
San - ctus San -
San - ctus

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for four voices: Cantus, Altus, Tenor, and Bassus. The music is in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The Cantus part begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The Altus part enters with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The Tenor and Bassus parts enter with a half note G3, followed by a quarter note A3, and then a series of eighth notes. The lyrics are 'San - ctus San - ctus, San - ctus, San -' for Cantus, 'San - ctus San - ctus, San -' for Altus, 'San - ctus San -' for Tenor, and 'San - ctus' for Bassus.

6

- ctus, San - ctus Do-mi-nus
ctus, San - ctus Do-mi-nus De - us Sa - ba-oth.
- ctus, San - ctus Do-mi-nus
San - ctus Do-mi-nus De - us Sa - ba - oth.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It begins with a measure rest for the first four measures, followed by a half note G4. The lyrics are '- ctus, San - ctus Do-mi-nus' for Cantus, 'ctus, San - ctus Do-mi-nus De - us Sa - ba-oth.' for Altus, '- ctus, San - ctus Do-mi-nus' for Tenor, and 'San - ctus Do-mi-nus De - us Sa - ba - oth.' for Bassus.

13

De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter-ra
Ple-ni sunt cæ - li et ter - ra, et ter -
De-us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter-ra glo-ri -
Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a, glo-

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It begins with a measure rest for the first four measures, followed by a half note G4. The lyrics are 'De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter-ra' for Cantus, 'Ple-ni sunt cæ - li et ter - ra, et ter -' for Altus, 'De-us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter-ra glo-ri -' for Tenor, and 'Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra glo - ri - a tu - a, glo-' for Bassus.

20

glo-ri-a tu - a. Ho-san-na in ex-cel - sis. Be - ne-di-ctus qui -
 ra glo - ri-a tu - a. Ho-san-na in ex-cel - sis.
 a - tu - a. Ho-san-na in ex-cel - sis. Be - ne-di-ctus qui - ve -
 ri - a tu - a. Ho-san-na in ex-cel - sis.

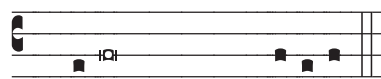
27

ve - nit in no-mi - ne Do - mi - ni, Do-
 Be - ne-di-ctus qui ve-nit in no - mi - ne Ho - san - na
 - nit in no-mi - ne Do - mi-ni. Ho - san-na,
 Be - ne-di-ctus qui - ve-nit, qui - ve - nit Ho-

34

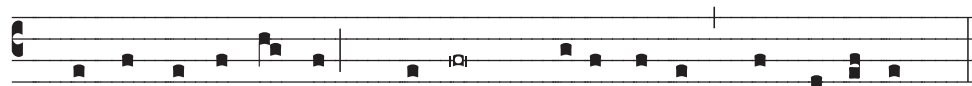
- mi - ni. Ho - san - na in ex - cel - sis.
 ho-san - na in ex-cel - sis, in ex - cel - sis.
 ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.
 san - na ho-san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Misterio de la fe



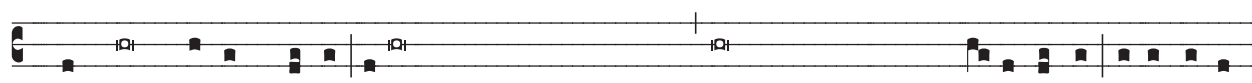
És-te es el Misterio de la fe.

Y el pueblo prosigue, aclamando:

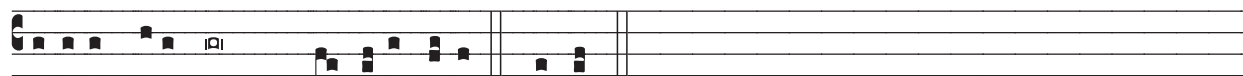


A-nun-cia-mos tu muer-te, pro-cla-mamos tu re-sur-rec-ción. ¡Ven, Se-ñor Je-sus!

At the Elevation:



¶ Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espí-ri- tu Santo, todo honor

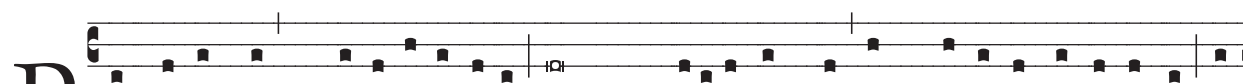


y toda Gloria por los siglos de los siglos. ¶ Amén.

Rito de la Comunión

DE PIE

Padrenuestro



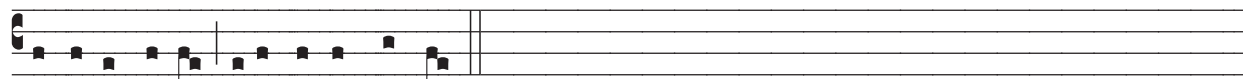
PA-dre nuestro, *que* estás en el cielo, santificado se-a tu nombre; venga a no-so-tros tu rei-no; há-



ga-se tu vo-lun-tad en la tie-rra co-mo en el cie-lo. Da-nos hoy nues-tro pan de ca-da dí-a; per-do-na



nues-tras o-fen-sas, co-mo tam-bién no-so-tros per-do-na-mos a los que nos o-fen-den; no nos de-jes ca-er



en la ten-ta-ción, y lí-bra-nos del mal.

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' is written on a five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with a repeat sign at the end of the first phrase. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: “La paz les dejo, mi paz les doy”, no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la u-ni-dad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' is written on a single staff. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The key signature has one flat (B-flat). The system ends with a double bar line.

SACRED MUSIC COLLOQUIUM 2019 ■ 123

5. Agnus Dei

de la misa Caça

Mss. Tarazona, Valladolid y Madrid

Cristóbal de Morales (c.1500-1553)

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

A - gnus De - i A-gnus De - - i A-gnus De -

A - gnus De - i A-gnus De - - i A-gnus De -

A - gnus De - i

A - gnus De -

7

i A-gnus De - i A-gnus De - - - i

- i A-gnus De - - i, A - gnus De - i

8 A-gnus De - i A-gnus De - - - i, qui tol -

i A-gnus De - i A-gnus De - - - i qui tol-lis

14

qui tol - lis pec - ca - ta mun -

qui tol - lis pec - ca - - - ta mun -

8 lis pec - ca - ta mun - - di:

pec-ca - - - ta mun - di:

22

- di: mi-se-re-re no - bis mi-se-re-re no - bis.

- di: mi-se-re-re no - bis mi-se-re-re no - bis.

mi-se-re-re no - bis, mi-se-re-re no - bis.

mi-se-re - re no - bis mi-se-re-re no - bis.

30

Cantus

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

Altus

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

37

- di: mi - se - re - re no - bis mi - se - re - re

- di: mi - se - re - re no - bis mi-se-re-re no -

44

no - bis mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - - -

- - bis mi - se - re - re no - - - bis, mi - se - re - - - re

50

- bis mi - se - re - re no - - - - - bis.

no - bis, mi - se - re - re no - - - - - bis.

56

A - gnus De - i qui tol-lis pec-ca - ta mun-di

A - gnus De - i qui tol-lis pec-ca - ta mun-di

A - gnus De - i qui

A - gnus De - i qui tol-lis

63

qui tol-lis pec-ca - ta mun-di: do - na no-bis pa - cem, do - na no - bis

qui tol-lis pec-ca - ta mun-di: do - na no-bis pa - - - cem

tol-lis pec-ca - ta mun-di: do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa - cem, do -

pec-ca - ta mun-di: do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do -

70

do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa - cem, do -

do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa - - -

na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa -

na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa -

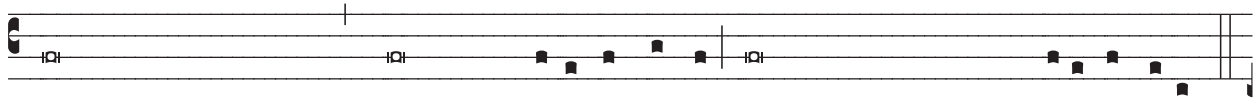
78

- na no-bis pa - - - cem do - na no-bis pa - - - cem.

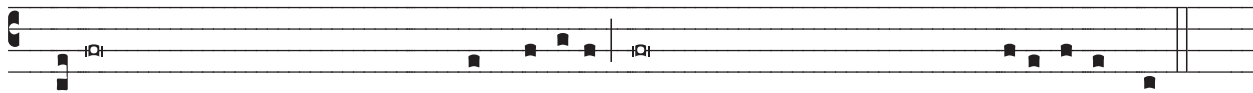
cem do - na no-bis pa-cem do - na no - bis pa - - - cem.

- cem do - na no-bis pa-cem, do - na no-bis pa - cem, do - na no-bis pa - cem.

cem do - na no-bis pa - cem do - na no-bis pa-cem do - na no-bis pa - cem.



✠ Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.



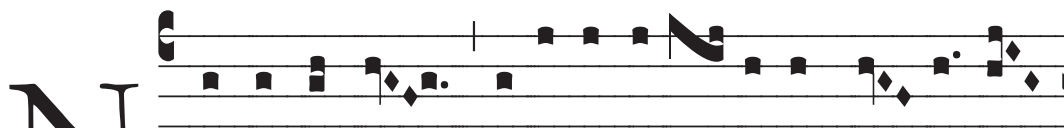
✠ Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

✠ *Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.* ✠ *Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.*

Communio: Antífona de la Comunión

VIII

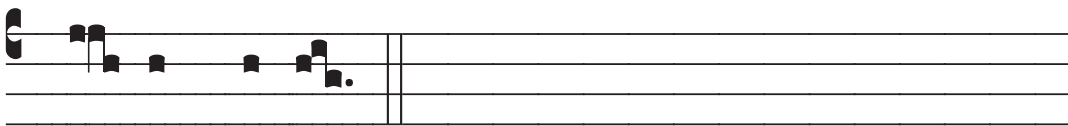
Cfr Sal 147 (146), 20



N O ha hecho * nada seme-jan- te con nin- gún o-



tro pueblo; a ningu- no *le* ha manifesta- do tan cla- ra-



men- te *su* amor.

Melody taken from Gloriosa dicta (Communion for Immaculate Conception, Dec. 8)

God has not acted thus for any other nation; to no other people has he shown his love so clearly.

Texto del Misal Romano, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project/>

¡OH CELESTIAL MEDICINA!

F. Guerrero

Soprano

1. ¡O ce - les - tial me - di - ci - na! ¡O sanc -

2. ¡O car - ne_y san - gre di - vi - na!

Alto

1. ¡O ce - les - tial me - di - ci - na! ¡O sanc -

2. ¡O car - ne_y san - gre di - vi - na!

Tenor

1. ¡O ce - les - tial me - di - ci - na! ¡O sanc -

2. ¡O car - ne_y san - gre di - vi - na!

Bajo

1. ¡O ce - les - tial me - di - ci - na! ¡O sanc -

2. ¡O car - ne_y san - gre di - vi - na!

5

S.

to_y dul - çe man - jar, san - gre be - nig - na! A -

A.

to_y dul - çe man - jar, san - gre be - nig - na! A - cer - ta - do e - rrar,

T.

to_y dul - çe man - jar, san - gre be - nig - na! A - cer - ta -

B.

to_y dul - çe man - jar, san - gre be - nig - na! A - cer - ta - do

Revisión y edición: Abel Di Marco, Pbro. Derechos reservados. © A. Di Marco. ASCAP 3506300.

Se permite el uso y duplicación de este material sólo con fines Pastorales. Prohibido su uso con fines económicos.

10

S. cer - ta - do e - rrar, di - cho - so_en - fer - mar,

A. a - cer - ta - do e - rrar, di - cho - so,

T. do e - rrar, di - cho - so_en - fer - mar, di - cho -

B. e - rrar, di - cho - so_en - fer - mar, di - cho -

15

S. di - cho - so_en - fer - mar, que

A. di - cho - so_en - fer - mar, que tu - vo tal me - dio

T. so en - fer - mar, que tu - vo tal me - dio

B. so, di - cho - so_en - fer - mar, que tu - vo tal me - dio

20

S. tu - vo tal me - dio pa - ra sa - nar, que tu - vo tal

A. pa - ra sa - nar, pa - ra sa - nar, que tu - vo

T. pa - ra sa - nar, que tu - vo tal

B. pa - ra sa - nar, que tu - vo tal me - dio, tal

25 *rall.* **Fin** *a tempo*

S. me - dio pa - ra sa - nar. ¿Quién pen - só que, muer - to_A -

A. tal me - dio pa - ra sa - nar. ¿Quién pen - só que, muer - to_A -

T. me - dio pa - ra sa - nar. ¿Quién pen - só que, muer - to_A -

B. me - dio pa - ra sa - nar, ¿Quién pen - só que, muer - to_A -

30

S. dán, tal se-gun-do_A - dán nas-çie - se, y, lo qu'él a - do-le - cie - se,

A. dán, tal se-gun-do_A - dán nas-çie - se, y, lo qu'él a - do-le-cie-se, sa-na-

T. 8 dán, tal se-gun-do_A - dán nas-çie - se, y, lo qu'él a - do-le - cie - se, sa - na -

B. dán, y, lo qu'él a - do-le - cie - se, sa - na -

34 *rall.* **2da. letra al fin**

S. sa - na - se con es-te pan, sa - na se con es-te pan, con es - te pan?

A. se con es-te pan, con es - te pan, sa - na se con es-te pan, con es - te pan?

T. 8 se con es-te pan, con es - te pan, sa - na se con es-te pan, con es - te pan?

B. se con es-te pan, con es - te pan, sa - na se con es-te pan, con es-te pan?

Adoramoste, Señor

Francisco de la Torre
(1460-1505)

5

Soprano A - do - ra - mos - te, Se - ñor, Dios y hom - bre ver - da - de - ro,

Altus A - do - ra - mos - te, Se - ñor, Dios y hom - bre ver - da - de - ro,

Tenor 8 A - do - ra - mos - te, Se - ñor, Dios y hom - bre ver - da - de - ro,

Bas sus A - do - ra - mos - te, Se - ñor, Dios y hom - bre ver - da - de - ro,

10 15

S Re - me - dio del Ha - ce - dor Que hi - zó el hom - bre pri - me - ro. ¡Oh per -

Re - me - dio del Ha - ce - dor Que hi - zó el hom - bre pri - me - ro. ¡Oh per -

8 Re - me - dio del Ha - ce - dor Que hi - zó el hom - bre pri - me - ro. ¡Oh per -

Re - me - dio del Ha - ce - dor Que hi - zó el hom - bre pri - me - ro. ¡Oh per -

20

S fe - ta Ma - ges - tad Quien to - do mun - do cri - ó,

fe - ta Ma - ges - tad Quien to - do mun - do cri - ó,

8 fe - ta Ma - ges - tad Quien to - do mun - do cri - ó,

fé - ta Ma - ges - tad Quien to - do mun - do cri - ó,

25 30

S

Al - ti - si - ma Tri- ni - dad Que a to - dos re- di -

Al - ti - si - ma Tri- ni - dad Que a to - dos re- di -

Al - ti - si - ma Tri - ni - dad Que a to - dos re- di -

Al - ti - si - ma Tri- ni - dad Que a to - dos re- di -

35

S

mió. Ex - ce - len - te Re - den- tor Hi- jo de Dios ver - da - de -

mió. Ex - ce - len - te Re- den- tor Hi- jo de Dios ver - da - de -

mió. Ex - ce - len - te Re - den- tor Hi- jo de Dios ver - da - de -

mió. Ex - ce - len - te Re - den- tor Hi- jo de Dios ver - da - de -

40 45

S

ro, Re-me-dio del Ha-ce-dor Que hi-zó el hom - bre pri-me-ro.

ro, Re-me-dio del Ha-ce-dor Que hi-zó el hom - bre pri-me-ro.

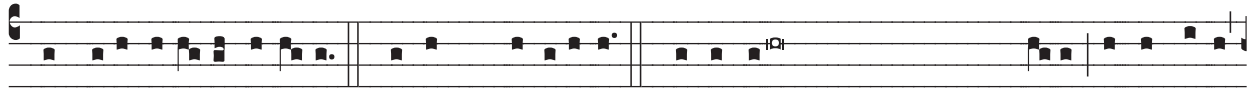
ro, Re-me-dio del Ha-ce-dor Que hi-zó el hom - bre pri-me-ro.

ro, Re-me-dio del Ha-ce-dor Que hi-zó el hom - bre pri-me-ro.

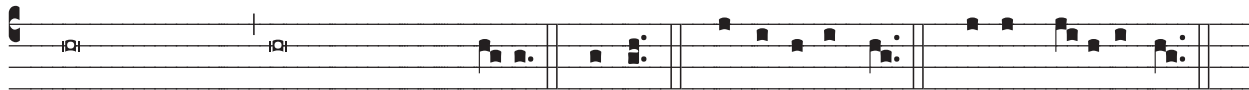
Que el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, que acabamos de recibir en este sacramento, nos ayuden, Señor, por intercession de santa María de Guadalupe, a reconocernos y amarnos todos como verdaderos hermanos. Por Jesucristo, nuestro Señor.

Lord God, may the Body and Blood of your Son, which we receive in this sacrament, reconcile us always in your love; and may we who rejoice in Our Lady of Guadalupe live united and at peace in this world until the day of the Lord dawns in glory. Through Christ our Lord.

Rito de Conclusión



℣. El Señor esté con uste-des. ℞. Y con tu espí-ri-tu. ℣. La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hi-jo †



y Espí-ri-tu Santo, descienda sobre uste-des. ℞. Amén. ℞. Pueden ir en paz. ℣. Demos gracias a Dios.

FRIDAY



4:30 p.m. July 5

The Basilica of Sts. Peter and Paul

Requiem Mass

For Deceased Members of CMAA

Extraordinary Form

Opening prayers of the Mass can be found on page 36 of *The Parish Book of Chant*.

A translation of the Introit can be found on page 152 of *The Parish Book of Chant*.

REQUIEM IN C MINOR

MISSA PRO DEFUNCTO ARCHIEPISCOPO SIGISMUNDO

JOHANN MICHAEL HAYDN

(1737-1806)

edited by David Hughes

after BSB Mus.ms 4180

INTROIT & KYRIE

Adagio

p

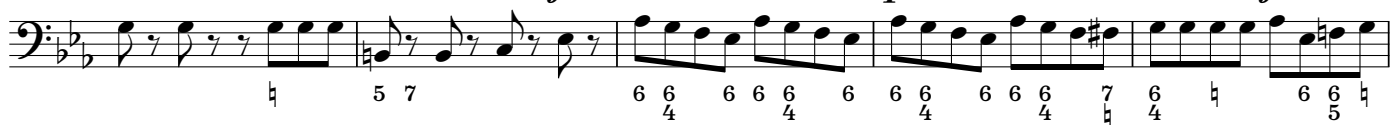


f

p

f

6



11

Tutti

Re - - - qui

Tutti

Re - - - qui-em æ - ter -

Tutti

Re - - - qui-em æ-ter - nam do-na e-is Do-mi

Tutti

Re - - - qui-em æ - ter - nam do-na e - is Do - mi-ne, re-qui

6
5

6

6
5

6

6
5

6
5

5

6



19

pe - tu - a, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is, lu - ce - at e -

pe - tu - a, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e -

pe - tu - a, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at, lu - ce - at e - is, lu - ce - at e -

pe - tu - a, et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is, lu - ce - at e -

- , b, 7, 7 6, 6 4, b6 b5, 6, 5, 6 4, b

23

- is. Te de - cet hy - mnus De - us in Si -

- is. Te de - cet hy - mnus De - us in Si -

is.

- is.

p *f*

6 7 - 6 $\frac{6}{4}$ 6 6 7 $\frac{6}{4}$ $\flat$ 6 $\flat$ 6 7 $\flat$ 6 $\frac{6}{5}$



28

on, et ti - bi red - de-tur vo - tum in Je - ru - sa-lem: ex - au - di o - ra-ti-o-nem me -

on, et ti - bi red - de-tur vo - tum in Je - ru - sa-lem: ex - au - di o - ra-ti-o-nem me -

ex - au - di o - ra-ti-o-nem me -

ex - au - di o - ra-ti-o-nem me -

$\flat$ 6 8 6 $\flat$ - 6 6 6 6 $\flat$

am, ad te o - mnis ca - ro, ca - ro ve - ni

am, ad te o - mnis ca - ro ve - - - ni -

am, ad te o - mnis ca - ro ve - - - ni -

am, ad te o - mnis ca - ro ve - - - ni -

6 5 6/4 5 7



et. do - na e - is Do - mi-ne: et lux, et lux per-

et. Re - qui - em æ - ter-nam do - na e - is Do - mi-ne: et lux, et lux per-

et. Re - qui - em æ - ter-nam do - na e - is Do - mi-ne: et lux, et lux per-

et. Re - qui-em æ - ter-nam do - na e - is Do - mi-ne: et lux per -

p

6/4 3 9/4 3 6/4 b5 3 9 b4 3 6/4 3

41

The musical score is for a piece titled "Kyrie eleison". It consists of five staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and the fifth staff is a basso continuo line with figured bass. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: "pe - tu-a lu - ce-at e-is, lu - ce-at e-is. Ky - ri - e e-lei -". The word "Tutti" appears above the Soprano staff at measure 10 and above the Alto staff at measure 12. The basso continuo line includes figured bass notation: 9/4, 3, 6, 8/6, 7/5, 6/4, 6/4, 8/6, 7/5, 6/4, 6/5, 6/5, 6, 6/5, 5. The piece ends with a double bar line at measure 16.

pe - tu-a lu - ce-at e-is, lu - ce-at e-is. Ky - ri - e e-lei -

Tutti

Tutti

pe - tu-a lu - ce-at e-is.

pe - tu-a lu - ce-at e-is.

9/4 3 6 8/6 7/5 6/4 6/4 8/6 7/5 6/4 6/5 6/5 6 6/5 5

[illegible]

50

Solo son. Chri - ste e - lei-son, Chri - ste e - lei-son.

Tutti e-lei-son,

Solo son. Chri - ste e - lei-son, Chri - ste e - lei-son. Chri - ste e - lei-son, Chri - ste e

Solo son. Chri-ste e - lei-son, Chri - ste e-lei-son, Chri-ste e - lei-son, Chri - ste e

Tutti son, e-lei-son, e-lei-son. Chri-ste e - lei-son. Chri - ste,

Solo

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

5 # 7 # 7



54

e-lei-son, e - lei-son. Ky - - ri-

Tutti lei-son, e-lei - son. Ky - - ri - e e-lei -

Tutti lei-son. Ky - - ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei -

Tutti Ky - - ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri-

f

6 5 6 b6 5 b6 5 6 b6 5 b5 6

58

e e-lei - son, Ky-ri-e e - lei - son. Ky-ri-e e - lei - son, Ky-ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son. Ky-ri-e e - lei - son, Ky-ri-e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son. Ky-ri-e e - lei - son, Ky-ri-e e - lei - son.

6 5 9 4 6 7 6 6 6 4 6 4 6 7 4 - 6 4 - 4



63

lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, lei - son, e lei - son, e - lei - son, e - lei - son, lei - son, e lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

7 7 6 6 4 6 5 6 6 4 6 7

6 6 6 6 7 6 ♭ #6 - - 6 ♭ ♭
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

Collect

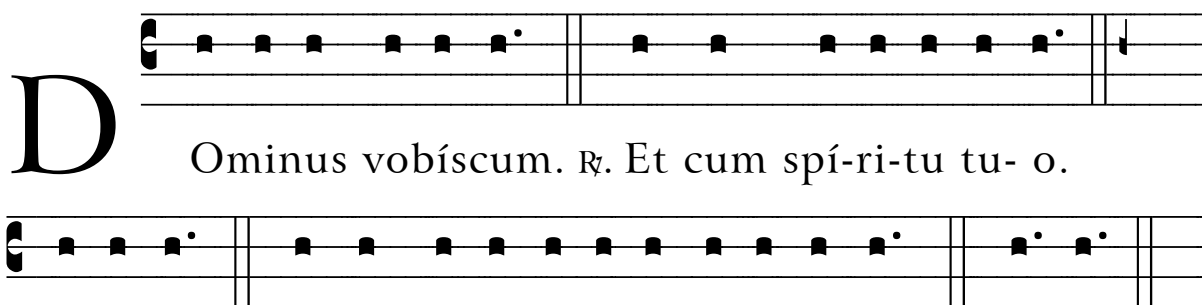
Oremus/Let us pray.

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: propitiare animabus famulorum famularumque tuarum, et omnia eorum peccata dimitte; ut, mortalitatis vinculis absolutae, transire mereantur ad vitam. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen

O God, whose property is ever to have mercy and to spare; have mercy on the souls of Thy servants and handmaids, and grant them the remission of all their sins; that being delivered from the bonds of mortality, they may be found worthy to enter into life. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. R. Amen.

COLLECT

Dominus vobiscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.



∿. Orémus... Per ómni- a saecu-la saecu-ló-rum. R. Amen.

The Lord be with you. R. And with thy spirit. ∿. Let us pray...
[Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,] world without end.
R. Amen.

Epistle: Apocalypse 14:13

Lectio libri Apocalypsis beati Joannis Apostoli.

In diebus illis: Audivi vocem de caelo, dicentem mihi: Scribe: Beati mortui, qui in Domino moriuntur. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis: opera enim illorum sequuntur illos.

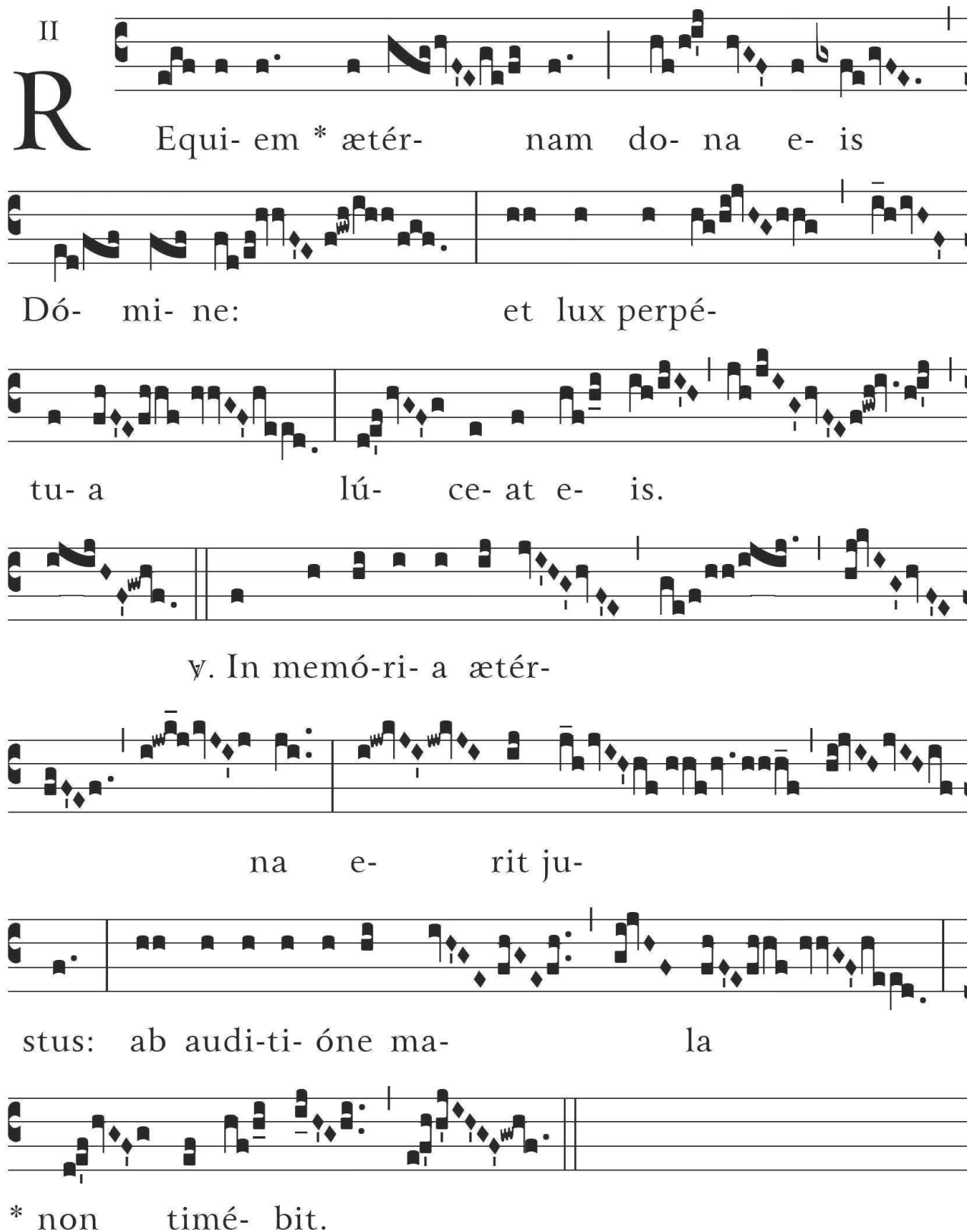
R: Deo gratias.

A lesson from the book of Apocalypse of Blessed John the Apostle

In those days: I heard a voice from Heaven, saying to me: Write, blessed are the dead who die in the Lord, from henceforth now, saith the Spirit, that they may rest from their labors, for their works follow them.

R: Thanks be to God.

II
R



Equi- em * ætér- nam do- na e- is

Dó- mi- ne: et lux perpé-

tu- a lú- ce- at e- is.

∿. In memó-ri- a ætér-

na e- rit ju-

stus: ab audi-ti- óne ma- la

* non timé- bit.

Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.
 ∿. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing.

Tract

VIII

A

Bsól- ve, * Dó-mi-ne, á-nimas ómni- um

fi-dé-li- um de-functó- rum ab omni vín-

cu-lo de-li- ctó- rum. √. Et grá-ti- a tu- a il-lis

succurrén- te, me-re- ántur e-váde-re ju-

dí-ci- um ulti- ó- nis. √. Et lu-cis æ-tér-

næ be- a-ti-tú- di- ne * pérfru- i.

Absolve, O Lord, the souls of the faithful departed from every bond of sin.
√. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging
judgment. √. And enjoy the bliss of everlasting light.

DIES IRÆ

1 Andante maestoso
Tutti *f*

Di - es i - ræ, di-es il - la, Sol-vet sæ - clum in fa - vil - la, Tes-te Da - vid

Di - es i - ræ, di-es il - la, Sol-vet sæ - clum in fa - vil - la, Tes-te Da - vid

Di - es i - ræ, di-es il - la, Sol-vet sæ - clum in fa - vil - la, Tes-te Da - vid

Di - es i - ræ, di-es il - la, Sol-vet sæ - clum in fa - vil - la, Tes-te Da - vid

8 - 7 ♯6 7 6 b6 6

7

cum Si - byl - la, tes - te Da-vid cum Si - byl - la. Quan - tus

cum Si - byl - la, tes - te Da-vid cum Si - byl - la. Quan - tus

cum Si - byl - la, tes - te Da-vid cum Si - byl - la. Quan - tus

cum Si - byl - la, tes - te Da-vid cum Si - byl - la. Quan - tus

b6 6 b6 6 ♯6 8 6 5 ♯ 7 6 4

13

f *p* *f* *p*

tre - mor est fu - tu - rus, Quan-do ju - dex est ven - tu - rus, Cun-cta stri-cte dis - cus

tre - mor est fu - tu - rus, Quan-do ju - dex est ven - tu - rus, Cun-cta stri-cte dis - cus

tre - mor est fu - tu - rus, Quan-do ju - dex est ven - tu - rus, Cun-cta stri-cte dis - cus

tre - mor est fu - tu - rus, Quan-do ju - dex est ven - tu - rus, Cun-cta stri-cte dis - cus

f *p* *f* *p*

7 $\frac{4}{3}$ $\frac{6}{5}$ 7 6 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ 6



19

f *f* *f* *f*

su - rus, cun - cta stri-cte dis - cus - su - rus! Tu - ba mi - rum spar-gens

su - rus, cun - cta stri-cte dis - cus - su - rus! Tu - ba mi - rum spar-gens

su - rus, cun - cta stri-cte dis - cus - su - rus! Tu - ba mi - rum spar-gens

su - rus, cun - cta stri-cte dis - cus - su - rus! Tu - ba mi - rum spar-gens

f

$\flat 6$ 6 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ 6 4 $\frac{4}{2}$

25

so-num Per-se-pul-chra re-gi-o-num, Co-get o-mnes, so-num Per-se-pul-chra re-gi-o-num, Co-get o-mnes an-te thro-num.

32

co-get o-mnes an-te thro-num. o-mnes, o-mnes an-te thro-num. Co-get o-mnes an-te thro-num. o-mnes, o-mnes an-te thro-num.

38 **Solo**

Mors stu - pe - bit et na - tu - ra, Cum re -

f *f* *p*

6 4 3



44

sur - get crea - a - tu - ra, Ju - di - can - ti re - spon

f *p* *f p*

6 4 5 7 4

50

- su - ra. Li - ber scri - ptus pro-fe re - tur, in quo to - tum, to - tum con-ti

f *p*

$\flat 6$ 6 $\sharp 7$ $\flat 6$ 6



56

ne - tur, Un - de_ mun dus_ ju - di-ce - tur.

f *p* *f* *p*

$\flat 6$ $\sharp 4$ 2 6 $\flat 6$ $\sharp 5$ $\sharp$

62

Solo

Ju - dex er - go cum se - de - bit,

f *p* *f*

$\sharp 6$
 $\sharp 4$
3

6

#



68

Quid - quid la - tet ap - pa - re - bit, Nil in - ul - tum, nil in

p *f* *p*

$\sharp 6$
 $\sharp 4$
3

#

$\sharp 4$
2

$\sharp 6$
5

74

ul - tum re-ma - ne - bit. Quid, quid sum mi - ser tunc di -

f p *f* *ff* *p*

7 4 8 6 7 5 #6 6 7 5 b6 4 3



80

ctu - rus? Quem pa - tro - num ro - ga - tu - rus? Cum vix ju - stus, vix ju - stus sit se - cu - rus, cum

f

6 4 3 b6 4 3 b6 4 3 6 b5 6 6 5 6 6 5 3

Tutti

Rex tre - men - dæ ma-je - sta - tis, Qui sal-
Tutti
 vix_ ju - stus sit se - cu - rus. Rex tre - men - dæ ma-je - sta - tis, Qui sal-
Tutti
 Rex tre - men - dæ ma-je - sta - tis, Qui sal-
Tutti
 Rex tre - men - dæ ma-je - sta - tis, Qui sal-
pp *f*
 6 7 6 # 7 $\frac{4}{3}$



van - dos sal-vas gra - tis, Sal-va, sal - va, fons pi-e - ta - tis, sal - va
 van - dos sal-vas gra - tis, Sal-va, sal - va, fons pi-e - ta - tis, sal - va
 van - dos sal-vas gra - tis, Sal-va, sal - va, fons pi-e - ta - tis, sal - va
 van - dos sal-vas gra - tis, Sal-va, sal - va, fons pi-e - ta - tis, sal - va
 $\frac{6}{5}$ $\flat 7$ 6 6 6 6 6 6

99

me, fons pi - e - ta-tis. Re-cor - da - re_ Je-su pi - e. Quod sum cau - sa_ tu-æ

me, fons pi - e - ta-tis. Je-su pi - e, tu-æ

me, fons pi - e - ta-tis. Je-su pi - e, tu-æ

me, fons pi - e - ta-tis. Je-su pi - e, tu-æ

#6 6/4 5 6/4 #5 7/5 8/6 7/5 7/5



105

vi - æ: Ne me per- das_ il-la di - e, il-la di - e. Quæ-rens me, se-di-sti

vi - æ: Ne me per- das_ il-la di - e, il-la di - e. Quæ-rens me, se-di-sti

vi - æ: il-la di - e, il - la di - e. Quæ-rens me, se-di-sti

vi - æ: il-la di - e, il - la di - e. Quæ-rens me, se-di-sti

Bassi *f p*
Organo *p*

8/6 7/5 b7/5 8/6 7/5 8/6 8/6 7/5

111

las sus: Re-de-mi - sti cru-cem pas-sus: Tan-tus la - bor non sit cas-sus, tan - tus la-bor, tan -

las sus: Re-de-mi - sti cru-cem pas-sus: Tan-tus la - bor non sit cas-sus, tan - tus la-bor, tan -

las sus: Re-de-mi - sti cru-cem pas-sus: Tan-tus la - bor non sit cas-sus, tan - tus la-bor,

las sus: Re-de-mi - sti cru-cem pas-sus: Tan-tus la - bor non sit cas-sus, tan - tus la-bor,

7 ♭6 ♭6 7 ♭5 ♭6 7 6 7 ♭6 ♭4 - 6



117

- tus la-bor non sit cas - sus.

- tus la-bor non sit cas - sus.

tan - tus la-bor non sit cas - sus.

tan - tus la-bor non sit cas - sus.

6 6 6 4 6 4 6

124

Solo

Ju - ste ju - dex ul - ti - o - nis, Do - num fac re - mis - si - o - nis, An - te di - em ra - ti - o - nis.

p *f*

6 6 6 7 4 6 8 7 9 3



131

In - ge - mis - co, tam quam re - us: Cul - pa ru - bet vul - tus

p

b 5 b6 b7 6 4 b 5 b6 b7 6 4 b 5 b6 b7 6 b6 4

me - us: Sup - pli - can - ti - par - ce, par-ce De - us. Qui Ma

f *p* *p*

♭ 6 $\flat 6$ $\flat 4$ 6 $\flat 5$ $\flat 6$ 5 $\flat 4$ 6 $\flat 5$ $\flat 6$ 5 $\flat 4$ $\frac{9}{4}$ $\flat 5$ - $\frac{6}{4}$ - $\flat$



ri - am ab-sol - vi - sti, Et la - tro - nem ex-au - di - sti, Mi - hi quo-que, mi - hi quo que

f *p*

$\frac{6}{4}$ $\flat$ 6 $\frac{6}{4}$ $\flat$ 7 $\frac{7}{4}$ $\flat$ $\frac{6}{4}$ $\flat$

150

spem de-di - sti.

tr

Solo

Pre - ces me - æ non sunt di-gnæ: Sed tu

f *p*

6 5 6 5 6 7 6 6 2 6 6 6 4



156

bo-nus fac be - i-gne, ne per - en - ni cre-mer i - gne. In-ter o - ves lo-cum præ-sta, et ab

f *p*

7 6 6 6 6 7 6 6 4 3 6 5 6 5 9 3 6 4

hæ - dis me se-que-stra, sta - tu-ens in par - te dex-tra, sta - tu-ens in par - te dex -

6 5 9 4 3 6 6 6 4 3



169 **Tutti**

Con-fu - ta - tis ma - le - di-ctis, flam-mis a - cri-bus ad - di-ctis, flam-mis

Con-fu - ta - tis ma - le - di-ctis, flam-mis a - cri-bus ad - di-ctis, flam-mis

Con-fu - ta - tis ma - le - di-ctis, flam-mis a - cri-bus ad - di-ctis, flam-mis

tra. Con-fu - ta - tis ma - le - di-ctis, flam-mis a - cri-bus ad - di-ctis, flam-mis

f

6 5 16 5 6 6 4 4 6 6

177

a - cri-bus ad - di-ctus: Vo - ca me cum be-ne - di-ctis, vo - ca me cum be-ne - di -

a - cri-bus ad - di-ctus: Vo - ca me cum be-ne - di-ctis, vo - ca me cum be-ne - di -

a - cri-bus ad - di-ctus: cum be-ne - di-ctis, vo - ca me vo-ca me, vo - ca me

a - cri-bus ad - di-ctus: cum be-ne - di-ctis, vo - ca me vo-ca me, vo - ca me

6 4 b 6 6 6 3 6 b 6 4 b



185

ctis, be-ne - di - ctis. O - ro sup plex et ac - cli -

ctis, be-ne - di - ctis.

cum_ be - ne-di - ctis. O - ro_

cum_ be - ne-di - ctis.

p

6 5 b 4 b b b

nis, o - ro sup-plex et ac - cli-nis, et ac - cli-nis, Cor

Solo

o - ro sup-plex et ac - cli-nis, et ac - cli-nis, Cor con-

sup plex et ac - cli - nis, sup-plex et ac - cli-nis, et ac - cli-nis,

Solo

O - ro sup-plex et ac - cli - nis, et ac - cli-nis,

b b6 2 b7 b4 6/4 5/3 9/4 3 - 5 b 6/4 7/4 6/4 b



con - tri-tum qua - si ci - nis: Ge - re

- tri- tum qua-si ci - nis, qua - si ci - nis: Ge - re

Cor con - tri-tum qua-si ci - nis: Ge - re

Cor con - tri- tum qua-si ci - nis: Ge - re cu -

5 6 5

208

cu - ram me - i fi - nis, me - i fi - nis.

cu - ram me - i, me - i fi - nis.

cu - ram me - i fi - nis, ge-re cu - ram me - i fi - nis.

ram me - i fi - nis, ge - re cu - ram me - i fi - nis.

p

5 6 5 8 7 4 2 6 5 6 5



216

Tutti

La - cri - mo - sa di - es il - la, Qua re - sur -

Tutti

La - cri - mo - sa di - es il - la, Qua re - sur -

Tutti

La - cri - mo - sa di - es il - la, Qua re - sur -

Tutti

La - cri - mo - sa di - es il - la, Qua re - sur -

f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

6 4 7 2 6 7 6 4 6 4

226

- get ex_ fa - vil - la, Ju - di - can - dus ho - mo re - us, ho - mo re -

get ex_ fa - vil - la, Ju - di - can - dus ho - mo re - us, ho - mo re -

get ex_ fa - vil - la, Ju - di - can - dus ho - mo re - us, ho - mo re -

get ex_ fa - vil - la, Ju - di - can - dus ho - mo re -

p *f* *p*

7/2 6 7 6 4 6 7 6



235

- us: Hu - ic er - go par - ce De - us, par - ce

- us: Hu - ic er - go par - ce De - us, par - ce

- us: Hu - ic er - go par - ce De - us, par - ce

us: Hu - ic er - go par - ce De - us, par - ce

f

8 7 6 5

242

De-us. Pi-e Je-su, Je-su Do mi-ne, do-na e-is

De-us. Pi-e Je-su, Je-su Do mi-ne, do-na e-is

De-us. Pi-e Je-su, Je-su Do mi-ne, do-na e-is

De-us. Pi-e Je-su, Je-su Do mi-ne, do-na e-is

7 8 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ 6 $\flat 6$ 5



248

re-qui-em. A-men, a-men, a-men, a-men

re-qui-em. A-men, a-men, a-men, a-men

re-qui-em. A-men, a-men, a-men, a-men

re-qui-em. A-men, a-men, a-men, a-men

6 4 $\flat 6$ 5 6 5 4 3 7 8

255

Solo

a - - men, a - men. Pi e - Je - su, do - na e - is, do - na

Solo

- men, a - men. Pi - e - Je - su, do - na e - is,

Solo

- - men, a - men. Do - na e - is,

Solo

- - men, a - men. Do - na e - is,

p

6 6 3 7 6 4 3 b7 6 4



262

Tutti

e - is, e - is re-qui-em. A - - men, a - -

Tutti

e - is re - qui - em. A - men, a - - men, a -

Tutti

do - na e - is re-qui-em. A - - - - -

Tutti

do - na e - is re-qui-em. A - - - - -

f

7 6 b 6 5 6 4 b 6 8 5 7 8 6 8 5

276

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and accents (*>*). Fingerings are indicated by numbers 1-4.

a - men, a - men, a - men, — a - men, a - men, a - men, a - men,

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,

- men, a - men, a - men, a - men,

4 3 6 7 6 6 4 ♮ *b* 76 4 3 *b* 6

287 **Adagio**

p *f* *p* *f* *p* *f*

a - men, a - men, a - - - - men.

a - men, a - men, a - men, a - - - men.

a - men, a - men, a - men, a - - - men.

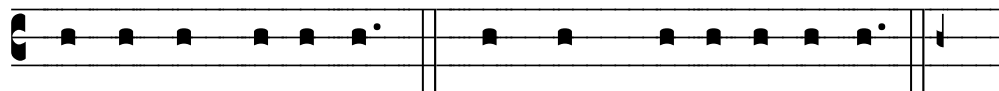
a - men, a - - - - - - - men.

p *f*

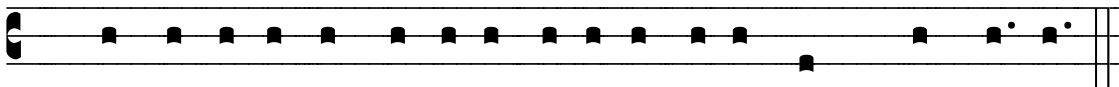
6 5 6 b

Before the Gospel

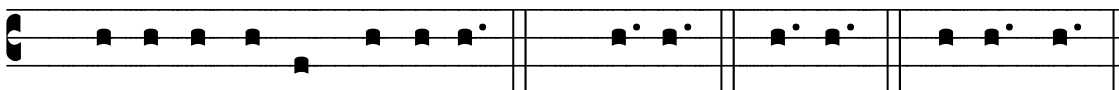
D



Omi-nus vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.



ψ. ✠ Sequénti- a sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ- um. †



R. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo- ánnem.

The Lord be with you. R. And with thy spirit. ψ. ✠ The continuation of the Holy Gospel according to N. R. Glory be to Thee, O Lord.

Gospel: John 6:51-55

+ Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.

R: Gloria tibi, Domine.

In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judaeorum: Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in aeternum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Litigabant ergo Judaei ad invicem, dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum? Dixit ergo eis Jesus: Amen, amen dico vobis: nisi manducaveritis carnem Filii hominis, et biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, habet vitam aeternam: et ego resuscitabo eum in novissimo die.

+ The continuation of the holy Gospel according to Saint John.

R: Glory be to Thee, O Lord.

At that time: Jesus said to the multitudes of the Jews: I am the living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give, is My flesh, for the life of the world. The Jews therefore strove among themselves, saying: How can this man give us His flesh to eat? Then Jesus said to them: Amen, amen I say unto you: Except you eat the flesh of the Son of man, and drink His blood, you shall not have life in you. He that eateth My flesh, and drinketh My blood, hath everlasting life: and I will raise him up in the last day.

At the end of the Gospel:

s. Laus tibi, Christe.

s. Praise be to Thee, O Christ.

p. Per evangélica dicta, deleántur
nostra delícta.

p. By the words of the Gospel, may
our sins be blotted out.

Offertory prayers can be found on page 42 of *The Parish Book of Chant*.

A translation of the Offertory antiphon can be found on page 160 of *The Parish Book of Chant*.

31

OFFERTORIUM

1 Andante moderato

Tutti

Rex glo - ri-æ, Rex glo - ri-æ,

Tutti

Rex glo - ri-æ, Rex glo - ri-æ,

Solo **Tutti** **Solo**

Do-mi-ne Je - su Chri - ste, Rex glo - ri - æ, Rex glo - ri-æ, li - be-ra, li - be-ra a - ni-mas

Tutti

Rex glo - ri-æ, Rex glo - ri-æ,

p *f* *p*

6 5 7 6 5 # 7 9 3 #6 6 6 5 9 3 4 4

4

de pœ-nis in - fer - ni, de pœ-nis in-

de pœ - nis in-

Tutti

o mni um fi - de - li-um, fi - de - li-um de - fun-cto-rum de pœ-nis in-

de pœ-nis in-

f

♭6 5 9 3 4 ♭7 5 ♭5 6 ♭7 ♭6 3 ♭4 6 #6

8

p

fer - ni, et de pro-fun - do la - - - -

p

fer - ni, et de pro - fun - do la - - - -

p

fer - ni, et de pro-fun - do la - - - - cu, de pro

p

fer - ni, et de pro-fun - do la - - - - cu, de pro -

p

#4 3 6 4 6 #6 3 4 b6 4 5 b6 3 b6 3 4 5 #6



12

pp

cu.

pp

cu.

pp

fun - do la - cu.

pp

fun - do la - cu.

pp

f

6 # 4 5 # 5 #4 6 6 5 #4 6 5 6 #6 6 #

16 **Solo**

de o - re le - o - nis, de o - re le - o - nis,

Solo

de o - re le - o - nis, de o - re le - o - nis,

Solo

de o - re le - o - nis, de o - re le - o - nis,

Solo

li - be-ra e - as de o - re le - o - nis, li - be-ra e - as de o - re le - o - nis,

p *f* *p* *f*

$\frac{6}{5}$ $\sharp$ $\frac{\sharp 6}{5}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\sharp$ $\flat 6$ $\frac{6}{5}$ $\flat$ $\flat$ $\flat 6$ $\frac{\flat 6}{5}$ $\frac{\flat 6}{4}$ $\flat 7$ $\flat$



20

Tutti

ne ab - sor-be-at e - as tar - ta-rus, ne

Tutti

ne ab - sor-be-at e - as tar - ta-rus, ne ca - dant in ob - scu-rum, ne ca-dant, ne

$\flat$ 7

26

ca dant in ob-scu-rum, ne ca- dant in ob-scu-rum, ne ca- dant in ob-scu-rum, ne

ca dant, ne ca - - dant in ob-scu-rum, ne ca- dant in ob-scu-rum, ne

ca - dant, ne ca- dant in ob-scu-rum, ne ca- dant, ne ca -

ne ca- dant in ob - scu-rum, ne ca- dant in ob - scu-rum, ne ca- dant in ob-

3 $\flat$ 3 $\sharp$

29

p

ca - dant, ne ca - dant in ob-scu - rum, in ob-scu - rum.

p

ca-dant ne ca-dant, ne ca - dant in ob-scu - rum, in ob-scu - rum.

p

- dant, ne ca-dant, ne ca - dant in ob-scu - rum, in ob-scu - rum.

p

scu - rum, ne ca-dant, ne ca - dant in ob-scu - rum, in ob-scu - rum.

pp

6 $\underline{\hspace{1cm}}$ $\flat 7$ $\frac{6}{4}$ 6 5 $\flat 7$ $\frac{6}{5}$



33

Solo

sed si - gni-fer san - ctus, san - ctus Mi - cha-el re-præ-sen-tet e - as in lu - cem

p

6 6 2 6 $\underline{\hspace{1cm}}$ 5

san-ctam, sed si - gni-fer san-ctus, san - ctus Mi-cha-el re-præ-sen-tet e - as in

f *p*

4 3 9 3 7 #6 #4 6

4 3



41

lu - cem san-ctam, re-præ-sen-tet e - as in lu - cem san-ctam, re - præ - sen - tet

b b4 6 - 5 2 b6 7 6 6 - # # #7 #

b b4 6 - 5 2 b6 7 6 6 - # # #7 #

Vivace

46

e - as in lu - cem, in lu - cem san - ctam:

Tutti

Quam o - lim A - bra-hæ pro - mi-

f

6 5/3 3 3 # 7 8 7 #6 #



52

Tutti

Quam o - lim

Tutti

Quam o - lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti, et se - mi - ni e -

si - sti, et se - mi - ni e - jus, et se - mi - ni, se - mi - ni

8

Quam o - lim A - bra - hae pro - mi - si - sti,

Quam o - lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti,
 A - bra-hæ pro - mi - si - sti, et se-mi-ni e - jus, et se-mi-ni
 jus, et se-mi-ni, se - - mi-ni e - - - jus,
 e - - - - jus,

6 #6 - 6 5 6 5



64

et se-mi-ni e - jus, et se-mi-ni e - jus,
e - - - - - jus, quam o-lim A - bra-hæ
quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si -
quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti, pro - mi -

6 6 # 6 5 4 2

70

quam o-lim A - bra hæ, — A - bra - hæ pro - mi - si - sti, pro - mi -

pro - mi - si - sti, A - bra - hæ pro - mi -

sti, quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti,

si - sti, quam o-lim A - bra-hæ, quam o-lim A - bra-hæ

8 6 7 5 6 4 5 6 8 7 5



76

si - sti, quam o-lim A - bra-hæ pro - mi -

si - sti, et — se-mi-ni e - jus, quam o-lim A - bra-hæ

et — se-mi-ni e - jus, quam o-lim

pro - mi - si - sti, et se-mi-ni e - jus,

6 4 5 - # 6 8 6 7 5 6 4

si - sti, et se-mi-ni e - - -

pro - mi - si - sti, et se-mi-ni e - - - jus, et se - mi-ni

A - bra-hæ pro - mi - si - - sti, et se-mi-ni

quam o - lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti, et se-mi-ni e -

6 #6 # 6 b 5 6



- - - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus,

e - - - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus,

e - - - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus, pro - mi-

- - - jus, pro - mi - si - sti, -

6 7 4 # 7 5 6 6 6 5 # #7 4

96

pro - mi - si - sti, et se-mi-ni, se - mi-ni e - jus.

pro - mi - si - sti, et se-mi-ni e - - - - - jus.

si - sti, et se-mi-ni e - jus, et se-mi-ni e - jus.

et se-mi-ni e-jus, pro - mi - si - sti et se - mi-ni - e - jus.

$b7 \#$ $b7 b$ $6 \ 4$ $6 \ 5$ b



104

Andante

Solo

Ho - sti-as et pre - ces ti - bi Do - mi-ne

f *p*

$\#6$ 6 $\#6 -$ 6 $6 \ 4 \ \#$ $\#6$ $\#6 \ 6$

lau - dis pf-fe-ri-mus: tu, tu su - sci-pe pro a - ni-ma-bus il - lis, qua - rum ho - di-e me

f *p*

6 4 # 6 7 6 7 6 7 6 7 6 6 4 6 5



mo - ri-am fa - ci mus: Fac e - as, Do - mi - ne, Fac e - as,

tr *Solo* *Solo*

f *p*

6 4 3 6 6 6 6 3 6 6 4 3

116

de mor-te trans - i - re ad vi - tam, ad vi - tam, trans-i - re, trans

Do-mi-ne, de mor-te trans - i - re ad vi - tam, ad vi - tam, trans-i - re, trans

pp

6 7 8 7 8 7 9 5 - 8 6 - 6 #6 #

4 5 6 2 4

6 4 -

Vivace e più allegro

120

i - re, de mor-te trans - i - re ad vi - tam, ad vi - tam.

i - re, de mor-te trans - i - re ad vi - tam, ad vi - tam. Quam o-lim A - bra-hæ

f

Tutti

6 #7 8 #7 8 7 9 5 # 8 6 - 6 4 -

4 - 2 4 # 4 -

[illegible]

138

et se-mi-ni e - jus, et se-mi-ni e - jus,
e - - - - jus, quam o-lim A - bra-hæ
quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si - -
quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti, pro - mi -

6 #6 # - 6 5 4 2



144

quam o-lim A - bra hæ, A - bra - hæ pro - mi - si - sti, pro - mi -
pro - mi - si - sti, A - bra-hæ pro - mi -
sti, quam o-lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti,
si - sti, quam o-lim A - bra-hæ, quam o-lim A - bra-hæ

8 7 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1 6 5 4 3 2 1

si - sti, quam o - lim A - bra-hæ pro - mi -

si - sti, et _____ se - mi-ni e - jus, quam o - lim A - bra-hæ

et _____ se - mi-ni e - jus, quam o - lim

pro - mi - si - sti, et se - mi-ni e - jus,

6 4 b5 - 6 8 6 b5 6 4



si - sti, et se - mi-ni e - - -

pro - mi - si - sti, et se - mi-ni e - - jus, et se - mi-ni

A - bra-hæ pro - mi - si - - sti, et se - mi-ni

quam o - lim A - bra-hæ pro - mi - si - sti, et se - mi-ni e -

6 #6 # 6 b 5 6

162

- - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus,
e - - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus, pro - mi -
e - - jus, et se - mi-ni, se - mi-ni e - jus, pro - mi - si - sti,____
- - jus, pro - mi - si - sti,____ et se-mi-ni

6 7 4 # 7 5 6 6 6 5 # #7 4 b7



171

pro - mi - si - sti, et se-mi-ni, se - mi-ni e - - jus.
si - sti,____ et se-mi-ni e - - - - - jus.
__ et se-mi-ni e - jus, et se-mi-ni e - - jus.
e - jus, pro - mi - si - sti et se - mi-ni - e - - jus.

b7 6 b 6 b

Preface dialogue

P ER ómni- a saécu-la saecu-ló-rum. R̃. Amen. Ṽ. Dóminus vo-
bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tú-o. Ṽ. Sursum córda. R̃. Habémus ad
Dóminum. Ṽ. Grá-ti- as agámus Dómino Dé-o nóstro. R̃. Dignum
et jústum est.

Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. In quo nobis spes beatæ resurrectionis effulsit: ut quos contristat certa moriendi conditio, eosdem consoletur futuræ immortalitatis promissio. Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, non tollitur: et dissoluta terrestris hujus incolatus domo, æterna in cælis habitatio comparatur. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

It is truly meet and just, right and salutary, that we should always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God. Through Christ our Lord. In whom the hope of blessed resurrection hath shone upon us: that those whom the certainty of dying afflicteth, the promise of future immortality may console. For unto thy faithful, O Lord, life is changed, not taken away: and the abode of this earthly sojourn being dissolved, an eternal dwelling is prepared in heaven. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominions, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to thy glory, evermore saying:

The Canon of the Mass can be found on page 47 of *The Parish Book of Chant*.

SANCTUS

Andante
Tutti

San-ctus, san-ctus, san - ctus, san-ctus Do - mi-nus De - us___ Sa-ba - oth.

Tutti

San-ctus, san-ctus, san - ctus, san-ctus Do - mi-nus De - us___ Sa-ba - oth.

Tutti

San-ctus, san-ctus, san - ctus, san-ctus Do-mi-nus De - us___ Sa - ba - oth.

Tutti

San-ctus, san-ctus, san - ctus, san-ctus Do-mi-nus De - us___ Sa - ba - oth.

f

6 6 b7 6 5 6 5 7 6 7 6

[illegible]

16

- ri-a tu - a.

Solo

Ho - san-na, ho - san-na

Solo

glo-ri-a tu - a.

Ho - san -

Solo

glo-ri-a tu - a.

Ho - san -

pp

9 8 6 4 3 b7 6 5



24

in ex - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na in - ex - cel - sis, in ex

na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex

na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex

f *p*

6 5 2 6 b6 6 5 6 b 5 b4 6

Tutti

Ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

f

♭2 ♭ 6 6 6 7 6 4 ♭ 6



cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in

6 6 6 6 ♭ 6

41

ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

6 6/4 b 6 - 6 6 b b

BENEDICTUS

1 **Allegretto**

f

6 9 - 5 - 9



8

Solo

Be - ne -

p *f* *p*

6 6 3 6 6 5 4

16

di-ctus qui ve-nit in no - mi ne Do - mi - ni, qui ve - nit, qui ve - nit,

Solo
Be -

7 7 5 6 4 8 7 5



23

ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi ne Do - mi - ni, qui ve - nit, qui

qui ve - nit. Be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui

7 6 7 6 7 6

Solo

Be - - ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi-ne Do - mi

ve - nit, be-ne - di - ctus qui ve-nit in no - mi-ne Do - mi -

ve - nit, be-ne - di-ctus, be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui

2 6 6 6 6 7 5 6 5



Solo

Be - ne - di-ctus qui ve - nit in no - mi ne

ni, qui ve - nit, qui ve - nit. Be - ne - di-ctus qui ve - nit in no -

ni. Be - ne - di-ctus qui ve - nit in no - mi

ve - nit. Be - ne - di-ctus qui ve - nit in no - mi ne

7 6 6 6 6

43

Do - mi - ni. Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,
 mi - ne Do - mi - ni. Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,
 ne Do - mi - ni. Be - ne -
 Do - mi - ni, be - ne - di - ctus. Be - ne -

6/5 6 2 6 7 9/4 3



50

Tutti

in no - mi - ne Do - mi - ni. Be -
 in no - mi - ne Do - mi - ni. Be -
 - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni.
 di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni.
 f

6/b5 9/4 3 8/6 7 6/4 3

ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi ne Do - mi - ni.

- ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi ne Do - mi - ni.

Tutti

Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

Tutti

Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

6/4 6/4 - 3 7 6/4 7 5/4 3 9 - 5



p *f*

9 6/4 3 6/5 3

72

Solo

Ho - san-na, ho - san-na in ex - cel - sis, ho - san-na, ho - san-na

Solo

Ho - san - na in ex - cel - sis, hoo - san -

Solo

Ho - san - na in ex - cel - sis, hoo - san -

p *f* *p*

6 5 6 5 2 6 6 6 6 5



79

Tutti

Ho - san - na, ho - san - na in ex -

Tutti

in - ex - cel - sis, in ex - cel - sis. Ho - san - na in ex -

Tutti

na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis. Ho - san - na in ex -

Tutti

na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis. Ho - san - na in ex -

f

6 5 4 6 2 4 6 6 6 7 4

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex

6/4 6 6 6 6 6



cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

6 6 6/4 6 6 6 b b

Prayers before Communion can be found on page 52 of *The Parish Book of Chant*. A translation of the Communion antiphon can be found on page 163.

AGNUS DEI & COMMUNIO

1 Adagio con moto

5 Solo

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta, qui

p

8

Tutti *f*

tol-lis pec-ca-ta mun-di: do - na, do - na e - is re - qui-em.

Tutti *f*

Do - na, do - na e - is re - qui-em.

Tutti *f*

Do - na, do - na e - is re - qui-em.

Tutti *f*

Do - na e - is, do - na e - is re - qui - em.

f *p*

6 7 6 4 7 9 6 5 6 6 4 3



12

Solo

A - gnus De-i, qui tol - lis pec-ca-ta, qui

f p f ff p

6 4 3 9 4 3 6 4 3 6 4 3 6 4 3 7 9 7 6 9 8 7 9 4 3

16

f Do - na, do - na e - is

f Do - na do-na e - is

f Do - na, do - na e - is

f **Tutti** tol - lis pec-ca-ta, pec - ca - ta mun-di: do - na e - is, do - na e - is

f

$\flat 9$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{6}$ $\frac{7}{5}$ $\frac{9}{4}$ 3 - 7 $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ 9 6 $\frac{9}{\flat}$ $\frac{\flat 6}{\flat 5}$ $\frac{\flat 6}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{6}{\flat}$



20

re - qui-em.

re - qui-em.

re - qui - em. **Solo** A - gnus De-i, qui

re - qui - em.

p *f* *p* *f* *ff* *p*

$\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{9}{4}$ 3 $\frac{\flat 6}{\flat 4}$ 3 $\frac{\flat 7}{2}$ $\frac{3}{3}$ $\frac{\flat 6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{7}$

tol - lis pec-ca - ta, qui tol-lis pec-ca - ta mun-di, qui tol - lis pec - ca - ta, qui

Figured Bass: 9 8 7 6, b9 7 6 5, 9 4 5, 6 5, 4 3, 6 4, 9 4 3



Do - na e - is re - qui-em,

Do - na, do - na e - is re-qui-em,

Tutti

tol-lis pec-ca-ta mun-di: do - na e - is re-qui-em, do-na e-is re-qui-em,

Do - na e - is re - qui-em, do-na e - is re-qui-em,

f

Figured Bass: 6 7 6 4, 7 9 6, b6 5 b5, 9 6, 6 5 6 5, 9 6

31 Solo

re qui-em sem-pi- ter - - - - - nam. Lux æ-ter - na

re qui-em sem-pi - ter - nam, sem - pi - ter - nam.

re qui-em sem-pi - ter - nam, sem - pi - ter - nam.

re qui-em sem-pi - ter - nam, sem - pi - ter - nam.

5 6/5 3 b6 6/5 b6 6 b6 6/5



35

lu-ce-at e - is, lux æ - ter - na lu - ce-at e-is Do-mi- ne:

Solo

Lux æ - ter - na lu - ce-at e-is Do-mi- ne:

Solo

Lux æ - ter - na lu - ce-at e-is Do-mi- ne:

Solo

Lux æ - ter - na lu - ce-at e-is Do-mi- ne:

p

6/4 b 6/4 b 8/6 7/5 6/4 5/b 9/4 8/5 b

Allegretto

Tutti

Cum san - ctis

Tutti

Cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, qui - a___

f



Tutti

Cum san - ctis tu - is

tu - is in æ - ter - num, qui - a___ pi - us___ es, qui - a___

pi - us___ esm qui - a___ pi - us___ es, cum san - ctis___

6 # 6 6 3 6 6 6

53

Tutti

Cum san - ctis tu - is in æ - ter - num,
 in æ - ter - num, qui - a___ qui - - a___ pi - - us,
 pi - - us___ es, cum san - ctis tu - is in æ -
 tu - is in æ - ter - num,
 6 6 6 #6 6 #6



60

qui - a___ pi - us es, qui - a___ pi - - us,___ qui - a___
 qui - a___ pi - us___ es, in æ - ter - - - - num,
 - ter - - - - num, in æ - ter - - - - num,
 cum san - ctis tu - is in æ - ter - num,
 6 6 # 6 6 # 5 #5 - 6 5 6 b6 #

pi - us, qui - a pi - us, qui - a, qui - a pi -

qui - a pi - us, qui - a pi - us, qui - a pi -

qui - a pi - us es, qui - a pi -

qui - a pi - us, qui - a pi - us, qui - a pi -

6 4/2 6 6 2 6 2 3 - 6 6



p us, qui - a pi - us, *f* pi - us

p us, qui - a pi - us, *f* pi - us,

p us, qui - a pi - us, *f* pi - us

p us, qui - a pi - us, *f* pi - us

p *f*

6/5 - 6/5 6/5 4 3

81

es, in æ - ter - num, in æ - ter - - - num,

cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, in æ - ter -

es, cum san - ctis tu - is in æ - ter - - -

es, cum san - ctis tu - is in æ - ter - - -

b7 4 6



88

cum san - ctis tu - is in æ -

- - - - - num, qui - a - pi - us es,

tu - is in æ - ter - num, in æ - ter - - - - -

- - - - - num, in æ - ter - - - - - num,

6 5 b 6 4 6 - 6 #7 4 # 6 b6 5 6 # #6 4 3 6

ter - num, in æ - ter - - - - - in æ - ter - - - - - num, in æ - ter - num in æ - ter - - - - - cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, in æ -

♭ 5/3 ♭4 ♭ 5/3 ♭4 ♭ 6



- num, qui - a___ pi - - us___ esm qui - a___ - num, qui - a pi - - us es, - num, qui - - a pi - us, ter - num, qui - a___ pi - - us___ es,

7 #6 ♭ 6 6 ♭ ♭4/2 6 ♭5 6 6 ♭

109

pi - - us es, qui - a pi - us, qui -

qui - a pi - - us, qui - a pi - us, qui -

qui - - a pi - us es, qui - a, qui -

qui - a pi - - us es, qui - a qui -

Figured Bass: ♭6 6 ♭ — 6 ♭6 3 - 6/5

Dynamics: *p*



116

a pi - us, pi - - us es,

a pi - us, pi - - us es,

a pi - us, pi - - us es,

a pi - us, pi - - us es,

Figured Bass: ♭ 6/5 ♭ 6/5 4 ♭

Dynamics: *f*

qui - a pi - us es, qui - a pi - us

qui - a pi - us es, qui - a pi - us

qui - a pi - us es, qui - a pi - - us

qui - a pi - us es, qui - a pi - us

f

7 5 6 5 4 3 - 6 5 6 4 6 5 6 5



es, qui - a pi - us es, qui - a pi -

es, qui - a pi - us es, in æ - ter -

es, qui - a pi - - us es,

es, qui - a pi - us es, in æ - ter - num,

4 3 - 6 5 6 4 6 5 4 6 7 6 4

140

us, qui - - a pi - -

num, qui - - a pi - -

qui - a, qui - - a pi - -

qui - - a, qui - -

5, 7, 6, 7, 4, 5, 4, $b7$, 4, b



144

us pi - - us es. -

- us, pi - - su es. -

- us, pi - us es. -

a pi - us es. -

7, $b2$, b , 6, 4, $b7$, b

Adagio

Solo

Do - na e - is Do - mi-ne: et lux, et lux per-

Solo

Do-na, do - na e - is Do - mi-ne: et lux, et lux per-

Solo

Re - qui- em æ - ter-nam:

Solo

Re - qui- em æ - ter-nam:

p

6 7 6 9 6 7 6 9 3 6 7 6 5 9 3 6 7 6 5

4 5 4 4 3 4 3 4 3 4 3 4 3 4 3 4 3 4 3

5 3



152

-pe - tu-a lu - ce-at e-is, lu - ce-at e-is, et lux per - pe - tu-a, et lux per

-pe - tu-a lu - ce-at e-is, lu - ce-at e-is, et lux per - pe - tu a, et lux per

et lux per - pe - tu-a, et lux per

et lux per - pe - tu-a, et lux per

9 3 6 5 6 8 6 6 6 6

4 3 4 4 6 4 4 4 4 4

156

pe - tu-a lu - ce-at e - is, lu - ce-at e - is.

pe - tu-a lu - ce-at, lu - ce-at e - is, lu-ce-at e - is.

pe - tu-a lu - ce-at, lu - ce - at, lu-ce-at e - is.

pe - tu - a lu - ce-at e - is, lu-ce-at e - is.

Figured Bass: b7 7 6 6 4 $\flat$ 6 5 6 6 4 $\flat$ 7 $\flat$ 6 4 $\flat$ 7



160

Allegretto

Tutti

Cum san - ctis

Tutti

Cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, qui - a

Figured Bass: $\flat$ 6 $\flat$

Tutti

Cum san - ctis tu - is

tu - is in æ - ter - num, qui - a pi - us es, qui - a

pi - us esm qui - a pi - us es, cum san - ctis

6 # 6 6 3 6 6 6

**Tutti**

Cum san - ctis tu - is in æ - ter - num,

in æ - ter - num, qui - a qui - a pi - us,

pi - us es, cum san - ctis tu - is in æ -

tu - is in æ - ter - num,

6 6 # b6 6 b6

181

qui - a pi - us es, qui - a pi - us, qui - a pi - us es, in æ - ter - num, in æ - ter - num, cum san - ctis tu - is in æ - ter - num,

6 6 ♭ 6 6 6 5 ♭5 - 6 5 6 ♭6 ♭



188

pi - us, qui - a pi - us, qui - a, qui - a pi - us, qui - a pi - us, qui - a pi - us es, qui - a pi - us, qui - a pi - us, qui - a pi - us

6 ♭4 2 6 6 2 6 ♭ 2 3 - 6 6

us, qui - a pi - us, pi - - us

us, qui - a pi - us, pi - - us,

us, qui - a pi - us, pi - - us

us, qui - a pi - us, pi - - us

6/5 - 6/5 6/5 4 3



es, in æ - ter - num, in æ - ter - - - num,

cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, in æ - ter -

es, cum san - ctis

es, cum san - ctis tu - is in æ - ter - - -

b7 b 6

216

The musical score consists of five staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass), and the last two are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are written below the vocal staves.

ter - num, in æ - ter - - - - -
in æ - ter - - - - -
- num, in æ - ter - num in æ - ter -
cum san - ctis tu - is in æ - ter - num, in æ -
b 5 3 b4 b 5 3 b4 b 6

- num, qui - a pi - - us esm qui - a
 - num, qui - a pi - - us es,
 - num, qui - - a pi - us,
 ter - num, qui - a pi - - us es,
 7 #6 b 6 6 b $b\frac{4}{2}$ 6 b5 6 6



pi - - us es, qui - a pi - us, qui - *p*
 qui - a pi - - us, qui - a pi - us, qui - *p*
 qui - - a pi - us es, qui - a, qui - *p*
 qui - a pi - - us es, qui - a qui - *p*
 b6 6 b 6 b6 3 - $\frac{6}{5}$

237

a pi - us, pi - - us es,
 a pi - us, pi - - us es,
 a pi - us, pi - - us es,
 a pi - us, pi - - us es,
 a pi - us, pi - - us es,

6 5 6 5 4



246

qui - a pi - us es, qui-a pi - us
 qui - a pi - us es, qui - a pi - us
 qui - a pi - us es, qui-a pi - - us
 qui - a pi - us es, qui - a pi - us
 qui - a pi - us es, qui - a pi - us

7 5 6 5 4 3 6 5 6 4 6 5 6 5

es, _____ qui-a pi - us es, qui - a _____ pi -

es, _____ qui - a pi - us _____ es, in æ - ter -

es, _____ qui-a pi - - us es,

es, _____ qui - a pi - us es, in æ - ter - num,

4/3 - 6/5 $\flat$ 6/4 6/5 4 $\flat$ $\flat$ 7 6/4



us, qui - - a pi - -

num, qui - - a pi - -

qui - a, _____ qui - - a pi - -

qui - - a, qui - -

5/b 7 6/4 7/5 4 $\flat$ 7/4 $\flat$

265

us pi - - - us es. - - -

- us, pi - - - su es. - - -

- us, pi - - us es. - - -

a pi - - us es. - - -

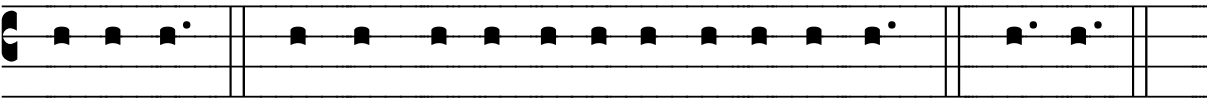
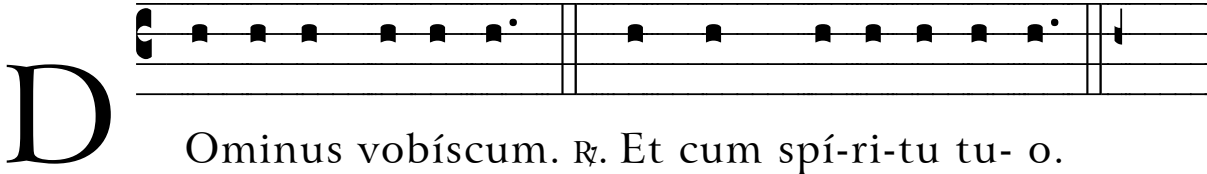
7
b2

-
b

6
4

b7
-

b



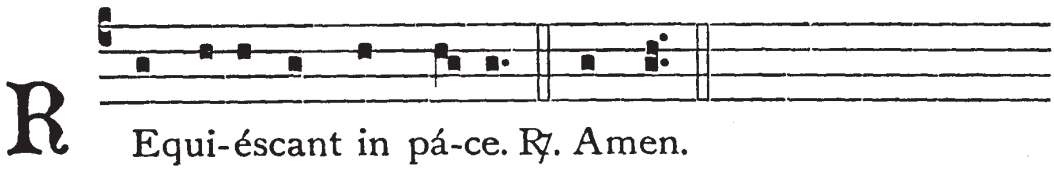
ŷ. Orémus... Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R̃. Amen.

The Lord be with you. R̃. And with thy spirit. ŷ. Let us pray...
 [Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth
 with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,] world without end.
 R̃. Amen.

Postcommunion prayer

Deus, cui soli competit medicinam praestare post mortem: praesta, quaesumus; ut animae famulorum famularumque tuarum, terrenis exutae contagiis, in tuae redemptionis parte numerentur. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

O God, who alone canst give a remedy after death; grant, we beseech Thee, that the souls of Thy servants and handmaids may be rid of earthly contagion and be counted amongst Thy redeemed. Thou who liveth and reigneth with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, forever and ever. R. Amen.



p. Dóminus vobíscum.

s. Et cum spírítu tuo.

p. ✠ Inítium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

s. Glória tibi, Dómine.

p. In princípíio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípíio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

s. Deo grátias.

p. The Lord be with you.

s. And with thy spirit.

p. ✠ The beginning of the holy Gospel according to Saint John.

s. Glory be to Thee, O Lord.

p. In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made: in Him was life, and the life was the Light of men: and the Light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all men might believe through Him. He was not the Light, but was to bear witness of the Light. That was the true Light, which enlighteneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them He gave power to become the sons of God, to them that believe in His name: who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

Genuflect

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us: and we saw His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

s. Thanks be to God.

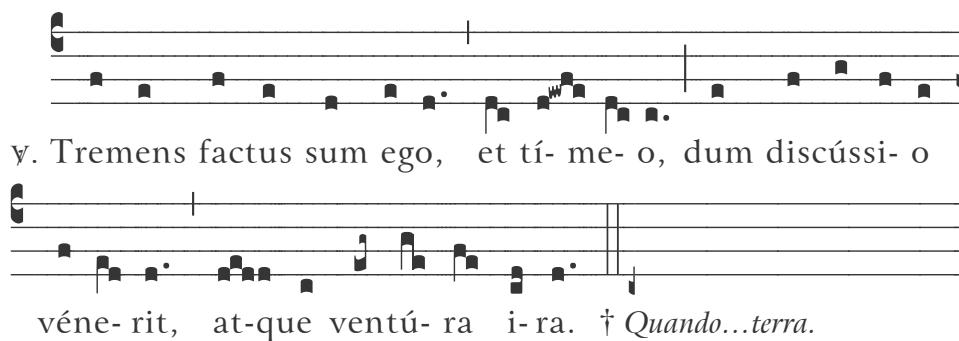
THE RITE OF ABSOLUTION WHEN THE BODY IS NOT PRESENT

The Absolution begins with the following responsory:



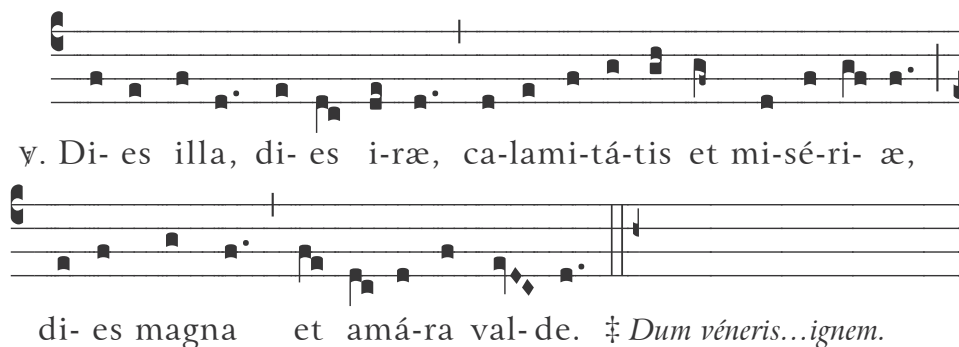
L I-be-ra me, Dó- mi-ne, * de morte ætér- na,
in di- e illa tremén- da: † Quando cæ- li mo- vèndi
sunt et ter-ra: ‡ Dum vé- ne- ris ju-di- cá- re
sæ- cu-lum per i- gnem.

Deliver me, O Lord, from eternal death in that awful day. † When the heavens and the earth shall be moved: ‡ When Thou shalt come to judge the world by fire.



V. Tremens factus sum ego, et tí- me- o, dum discússi- o
véne- rit, at-que ventú- ra i- ra. † Quando...terra.

V. Dread and trembling have laid hold on me, and I fear exceedingly because of the judgment and of the wrath to come. † When the heavens...



V. Di- es illa, di- es i-ræ, ca-lami-tá-tis et mi-sé-ri- æ,
di- es magna et amá-ra val-de. ‡ Dum véneris...ignem.

V. O that day, that day of wrath, of sore distress and of all wretchedness, that great day and exceeding bitter. ‡ When Thou shalt...



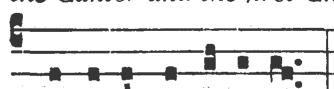
∇. Réqui- em æ-térnam dona e- is Dó-mi-ne: et lux per-



pé-tu- a lú-ce- at e- is. * *Libera me...per ignem.*

∇. Eternal rest grant unto him (her or them), O Lord, and let perpetual light shine upon him (her or them). † Deliver me, O Lord...

Towards the end of the Responsory, the Priest, assisted by the Deacon, puts incense into the thurible and blesses it. When the Responsory is ended, the Cantor and the first Choir sing :

	<i>The second Choir responds :</i>	
Ký-ri- e e-lé- i-son.		Chríste e-lé- i-son.
<i>Both Choirs together :</i> 	<i>The Priest sings :</i>	
Ký-ri- e e- lé- i-son.		Pá-ter nóster.

V.: Et ne nos inducas in tentationem.
 R.: Sed libera nos a malo.
 V.: A porta inferi.
 R.: Erue, Domine, animam ejus.
 V.: Requiescat in pace.
 R.: Amen.
 V.: Domine, exaudi orationem meam.
 R.: Et clamor meus ad te veniat.
 V.: Dominus vobiscum.
 R.: Et cum spiritu tuo.

V.: And lead us not into temptation.
 R.: But deliver us from evil.
 V.: From the gate of hell.
 R.: Deliver his soul, O Lord.
 V.: May he rest in peace.
 R.: Amen.
 V.: O Lord, hear my prayer.
 R.: And let my cry come before Thee.
 V.: The Lord be with you.
 R.: And with thy spirit.

PRAYER

Absolve, quaesumus, Domine animas famulorum famularumque tuarum ab omni vincula delictorum: ut, in resurrectionis gloria, inter Sanctos et electos tuos resuscitasti respirent. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Absolve, we beseech Thee, O Lord, the soul of Thy servants and handmaids, that they who are dead to the world, may live unto Thee: and wipe away by Thy most merciful forgiveness whatever sins they may have committed in life through human frailty. Through Christ our Lord. R.: Amen.

V.: Requiem † aeternam dona eis, Domine.

R.: Et lux perpetua luceat eis.

V.: Requiescant in pace.

R.: Amen.

V.: Animae eorum et animae omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.

R.: Amen.

V.: Eternal rest grant † unto them, O Lord.

R.: And let perpetual light shine upon them.

V.: May they rest in peace.

R.: Amen.

V.: May their souls and the souls of all the faithful departed through the mercy of God rest in peace.

R.: Amen.

VESPERS



7:30 p.m. July 5

The Basilica of Sts. Peter and Paul

St. Anthony Maria Zaccaria

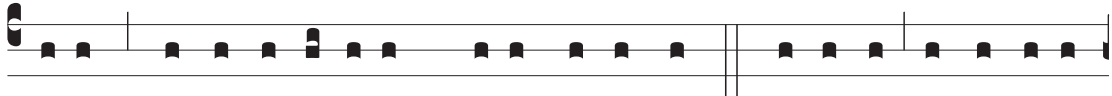
Extraordinary Form

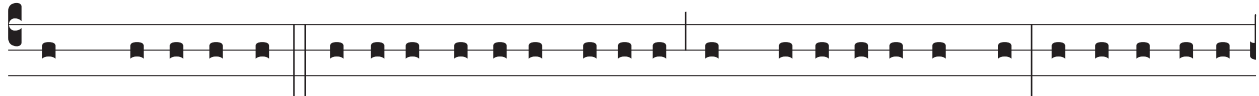
Vespers this evening will be sung in the Monastic form. This form is not found in the *Liber Usualis* and is not done in parishes.

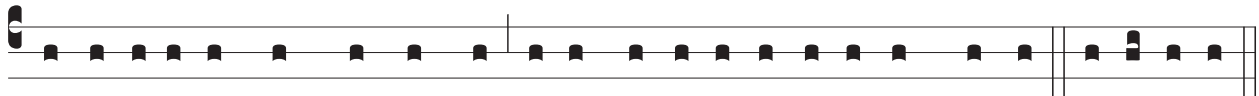
The differences are as follows:

1. The incipit melody is different.
2. There are four Psalms, not five.
3. At this Vespers the second Psalm is divided in two but under one antiphon.
4. There is a responsory after the Chapter.
5. Before the closing prayer there is a short litany, and the Our Father is sung by the priest alone.

5 Julii S. Antonii Mariae Zaccaria

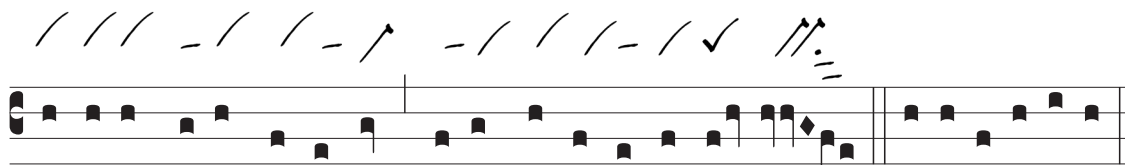

D E-us ✠ in adju-tó-ri-um me-um inténde. R. Dómi-ne, ad adjuvan-


dum me festí-na. Gló-ri- a Patri et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in


prínci-pi- o, et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

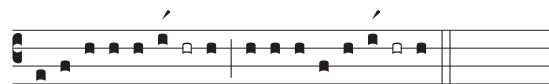
℣. O God, reach out in my aid. R. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

VIII
P



Orti- o me-a Dómi-ne * sit in terra vi-vénti- um. E u o u a e.

O Lord, Thou has tested me, and known me.



PSALMUS 141

Voce mea ad Dóminum clamávi: *
voce mea ad Dóminum *deprecátus* sum:

Effúndo in conspéctu eius oratióem **meam**, *
et tribulatióem meam
ante ipsum *pronúntio*.

In deficiéndo ex me spíritum **meum**, *
et tu cognovísti *sémitas meas*.

In via hac, qua ambulábam, *
abscondérunt láqueum **mihi**.

Considerábam ad dexteram, et vidébam: *
et non erat qui cognósceret me.

Périit fuga a me, *
et non est qui requírat *ánimam meam*.

Clamávi ad te, **Dómine**, †
dixi: Tu es spes **mea**, *
pórtio mea in terra *vivéntium*.

Inténde ad deprecatióem **meam**: *
quia humiliátus sum **nimis**.

Líbera me a persequéntibus me: *
quia confortáti sunt **super** me.

Educ de custódia ánimam meam
ad confiténdum nómini **tuo**: *
me expéctant iusti, donec retribúas **mihi**.

Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in saécula saeculórum. **Amen**.

I cried to the Lord with my voice:
with my voice I made supplication
to the Lord.

In his sight I pour out my prayer,
and before him I declare my trouble:

My spirit is sinking from me,
and (even then) Thou knewest my paths.

In this way wherein I walked,
they have hidden a snare for me.

I looked on my right hand, and beheld,
and there was no one that would know me.

Flight hath failed me:
and there is no one that regardeth my soul.

I cried to Thee, O Lord: I said:
Thou art my hope,
my portion in the land of the living.

Attend to my supplication:
for I am brought very low.

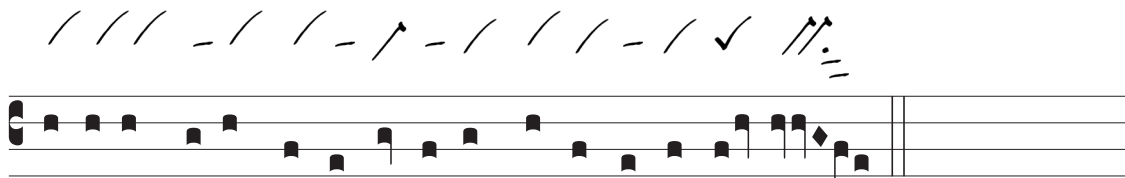
Deliver me from those persecuting me;
for they are stronger than I.

Bring my soul out of prison,
that I may praise Thy name: *
the just wait for me, until Thou
rewardest me.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

VIII
P

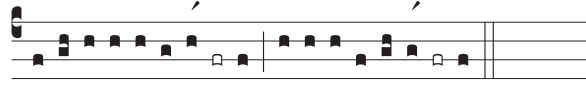


órti- o me-a Dómi-ne sit in terra vi-vénti- um.

VI
B

Ene-díctus * Dómi-nus De-us me-us. E u o u a e.

Blessed be the Lord My God.



PSALMUS 143

Antíphona non repétitur in psalmo.

[Benedíctus Dóminus, Deus meus,]

qui docet manus meas *ad praelium*, *
et dígitos meos *ad bellum*.

Misericórdia mea, et refúgium *meum*: *

suscéptor meus, et liberátor *meus*:

Protéctor meus, et in ipso *sperávi*: *

qui subdit pópulum *meum sub* me.

Dómine, quid est homo, quia innotuísti *ei*? *

aut fílius hómínis, quia *réputas eum*?

Homo vanitáti *símilis factus* est: *

dies eius sicut *umbra prætéreunt*.

Dómine, inclína cælos tuos, et *descénde*:

tange montes, et *fumigábunt*.

Fúlgura coruscationem, et dissipábis *eos*: *

emítte sagíttas tuas, et conturbábis *eos*.

Emítte manum tuam de *alto*, † éripe me,

et líbera me de *aquis multis*: *

de manu filiórum *alienórum*.

Quorum os locútum est *vanitátem*: *

et dextera eórum, dextera *iniquitátis*.

Glória Patri, *et Fílio*, *

et Spirítui *Sancto*,

Sicut erat in princípío, et nunc, *et semper*, *

et in sácula *sæculórum*. Amen.

The antiphon is not repeated in the Psalm.

[Blessed be the Lord my God,]

Who teacheth my hands for battle,
and my fingers for war.

My Mercy, and my Refuge:

my Support, and my Deliverer:

My Protector, and I have hoped in him:

Who subdueth my people under me.

Lord, what is man, that Thou art

made known to him?

or the son of man,

that Thou regardest him?

Man has become like to vanity:

his days pass away like a shadow.

Lord, bow down Thy heavens and descend:

touch the mountains, and they shall smoke.

Flash forth lightning, and Thou shalt

scatter them:

shoot out Thy arrows, and Thou

shalt trouble them.

Put forth Thy hand from on high, rescue me,

and deliver me from many waters:

from the hand of strange children:

Whose mouth hath spoken vanity:

and their right hand is the right hand

of iniquity.

Glory be to the Father, and to the Son,

and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,

and ever shall be,

world without end. Amen.

Divisio

Deus, cánticum novum cantábo **tibi**: *
in psaltério decachórdo *psallam tibi*.

Qui das salútem **régibus**: *
qui redemísti David, servum tuum,
de gládio maligno: **éripe** me.
Et érue me de manu filiórúm alienórum, †
quorum os locútum est vanitátem: *
et délixtera eórum, délixtera **iniquitátis**:

Quorum filii, sicut novéllæ plantatiónes *
in juventúte **sua**.
Filiæ eórum **compósitæ**: *
circumornátæ ut similitúdo **templi**.

Promptuária eórum **plena**, *
eructántia ex *hoc in illud*.
Oves eórum foetósæ, abundántes
in egréssibus **suis**: *
boves eórum **crassæ**.
Non est ruína macériæ, *neque* **tránsitus**: *
neque clamor in platéis eórum.
Beátum dixerunt pópulum, cui **hæc** sunt: *
beátus pópulus, cuius Dóminus *Deus* **eius**.

Glória Patri, *et* **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.
Sicut erat in princípío, et nunc, *et* **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

Division

O God, to Thee I shall sing a new canticle:
on the ten-stringed psaltery I shall sing
praises to Thee.
Who givest salvation to kings:
Who hast redeemed David, Thy servant,
from the malicious sword: Deliver me,
And rescue me out of the hand of
strange children; whose mouth
hath spoken vanity:
and their right hand is the right hand of
iniquity:
Whose sons are as new plants
in their youth:
Their daughters decked out,
adorned round about as in the similitude
of a temple:
Their storehouses full,
flowing out of this into that.
Their sheep fruitful in young, abounding
in their goings forth:
their oxen fat.
There is no breach of wall, nor passage,
nor crying out in their streets.
They have said blessed are the people,
that hath these things:
but blessed are the people
whose God is the Lord.
Glory be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

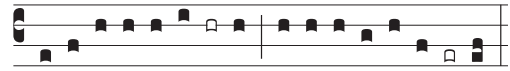
VI
B

ene-díctus Dómi-nus De-us me-us.

VIII
P 

ER síngu-los di-es * bene-dí-cam te Dómi-ne. , E u o u a e.

Sing ye to us a hymn of the songs of Sion.



PSALMUS 144

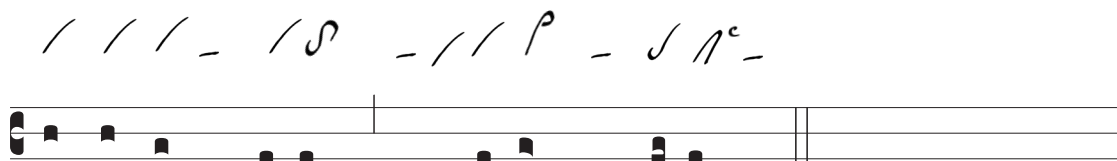
Exaltábo te, Deus **meus**, rex: *
et benedícam nómini tuo in sǽculum,
et in sǽculum **sǽculi**.
Per síngulos dies benedícam **tibi**: *
et laudábo nomen tuum in sǽculum,
et in sǽculum **sǽculi**.
Magnus Dóminus, et laudábilis **nimis**: *
et magnitúdinis eius *non est* **finis**.

Generátio et generátio laudábit ópera **tua**: *
et poténtiam tuam pronuntiábunt.

Magnificéntiam glóriæ sanctitátis
tuæ loquéntur: *
et mirabilia tua *narrábunt*.
Et virtútem terribílium tuórum **dicent**: *
et magnitúdinem tuam *narrábunt*.

Memóriam abundántiæ suavitátis
tuæ eructábunt: *
et justítia tua *exultábunt*.
Miserátor, et miséricors **Dóminus**: *
pátiens, et multum *miséricors*.
Suávis Dóminus univér^sis: *
et miseratiónes eius super ómnia
ópera eius.
Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui **Sancto**.
Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in sǽcula sǽculórum. Amen.

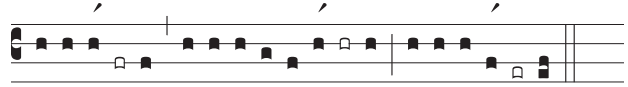
I will extol Thee, O God my king:
and I shall bless Thy name for ever;
yea, for ever and ever.
Every day shall I bless Thee:
and I shall praise Thy name for ever;
yea, for ever and ever.
Great is the Lord, and exceedingly
worthy of praise:
and of His greatness there is no end.
Generation and generation will praise
Thy works:
and they will declare Thy power.
They will speak of the magnificence of the
glory of Thy holiness:
and will tell Thy wondrous works.
And they will speak of the might
of Thy terrible acts:
and will declare Thy greatness.
They will publish the memory
of the abundance of Thy sweetness:
and will rejoice in Thy justice.
The Lord is gracious and merciful:
patient and most merciful.
The Lord is sweet to all:
and His tender mercies are over
all his works.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

VIII
P 

er síngu-los di-es bene-dí-cam te Dómi-ne.

Beátus vir, qui invéntus est sine **mácula**, †
et qui post aurum non ábiit, nec sperávit
in pecúnia *et thesáuris*. * Quis est hic, et
laudábimus eum? fecit enim mirabília in vita
sua.

R̃. Deo **grátias**.



Blessed is the man who is found without
blemish and who hath not gone after gold, nor
put his trust in money nor in treasures. Who
is this man, and we shall praise him? For he
hath done wonderful things in his life.

R̃. Thanks be to God.

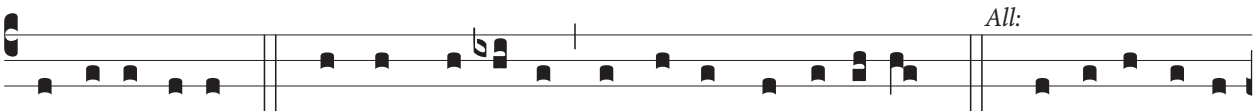
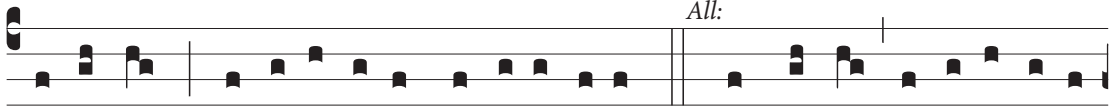
All:
D e-o grá-ti- as.



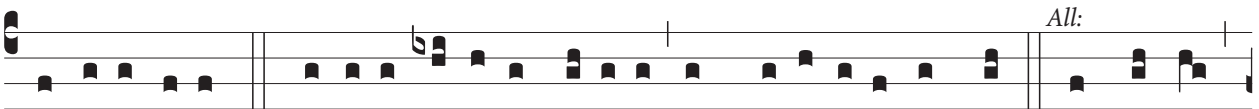
Responsórium brevis

Short Responsory

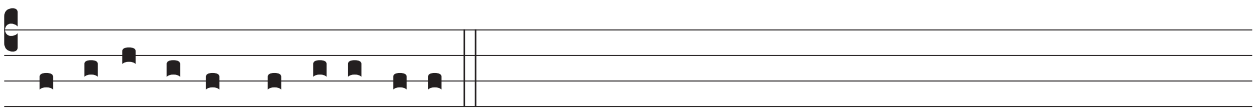
VI
O S jus-ti * Me-di-tá-bi-tur sa-pi- énti- am. R̃. Os jus-ti me-di-tá-bi-tur



sa-pi- énti- am. Ṽ. Et lingua e-jus loqué-tur ju-dí-ci- um. R̃. Me-di-tá-bi-tur



sa-pi- énti- am. Glo-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. R̃. Os jus-ti



me-di-tá-bi-tur sa-pi- énti- am.

*The mouth of the just shall practice wisdom, Ṽ And his tongue shall speak judgment. Ṽ Glory be to the Father,
and to the Son, and to the Holy Ghost.*

HYMNUS

Tonus in Æstáte.

Tone in Summer.

All:

I - ste Confessor Dómini sacrá-tus Festa plebs cu-jus célebrat per
orbem, Hó- di-e lætus méru-it secré-ta Scándere cæ-li.

- * If desired, tonic Re or "G" may be held (hummed, ad lib..) between chant and SATB verses without break and without saying the final consonant.
- ** A tonic "G" may also be held throughout the chant verse (ison) if only one voice is used.
(e.g. Women sing chant whilst basses hum G)
- n.b. No breath should be taken by the "ison" at the barlines or between the barlines as to create a pedal effect.

1. **This the Confessor of the Lord**, whose triumph
Now all the faithful celebrate, with gladness
Erst on this feast-day merited to enter
Into his glory.

nicholas lemme
(* 1978)

5/4

Soprano
Qui pi-us pru-dens, hú-mi-lis, pu-dí-cus, Só-bri-us ca-stus

Alto
Qui pi-us pru-dens, hú-mi-lis, pu-dí-cu(s), Só-bri-us ca-stus

Tenor
Qui pi-us pru-dens, hú-mi-lis, pu-dí-cus, Só-bri-us ca-stus

Bass
Qui pi-us pru-dens, hú-mi-lis, pu-dí-cus Só-bri-us ca-stus

4

fu - it et qui - é - tus, Vi - ta dum prae - sens ve - ge - tá - vit e - jus

fu - it et qui - é - tus, Vi - ta dum prae - sens ve - ge - tá - vit e - ju(s)

fu - it et qui - é - tu(s), Vi - ta dum prae - sens ve - ge - tá - vit e - jus

fu - it et qui - é - tu(s), Vi - ta dum prae - sens ve - ge - tá - vit e - jus

7

rall.

Cór - - - - - po - ris ar - tus.

Cór - - - - - po - ris ar - tus.

Cór - - - - - po - ris ar - tus.

Cór - - - - - po - ris ar - tus.

2. Saintly and prudent, modest in behavior.
 Peaceful and sober, chaste was he, and lowly.
 While that life's vigor, coursing through his members,
 Quickened his being.

All:

A d sacrum cu-jus túmu-lum fré-quén-ter, Membra languéntum mo-
do sanítá-ti, Quó-libet morbo fú-erint gravá-ta, Resitu-úntur.

3. Sick ones of old time, to his tomb resorting.
Sorely by ailments manifold afflicted,
Oft-times have welcomed health and strength returning.
At his petition.

10 $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

Un - de nunc no - ster cho-rus in ho-nó - rem Ip - si-us,

Un - de nunc no - ster cho-rus in ho-nó - rem Ip - si-us,

8 Un - de nunc no - ster cho-rus in ho - nó - - rem

Un - de nunc no - ster cho-rus in ho-nó - rem.

hym - num ca - nit hunc li - bén - ter; Ut pi - is e

hym - num ca - nit hunc li - bén - ter; Ut pi - is e

Ip - si - us, hym - num ca - nit hunc li - bén - ter; Ut pi -

— Ip - si - us, hym - num ca - nit hunc li - bé - nter; (Ut) pi -

16

-jus mé-ri-tis ju - vé - mur Om - - ne per ae - vum.

-jus mé-ri-tis ju - vé - mur Om - - ne per ae - vum.

e - jus mé-ri-tis ju - vé - mur Om - - ne per ae - vum.

e - jus mé-ri-tis ju - vé - mur Om - - ne per ae - vum.

4. Whence we in chorus gladly do him honor,
 Chanting his praises with devout affection,
 That in his merits we may have a portion.
 Now and forever.

All:

S it salus il-li, decus atque virtus, Qui supra cae-li résidens cacú-
men, To- tí-us mundi máchinam gubérnat Trinus et unus.

5. His be the glory, power and salvation,
Who over all things reigneth in the highest,
Earth's mighty fabric ruling and directing,
Onely and Trinal. Amen.

22 **4/4** *rall.*

A - - - - - men.

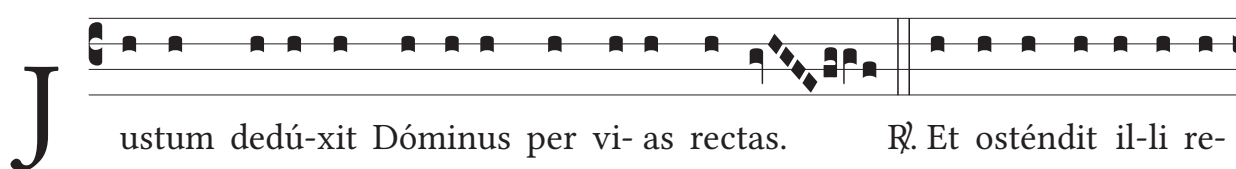
A - - - - - men.

A - - - - - men.

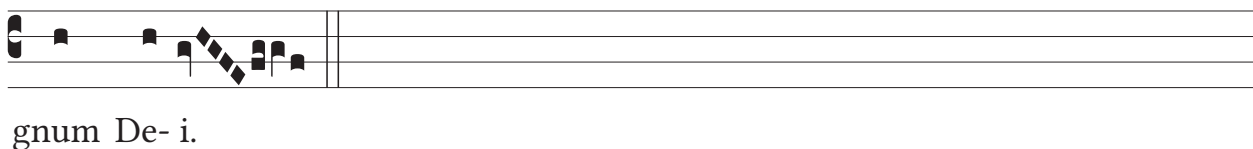
A - - - - - men.

© Copyright 2018 by n e lemme ASCAP

Contact: nicholaseugenelemme@gmail.com



Justum dedú-xit Dóminus per vi- as rectas. R̃. Et osténdit il-li re-



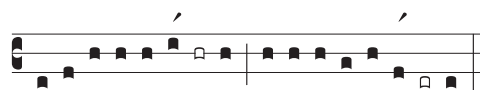
gnum De- i.

℣. *The Lord hath led the just one through righteous paths* R̃. *And He hath shown to him the kingdom of God.*



VIII
HIC vir, despí-ci- ens mundum * et terré-na tri-úmphans, di-ví-ti- as
cæ- lo cóndi-dit o- re, manu. E u o u a e

This man, despising the world and worldly things, triumphing, hath, by mouth and by hand, laid up riches in heaven.



MAGNIFICAT

✠ *Magníficat* *
ánima mea Dóminus,
Et exsultávit spíritus meus *
in Deo salutári meo,
Quia respéxit humilitátem ancillae suae: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
generatiónes,
Quia fecit mihi magna, qui potens est: *
et sanctum nomen eius,
Et misericórdia eius a progénie in progénies *
timéntibus eum.

My soul doth magnify the Lord,
and my spirit hath rejoiced
in God my Savior,
for He hath regarded the lowliness of His
handmaid.
For, behold, all generations from now will
call me blessed,
for He Who is powerful, hath done great
things for me,
and holy is His name,
and His mercy is from age to age
on those who fear Him.

*Fecit poténtiam in bráchio suo, **
dispérsit supérbos mente *cordis sui*;

*Depósuit poténtes de sede **
et exaltávit **húmiles**;

*Esuriéntes implévit bonis **
et dívites dimísit *inánes*.

*Suscépit Israel púerum suum, **
recordátus misericórdiæ **suæ**,

*Sicut locútus est ad patres nostros, **
Abraham et sémini eius in **sæcula**.

*Glória Patri, et Fílio, **
et Spirítui **Sancto**.

*Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, **
et in **sæcula sæculórum. Amen.**

He hath shown strength in His arm,
He hath scattered the proud in the conceit
of their heart;

He hath cast down the mighty from their seat
and raised up the lowly;

He hath filled the hungry with good things
and the rich He hath sent away empty.

He hath received Israel, His servant,
having remembered His mercy,

As He promised to our fathers,
Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

VIII

Hic vir, despí-ci-ens mundum et terré-na tri-úmphans, di-ví-ti-as

cæ-lo cóndi-dit o-re, manu.

Litánia

Litany

All:

KYrie e- léison, * Christe e- léison, Kýrie e- léison,

Pater noster

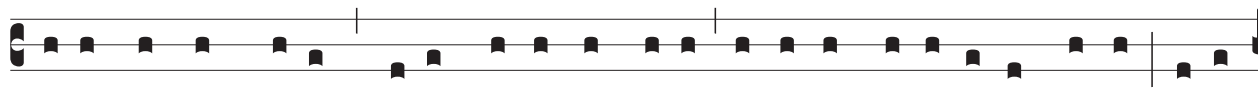
Our Father

Sung by the celebrant

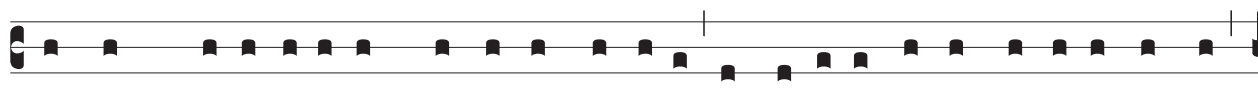
P



A-ter noster, qui es in cælis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um: advé-



ni- at regnum tu-um: fi- at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cælo et in terra: panem



nostrum quo-ti-di- ánum da no-bis hó-di- e: et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,



sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-

All:



ti- ónem. ℞. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. ℞. But deliver us from evil.

D

Ominus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R̃. And with thy spirit.

Orémus. FAC nos, Dómine Deus, supereminéntem Iesu Christi sciéntiam, spírítu Pauli Apóstoli, edíscere: qua beátus Antónius María mirábiliter erudítus, novas in Ecclésia tua clericórum et vírginum famílias congregávit. Per eúndem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

R̃. Amen.

Make us able, O Lord God, in the Spirit of Paul the Apostle, to know the love of Christ, which passeth all knowledge, by which blessed Antonio Maria having been so wondrously taught, gathered together in Thy Church new households of clerks and of virgins. Through the same Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R̃. Amen.

Benedicámus Dómino

Let us bless the Lord

All:

D

Ominus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R̃. And with thy spirit.

v

B

Ene-di-cámus Dó-

mi-no.

All:

R̃. De-

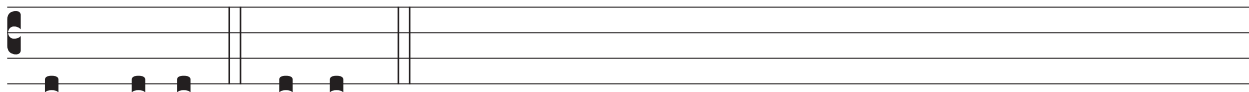
o grá-

ti- as

Let us bless the Lord. R̃. Thanks be to God.

F

i-dé-li- um áni-mæ per mi-se-ri-córdi- am De- i requi- éscant

All:

in pa-ce. R̃. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R̃. Amen.

SALVE REGINA, Simple Tone

V
S Alve Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ, Vi-ta, dul-
cé- do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-
les, fí-li- i Hevæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flen-
tes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advo-cá-ta
nostra, illos tu- os mi-se-ri-córdes ó-cu-los ad nos con-
vér-te. Et Je-sum, be-ne-díctum fructum ventris tu- i,
no-bis post hoc exsí- li- um osténde. O cle- mens:
O pi- a: O dulcis Virgo Ma- rí- a.

Versicle, Response, and Prayer, ad lib.

℣. Ora pro nóbis sáncta Déi Génitrix.

℟. Ut dígni efficiámur promissiónibus Chrísti.

Orémus. Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: † da, ut cujus commemoratióne lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

℣. Pray for us, O holy Mother of God.

℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray. Almighty and everlasting God, who by the cooperation of the Holy Spirit didst make ready the body and soul of the glorious Virgin and Mother Mary to be a fit dwelling for thy Son, grant that we, who rejoice in her memory, may be freed from present ills and from eternal death by her prayers. Through the same Christ our Lord. ℟. Amen.

All:

D i-vinum ✠ auxí-li- um máne- at semper no-bíscum. ℟. Et cum frátri-

bus nostris absénti-bus. Amen.

May the divine assistance remaineth always with us.

℟. *And with our absent brethren. Amen.*

SATURDAY



10 a.m. July 6

The Basilica of Sts. Peter and Paul

Votive Mass of Sts. Peter and Paul, Apostles

For the Intentions of CMAA Donors

Extraordinary Form

Because July 6 is a ferial day in the Extraordinary Form calendar, and because we close the Colloquium in the great Cathedral Basilica of Sts. Peter and Paul, we have chosen to say the Mass of their Feast Day, June 29, and honor these glorious Princes of the Apostles.

Prayers at the foot of the altar and the beginning of Mass can be found on page 36 of the *Parish Book of Chant*.

Intr. 3.

N Unc scí-o ve- re, * qui-a mí- sit Dó-mi- nus

Ange- lum sú- um : et e-rí-pu- it me de mánu

He- ró- dis, et de ómni exspecta-ti- ó-ne

plé- bis Ju-dæ- ó- rum. Ps. Dómine probásti me, et co-
gnovísti me : * tu cognovísti sessi-ónem mé-am, et re-
surrecti- ó-nem mé-am.

3.

G Ló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. *

Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in

saécu-la saecu- ló-rum. Amen.

Now I know that the Lord really has sent his Angel, and has delivered me out of the hands of Herod, and from all that the Jewish people were expecting. V. O Lord, you have searched me and known me; you know when I sit down and when I rise up.

Missa Tu es Petrus

3

I: Kyrie

CANTUS I

CANTUS II

ALTUS

TENOR

BARITONUS

BASSUS

Ky - ri -

Ky - -

Ky - -

Ky - ri - e e - le - - i-son,

Ky - - ri - e e - le - - -

Ky - - ri - e e - lei - son,

5

S.

S.

A.

T.

Bar.

B.

e e - le - - i - son, Ky - ri - e e - lei -

- ri - e e - lei - son, Ky - - ri - e e - lei - son,

- ri - e e - lei - son, Ky - rie e - lei - son, Ky - rie e - lei - son,

Ky - rie e - le - i - son, Ky - rie e - le - i -

- i - son, Ky - rie e -

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - rie e -

12

S. son, Ky - ri - e e - lei - - - son, Ky - ri - e e - lei -

S. Ky - ri - e e - le - - - i - son, Ky - rie

A. Ky - ri - e e - le - - - i - son, Ky - ri -

T. son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

Bar. - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

B. le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - i - son,

19

S. son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - - - lei - son,

S. e - lei - son, Ky - ri - e e - le - - - i -

A. e e - le - - - i - son, Ky - ri - e e - lei -

T. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - rie e - lei - son,

Bar. e - le - - - i - son,

B. Ky - ri - e e - le - - - i -

24

S. Ky - ri - e e - le - - - i - son.

S. son, Ky - rie e - - le - - i - son.

A. son, Ky - ri - e e - le - - i - son.

T. Ky - - ri - e e - le - i - son, e - lei - son.

Bar. Ky - ri - e e - le - i - son, e - - - lei - son.

B. son, e - - - lei - - - son.

30

S. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei -

S. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri ste e - lei -

A. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - - le - - -

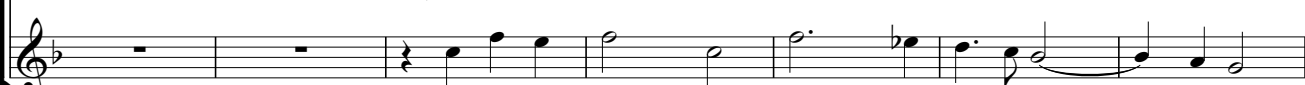
T. Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - - lei - - - son,

37

S.  - - - son, Chri - ste e - le - i - son, _____ e lei-son,

S.  - - - i - son, Chri - ste _____ e - le - i - son, Chri ste _____

A.  - - i - son, Chri-ste e - le - - - i -

T.  Chri-ste e - le - i - son, e - lei - -

44

S.  Chri-ste e - lei-son, e - - le - i - son, Chri - ste e - le - - i -

S.  _____ e - le - i - son, _____ Chri - ste e _____ lei - - -

A.  son, Chri - ste e - le - i - son, e - le - - i - son, Chri - ste e -

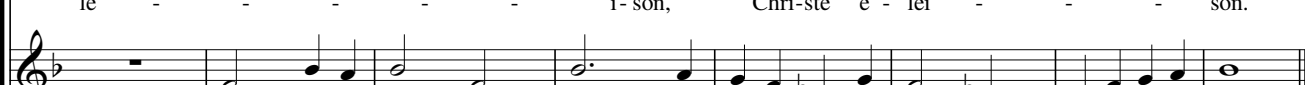
T.  son, Chri - ste e - le - i - son, _____ e - lei - - - son,

51

S.  son, e - - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - lei - son.

S.  - - son, _____ Chri - ste e - lei - - - son.

A.  le - - i - son, Chri-ste e - lei - - son.

T.  Chri - ste e - le - i - son, e - - le - - i - son.

59

S. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri -

S. Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - rie e - le - i - son, Ky -

A. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - rie -

T. Ky - ri - e e - le - i - son, K - ri - e e - lei - son, e - le - i -

Bar. Ky - rie e - le - i - son, Ky - rie e - le - i -

B. Ky - rie e - le - i - son, Ky - rie e - le - i - son,

66

S. e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e -

S. ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e -

A. e - le - i - son, Ky - rie e - le - i - son, Ky - rie e - le - i - son, Ky - ri - e e -

T. son, Ky - ri - e e - lei - son, e -

Bar. son, Ky - rie e - le - i - son,

B. Ky - rie e - le - i - son,

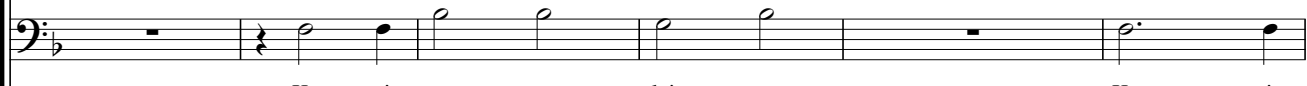
72

S.  - lei - son, Ky - ri - e e - - lei - son, Ky - ri - e e - lei -

S.  le - i - son, _____ Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri -

A.  - lei - son, Ky - ri - e e - le - - i - son, Ky -

T.  - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - lei - - son, Ky -

Bar.  Ky - ri - e e - lei - son, Ky - rie

B.  Ky - rie e - le - i - son, _____ e - lei -

78

S.  son, Ky - rie e - - le - i - son, Ky - ri - e e - le -

S.  e e - le - - i - son, Ky - ri - e e - lei - son, _____

A.  ri - e _____ e - le - i - son, _____ Ky - ri - e e -

T.  ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - lei -

Bar.  e - le - i - son, _____ Ky - ri - e _____ e - lei -

B.  son, Ky - rie e - le - i - son, _____

83

S. *- i - son, Ky - ri - e e - lei - son.*

S. *Ky - ri - e e - lei - son.*

A. *lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son.*

T. *son, Ky - ri - e e - lei - son.*

Bar. *son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son.*

B. *Ky - ri - e e - lei - son.*

II: Gloria

89

S. *Et in ter - ra pax ho - mi-ni-bus bo-nae vo-lun - ta -*

S. *Et in ter - ra pax ho - mi-ni-bus bo - nae vo - lun-ta -*

A. *Et in ter - ra pax ho - mi-ni-bus bo - nae vo-lun - ta -*

T. *Et in ter-ra pax ho - mi-ni-bus bo - nae vo-lun - ta -*

Bar.

B.

96

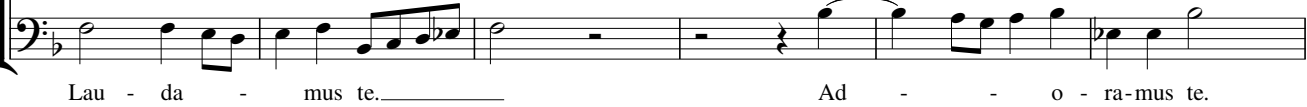
S.  - tis. Ad - - o - ra - mus te. _____

S.  tis. Be - - ne - di - ci - mus te. Glo -

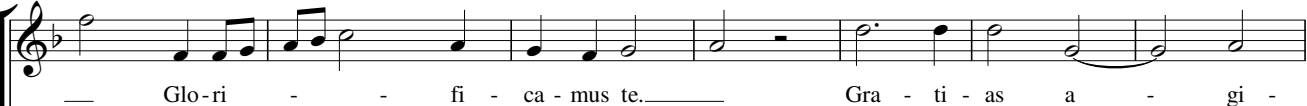
A.  tis. Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus

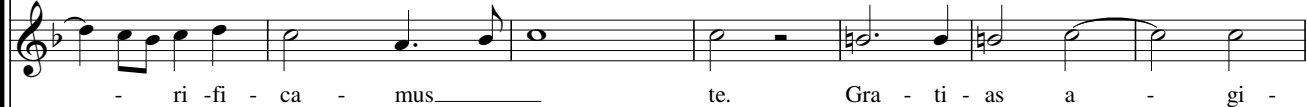
T.  8 tis. Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. Ad - o - ra - mus te. _____

Bar.  Lau - da - - mus te. Be - - ne - di - ci - mus te. _____ Glo -

B.  Lau - da - - mus te. _____ Ad - - o - ra - mus te.

102

S.  _ Glo - ri - - fi - ca - mus te. _____ Gra - ti - as a - gi -

S.  - ri - fi - ca - mus _____ te. Gra - ti - as a - gi -

A.  te. Glo - ri - fi - - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi -

T.  8 _ Glo - ri - fi - ca - mus te. _____ Gra - ti - as a - gi -

Bar.  - ri - fi - ca - - mus te. Gra - ti - as a - gi -

B.  Glo - ri - fi - ca - - mus te. Gra - ti - as a - gi -

109

S. mus ti - - bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am tu -

S. mus ti - - bi pro - pter ma - gnam

A. mus ti - - bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am tu - am,

T. mus ti - - bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am tu -

Bar. mus ti - bi

B. mus ti - - bi pro - pter ma-gnam glo - ri - am tu -

115

S. am, Do - mi-ne De - us, Rex coe-le-stis, De-us Pa - ter

S. Do - mi-ne De - us, Rex coe-le - stis, De - us Pa - ter o - mni-po-

A. De - us Pa - ter o-mni-po-

T. am, Do - mi-ne De - us, Rex coe-le-stis, De - us Pa - ter o - mni-po-

Bar. Do - mi-ne De - us, Rex coe-le - stis, De - us Pa - ter o - mni - po-

B. am, De - us Pa - ter o - mni-po - tens.

122

S. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su

S. tens. u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri

A. tens. Do - mi - ne Fi - li Je - su

T. 8 tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su

Bar. tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su

B. Je - su

128

S. Chri - ste, Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us Pa -

S. - ste, Do - mi - ne De - us A - gnus De - i, Fi -

A. Chri - ste, Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi -

T. 8 Chri - ste, Fi - li - us Pa - tris,

Bar. Chri - ste, Do - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fi - li - us

B. Chri - ste, Fi - li - us Pa - tris,

134

S. tris, Fi - li-us Pa - - tris. Qui tol - lis pec -

S. - li-us Pa - - - tris. Qui tol - lis pec -

A. - li - us Pa - - tris. Qui tol - lis pec -

T. 8 Fi - li - us Pa - - tris. Qui tol - lis pec -

Bar. Pa - - tris, Pa - - tris. Qui tol - lis

B. Fi - li-us Pa - - - tris. Qui tol - lis pec -

141

S. ca-ta mun - di, mi - se - re - re no - bis; qui tol - lis pec -

S. ca-ta mun - di, mi - se - re - re no - - bis; qui tol - lis pec -

A. ca-ta mun - di, mi - se - re - - re no - bis; qui tol - lis pec -

T. 8 ca-ta mun di, qui tol - lis pec -

Bar. - pec-ca - ta mun - di, qui tol - lis

B. ca-ta mun - di, qui tol - lis pec -

155

S. Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re -

S. se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re -

A. se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no -

T. se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis.

Bar. se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis.

B. se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis.

162

S. - re no - bis. Quo - ni - am tu so-lus San - ctus, tu so-lus

S. - re no - bis. Quo - ni - am tu so-lus San - ctus, tu so-lus Do-mi - nus,

A. - bis. Quo - ni - am tu so-lus Do - mi - nus, tu

T. Quo - ni - am tu so - lus San - ctus, tu so-lus Al -

Bar. Quo - ni - am tu so-lus San - ctus, tu

B. Quo - ni - am tu so-lus Do-mi - nus,

169

S. Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste. Cum

S. tu so-lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste. Cum

A. so-lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste. Cum

T. tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

Bar. so-lus Al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste. Cum

B. Je - su Chri - ste.

176

S. San-cto Spi-ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - - - tris,

S. San-cto Spi - ri - tu, cum San-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, in glo - ri

A. San-cto Spi-ri - tu, cum San-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a

T. Cum San-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, in glo - ri

Bar. San-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, _____

B. Cum San-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a

183

S. in glo - ri - a _____ De - i Pa - - tris.

S. a De - i Pa - tris, in glo - ri - a De - i Pa - -

A. De - i Pa - - - tris, in glo - ri - a De - i

T. a De - i Pa - tris, _____ in glo - ri - a De - - i

Bar. in glo - ri - a _____ De - i Pa - tris,

B. De - i Pa - - - tris, in glo - ri - a De - i

188

S. A - men, De - i Pa - tris. A - - men.

S. - - - tris. A - - - - men.

A. Pa - - tris, De - - i Pa - tris. A - - men.

T. Pa - - tris, De - i Pa - tris. A - - men.

Bar. De - i Pa - tris. A - - - men, a - men.

B. Pa - - tris, De - i Pa - tris. A - - - men.

COLLECT, proper to the day

D Ominus vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

¶ Orémus... Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló- rum. R. Amen.

Oremus/Let us pray.

Deus, qui hodiérnam diem Apostolorum tuorum Petri et Pauli martyrio consecrásti: † da Ecclésiæ tuæ, eorum in omnibus sequi præcéptum; * per quos religiónis sumpsit exordium. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen

O God, Who hast consecrated this day to the martyrdom of Thine apostles Peter and Paul, grant to Thy Church in all things to follow their teaching from whom it received the right ordering of religion in the beginning. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

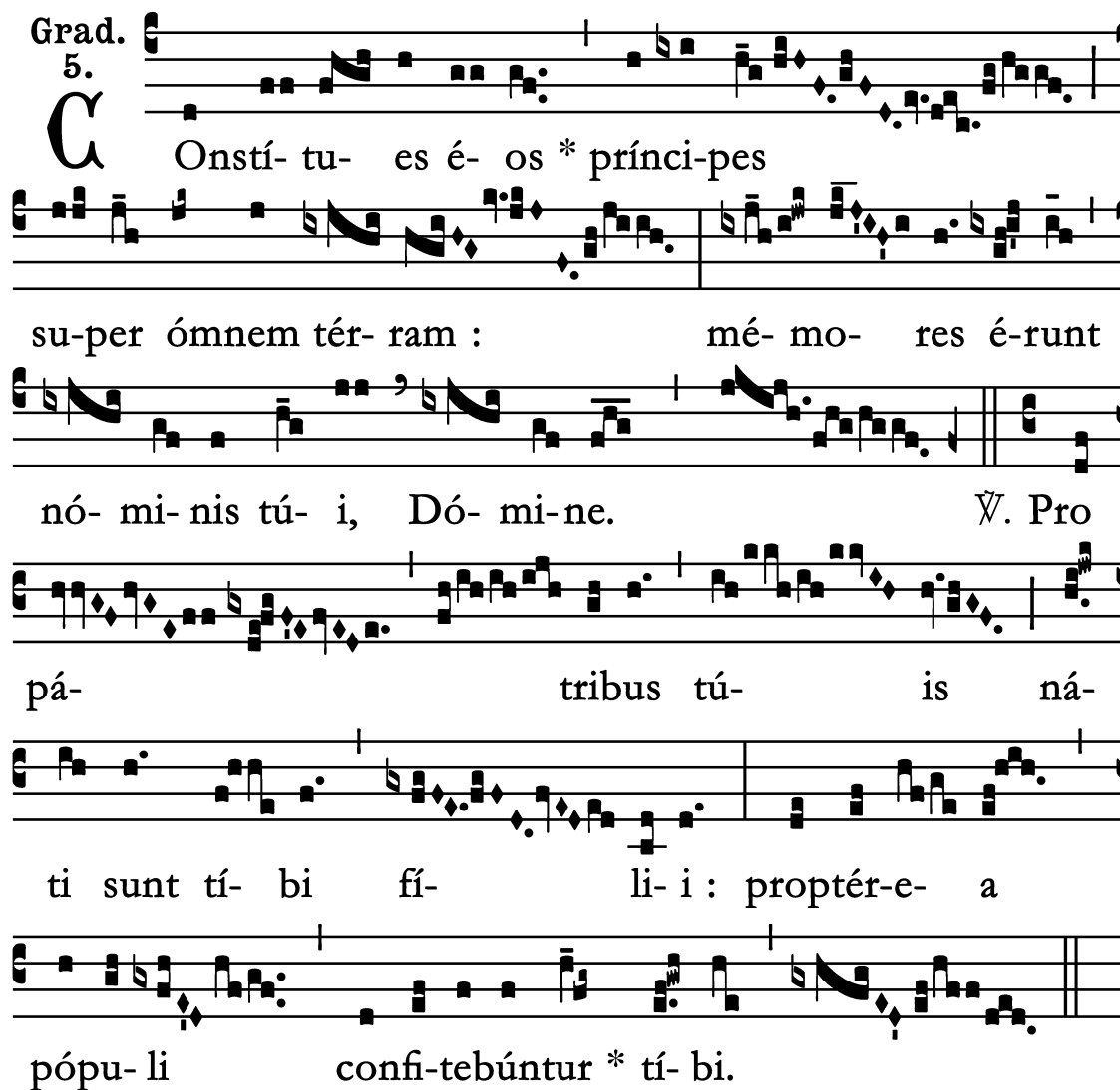
Epistle: Acts 12:1-11

In diébus illis: Misit Heródes rex manus, ut afflígeret quosdam de Ecclésia. Occídit autem Jacóbum fratrem Joánnis gládio. Videns autem, quia placéret Judaéis, appósuit ut apprehénderet et Petrum. Erant autem dies azymórum. Quem cum apprehendísset, misit in cárcerem, tradens quátuor quaterniónibus mílitum custodiéndum, volens post Pascha producere eum pópulo. Et Petrus quidem servabátur in cárcere. Orátio autem fiébat sine intermissióne ab Ecclésia ad Deum pro eo. Cum autem productúrus eum esset Heródes, in ipsa nocte erat Petrus dórmiens inter duos mílites, vinctus caténis duábus: et custódes ante óstium custodiébant cárcerem. Et ecce, Angelus Dómini ástitit: et lumen refúlsit in habitáculo: percussóque látere Petri, excitávit eum dicens: Surge velóciter. Et cecidérunt caténæ de mánibus ejus. Dixit autem Angelus ad eum: Praecíngere, et cálcea te cáligas tuas. Et fecit sic. Et dixit illi: Circúmدا tibi vestiméntum tuum, et séquere me. Et éxiens sequebátur eum, et nesciébat quia verum est, quod fiébat per Angelum: existimábat autem se visum vidére. Transeúntes autem primam et secúndam custódiam, venérunt ad portam férream que ducit ad civitátem: quae ultro apérta est eis. Et exeúntes processérunt vicem unum: et contínuo discéssit Angelus ab eo. Et Petrus ad se revérsus, dixit: Nunc scio vere, quia misit Dóminus Angelum suum, et erípuit me de manu Heródis et de omni expectatióne plebis Judaeórum.

In those days, Herod the king stretched forth his hands to afflict some of the Church: and he killed James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also. Now it was in the days of the Azymes: and when he had apprehended him, he cast him into prison, delivering him to four files of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people. Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing by the Church unto God for him. And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains; and the keepers before the door kept the prison: and behold an angel of the Lord stood by him, and a light shined in the room and he striking Peter on the side, raised him up, saying, Arise quickly, and the chains fell off from his hands and the angel said to him, Gird, thyself and put on thy sandals; and he did so: and he said to him, Cast thy garment about thee and follow me: and going out he followed him: and he knew not that it was true which was done by the angel: but he thought he saw a vision. And passing through the first and second ward, they came to the iron gate that leadeth to the city, which of itself opened to them; and going out, they passed on through one street and immediately the angel departed from him. And Peter coming to himself, said, Now I know in very deed that the Lord hath sent His angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

Gradual

Grad. 5.



Onstí- tu- es é- os * princi-pes

su-per ómnem tér- ram : mé- mo- res é-runt

nó- mi- nis tú- i, Dó- mi-ne. V. Pro

pá- tribus tú- is ná-

ti sunt tí- bi fí- li- i : proptér-e- a

pópu- li confi-tebúntur * tí- bi.

You will make them princes over all the earth; they shall conserve the memorial of your name, O Lord. V. In place of your fathers, sons have been born unto you; therefore, all people will give you thanks.

Alleluia

2.
A Lle-lú-ia. * *ij.* V̇. Tu es Pé-
 trus, et super hanc pé- tram ædi-
 fi-cá- bo Ecclé- si- am * mé-
 am.

Alleluia. You are Peter, and upon this rock I will build my Church.

Before the Gospel

D Omi-nus vo-bíscum. Ṙ. Et cum spí-ri-tu tu- o.
 V̇. ✠ Sequénti- a sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ- um. †
 Ṙ. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu- cam Jo- ánnem.

Gospel: Matthew 16:13-19

+ Sequentia sancti Evangelii secundum Matthaëum.

R: Gloria tibi, Domine.

In illo témpore: Venit Jesus in partes Caesaréae Philíppi, et interrogábat discípu­los suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixerunt: Alii Joánnem Baptístam, álii autem Elíam, álii vero Jeremíam aut unum ex Prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dicitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus es, Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in caelis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram aedificábo Ecclési­am meam, et portae ínferi non praevalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni caelórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in caelis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in caelis.

+ A continuation of the holy Gospel according to Saint Matthew.

R: Glory be to Thee, O Lord.

At that time, Jesus came into the quarters of Caesarea Philippi, and He asked His disciples, saying, Whom do men say that the Son of man is? But they said, Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them, But whom do you say that I am? Simon Peter answered, Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him, Blessed art thou, Simon Bar Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, but My Father Who is in Heaven: and I say to thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build My church, and the gates of hell shall not prevail against it: and to thee I will give the keys of the kingdom of Heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in Heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in Heaven.

At the end of the Gospel:

S. Laus tibi, Christe.

S. Praise be to Thee, O Christ.

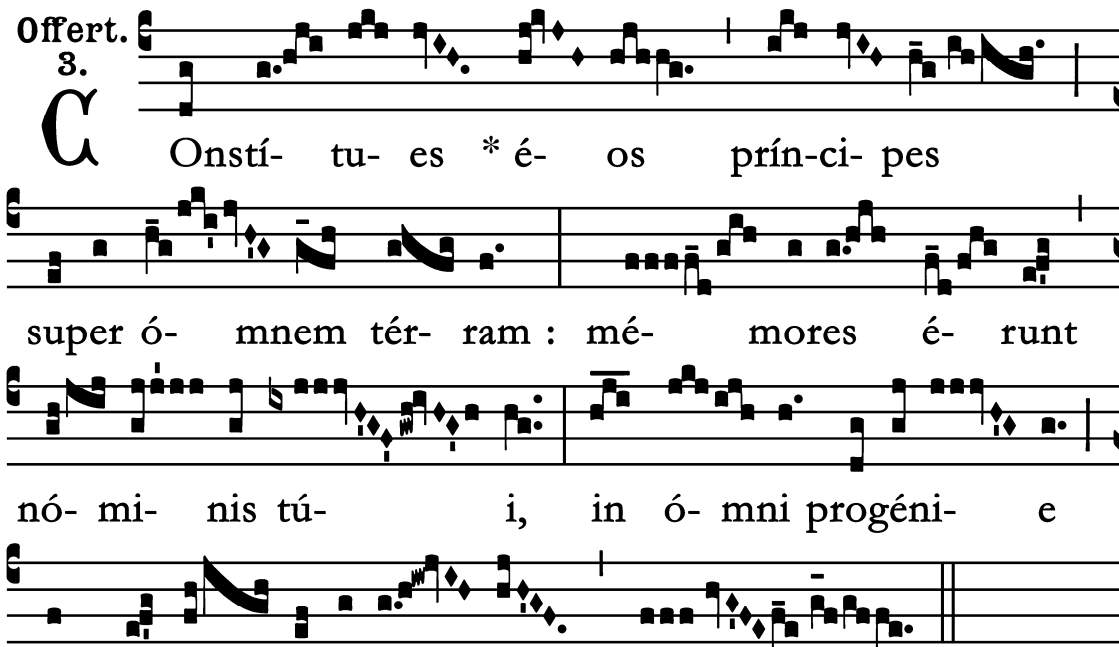
P. Per evangélica dicta, deleántur
nostra delícta.

P. By the words of the Gospel, may
our sins be blotted out.

Offertory prayers can be found on page 42 of *The Parish Book of Chant*.

Offertory

Offert. 3.



Onstí- tu- es * é- os prín-ci- pes
super ó- mnem tér- ram : mé- mores é- runt
nó- mi- nis tú- i, in ó- mni progéni- e
et ge-ne- ra-ti- ó- ne.

You will make them princes over all the earth; they will keep the memorial of your name, in every age and generation.

Tu es Petrus

Baritone Solo and SATB Choir

Gabriel Fauré
(1845-1924)

1 Andante (♩ = 76) *f* *sempre f*

Baritone Solo

Tu es Pe - trus, — Tu es

Soprano

f Tu es Pe - trus, —

Alto

f Tu es Pe - trus, —

Tenor

f Tu es Pe - trus, —

Bass

f Tu es Pe - trus, —

Organ

Andante (♩ = 76) *mf* *f*

7

Pe - trus et su - per hanc Pe - tram ae - di - fi - ca -

12

bo, ae - di - fi - ca - bo Ec - cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am

cresc. *p* *cresc.*

19

me - am. Tu es Pe - trus, Tu es

Tu es Pe - trus,

Tu es Pe - trus,

Tu es Pe - trus, Tu es

Tu es Pe - trus, Tu es

f *sempre*

27

Pe - trus et su-perhanc Pe - tram ae - di - fi - ca - bo, ae - di - fi -

Tu es Pe - trus, Pe - tram ae - di - fi - ca - bo,

Tu es Pe - trus, Pe - tram ae - di - fi - ca - bo,

Pe - trus et su-perhanc Pe - tram ae - di - fi - ca - bo, ae - di - fi -

Pe - trus et su-perhanc Pe - tram ae - di - fi - ca - bo, ae - di - fi -

33

ca - bo Ec-cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am me -

ae - di - fi - ca - bo Ec - cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am

ae - di - fi - ca - bo Ec - cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am

ca - bo Ec-cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am me -

ca - bo Ec-cle - si - am me - am, Ec - cle - si - am me -

41

am. Tu es Pe - trus, Tu es Pe - trus.

me - am. Tu es Pe - trus, Tu es Pe - trus.

me - am. Tu es Pe - trus, Tu es Pe - trus.

am. Tu es Pe - trus, Tu es Pe - trus.

am. Tu es Pe - trus, Tu es Pe - trus.

Secret

Hostias, Dómine, quas nómini tuo sacrándas offérimus, apostólica prosequátur orátio: per quam nos expiári tribuas, et deféndi. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen

May the prayer of Thine apostles, O Lord, accompany the sacrifices which we offer to be consecrated to Thy name, and through it do Thou grant us to be pardoned and defended. Through our Lord Jesus Christ Thy Son Our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

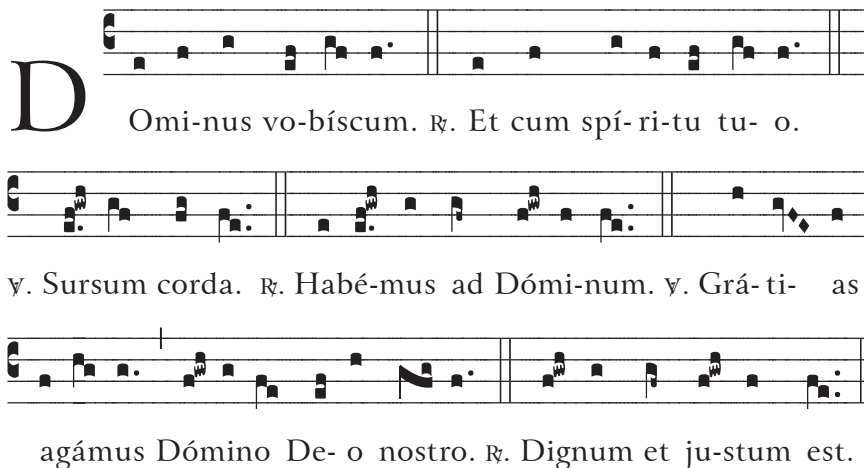


World without end. R. Amen.

PREFACE DIALOGUE, SOLEMN TONE (Sundays and Feasts)



PREFACE DIALOGUE, MOST SOLEMN TONE (Solemnities)



Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, Te, Dómine, suppliciter exoräre, ut gregem tuum pastor ætérne non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, continua protectióne custódias. Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eídem contulísti præesse pastóres. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni milítia coeléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, humbly to entreat Thee, Lord, that Thou wilt not desert Thy flock, eternal Shepherd: but through Thy blessed Apostles wilt keep it under Thy protection: that it may be governed by those same vicars of Thy work whom Thou didst put in charge as its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore, saying:

The Canon of the Mass can be found on page 47 of *The Parish Book of Chant*.

IV: Sanctus

[illegible]

199

S. *san - - tus, _____ san - - -*

S. *- ctus, San - - - ctus, san - ctus, san - ctus, san -*

A. *san - - ctus, _____ san - -*

T. *san - - tus, _____ san - - - - -*

Bar. *ctus, san - - - - ctus, san -*

B. *_____ san - ctus, san -*

205

S. *- ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, _____ Do - mi-nus*

S. *ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, _____ Do -*

A. *- - ctus _____ Do - mi-nus De - - -*

T. *- - ctus. Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus*

Bar. *- - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth,*

B. *- - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth,*

211

S. De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth,

S. - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us, Do

A. us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do

T. De - us Sa - ba - oth, Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us

Bar. Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us

B. Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus

217

S. Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li et

S. - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li

A. - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li et ter -

T. Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li

Bar. Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li et

B. De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li

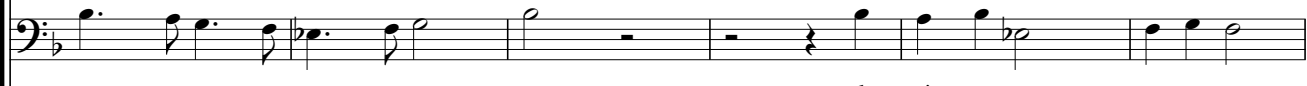
223

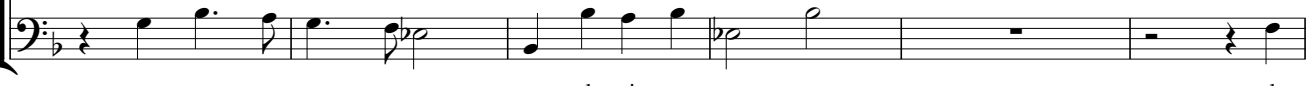
S.  ter - - - ra glo - ri - a tu - a, glo -

S.  et ter - - - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - -

A.  -ra, et ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - - a,

T.  et - - - ter - - - ra glo - ri - a tu - - - a, tu -

Bar.  ter - - - - - ra glo - ri - a tu - - a.

B.  et ter - - - - - ra glo - ri - a tu - a, glo -

229

S.  ri - a tu - - - a. Ho - san - na in ex - cel - sis, in -

S.  - a. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho -

A.  glo - ri - a tu - a. Ho - san - na in ex - cel - sis,

T.  - - - a. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na

Bar.  Ho - san - na in ex - cel - sis,

B.  ri - a tu - - a. Ho - san - na in ex - cel - sis, -

235

S. ex - cel - sis, ho-san-na in ex - cel - sis.

S. san - na in ex - cel - sis, ho - san-na in ex - cel - sis.

A. ho-san - na in ex - cel - sis.

T. in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.

Bar. ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

B. ho - san - na in ex - cel - sis.

V: Benedictus

242

S. Be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui ve - nit,

S. Be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui

A. Be - ne - di - ctus qui ve - nit, be-

T. Be - ne - di -

249

S. be - ne - di - ctus qui ve - - - nit, qui ve - - -

S. ve - - - - nit, be - ne - di -

A. - ne - di - - - ctus qui ve - - -

T. ctus qui ve - - - nit, be - ne - di - ctus qui ve - - -

255

S. nit, be - ne - di - ctus qui ve - - - nit

S. ctus qui ve - - - nit, qui ve - - - nit in no - mi -

A. nit, be - ne - di - ctus qui ve - - - nit, in

T. nit, qui ve - - - nit in no - mi - ne

261

S. in no - mi - ne Do - - - mi -

S. ne Do - mi - ni, in no - mine, in no - mi - ne Do - - mi - ni,

A. no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni, Do - mi -

T. Do - - - mi - ni, in

268

S. ni, in no - mi - ne Do - - - mi - ni, in no - mi - ne Do - - -

S. - - - in no - mi - ne Do - - - - -

A. ni, in no - mi - ne Do - mi - ni, in no mi - ne Do - mi - ni, - - -

T. no - mi - ne Do - - - - - mi ni, Do - mi - ni,

274

S. mi - ni, in no - mi - ne Do - - mi - ni,

S. - mi - ni, - - - in no - - - mi - ne

A. - - - in no - mi - ne - - - Do - mi -

T. in no - - - mi - ne, Do - - - - -

278

S. in no - mi - ne Do - - - - - mi - ni.

S. Do - - - - - mi - - - - - ni.

A. ni, Do - - - - - mi - ni.

T. - - - - - mi - - - - - ni.

282

S. Ho - san - na in ex - cel - sis, _____ ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na

S. Ho - san - na in ex - cel - sis, _____ ho - san - na in ex - cel - sis, _____

A. Ho - san - na in ex - cel - sis, _____ ho - san - na in ex - cel - sis, in

T. Ho - san - na in ex - cel - sis,

Bar. Ho - san - na in ex - cel - sis, _____

B. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na

289

S. in ex - cel - sis, ho - san - na

S. _____ ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na

A. ex - cel - sis, ho - san - na in ex -

T. ho - san - na in ex - cel - sis, _____

Bar. ho - san - na in ex -

B. in ex - cel - sis,

293

S. in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.

S. in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.

A. - cel - sis.

T. ho - san - na in ex - cel - sis.

Bar. cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.

B. ho - san - na in ex - cel - sis.



World without end. R. Amen.

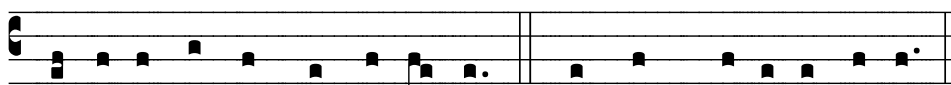
PATER NOSTER

R. Sed lí-be-ra nos a ma- lo.

R. But deliver us from evil.

P. Amen.

P. Amen.



Dómi-ni sit semper vobís-cum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

World without end. R. Amen. May the peace ✠ of the Lord be ✠ always
✠ with you. R. And with thy spirit.

Prayers before Communion can be found on page 52 of *The Parish Book of Chant*.

VI: Agnus Dei I

298

S. A - gnus De - i, A - gnus De - -

S. A - - gnus De - i, A - gnus

A. A - - gnus De - i, A - gnus De

T. A - gnus De - i, A - - gnus De -

Bar. A - gnus De - i,

B. A - gnus De - - - i,

305

S. *i, A - gnus De - - -*

S. *De - - - i,*

A. *- i, A - gnus De - i, A - gnus De - - -*

T. *- i, A - gnus De - - - i, A - gnus De - i, -*

Bar. *A - gnus De - - i, A - - gnus De -*

B. *A - - - gnus De - - -*

312

S. *i, qui tol-lis pec-ca - - ta mun-di, qui tol -*

S. *qui tol - lis pec-ca - ta mun - di, - pec-ca-ta mun - di, -*

A. *- i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - di, - qui tol - -*

T. *- qui tol - lis pec-ca - ta mun - - di, qui tol - lis pec-ca - ta mun -*

Bar. *- i, qui tol - lis pec-ca - ta - - mun -*

B. *- i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - -*

319

S.  lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di, qui tol -

S.  qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di,

A.  - - lis, pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

T.  di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec

Bar.  di, pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pe - ca -

B.  - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

326

S.  lis pec - ca - ta mun - di,

S.  qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - -

A.  - di, pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - -

T.  ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - -

Bar.  ta mun - di,

B.  pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - -

332

S.  mi - se - re - re no - - - bis, mi - se - re -

S.  - - bis, mi - se - re - re no - - - bis, _____

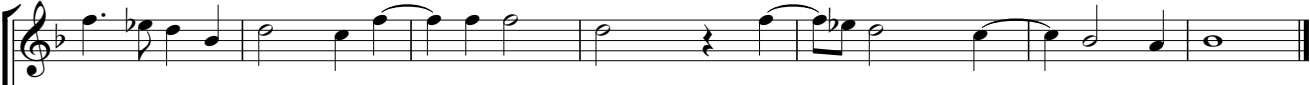
A.  - bis, _____ mi - se - re - re no - bis,

T.  8 bis, _____ mi - se - re - re no - - - bis, mi -

Bar.  mi - se - re - re no - - - - - bis, _____

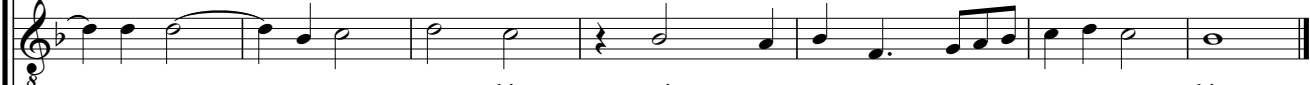
B.  - bis, _____ mi -

338

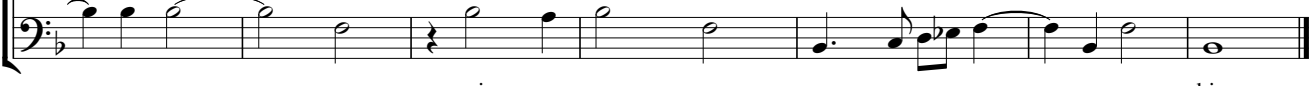
S.  - re no - bis, mi - se - re - re no - - - - bis.

S.  _____ mi - se - re - re, no - - - - - bis.

A.  mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - - - bis.

T.  8 - se - re - re no - bis, mi - se - re - re _____ no - bis.

Bar.  _____ mi - se - re - re no - - - bis. _____

B.  - se - re - re, mi - se - re - re no - - - - bis.

VII: Agnus Dei II

29

345

S. A - gnus De -

S. A - gnus De -

A. A - gnus De -

T. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

Bar. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

B. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

353

S. i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, A - gnus De -

S. i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, A - gnus De - i,

A. i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui

T. A - gnus De - i, qui to -

Bar. A - gnus De - i, qui

B. A - gnus De - i, qui

360

S. i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - - -

S. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta

A. tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

T. - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di,

Bar. tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

B. tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui

367

S. - - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: do - na no-bis

S. mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: do - na no-bis

A. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di:

T. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun - di: do - na no-bis

Bar. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di:

B. tol - lis pec - ca - ta mun - di:

374

S. pa - - - - - cem, do - na no - bis pa - cem, _____

S. pa - cem, _____ do - na

A. do - na no - bis pa - cem, do - na

T. pa - cem, do - na no - bis pa - - - - - cem,

Bar. do - na no - bis pa - cem,

B. do - na no - bis pa - - - - - cem, do - na

380

S. — do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

S. no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - - - - - cem, do - na

A. no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - - - - - cem, do - na

T. do - na no - bis pa - - - - - cem, no -

Bar. do - na no - bis pa - - - - - cem, do - na no -

B. no - bis pa - cem, do - na no - bis pa -

386

S. *no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.*

A. *no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.*

T. *bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem.*

Bar. *bis pa - - - - - cem.*

B. *- - - - - cem, do - na no - bis pa - cem.*

p. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi.

s. Dómine, non sum dignus, ut in-
tres sub tectum meum: sed tan-
tum dic verbo, et sanábitur ánima
mea. *ijj.*

p. Behold the Lamb of God, be-
hold Him Who taketh away the
sins of the world.

s. Lord, I am not worthy that
Thou shouldst enter under my
roof: but only say the word, and
my soul shall be healed. *ijj.*

Communion

Comm. 6.

U es Pé- trus, * et su-per hanc pé-tram ædi-
fi- cábo Ecclé- si- am mé- am.

You are Peter and upon this rock will I build my Church.

Ominus vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

v. Orémus... Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

Postcommunion prayer

Quos caelésti, Dómine, aliménto satiásti: apostólicas intercessiónibus ab omni adversitáte custódi. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen.

Preserve, O Lord from all dangers, by the intercession of Thine apostles, those whom Thou hast filled with Heavenly nourishment. Through the Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

V

- te, mis- sa est.
R. De- o grá- ti- as.

p. Dóminus vobíscum.

s. Et cum spírítu tuo.

p. ✠ Inítium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

s. Glória tibi, Dómine.

p. In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

s. Deo grátias.

p. The Lord be with you.

s. And with thy spirit.

p. ✠ The beginning of the holy Gospel according to Saint John.

s. Glory be to Thee, O Lord.

p. In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made: in Him was life, and the life was the Light of men: and the Light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all men might believe through Him. He was not the Light, but was to bear witness of the Light. That was the true Light, which enlighteneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them He gave power to become the sons of God, to them that believe in His name: who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

Genuflect

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us: and we saw His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

s. Thanks be to God.

Ave Maria

Anton Bruckner
(1824-96)

Andante (*Sehr langsam*)

Soprano *p* A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus te - cum.
te - cum.

Alto *p* A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus te - cum.
te - cum.

Tenor

Bass

7 *f* Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus

f Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus

pp et be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris

pp et be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris

13 *ff* Je - sus.

p Je - sus, *ff* Je - sus.

p tu - i, Je - sus, Je - sus, *ff* Je - sus.

tu - i, Je - sus, Je - sus.

Copyright © 1999 by Choral Public Domain Library (<http://www.cpdl.org>)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

ed. 1/10/99

21 *mf* *ff*

San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, san - cta Ma -

mf *ff*

San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, san - cta Ma -

mf *ff*

San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a,
 San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a,
mf *ff* San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma -

26

ri - a, ma - ter De - - - i,

ri - a, ma - ter De - - - i,

ma - - - ter De - - - i,
 ma - - - ter De - - - i,

ri - a, ma - ter De - - - i, o - ra,

31 *dim.*

o - ra pro no - bis pec - ca - to - - - ri -

dim.

o - ra pro no - bis pec - ca - to - - - ri -

p *dim.*

o - ra - pro no - bis pec - ca - to - - - ri -

dim.

o - ra pro no - bis pec - ca - to - - - ri -

36

bus, nunc et in ho - ra mor - tis no - strae,

bus, nunc et in ho - ra mor - tis no - strae,

bus, nunc et in ho - ra mor - tis no - strae,

bus, nunc et in ho - ra mor - tis no - strae,

41

mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a, o - ra pro

mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a, o - ra pro

mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a, o - ra pro

mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a, o - ra pro

46

no - bis. A - men.

no - bis. A - men.

no - bis. A - men.

no - bis. A - men.

READING SESSION



8 p.m. July 3
Chapel

Repertory for Lent

O Domine Jesu Christe (I)

*O Lord Jesus Christ, I adore you wounded on the cross, having drunk gall and vinegar.
I entreat you that your wounds may cure my soul.*

Francisco GUERRERO
(1528-1599)

Cantus
 Altus
 Tenor
 Bassus

O Dó - mi - ne
 O Dó-mi - ne Je - su Chri-ste, Je - su Chri
 O Dó-mi -
 O Dó - mi - ne Je - su Chri - - -

6
 Je - su Chri - ste, O Dó -
 ste, Je - su Chri - ste, O
 ne Je - su Chri - ste, O Dó - mi -
 ste, O Dó-mi - ne Je -

11
 - mi-ne Je - su Chri - - - ste,
 Dó-mi-ne Je-su Chri - ste, O Dó - mi - ne Je-
 ne Je - su Chri - ste, O Dó-mi - ne
 - su Chri - - - ste, O Dó - mi -

16

O Dó - mi - ne Je - su Chri -
 - su Chri - ste, Je - su Chri -
 Je - su Chri - ste, O Dó - mi - ne Je - su Chri -
 ne Je - su Chri - ste, Je - su Chri -

21

- ste, a - dó - ro te, a - dó -
 ste, a - dó - ro te, a - dó - ro te, a -
 ste, a - dó - ro te, a - dó -
 ste, a - dó - ro te, a - dó - ro te, a - dó -

27

ro te in cru - ce vul - ne - rá - tum, in cru -
 dó - ro te in cru - ce vul - ne - rá - tum, in cru - ce vul - ne - rá - tum, in
 - ro te in cru - ce vul - ne - rá - tum, in cru -
 - ro te in cru - ce vul - ne - rá - tum,

32

- ce vul-ne - rá - - - tum, fel - le et a - cé -
 cru-ce vul-ne - rá - - - tum, vul - ne - rá - tum, fel -
 - ce vul-ne - rá - tum, fel - le et a - cé - to_
 fel - le et a - cé - to po - tá - tum,

37

- to po - tá - - - - tum:
 le et a - cé - to po - tá - tum, po - tá - - - - tum:..
 - po - tá - tum, fel - le et a - cé - to po - tá - tum:
 fel - le et a - cé - to po - tá - tum:..

42

de - pré - cor te, de-pré - cor te, de - pré -
 - de - pré - cor te, de-pré - cor te, de - pré -
 de - pré - cor te, de - pré - - - cor te, de-pré-cor
 - de - pré - cor te, de - pré - cor - - - te, de-pré -

48

- cor te, ut vúl - ne-ra tu - a sint re - mé - di - um á - ni-mae

- cor te, ut vúl - ne-ra tu - a sint re -

te, ut vúl - ne-ra tu - a sint, ut vúl-ne - ra tu - a sint re -

cor te, ut vúl - ne-ra tu - a sint

54

me-ae, á - ni - mae me - ae, re - mé-di-um á -

mé - di-um á - ni-mae me - ae, re-mé - di - um á - ni-mae me -

mé - di-um á - ni-mae me - ae, re-mé-di-um á - ni-mae me - ae,

re - mé - di - um á - ni-mae me - ae, re-mé-di-um á -

60

- ni-mae me - ae, á - ni - mae me - ae.

ae, á - ni-mae me - ae.

re - mé - di - um á - ni-mae me - ae, á - ni - mae me - ae.

ni - mae me - ae, re - mé-di-um á - ni-mae me - ae.

Peccantem me quotidie

*The fear of death frightens me, who sin every day and do not repent.
Because in hell there is no redemption, have mercy on me, O God, and save me.*

Cristóbal de MORALES
(c.1500-1553)

Cantus

Pec - cán - tem, pec -

Altus

Pec - cán - tem, pec - cán - tem, pec -

Tenor

Pec - cán - - tem, pec -

Bassus

Pec - cán - tem, pec - cán - tem, pec -

6

C.

cán - tem me quo - tí - di - e, et non me pae - ni - tén - tem, et

A.

cán - tem me quo-tí - di - e, et non me pae - ni - tén - tem, et

T.

cán-tem me quo-tí - di - e, et non me pae-ni- tén - tem, et

B.

cán-tem me quo-tí - di - e, et

12

C.

non me pae-ni- tén - tem, ti - mor

A.

non me pae-ni- tén - tem, ti - mor mor - tis,

T.

— non me pae-ni - tén - tem, ti - mor mor - tis, ti -

B.

non me pae-ni-tén - tem, ti - mor mor - tis,

C. mor - - - tis con - túr-bat me, con-túr-bat me:

A. ti - mor mor - tis con - túr-bat me, con-túr-bat me:

T. mor mor - - - tis con - túr-bat me, con-túr-bat me: Qui - a

B. ti - mor mor - - - tis con - túr-bat me, con-túr-bat me: Qu -

C. Qui - a in in-fér-no nul - la est re - dém - pti - o, mi - se - ré - re,

A. Qui-a in in - fér - no nul - la est re - dém-pti - o; mi - se - ré - re,

T. in in-fér - no nul - la est re - dém - pti - o, mi - se - ré - re,

B. - a in in - fér - no nul - la est re - dém - pti - o, mi - se - ré - re,

C. mi - se-ré - re me - i De - us, et sal - va me, et sal -

A. mi - se-ré - re me - i De - us, et sal - va me, et

T. mi - se-ré - re me - i De - us, et sal - va me,

B. mi - se-ré - re me - i De - us, et sal - - - va me, et

35

C. - va me. Qui - a in in - fér - no nul - la est re-dém - pti - o, mi

A. sal - va me. Qui - a in in - fér - no nul - la est re-dém - pti - o, mi

T. sal - va me. Qui - a in in - fér - no nul - la est re-dém - pti - o, mi -

B. sal - va me. Qui - a in in - fér - no nu - la est re-dém - pti - o, mi -

41

C. - se - ré - re, mi - se - ré - re me - i De - us, et sal - va me,

A. - se - ré - re, mi - se - ré - re me - i De - us, et sal -

T. - se - ré - re, mi - se - ré - re me - i De - us, et sal -

B. - se - ré - re, mi - se - ré - re me - i De - us, et sal - -

46

C. et sal - va me, et sal - va me.

A. - va me, et sal - va me, et sal - va, sal - va me.

T. - va me, sal - va me, et sal - va me.

B. - va me. et sal - va me. et sal - va me

Civitas sancti tui

Your holy city has been deserted. Sion has been deserted. Jerusalem has been left desolate.

William BYRD
(1540-1623)

Cantus

Altus

Tenor I

Tenor II

Bassus

Cí - vi - tas san - cti tu - - -

Cí - vi - tas san - cti tu - - - i, san - cti tu - -

Cí -

Cí - vi - tas san - cti

7

C.

A.

T.I

T.II

B.

- - i, cí - vi - tas san - cti tu - - i,

- i, cí - vi - tas san - cti tu - - - - i,

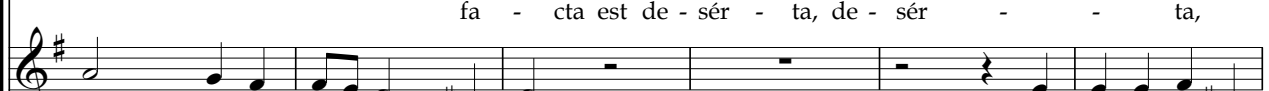
- vi - tas san - cti tu - i, cí - vi - tas san - cti tu

tu - - - i, san - cti tu - i, cí - vi - tas san - cti

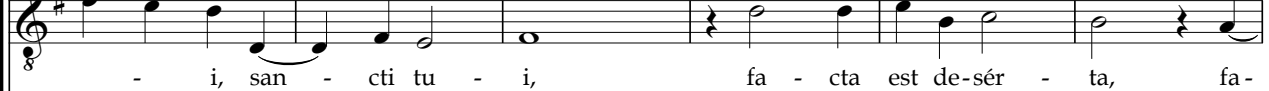
Cí - vi - tas san - cti tu - i, cí -

13

C. 

A. 

T.I. 

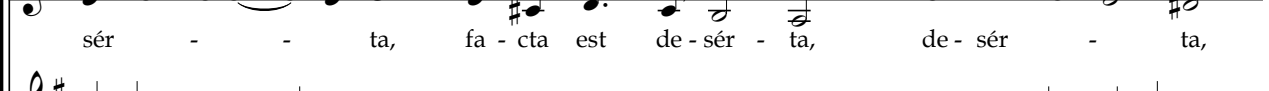
T.II 

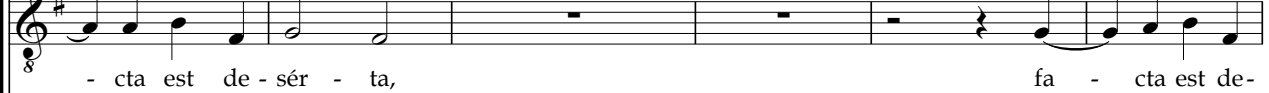
B. 

19

C. 

A. 

T.I. 

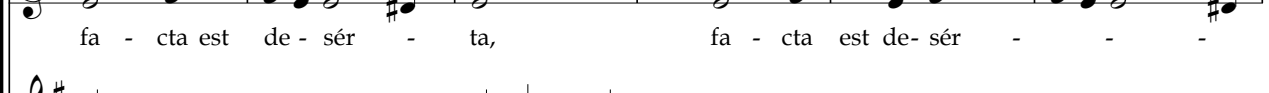
T.II 

B. 

25

C. 

A. 

T.I. 

T.II 

B. 

31

C. -ta. Si - on de-sér - ta, de- sér - ta fa - cta est.

A. -ta. Si - on de-sér - ta, de- sér - ta fa - cta est. Si - on de-sér -

T.I. ta. Si - on de-sér - ta, de- sér - ta fa - cta est. Si - on de-sér -

T.II -ta. Si - on de-sér - ta, de- sér - ta fa - cta est. Si - on de-sér -

B. -ta. Si - on de-sér -

39

C. Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem,

A. ta, de- sér - ta fa - cta est. Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem,

T.I. ta, de- sér - ta fa - cta est. Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa

T.II ta, de - sér - ta fa - cta est. Je - rú - sa-lem, Je -

B. ta, de- sér - ta fa - cta est. Je -

45

C. Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je -

A. Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem

T.I. lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa -

T.II rú - sa-lem, Je - rú - sa - lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem,

B. rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-

50

C.
 rú - sa-lem de - so - lá - ta est, _____

A.
 de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so -

T.I
 lem, Je - rú - sa-lem de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

T.II
 Je - rú - sa - lem de - so - lá - ta est, Je - rú - sa-lem, Je - rú - sa-lem de - so - lá -

B.
 lem, Je - rú - sa-lem de - so - lá - ta est,

56

C.
 de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

A.
 lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

T.I
 de - so - lá - ta, de - so - lá - ta est, de

T.II
 ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

B.
 de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

62

C.
 est, de - so - lá - ta est,

A.
 de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

T.I
 - so lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

T.II
 est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

B.
 de - so - lá - ta est, de - so -

68

C. de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

A. de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

T.I. de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta

T.II. est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est,

B. lá - ta est, de - so - lá - ta est, de -

74

C. est, de - so - lá - - - ta est, de - so - lá - - - ta est.

A. est, de so - lá - ta est, de - so - lá - - - ta est.

T.I. est, de - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est.

T.II. de - so - lá - - - ta est, de - so - lá - ta est.

B. - so - lá - ta est, de - so - lá - ta est.

Ps 25: My eyes are ever upon the Lord:
for he shall pluck my feet out of the snare.
Turn to me, and have mercy upon me.

Oculi Mei

Estêvão Lopes Morago
edit BMarble

$\text{♩} = 72$

O - cu-li me - i sem - per, sem-perad Do - mi-

O - cu-li me - i sem - perad Do - mi - num, sem-perad Do - mi - num, -

O - cu-li me - i sem - perad Do-mi-

O - cu-li me - i sem - per ad Do-mi -

7

num, o - cu-li me - i sem - perad Do - mi num, quo - ni -

o - cu-li me - i sem - perad Do - mi-num, quo -

num sem - perad Do - mi-num, ad Do-mi-num, Do-mi - num, quo

num o - cu-li me - i sem - perad Do-mi - num, quo - ni -

12

-am i - pse, i - pse e - vel-let de lac - que-o pe-des me - os. Re - spi-ce in

ni - am i - pse, i - pse e - vel-let de lac - que-o pe-des me - os. Re - spi-ce in

ni-am i - pse, i - pse e - vel-let de lac - que-o pe-des me-os. Re - spi-ce in

-am i - pse, ip - pse e - vel-let de lac - que-o pe-des me - os. Re - spi-ce in

Copyright © 2015 by The Choral Public Domain Library. Edition may be freely distributed, duplicated, performed or recorded.

19

me, re-spi-ce in me et mi-se - re - re me - i, et mi-se-re-re me - i,

me, re - spi - ce in me et mi-se - re-re me - i, me - i, et mi-se-

me, re-spi-ce in me, in me et mi-se-re-re me - i, et mi-se-re - re, et

me, re-spi-ce in me, in me et mi-se - re-re me - i, _____

26

et mi - se - re - re me - i, et mi - se - re - re

re - re me - i, et mi - se - re - re me - i, mi - se -

mi - se - re - re me - i, et mi - se - re - re me - i, mi - se - re -

et mi - se - re re me - i, et mi - se - re - re

31

me - i.

re - re me - i, et mi - se - re - re me - i.

re me - i, et mi-se - re-re me - i, mi - se-re - re me - i.

me - i, me - i, et mi - se-re - re me - i, me - i.

Iustitiae Domini

Ps 18(19):9, 11, 12

Alessandro Scarlatti (1660–1725)

Cantus
Iu - stí - ti - ae Dó - - - - mi - ni re - ctae,

Altus
Iu - stí - ti - ae Dó - - - - mi - ni re - ctae,

Tenor
Iu - stí - ti - ae Dó - - - - mi - ni re - ctae,

Bass
Iu - stí - ti - ae Dó - - - - mi - ni re - ctae,

5
lae - ti - fi - cán - tes cor - da, lae - ti - fi - cán -
lae - ti - fi - cán - tes cor - da, lae - ti - fi - cán -
lae - ti - fi - cán - - tes cor - da, lae - ti - fi - cán -
lae - ti - fi - cán - - tes cor - da, lae -

9
- tes cor - da, lae - ti - fi - cán - tes cor - da,
- - - - tes, lae - ti - fi - cán - tes cor - da,
- - tes, lae - ti - fi - cán - tes cor - da, lae - ti - fi - cán - tes cor - da,
ti - fi - cán - - - - tes cor - - - - da,

13
et iu - dí - ci - a e - - - ius dul - ci - ó -
et iu - dí - ci - a e - - - ius, et iu - dí - ci - a e - - ius dul - ci - ó -
et iu - dí - ci - a e - - ius, et iu - dí - ci - a e - - ius dul - ci - ó -
et iu - dí - ci - a e - - ius dul - ci - ó -

Edition copyright © 2019 Aristotle A. Esguerra. All rights reserved.

20

- ra su - per mel, su - per mel et fa - vum,
 - ra su - per mel et fa - vum,
 - ra su - per mel et fa - vum, fa - vum, su -
 - ra su - per mel, su - per mel et fa -

27

- su - per mel et fa - vum:
 et fa - vum:
 - per mel et fa - vum:
 - vum:

33

nam et ser - vus, ser - vus tu - us, nam et ser - vus, ser - vus tu - us
 nam et ser - vus, ser - vus tu - us, nam et ser - vus, ser - vus tu -
 nam et ser - vus, ser - vus tu - us, nam et ser - vus, ser - vus tu -
 nam et ser - vus, ser - vus tu - us, ser - vus tu -

39

- cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a.
 - us cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a, custó - dit e - a.
 us cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a.
 us cu - stó - dit e - a, cu - stó - dit e - a.

Page intentionally left blank

Media vita in morte sumus

Pierre de Manchicourt (c.1510–1564)

Leiden, Archieven van de Kerken, Ms. 1441 (Koorboek IV / Codex D) [Leiden, c.1565]

DISCANTUS

CONTRA-
TENOR

TENOR

BARRITON

Me - di - a vi - ta in mor - - - te

Me - di - a vi - ta in

Me -

5

su - - - mus, in mor - - te su - mus, in mor - -

mor - - te su - - mus, in mor - te su - - mus,

- di - a vi - ta in mor - - - te su -

Me - di - a vi - ta, me - di -

10

- te su - - - mus, in mor - te su -

in mor - te su - - - - mus, quem

- mus, me - di - a vi - ta in mor - te

a vi - ta in mor - - - te su - - mus, in mor - te

15

- - mus, quem quae - ri - mus [in] ad - iu - to -

quae - ri - mus [in] ad - iu - to - - rem ni - si

su - mus, quem quae - ri - mus [in] ad - iu - to - - - rem

su - - - mus, quem quae - ri - mus

20

- rem ni - si te, Do - mi - ne,
 te, Do - mi - ne, ni - si te, Do - - - - -
 - ni - si te, Do - - - - - mi - ne, ni - si te, ni -
 ad - iu - to - rem ni - si te, Do -

25

ni - si te, Do - mi - ne, ni - si te, Do - mi -
 - - - - - mi - ne, Do - mi - ne, qui pro pec -
 si te, Do - mi - ne, ni - si te, Do - - - - -
 - mi - ne, ni - si te, Do - - - - - mi - ne,

30

ne, qui pro pec - ca - tis no - - - - -
 ca - tis no - - - - - stris, qui pro pec -
 - - - - - mi - ne, qui pro pec - ca - tis no -
 - - - - - qui pro pec - ca - tis no - - - - - stris,

35

- - - - - stris ju - ste i - ra - sce - ris,
 ca - - - - - tis no - - - - -
 - - - - - stris, no - - - - - stris, qui pro pec - ca - tis no -
 qui pro pec - ca - tis no - - - - - stris, qui pro pec - ca - tis no -

40

ju - ste i - ra - sce - ris,
 stris ju - ste i - ra - sce-ris, ju - ste
 - stris ju - ste i - ra - sce-ris, i - ra - sce - ris,
 stris ju - ste i - ra - sce - ris, ju -

45

ju - ste i - ra - sce - ris, ju - ste i - ra - sce - ris?
 i - ra - sce - ris, ju - ste i - ra - sce - ris?
 qui pro pec - ca - tis no - stris ju - ste i - ra - sce - ris?
 - ste i - ra - sce - ris, ju - ste i - ra - sce - ris?

51 **SECUNDA PARS**

San - cte De - us, san - cte De -
 San - cte De - us, san - cte for - tis, san - cte
 San - cte De - us, san - cte De - us,
 San - cte De - us, san - cte for -

57

us, san - cte for - tis,
 for - tis, san - cte et mi - se - ri -
 san - cte for - tis, san - cte et mi -
 tis, san - cte for - tis, san - cte et mi -

62

san - cte et mi - se - ri -
cors Sal - va - tor, san - cte
- tis, san - cte et mi - se - ri - cors Sal - va -
se - ri - cors Sal - va - tor,

67

cors Sal - va - tor, san - cte et mi - se -
et mi - se - ri - cors Sal - va - tor, mi - se - ri - cors Sal - va -
tor, san - cte et mi - se - ri - cors
san - cte et mi - se - ri - cors Sal - va - tor,

72

ri - cors Sal - va - tor, a - ma - rae mor - ti ne -
- tor, a - ma - rae mor - ti, a - ma - re mor -
Sal - va - tor, a -
a - ma - rae mor - ti ne tra - das,

77

tra - das nos, a - ma - rae mor -
- ti, a - ma - re mor - ti, a - ma -
ma - rae mor - ti,
nos, a - ma - rae mor - ti ne tra - das, ne -

82

ti ne tra - - - das nos, ne tra - - -
 rae mor - - - ti ne tra - das nos, ne tra - - - das
 a - ma - rae mor - ti ne tra - das nos, ne tra - - - das
 tra - - - das nos, ne tra - - -

87

- das nos, ne tra - - - das nos.
 nos, ne tra - das nos, ne tra - das nos.
 nos, ne tra - das nos, ne tra - das nos.
 das nos, a - ma - re mor - ti ne tra - - - das nos.

Média vita in morte sumus,
 quem quærimus adiutorem
 nisi te, Dómine,
 qui pro peccátis nostris juste irásceris?

Sancte Deus,
 sancte fortis,
 sancte et miséricors Salvátor,
 amárae mortí ne tradas nos.

*In the midst of life, we are in death;
 of whom may we seek for succour,
 but of thee, O Lord,
 who for our sins art justly displeased?*

*Yet, O Lord God most holy,
 O Lord most mighty,
 O holy and most merciful Saviour,
 deliver us not into the bitter pains of eternal death.*

(Nunc dimittis Antiphon at Compline, 3rd & 4th Sundays in Lent)

(tr. Thomas Cranmer)

Pierre de Manchicourt was a contemporary of Nicolas Gombert and Jacobus Clemens non Papa, and was active in both Burgundy and Spain during the reigns of Charles V and Phillip II, culminating in his appointment by the latter as *maestro de capilla flamenca* in Madrid in 1559. The fact that Attaingnant, publisher of the French Royal Court, devoted his fourteenth and final volume of motets in 1539 entirely to Manchicourt's work (an honour he bestowed on no other, and emulated by Flemish publishers Susato and Phalèse in 1545 and 1554 respectively) bears testament to the composer's reputation in his day. This work appears in none of those collections: its only known source is one of the six volumes of the Leiden Choirbooks, copied in the mid-1560s around the time of Manchicourt's death. Manchicourt's highly polyphonic style of composition rapidly went out of fashion around the time of his death, as the liturgical reforms of the Council of Trent took hold — marking the transition from the High Renaissance to the less florid Late-Renaissance style of Victoria and Palestrina.

Editorial Notes:

This edition is set one tone higher than the original. Editorial accidentals are indicated above the note. Original note values are retained. Bar lines are added only to aid reading and direction: 'strong' and 'weak' beats implied by their position should never take precedence over phrasing or word stress. Ligatures and coloration in the source are acknowledged with overarching square brackets and open brackets respectively.

Word underlay reflects editorial judgment and has been freely adjusted, given the ambiguity of the source; editorial addition or reiteration of words is indicated in *italic*. In the source, the second line of text in the upper three parts adds the word "in" — ie. *quaerimus in adiutorem*. Although this variation appears in no known source of the antiphon, it is retained in square brackets for the evident benefit of word underlay in the affected parts.

The relationship between C and C mensuration signs in 16th-century manuscripts is a source of considerable debate. Where both occur simultaneously in different voice parts, the latter unambiguously diminishes the note values of the former by half; however, in this context, where the each signature appears sequentially in all parts, both should be taken as signifying a semibreve tactus, with the latter slightly faster than the former. For further information on this aspect of mensuration theory, see Kingsbury, Stephen A., "Tempo and Mensural Proportion in the Music of the Sixteenth Century", *The Choral Journal*, vol. 42, no. 9, 2002, pp. 25–33 (https://acda.org/files/choral_journals/April_2002_Kingsbury_S.pdf).

Graduale pro Dominica V Quadragesimae

Eripe me, Domine

Michael Haydn

Soprano

E - ri-pe me, e - ri-pe me, Do-mi-ne de i-ni-mi-cis me-is: do - ce me fa

Alto

E - ri-pe me, e - ri-pe me, Do-mi-ne de i-ni-mi-cis me-is: do - ce me

Tenore

E - ri-pe me, e - ri-pe me, Do-mi-ne de i-ni-mi-cis me-is: do - ce me

Basso

E - ri-pe me, e - ri-pe me, Do-mi-ne de i-ni-mi-cis me-is: do - ce me

9

- ce-re vo-lun-ta-tem tu-am. Li-be-ra-tor me-us, Do-mi-ne, de gen-ti-bus i-ra-

fa-ce-re vo-lun-ta-tem tu-am. Li-be-ra-tor me-us, Do-mi-ne, de gen-ti-bus i-ra-

fa-ce-re vo-lun-ta-tem tu-am. Li-be-ra-tor me-us, Do-mi-ne, de gen-ti-bus i-ra-

fa-ce-re vo-lun-ta-tem tu-am. Li-be-ra-tor me-us, Do-mi-ne, de gen-ti-bus i-ra-

17

cun-dis: ab in-sur-gen-ti-bus in me ex-al-ta-bis me, a vi-ro i-ni-quo, a

cun-dis: ab in-sur-gen-ti-bus in me ex-al-ta-bis me, a vi-ro i-ni-quo,

cun-dis: ab in-sur-gen-ti-bus in me ex-al-ta-bis me, a vi-ro i-ni-quo,

cun-dis: ab in-sur-gen-ti-bus in me ex-al-ta-bis me, a vi-ro i-ni-quo,

26

vi - ro i - ni - quo e - ri - pi - es me. E - ri - pe me, Do - mi -

a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo e - ri - pi - es me. E - ri - pe me, Do

a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo e - ri - pi - es me.

a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo e - ri - pi - es me.

34

ne, Do - mi - ne Do - mi - ne, e - ri - pe me, Do - mi - ne, de i - ni - mi - cis me - is: do - ce me fa

- - - - - mi - ne, e - ri - pe me, Do - mi - ne, de i - ni - mi - cis me - is: do - ce me

E - ri - pe me, Do - mi - ne, Do - mi - ne, e - ri - pe me, Do - mi - ne, de i - ni - mi - cis me - is: do - ce me

E - ri - pe me, Do - mi - ne, e - ri - pe me, Do - mi - ne, de i - ni - mi - cis me - is: do - ce me

43

- ce - re vo - lun - ta - tem tu am, vo - lun - ta - tem tu - am, do - ce me fa - ce - re vo - lun - ta - tem

fa - ce - re vo - lun - ta - tem tu am, vo - lun - ta - tem tu - am, do - ce me fa - ce - re vo - lun - ta - tem

fa - ce - re vo - lun - ta - tem tu am, vo - lun - ta - tem tu - am, do - ce me fa - ce - re vo - lun - ta - tem

fa - ce - re vo - lun - ta - tem tu am, vo - lun - ta - tem tu - am, do - de me fa - ce - re vo - lun - ta - tem

51

tu-am. Li - be-ra - tor me - us, Do - mi - ne, de

tu-am. Li - be-ra - tor me - us, Do - mi - ne, Do - mi - ne, de

tu-am. Li - be-ra - tor me - us, Do - mi - ne, li - be - ra - tor, Do - mi - ne, de

tu-am. Li - be-ra - tor me - us, Do - mi - ne. Li - be-ra - tor me - us, Do - mi - ne, de

59

gen-tibus i-ra-cun-dis, de gen-tibus i-ra-cun-dis, ab in-sur-gen-tibus in me ex-al-ta-bis me,

gen-tibus i-ra-cun-dis, de gen-tibus i-ra-cun-dis, ab in-sur-gen-tibus in me ex-al-ta-bis

gen-tibus i-ra-cun-dis, de gen-tibus i-ra-cun-dis, ab in-sur-gen-tibus in me ex-al-ta-bis

gen-tibus i-ra-cun-dis, de gen-tibus i-ra-cun-dis, ab in-sur-gen-tibus in me ex-al-ta-bis

68

a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo e - ri - pi-es me

me, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, i - ni - quo e - ri - pi-es

me, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, i - ni - quo e - ri - pi-es

me, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, a vi - ro i - ni - quo, i - ni - quo e - ri - pi-es

86

ni - quo e - ri - pi-es me, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pies me, e - ri - pi-es, e -
ro i - ni - quo, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pi-es me, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pi-es, e -
ro i - ni - quo, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pi-es me, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pies me, e -
ro i - ni - quo, a vi-ro i - ni - quo e - ri - pi-es me, a vi-ro i - ni - quo e

SACRED MUSIC COLLOQUIUM 2019 ■ 323

Music for the Funeral of Queen Mary, Z.860 (1695)

[III.] In the midst of life (Anthem), for Mixed Choir

Words taken from the *Book of Common Prayer* (1662)

Henry Purcell (1659 - 1695)

Tranquillo
p

Soprano
In the midst of life_____ we are in

Alto

Tenor

Bass

3
death; of whom may we seek for suc-cour but of

p
In the midst of life we

p
In the midst of life_____ we are in death; of whom

6
Thee, O Lord? In the midst of life we are in death;

are in death; of whom_____ may we seek for

p
In the midst of life we are in death;

may we seek for suc-cour, In the

Ritter von Schleyer Verlag, 2014.
Edited by Paul-Gustav Feller

9

mp

of whom may we seek for suc-cour

suc-cour but of Thee, O Lord?, O Lord? of whom

of whom may we seek for suc-cour of whom

mp

midst of life we are in death; of whom may we

12

mf

but of Thee, O Lord? Who for our

may we seek for suc-cour but of Thee, O Lord? Who for our

mf

may we seek for suc-cour but of Thee, O Lord? Who for our sins, our sins,

mf

seek for suc - cour but of Thee, O Lord? Who for our sins,

cresc.

15

f

sins art just - ly dis - pleas -

f

sins art just - ly dis - pleas -

f

Who for our sins art just - ly dis - pleas -

f

Who for our sins art just - ly dis - pleas -

17

p

ed. Yet, O Lord, O Lord most

ed. Yet, O Lord, O Lord most

ed. Yet, O Lord, O Lord most

ed. Yet, O Lord, O Lord most

20

pp

migh - ty, O ho - ly, O ho - ly and most mer - ci - ful

migh - ty, O ho - ly, O ho - ly and most mer - ci - ful

migh - ty, O ho - ly, O ho - ly and most mer - ci - ful

migh - ty, O ho - ly, O ho - ly and most mer - ci - ful

22

p *p cresc.*

Sa - vi - our, de - li - ver us not in - to the

Sa - vi - our, de - li - ver us not in -

Sa - vi - our,

Sa - vi - our, and most mer - ci - ful

24

bit - - - - - ter pains, the bit - - - - -
cresc. to the bit - - - - - ter pains of e - ter - nal
p de - li - ver us not in - to the bit - - - - -
cresc. Sa - vi - our,

26

- - - - - ter pains, *poco f* de - li - ver us not in - to the
poco f cresc. death, in - to the bit - - - - - ter pains,
mf - - - - - ter pains of e - ter - nal death, de - li - ver us
cresc. de - li - ver us not in - to the bit - - - - - ter

28

f bit - - - - - ter pains of e - ter - nal death.
f in - to the bit - - - - - ter pains of e - ter - nal death.
f not in - to the bit - - - - - ter pains of e - ter - nal death.
f pains of e - ter - - - - - nal death.

O bone Jesu

Robert Parsons (c.1535-1572)

Triplex [Alto 1]

Medius [Alto 2]

Contratenor [Tenor]

Tenor [Bass 1]

Bassus [Bass 2]

O bo - ne Je - su.

O bo - ne Je - su.

O bo - ne Je - su, O bo - ne Je - su.

O bo - ne Je - su.

O bo - ne Je - su.

Tr.

Ct.

Il - lu - mi - na o - cu-los me - - os, ne

Il - lu - mi - na o - cu-los me - - os,

um - quam ob - dor - mi - am in mor - - - te:

ne um - quam ob - dor - mi-am in mor - - - -

ne - quan - do di - cat in - i - mi - - - - - cus:

-te: ne - quan - do di - cat in - i - mi - - - - -

Pre - va - lu - i ad - ver - sus e - - - -

-cus: Pre - va - lu - i ad - ver - sus e - - - -

30

Tr. - - - - - um. O A - do - na - i.

M. O A - do - na - i.

Ct. - - - - - um. O A - do - na - i.

T. O A - do - na - i.

B. O A - do - na - i.

35

Tr. In ma - nus tu - as Do - mi-ne com - men - do spi - ri-tum

Ct. In ma - nus tu - as Do - mi-ne com - men - do spi -

40

Tr. me - - - - - um, com - men -

Ct. - ri-tum me - - - - - um, com -

B. In ma - nus tu - as Do - mi-ne

-do spi - ri-tum me - - - - -

-men - do spi - ri-tum me - - - - -

com - men - do spi -

45

- - - - - um:

- - - - - um: re - de - mi - sti me Do - mi-ne

- ri-tum me - um: re - de - mi - sti me Do - mi-ne De - us

50

re - de - mi - sti me Do - mi - ne De - us ve - ri - ta - tis, ve -
De - us ve - ri - ta -
ve - ri - ta -

60

- ri - ta - tis. O Mes - si - as.
O Mes - si - as.
- tis. O Mes - si - as.
O Mes - si - as.
- tis. O Mes - si - as.

65

Lo - cu - tus
Lo - cu - tus sum in lin - gua me -
Lo - cu - tus sum in lin - gua me -
Lo - cu - tus sum in lin - gua me -

70

sum in lin - gua me - a:
a: no - tum fac
a: no -
a: no -

75

no - tum fac mi - hi fi - nem

mi - hi fi - nem me - - - - -

- tum fac mi - hi fi - nem me - - - - -

- tum fac mi - hi fi - nem me - - - - -

80

me - - - - -

- - - - -

- - - - -

- - - - -

85

Tr. O a - - - - - gi - os.

M. - - - - - um. O a - - - - - gi - os.

Ct. - - - - - um. O a - - - - - gi - os.

T. - - - - - um. O a - - - - - gi - - - - - os.

B. - - - - - um. O a - - - - - gi - - - - - os.

90

M. Et nu - me-rum di - e - rum me - o - - - -

Ct. Et nu - me-rum di - e - rum me - o - rum quis_____

T. Et nu - me-rum di - e - rum me - o - rum

B. Et nu - me-rum di - e -

95

- rum quis_____ est, ut sci -

est, ut sci - am quid de - sit mi - - - - - hi,

quis_____ est, ut sci - am quid de - sit mi - - - - -

-rum me - o - rum quis_____ est, ut sci - am quid de - sit mi -

100

Tr. O He - loi.

M. -am quid de - sit mi - - - - - hi. O

Ct. quid de - sit mi - - - - - hi. O He -

T. - - - - - hi. O He - loi, O He -

B. - - - - - hi. O

[illegible]

110

- bi sa - cri - fi - ca - bo ho - sti - am lau - - - - -

115

- - - - - ne, vin - cu - la me - - - - - a: ti - bi sa - cri - fi - ca - bo ho -

- cri - fi - ca - bo ho - sti - am lau - - - - - dis,

- a: ti - bi sa - cri - fi - ca - bo ho - sti - am lau - -

- - - - - a: ti - bi sa - cri - fi - ca - bo ho - sti - am

120

The musical score consists of five staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and the last two are piano accompaniment (Right Hand, Left Hand). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staves.

dis, et no - men Do - mi-ni in - vo - ca -
- sti - am lau - dis, et no - men Do - mi -
et no - men Do - mi-ni in - vo - ca - bo - o,
- - - - - dis, et no -
lau - - - - - dis, et no - men

125

bo, et no - men Do - mi - ni in - vo - ca - bo, in - vo - ca -
 ni in - vo - ca -
 et no - men Do - mi - ni in - vo - ca - bo, in - vo - ca -
 - men Do - mi - ni in - vo - ca - bo,
 Do - mi - ni in - vo - ca - bo, in - vo - ca -

130

bo, in - vo - ca -
 - bo, in - vo - ca - bo, in - vo - ca -
 bo,
 in - vo - ca -
 bo, in - vo - ca -

135

bo. O Em - ma - nu - el.
 bo. O Em - ma - nu - el.
 in - vo - ca - bo. O Em - ma - nu - el.
 bo. O Em - ma - nu - el.
 bo. O Em - ma - nu - el.

140

M. Pe - ri - it fu - ga a

Ct. Pe - ri - it fu - - - - ga a

T. Pe - ri - it fu - ga a

145

me et non est qui re - qui - rat a - ni-

me, et non est qui re - qui - rat a - ni-mam me -

me, et non est qui re - qui - rat a - ni-mam me -

150

Tr. O Chri - ste, O

M. -mam me - - - am. O Chri - ste, O Chri -

Ct. - - - am. O Chri - ste, O Chri - ste.

T. - - - am. O Chri - ste, O Chri - ste, O Chri -

B. O Chri - ste, O Chri -

155

Chri - ste. Cla - ma - vi

ste. Cla - ma - vi ad te Do - mi -

Cla - ma - vi ad te Do - mi -

ste, O Chri - ste. Cla - ma - vi ad te

ste,

165

Tr. ad te Do - mi - - - - - ne, cla - ma - vi ad te Do - mi -

M. - - - - - ne, cla - ma - vi ad te Do - mi - - - - -

Ct. - - - - -

T. Do - mi - - - - - ne,

B. Canon 2 in 1 Cla - ma - vi ad te Do - mi - - - - -

Cla - ma - vi ad te Do - mi -

170

- - - - - ne, di - xi, di - xi, di - - -

- - - - - ne, di - xi, di - xi:

- - - - - ne di - xi, di - - - - xi: tu

di - xi, di - - - - xi,

- - - - - ne, di -

- - - - - ne,

175

-xi, di - xi: tu es spes me - a, por - ti-o me -

tu es spes me - a, tu es spes me - - - -

es spes me - - - - a, por - ti-o me - - -

di - xi: tu es spes me - - a, por - ti-o me - -

-xi: tu es spes me - a,

di - xi: tu

180

- - - - a in ter - ra vi -

-a, por - ti-o me - - - a in ter - ra_

- - - - a in ter - ra vi-ven -

-a, por - ti-o me - - - a, in ter - ra vi-ven - ti -

por - ti-o me - - - a in ter -

es spes me - a, por - ti-o me - - - a

185

-ven - ti - - - - um, vi - ven - ti - - - - -

- vi - ven - ti - - um, vi - ven - ti - - - um, vi - ven - ti - -

- ti - - um, in ter - ra vi - ven - ti - - - - -

- um, - ra vi - ven - ti - um, vi - ven - ti - um, in ter - ra vi - ven - ti - um,

190

-um, vi - ven - ti - - - um, vi - ven - ti - - - -

- - - um, vi - ven - ti - - - um, vi - ven - ti - -

-um, vi - ven - ti - - - um, vi - ven - ti - um, vi - ven - ti - um, vi - ven - ti - um.

vi - ven - ti - um.

vi - ven - ti - um, vi - ven - ti - um.

195

200

- - - um. O Rex no - - - ster.

- - - um. O Rex no - - - ster.

- - - um. O Rex no - - - ster.

- ven - ti - - - um. O Rex no - - - ster.

O Rex no - - - ster.

205

Fac me - cum si - gnum in bo - - - num, ut

Fac me - cum si - gnum in bo - - - - - num,

Fac me - cum si - - - gnum in bo - num, ut vi - de - ant qui -

Fac me - cum si - gnum in bo - - - num, ut vi - de - ant qui o -

Fac me - cum si - gnum in bo - - - num, ut vi - de -

210

vi - de - ant qui o - de - runt me, et con - fun - dan - - - tur:

ut vi - de - ant qui o - de - runt me, et con - fun - dan -

- o - de - runt me, et con - fun - dan - tur: quo - ni - am tu Do - mi -

- de - runt me, et con - fun - dan - tur: quo - ni - am tu Do - mi - ne ad - ju - vi -

- ant qui o - de - runt me, et con - fun - dan - tur, et con - fun - dan -

215

quo - ni - am tu Do - mi - ne ad - ju - vi - sti

- - - - - tur: quo - ni - am tu Do - mi -

- ne ad - ju - vi - sti

- sti

- - - - - tur: quo - ni - am tu Do - mi - ne ad - ju - vi -

220

me, et con-so-la-tus es me. O Rab-bi,
 -ne ad-ju-vi-sti me, et con-so-la-tus es me. O
 me, et con-so-la-tus es me, et con-so-la-tus es me. O Rab -
 me, et con-so-la-tus es me, et con-so-la-tus es me. O
 - sti me, et con-so-la-tus es me.

225

O Rab-bi. Si-gna-tum est su-per nos lu-
 Rab-bi, O Rab-bi. Si-gna-tum est su-per
 -bi, O Rab-bi. Si-gna-tum est su-per nos
 Rab-bi, O Rab-bi. Si-gna-tum est su-per
 O Rab-bi, O Rab-bi. Si-gna-tum est su-per

230

- men vul-tus tu - i Do-mi-ne, lu-
 nos lu-men vul-tus tu - i Do-mi -
 lu - men vul-tus tu - i, lu - men vul-tus tu - i, Do-mi -
 nos lu - men vul-tus tu - i Do-mi-ne, Do-mi -
 nos lu - men vul-tus tu - i Do-mi -

235

- men vul - tus tu - i Do - mi - ne: de -

- ne: de - di - sti læ - ti - ti-am in cor - de me -

- ne: de - di - sti læ - ti - ti-am in cor -

- ne: de - di - sti læ - ti - ti-am in

- ne: de - di - sti læ - ti - ti-

240

-di - sti læ - ti - ti-am in cor - de me -

- o. A -

-de me - o. A -

cor - de me - o.

-am in cor - de me -

245

250

- o. A -

- o. A -

255

260

O good Jesus. Illuminate mine eyes that I sleep not in death at any time: lest sometime mine enemy say: I have prevailed against him.
 O Lord. Into thy hands I commend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord God of truth.
 O Messiah. I have spoken in my tongue: Lord, make mine end known to me.
 O Holy One. And the number of my days what it is: that I may know what is lacking in me.
 O my God. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the host of praise, and I will invoke the name of our Lord.
 O Emmanuel. Flight hath failed me: and there is none to require my soul.
 O Christ. I have cried to thee, O Lord, I have said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.
 O our King. Make with me a sign unto God, that they may see which hate me, and may be confounded: because thou O Lord hast
 holpen me and hast comforted me.
 O Teacher. The light of thy countenance O Lord is signed upon us: thou hast given gladness in my heart. Amen.

Text: the *Versus Sancti Bernardi*, made up as follows: Psalm 12: 4-5; Psalm 30: 6; Psalm 38: 5; Psalm 115: 8;
 Psalm 141: 5-6; Psalm 85: 17; Psalm 4: 7.

Sources: Och. Mus. 984-88 (The Dow Partbooks), no.53; Cp. 485, 487-91.

Ave regina coelorum

Jacob Regnart

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

A - ve re - gi - na coe - lo - rum, coe - - -

A - ve re - gi - na coe - lo - - -

A - ve re - gi - -

6

- lo - - - rum, a - ve re -

- - - rum, a - ve re - gi - na coe - lo - rum, a - ve re -

na coe - lo - rum, coe - - - lo - rum,

A - ve re - gi - na coe - lo -

A - ve re - gi - na coe - lo - - - rum, a - ve re -

11

gi - na coe - lo - rum, re - gi - na coe - lo - rum, ma -

gi - na coe - lo - rum, coe - - lo - rum,

a - ve re - gi - na coe - lo - rum, ma - ter re - gis

rum, re - gi - na coe - lo - rum, re - gi - na coe - lo -

gi - - na coe - lo - rum, ma - ter re -

16

ter re-gis an-ge-lo - - - rum,
 ma-ter re - gis an - ge - lo - rum, ma-ter re -
 an - ge - lo - - - rum, ma - ter re - gis an - ge - lo - rum,
 - rum, ma - ter re - gis an - ge - lo - - -
 - gis an - ge - lo - rum, ma - ter re - gis an - ge - lo - rum, ma - ter

21

ma - ter re - gis an-ge-lo - - rum, o Ma - ri - a, o
 - gis, ma - ter re - gis an-ge-lo - rum, an - ge - lo - rum, o Ma - ri -
 ma - ter re - gis an - ge - lo - rum, an - ge - lo - rum, o
 rum, ma - ter re - gis an - ge - lo - rum, o Ma - ri -
 re-gis an - ge - lo - rum, ma - ter re - gis an - ge - lo - rum, o Ma - ri -

27

Ma - ri - a flos vir - gi - num, ve - lut ro - sa vel li - li - um,
 a flos vir - gi - num, ve - lut ro - sa vel li - li - um, vel li -
 Ma - ri - a flos vir - gi - num, ve -
 a, o Ma - ri - a flos vir - gi - num,
 a, o Ma - ri - a flos vir - gi - num,

33

[illegible]

39

39

li - um, a - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, a - -

um, a - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - - - a, a -

8 li - lium, a - ve Ma - ri - - a, a - ve Ma - ri - a, a -

8 a - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, a -

um, a - - ve Ma - ri - - - a, Ma - ri -

45

ve Ma - ri - - - - a, a - ve dul - -

ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, a - ve _____ Ma - ri - a, a - ve dul -

⁸ - ve Ma - ri - - - a, a - ve Ma - ri - a, a - ve dul -

⁸ ve Ma - ri - - a, _____ Ma - - ri - a, a - ve dul - cis _____

- - - - a, a - ve dul - cis et

51

cis et be-ni-gna, a - ve ple - na gra - ti - a, gra - ti - a,

cis et be-ni - gna, a - ve ple - na, a - ve ple -

cis et be-ni-gna, a - ve ple - na gra - ti - a, a - ve

a - - ve ple-na gra - ti - a, a -

be - - ni-gna, a - ve ple - na gra - ti - a, a -

57

a - ve ple - na gra - ti - a,

na gra - ti - a, a - - ve ple - na gra - ti - a, fun - de pre -

ple - na gra - ti - a, fun - de pre - ces,

ve ple - na gra - ti - a, fun - de pre - ces ad fi - li -

- ve ple - na gra - ti - a, fun - de pre - ces ad fi -

63

fun - de pre - ces ad fi - li - um, ad fi - li - um,

ces ad fi - li - um, pro sa - lu - te fi - de - li -

fun - de pre - ces ad fi - li - um, ad fi - li - um, pro

um, fun - de pre - ces ad fi - li - um, ad fi - li - um, pro

- li - um, ad fi - li - um, pro

68

pro sa - lu - te, pro sa - lu - te -
um, pro sa - lu - te fi - de - li - um,
- li - um, pro sa - lu - te, pro sa - lu - te fi -
sa - lu - te fi - de - li - um, pro sa - lu -
sa - lu - te fi - de - li - um, pro sa - lu - te

73

- fi - de - li - um, pro sa - lu - te fi - de - li - um, pro sa - lu -
pro sa - lu - te fi - de - li - um, pro sa - lu - te fi - de - li -
de - li - um, fi - de - li - um, pro sa - lu - te fi - de -
te fi - de - li - um, pro sa - lu - te fi - de -
fi - de - li - um, pro sa - lu - te fi - de -

78

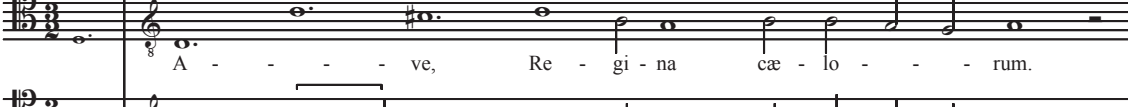
te fi - de - li - um.
um, fi - de - li - um, fi - de - li - um.
- li - um, pro sa - lu - te fi - de - li - um.
- li - um, fi - de - li - um.
- li - um, fi - de - li - um.

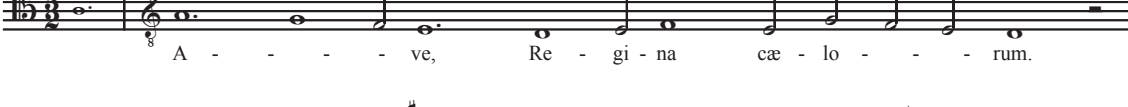
AVE REGINA CÆLORUM

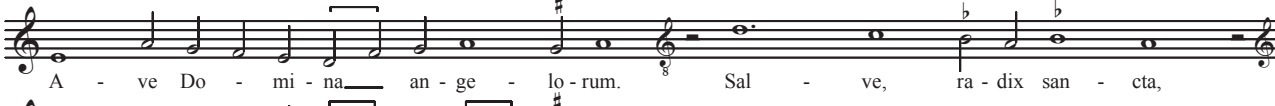
Guillaume Dufay (c. 1400 - 1474)

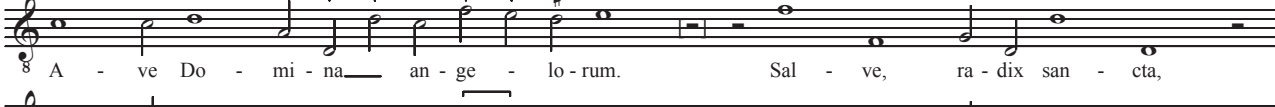
■ = ♩

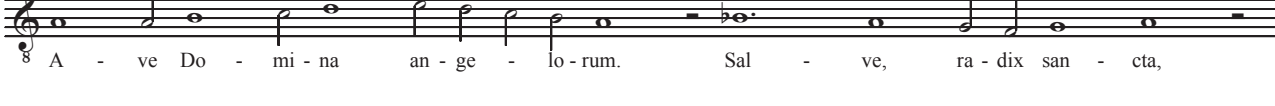
[CANTUS]  A - - - - ve, Re - gi - na cæ - lo - - rum.

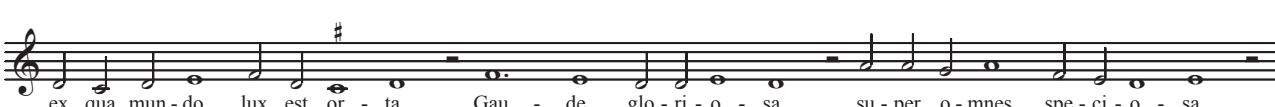
CONTRATENOR  A - - - - ve, Re - gi - na cæ - lo - - - rum.

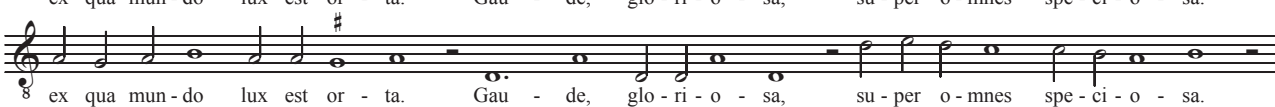
TENOR  A - - - - ve, Re - gi - na cæ - lo - - - rum.

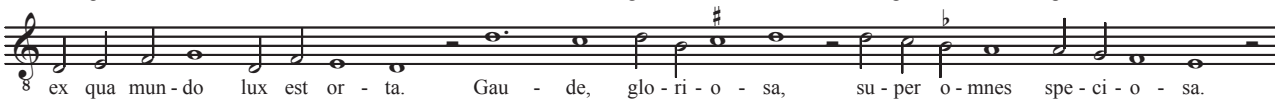
 A - ve Do - mi - na an - ge - lo - rum. Sal - ve, ra - dix san - cta,

 A - ve Do - mi - na an - ge - lo - rum. Sal - ve, ra - dix san - cta,

 A - ve Do - mi - na an - ge - lo - rum. Sal - ve, ra - dix san - cta,

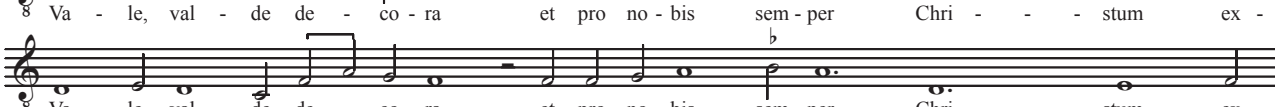
 ex qua mun - do lux est or - ta. Gau - de, glo - ri - o - sa, su - per o - mnes spe - ci - o - sa.

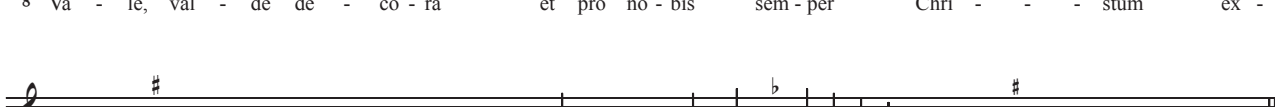
 ex qua mun - do lux est or - ta. Gau - de, glo - ri - o - sa, su - per o - mnes spe - ci - o - sa.

 ex qua mun - do lux est or - ta. Gau - de, glo - ri - o - sa, su - per o - mnes spe - ci - o - sa.

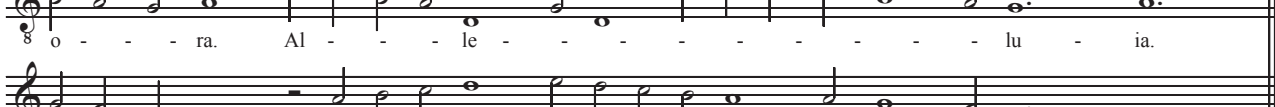
 Va - le, val - de de - co - ra et pro no - bis sem - per Chri - - - stum ex -

 Va - le, val - de de - co - ra et pro no - bis sem - per Chri - - - stum ex -

 Va - le, val - de de - co - ra et pro no - bis sem - per Chri - - - stum ex -

 o - - - ra. Al - le - - - - - lu - ia.

 o - - - ra. Al - le - - - - - lu - ia.

 o - - - ra. Al - le - - - - - lu - ia.

[HTTP://CLASSICALAND.COM](http://classicaland.com) (CC-ASA/3.0 MMVII)

Thomas Tallis (c.1505-1585)

10

— je - ju - ni - o et fle - - tu

-o et fle - tu, et fle - - tu, et fle - -

-ju - ni - o et fle - tu, in je - ju - ni - o et fle - - -

-ju - ni - o et fle - - tu, in je - ju - ni - o et fle -

In je - ju - ni - o et fle -

[illegible]

20

- ne, par - ce po - pu-lo tu - o,
 - ne, par - ce Do - mi - ne, par - ce po - pu-lo tu - o, par -
 - ne, par - ce Do - mi - ne, Do - mi - ne, par -
 - ne, par - ce Do - mi - ne, par - ce po - pu-lo tu - o, par -
 par - ce Do - mi - ne, par - ce po - pu-lo tu - o,

par - ce po - pu-lo tu - o, et ne
 - ce po - pu-lo tu - o, et
 - ce po - pu-lo tu - o, et ne des
 - ce po - pu-lo tu - o, et ne des
 par - ce po - pu-lo tu - o, et

30

des hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem,
 ne des hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di -
 hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di -
 hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di -
 ne des hæ - re - di -

hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di - ti -
 - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di - ta - tem tu - am in
 - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di - ta - tem tu - am in
 - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di - ta - tem tu - am in per -
 - ta - tem tu - am in per - di - ti - o - nem, hæ - re - di - ta - tem tu - am in per - di -

40

- o - - - nem, in - ter ve - sti - bu - lum et al - ta -
 per - di - ti - o - nem, in - ter ve - sti - bu - lum et al -
 - per - di - ti - o - nem, in - ter ve - sti - bu - lum et al -
 - di - ti - o - nem, in - ter ve - sti - bu - lum et al -
 - ti - o - - - nem, in - ter ve - sti - bu - lum et al -

- re plo - ra - bant sa - cer - do - tes di - cen - tes, par - ce
 - ta - re plo - ra - bant sa - cer - do - tes di - cen - tes, par -
 - ta - re plo - ra - bant sa - cer - do - tes di - cen - tes, par -
 - ta - re plo - ra - bant sa - cer - do - tes di - cen - tes,
 - ta - re plo - ra - bant sa - cer - do - tes di - cen - tes,

60

par - ce po - pu - lo tu -

tu - ce po - pu - lo tu -

par - ce po - pu - lo tu -

ce po - pu - lo tu - o, po - pu - lo tu - o, par - ce po - pu - lo tu - o, par - ce po - pu - lo tu - o, par - ce po - pu - lo tu - o.

70 par - ce po - pu - lo tu - o. par - ce po - pu - lo tu - o. par - ce po - pu - lo tu - o. par - ce po - pu - lo tu - o. par - ce po - pu - lo tu - o.

With fasting and weeping let the priests pray, saying : Spare, O Lord, spare thy people ; and give not thine heritage to destruction. Let the priests weep between the porch and the altar, and let them say: Spare, O Lord, spare thy people.

Source: Thomas Tallis and William Byrd: *Cantiones, quæ ab argumento sacræ vocantur...* (London, 1575), no.26.
Text: Matins Respond, first Sunday of Lent.

Note-values are as in the source. Transposed up a major sixth.

Expansions of repetitions indicated by the 'ij' sign are shown in italics.

APPENDIX



Veni Creator Spiritus

Repertory credits

Degrees of solemnity for the sung Mass

VENI CREATOR SPIRITUS, in Honor of the Holy Spirit

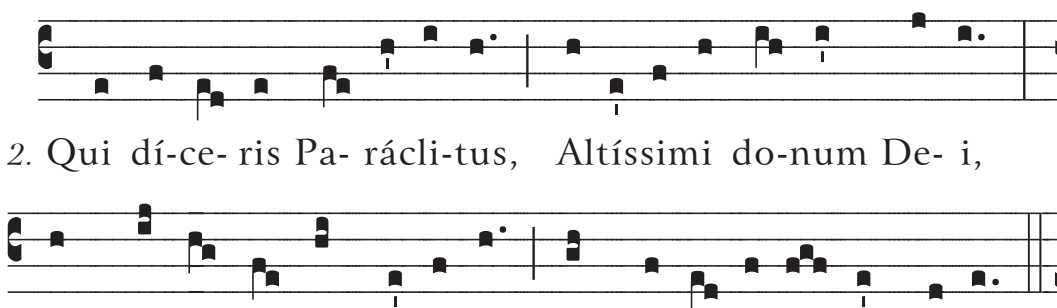
VIII
V



E-ni Cre- á-tor Spí-ri-tus, Mentēs tu- ó-rum ví-si-

ta: Imple su-pérna grá-ti-a Quæ tu cre- ásti pécto-ra.

Come Creator Spirit, visit the minds of Thy people, fill with grace from on high the hearts which Thou hast created.



2. Qui dí-ce-ris Pa- rácli-tus, Altíssimi do-num De- i,

Fons vi-vus, i-gnis, cá-ri-tas, Et spi-ri- tá-lis úncti- o.

Thou Who art called the Comforter, gift of the most high God, living fountain, fire, charity, and spiritual anointing.



3. Tu septi-fórmis múnē-re, Dígitus pa-térnæ déxte-ræ, †

Tu ri-te pro-míssum Patris, Sermóne di-tans gúttu-ra.

Thou sevenfold gift, finger of the Father's right hand, Thou promised truly of the Father, giving speech to tongues.



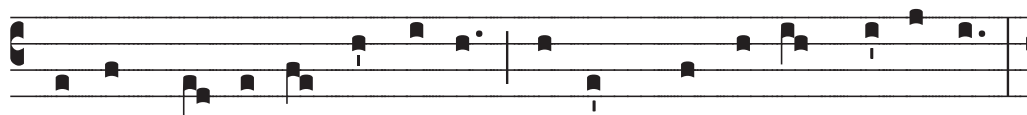
4. Accénde lumen sénsibus, Infúnde amó-rem córdibus,

† Here and elsewhere, italicized text indicates vowels that may be elided. I have avoided the practice of adding extra notes, but have occasionally split a neum.



Infirma nostri corpó-ris Virtú-te firmans pérpe-ti.

Enkindle light in our senses, pour Thy love into our hearts, strengthen our weak bodies with lasting power.

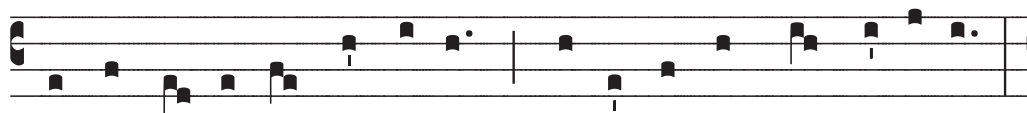


5. Hostem re-péllas lóngi- us, Pa-cémque dones pró-ti-nus:



Ductó-re sic te præ-vi- o Vi-témus omne nó-xi- um.

You drive the enemy far away and grant peace at once: thus with Thee as leader going before, may we shun every harmful thing.

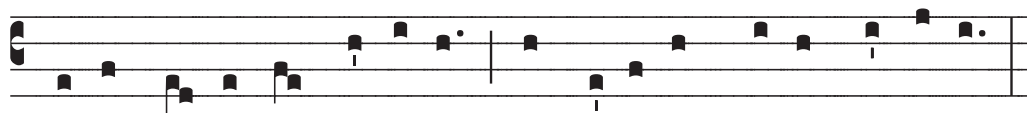


6. Per te sci- ámus da Patrem, Noscámus atque Fí-li- um,

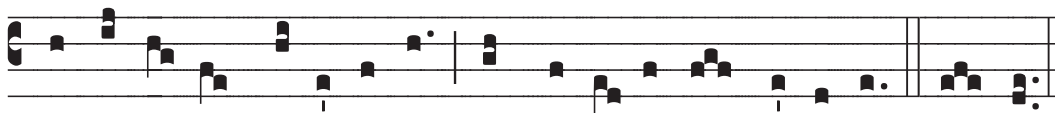


Teque utri- úsque Spí-ri-tum Credámus omni témpo-re.

Give us to know the Father through Thee, and also to come to know the Son, and Thee, Spirit of both, may we believe at all times.



7. De- o Pa-tri sit gló-ri- a, Et Fí-li- o, qui a mórtu- is



Surré-xit, ac Pa-rácli-to, In sæcu-ló-rum sæcu-la. A-men.

To God the Father be glory, and to the Son Who rose from the dead, and to the Comforter, for ever and ever.

Repertory credits

Tuesday, July 2, 2019

Mass in Honor of the Blessed Virgin Mary, Star of the Sea, by Michael Olbash, 2010, <http://ccwatershed.org>. Used with permission.

Call to remembrance, Richard Farrant, edited by Brian Marble, 2012, CPDL. Used with permission

Richard de Caſtre's Prayer to Jesus, R. R. Terry, edited by Andrew Sims, 2017. CPDL license.

Angel voices ever-singing, by George Monk. Public domain.

Chant settings by Father Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright 2018 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved. Used with permission.

Responsorial psalm setting by George Elvey, adapted by Dr. William P. Mahrt. Used with permission.

Wednesday, July 3, 2019

Quia vidiſte me, Thoma, Hans Leo Hassler, edited by Ross Jallo, 2013, CPDL. Public domain.

Mitte manum tuam, Heinrich Isaac, edited by David J. Hughes, 2018. Used with permission.

O ſalutaris hoſtia, Giovanni Francesco Anerio, edited by Aristotle A. Esguerra, 2018. Used with permission.

Thursday, July 4, 2019

La miſa Caça, Morales, edited by Nancho Alvarez, <https://www.uma.es/victoria/morales.html>. Public domain.

O celeſtial medicina, Guerrero, edited by Abel di Marco, public domain.

Ave Maria, Abel di Marco. Public domain.

Adoramoſte, Señor, Francisco de la Torre, edited by James Gibb, 2017. CPDL license.

Chanted propers provided by Dr. Jennifer Donelson. Used with permission.

Chanted propers provided by Janet Gorbitz. Used with permission.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición copyright 2014 United States Conference of Catholic Bishops–Conferencia Episcopal Mexicana. Música del *Misal Romano*, tercera edición copyright 2017 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con deſtino no comercial y en publicaciones sin fines de venta.

Engraving copyright Janet Gorbitz, 2018. The engraving portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Responsorial psalm adaptation by Dr. William P. Mahrt, 2018. Used with permission.

Friday, July 5, 2019

Miſſa pro defuncto Archiepiſcopo Sigismondo, Michael Haydn, edited by David J. Hughes 2018. Used with permission.

Iſte Confesor, Nicholas Lemme, 2018. Used with permission.

Saturday, July 6, 2019

Miſſa Tu es Petrus à 6, Giovanni Pierluigi da Paleſtrina, edited by Lewis Jones, 2010. Public domain.

Tu es Petrus, Gabriel Fauré, edited by Rafael Ornes, 1999. CPDL license.

Ave Maria, Anton Bruckner, edited by Rafael Ornes, copyright 1998. CPDL license.

Cantate Domino, Giuseppe Pitoni, edited by James Gibbs. CPDL license.
O bone Jesu, Felice Anerio, edited by Oscar Grau, 2017. CPDL license.

Reading session

O Domine Jesu Christe, Francisco Guerrero, edited by Charles Cole. Used with permission.
Peccantem me quotidie, Cristobal de Morales, edited by Charles Cole. Used with permission.
Civitas sancti tui, William Byrd, edited by Charles Cole. Used with permission.
Oculi mei, Estêvão Lopes Morago, Edited by Brian Marble, 2015. CPDL license.
Iustitiae Domini, Alessandro Scarlatti, edited by Aristotle A. Esguerra, 2019. Used with permission.
Media vita in morte sumus, Pierre de Manchicourt, edited by Andrew Fysh, 2018. Creative Commons Share Alike License.
Eripe me, Domine, Michael Haydn, edited by Pablo Rosario, 2001. CPDL license.
In the midst of life, Henry Purcell. IMSLP license.
O bone Jesu, Robert Parsons, edited by David Fraser, 2010. CPDL license.
Ave regina coelorum, Jacob Regnart, edited by Pothárn Imre, 2014. CPDL license.
Ave regina caelorum, Guillame Dufay (c. 1400-1474). IMSLP license.
In jejunio et fletu, Thomas Tallis, edited by David Fraser, 2008. CPDL license.

Degrees of Solemnity for the Sung Mass

Musicam sacram - Instruction on Sacred Music (1967), nn. 27-36

“These degrees must be so employed, however, that the first may always be used without the others, but the second and third never without the first.”

1 st Degree	2 nd Degree	3 rd Degree
• priest's greeting & congregation's response	1 ¹	• entrance song
	• <i>Kyrie</i>	
	• <i>Gloria</i>	10
• opening prayer	13	
LITURGY OF THE WORD		
		• the Scripture readings ²
		• chants after a lesson or epistle
• <i>Alleluia</i> before the gospel		
• “gospel acclamations” ³	29	
		• the Gospel ²
	• Creed	33, 37
	• general intercessions	41
LITURGY OF THE EUCHARIST		
		• songs for the presentation of the gifts
• prayer over the gifts	1	
• preface, with opening dialogue and <i>Sanctus</i>	44	
• greeting: “The peace of the Lord...”	52	
	• <i>Agnus Dei</i>	
• prayer after communion	1	• communion song
• final dismissal	61	

¹ refers to page numbers in *English Chants for the Roman Missal*

² “except when it seems better not to have them sung”

³ i.e., “The Lord be with you.” “A reading from the holy Gospel according to...”